



**UNIVERSITY
OF MALAYA**

Jilid / Vol16

2023

**JURNAL PENGAJIAN
INDIA**

இந்திய ஆய்விதழ்

**JOURNAL OF INDIAN
STUDIES**

Editor-in-Chief:
Dr. Mohana Dass Ramasamy

Department Editors:
Professor Dr M. Rajantheran (Malaysia)
Dr. Ravindran Maraya (Malaysia)
Vijayalatchumy Maruthaveeran (Malaysia)

Editorial Advisory Committee

Dr Riaz Mangrio (Pakistan)
Dr Jeevan Chemeen (Mauritius)
Dr Murugaiyan (Paris)
Dr. Maniyarasan Muniyandi (Malaysia)

2023

Department of Indian Studies
Faculty of Arts and Social Sciences
University of Malaya
50603 Kuala Lumpur
Malaysia

This journal is published annually

URL: <https://ejournal.um.edu.my/index.php/JIS>

ISSN: 1675-171X/
e-ISSN: 2735-0037

Jurnal Pengajian India
இந்திய ஆய்விதழ்
(Journal of Indian Studies)

தலைமைப் பதிப்பாசிரியர்
முனைவர் மோகன தாஸ் இராமசாமி

இந்திய ஆய்வியல் துறையின் கல்வி வளர்ச்சிப்பணியில் ஒரு மைல்கல் இந்திய ஆய்வியல் இதழ். கல்விமான்களும் துறையில் கல்விபயிலும் ஆய்வுமாணவச் செல்வங்களும், பிறரும் தமது சிந்தனைக்கருவில் உதித்த உயர்சிந்தனைகளைப் பிறரோடு பகிர்ந்துகொள்ள தற்போது தடம் வழங்கும் இடமிதுவாக அமைத்துக் கொண்டுள்ளது. சிந்தனைமடல்களில் மலர்ந்த அச்சிந்தனைக்கருக்கள் தம்மையும், தம் சமுதாயத்தையும், தம் தேசத்திற்கும் நன்மையைப் பயக்கும் வண்ணம் அமைந்திடுவது மிகை முக்கியமாகிறது. இக்கருத்துகள் பொதுவில் இரு பணிகளைச் செய்யும்; ஒன்று, தமது கருத்துகளைப் பிறரோடு பகிர்ந்துகொள்ள உதவுதல்; மற்றொன்று, தமது கருத்துகளைப் பதிவுசெய்து அடுத்த தலைமுறையினருக்குக் கொண்டுசெல்லுதல். இவ்விரண்டு செயல்களும் கல்வியுலகில் காலங்காலமாக நடந்துகொண்டு வருகின்றன. இம்முயற்சி தடைபடுமாயின், சமுதாயத்தின் வளர்ச்சியும் ஏதோ ஒரு வகையினில் தடைபடுவதாகவே பொருளாகும்.

இந்திய ஆய்வியல் துறையின் கல்வி வளர்ச்சிப்பணியில் ஒரு மைல்கல் இந்திய ஆய்வியல் இதழ். கல்விமான்களும் துறையில் கல்விபயிலும் ஆய்வுமாணவச் செல்வங்களும், பிறரும் தமது சிந்தனைக்கருவில் உதித்த உயர்சிந்தனைகளைப் பிறரோடு பகிர்ந்துகொள்ள தற்போது தடம் வழங்கும் இடமிதுவாக அமைத்துக் கொண்டுள்ளது. சிந்தனைமடல்களில் மலர்ந்த அச்சிந்தனைக்கருக்கள் தம்மையும், தம் சமுதாயத்தையும், தம் தேசத்திற்கும் நன்மையைப் பயக்கும் வண்ணம் அமைந்திடுவது மிகை முக்கியமாகிறது. இக்கருத்துகள் பொதுவில் இரு பணிகளைச் செய்யும்; ஒன்று, தமது கருத்துகளைப் பிறரோடு பகிர்ந்துகொள்ள உதவுதல்; மற்றொன்று, தமது கருத்துகளைப் பதிவுசெய்து அடுத்த தலைமுறையினருக்குக் கொண்டுசெல்லுதல். இவ்விரண்டு செயல்களும் கல்வியுலகில் காலங்காலமாக நடந்துகொண்டு வருகின்றன. இம்முயற்சி தடைபடுமாயின், சமுதாயத்தின் வளர்ச்சியும் ஏதோ ஒரு வகையினில் தடைபடுவதாகவே பொருளாகும்.

இவ்வாண்டிற்கான இவ்விதழ் 12 ஆய்வுக் கட்டுரைகள் இடம் பெற்றுள்ளன. இவ்விதழில் காணப்படும் 12 கட்டுரைகளும் பல்வகை ஆய்வுப் புலங்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு உருவாக்கப்பட்டுள்ளன. அந்த வரிசையில் தமிழ் இலக்கணம், பத்தி இலக்கியம், நவீன இலக்கியம், பண்பாடு, இந்தியர் வாழ்வியல் மற்றும் மலேசிய தமிழர் வாழ்வியல் என பல்வகைத் தலைப்புகளில் ஆய்வுக்கட்டுரைகள் உருவாக்கப்பட்டுள்ளன. இவற்றுள் 6 கட்டுரைகள் தமிழ் மொழியிலும் 4 ஆய்வுக் கட்டுரைகள் ஆங்கில மொழியிலும் 2 கட்டுரை மலாய் மொழியிலும் படைக்கப்பட்டுள்ளன.

தொல்காப்பியச் செய்யுள் உறுப்புகளின் அடிப்படையில் 'நான் பெண்தான்' (மலேசிய சிறுகதைகள்) பெறும் இடம் ஓர் ஆய்வு எனும் ஜகட்டுரையின் ஆசிரியர் முனைவர் மு.ஜோதிலட்சுமி ஆவார். இருபதாம் நூற்றாண்டின் இறுதியிலும், இருபத்தோராம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்திலும் தொல்காப்பியம் குறித்த புதிய சிந்தனை மரபுகள் ஆய்வாளர்கள் மத்தியில் வளரத் தொடங்கியது முதல், பல்வேறு வகைகளை பண்டை இலக்கண-இலக்கிய நூல்கள் மறுவாசிப்பு, மீள்பார்வை, மாற்றுச்சிந்தனை, மீட்டுருவாக்கம் என ஆராயப் பட்டு வருகின்றன. இதன் அடிப்படையில் மலேசியாவில் வெளிவந்துள்ள 'நான் பெண்தான்' என்ற சிறுகதைக் களத்தில் உள்ள ஒன்பது சிறுகதைகளும் ஆய்வுக்களமாக எடுத்துக் கொள்ளப்பட்டு, தொல்காப்பியச் செய்யுள் உறுப்புகளை பொருத்தி, அவை எவ்வாறு பொருந்தி வருகின்றன என்பதனை இந்தக் கட்டுரை ஆராய்ந்துள்ளது.

முனைவர் இரா. சீதா லட்சுமி இராதா கிருஷ்ணன்படைப்பில் உருவான கட்டுரை திருமுறைகளில் பெண்கள் ஆகும். சிவப்பெருமானை முழுமுதற் கடவுளாகக் கொண்டு விளங்கும் சைவ சமயத்துள் சிவப்பரம்பொருளை வாழ்த்துவதாக அமைந்த நூல்கள் தோத்திர நூல்கள் எனவும் சைவ சமயக் கோட்பாடுகளை விளக்கும் நூல்கள் சாத்திர நூல்கள் எனவும் கூறப்படுவனவற்றுள், பன்னிரு திருமுறைகள் ஏழிசையாய், இசைப் பயனாய், இன்னமுதாய், அவற்றின் நிலைக்களனாய்

அமைந்து சிறந்து விளங்குகின்றன. இத்தகு போற்றுதலுக்குரிய பன்னிரு திருமுறை அருளாளர்களின் திருப்பணிகளின் வெற்றிக்கு அவரவர் குடும்பப் பெண்களின் அர்ப்பணிப்பு எவ்வாறு அமைந்துள்ளது என்பதனை பன்னிரு திருமுறைகளில் காணப்படும் பெண்களின் அர்ப்பணிப்புத் தொடர்பான செய்திகளைத் தொகுத்து ஆய்ந்து வழங்குவதே இவரது கட்டுரையின் நோக்கமாக அமைந்துள்ளது.

வேத ஜோதிடத்தில் திருமணப் பொருத்தத்தின் படிநிலைகள் ஓர் ஆய்வு எனும் ஆய்வுக்கட்டுரை ஆய்வு மாணவர் நவீன்குமார் வாசுதேவன் எழுதியுள்ளார். இவர் மலாயாப் பல்கலைக்கழகத்தில் முதுநிலைப் பட்டப்படிப்பு மாணவர். திருமண உறவில் இணைய விழையும் இருவர் பொருத்தம் காணும் களமாக ஜோதிடம் எவ்வாறு அமைகின்றது என்பதனை இவரது கட்டுரை விவரிக்கின்றது. ஜோதிடக் கலையில் பல்வேறு கூறுபாடுகள் அமைந்திருப்பினும், இக்கட்டுரையானது திருமணப் பொருத்தத்தின் படிநிலைகளை ஆய்ந்துரைக்கும் நோக்கில் படைக்கப்பட்டுள்ளது.

இவ்விதழில் இடம்பெறும் நான்காவது கட்டுரை முனைவர் சில்லாழி எழுதிய **பாரதியின் தனித்துவம்** எனும் கட்டுரை ஆகும். பாரதியார் தமிழுக்குக் கிடைத்த அரிய சொத்து. இவரது அளப்பரிய சேவைகளை எவரும் மறுக்க இயலாது. மகாகவி பாரதி தன் சொல்லால் மட்டும் அல்லாது ஒவ்வொரு செயலாலும் தனது தனித்தன்மையையும் ஆளுமையையும் நிலைநிறுத்தியவர். பாரதி தன் வாழ்க்கையில் சந்தித்த அத்துணைப் போராட்டங்களையும், சோதனைகளையும், எதிர்ப்புகளையும் கடந்து, தன்னுடைய அசாத்திய தைரியத்தால் வாழ்க்கையில் எழுந்த எல்லாச் சோதனைகளையும் துன்பங்களையும் கடந்து வந்தவர். அவரது பாடல்களில் காணப்படும் சிந்தனைகள் அவர்களின் வாழ்க்கையிலும் இருக்க, , பாரதியின் சொல்லும் செயலும் ஒன்றாக அமைந்து அவரது தனித்துவத்தினை உருவாக்கிக் கொடுத்துள்ளது எனலாம் என பாரதியின் நெஞ்சுரத்தை நிறுவுவதாக இக்கட்டுரை அமைகிறது.

ஐந்தாவது கட்டுரையாக அமைவது, ரவீந்திரன் மாரையாவும் அஸ்வினி கண்ணப்பனும் வழங்கியுள்ள **கமலாதேவி அரவிந்தனின் சிறுகதைகளில் வெளிப்படும் பண்பாட்டு விழுமியங்கள்: ஓர் ஆய்வு** எனும் கட்டுரை ஆகும். இக்கட்டுரை கமலாதேவி அரவிந்தனின் 'சூரிய கிரகணத் தெரு' என்ற சிறுகதைத் தொகுப்பை மையமாகக் கொண்டு, அத்தொகுப்பில் காணப்படும் சிறுகதைகளில் வெளிப்படும் தமிழர்களின் பண்பாட்டு விழுமியங்களைக் கண்டறிந்து விளங்குகின்றது. ஈகை பண்பு, மூத்தவர்களை மதித்தல், சடங்கு மற்றும் நம்பிக்கைகள் மற்றும் விருந்தோம்பலும் உணவு முறைகளும் ஆகிய சிங்கப்பூர் தமிழர்களின் பண்பாட்டு விழுமியங்கள் பற்றி விளக்கமாக விவரித்துள்ளது. இதன் வாயிலாக, சிங்கப்பூர் தமிழர்களின் வாழ்வியலோடு பிற இடங்களில் வாழும் தமிழர்களின் பண்பாட்டு விழுமியங்களுடன் அவற்றை பொபிட்டு ஆய்வு செய்யலாம் என உறுதிப்படுத்துகின்றது.

ஆணாதிக்கமும் மலேசிய இந்தியப் பெண்களும் - தோட்டப்புற மற்றும் இன்றைய நிலை ஒரு பார்வை எனும் ஆறாவது கட்டுரை முனைவர் நித்தியா குணசேகரன் படைத்துள்ளார். மலேசிய இந்திய பெண்களின் வாழ்வில் ஆணாதிக்கம் என்பதானது மலேசிய இந்தியப் பெண்கள் தோட்டப்புறங்களிலும் இன்றைய நிலையிலும் எவ்வாறு வெளிப்படுகின்றது மலேசிய நாட்டுப்புறக் கவிதைகள் மற்றும் இன்றைய தலைமுறைப் பெண்களுடன் நடத்தப்பட்ட நேர்காணல்கள் வழி கண்டறியப்பட்டுள்ளது. நாட்டுப்புறப் பாடல் ஆணாதிக்கம் எவ்வாறு இந்திய பெண்களின் வாழ்வியலை ஆதிக்கத்தினைச் செலுத்தியுள்ளது என்பதனைத் தெளிவாகப் பதிவுசெய்துள்ளன. இந்த ஆய்வானது பெண்களின் இரு வேறான காலக்கட்டத்தில் ஆணாதிக்கம் எவ்வாறு இன்றும் பலமாக வேருன்றி இருக்கின்றது என்பதனையும் வெளிப்படுத்திக் காட்டியுள்ளது.

தொடரும் கட்டுரை, **திருக்குறள் மற்றும் மனநலம்: ஆரோக்கியமான வாழ்க்கை முறைக்கான கருத்தியல் வழிகாட்டுதல்** (Thirukkural And Mental Health: A Conceptual Guidance To A Healthy Lifestyle) ஆகும். இதனை ஆர்.அனுராதாவும் முனைவர்ராஜேந்திரன் முனியாண்டி அவர்களும் இணைந்து உருவாக்கியுள்ளனர். மன ஆரோக்கியம் என்பது ஒரு உற்பத்தி நிலையாக தற்போது வரையறுக்கப்படுகிறது. இதில் உள்நிலைத்தன்மை என்பது அடிப்படை அறிவாற்றல் மற்றும் சமூக திறன்கள், உணர்வு வெளிப்பாடு, பச்சாதாபம் மற்றும் நெகிழ்வுத்தன்மை ஆகியவற்றின் மூலம் நிருணயிக்கப்படுகின்றது. திருக்குறள் 2000 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் வழங்கப்பட்ட அறிவூட்டும் நெறிமுறை நூலாக அறியப்படுகிறது. ஒவ்வொரு மனிதனுக்கும் மனமே வாழ்க்கை, இறப்பு, வளர்ச்சி, சிதைவு, புகழ், அதிர்ஷ்டம், உணர்வு மற்றும் பேரார்வம் ஆகியவற்றின் அடிப்படையாகும். மனம் எங்கு வாழ்கிறது என்பதில் கருத்து வேறுபாடுகள்

உள்ளன; ஆனால், எண்ணம், பேச்சு மற்றும் செயல் ஆகியவற்றின் அடிப்படை மனது என்பதில் கருத்து வேறுபாடுகள் இல்லை. மனம் தூய்மையாக இருந்தால், வாழ்க்கையின் அனைத்து செயல்பாடுகளும் தூய்மையாக இருக்கும், அதற்கேற்ப ஒழுக்க நெறிகள் நடக்கும் என்பதனை நினைவும் வண்ணம் இக்கட்டுரையானது, தமிழ்ப் பழங்கால வேத நூல்களைப் பயன்படுத்தி, ஹெர்மெனிடிக்கல் கோட்பாடு விளக்கத்தின் ஒரு தரமான வழிமுறையின் மூலம் மனக் கட்டமைப்பின் மேலோட்டத்தை விளக்குகிறது.

சிலப்பதிகாரத்தின் படைப்புகளில் குடும்ப மரபுகளின் நடைமுறை (Amalan Tradisi Keluarga dalam Karya Silappathikaram) எனும் எட்டாவது கட்டுரையினை பார்வதி வெள்ளச்சாமி, சில்லாலி கந்தசாமி மற்றும் விக்கினேஸ்வரி சகாதேவன் ஆகியோர் வழங்கியுள்ளனர். சிலப்பதிகாரம் pஅண்டைத் தமிழ்ச் சமூகத்தின் வாழ்க்கை முறை, சிந்தனைகள், நம்பிக்கைகள் மற்றும் பிறவற்றை விவரிக்கும் காவியமாகும். அதில் குடும்ப உறுப்பினர்களும், குறிப்பாக பெண்களும் அவர்களின் வாழ்க்கையில் ஆதரிக்க வேண்டிய தார்மீக மற்றும் குடும்ப விழுமியங்களையும் கற்பிக்கிறது. இக்கட்டுரையின் நோக்கம் சிலப்பதிகாரம் காவியத்தில் வரும் மாதரி என்ற பாத்திரத்தின் மூலம் எழுப்பப்பட்ட குடும்பத்தின் பாரம்பரிய நடைமுறைகளை விளக்குவதாகும். ஒவ்வொரு குடும்ப உறுப்பினரும் குடும்ப மரபுகளைப் பராமரித்து, நடைமுறைப்படுத்தப்படும் மரபுகள் குடும்ப உறுப்பினர்களை ஒன்றிணைத்து குடும்ப உறுவுகளை எவ்வாறு பலப்படுத்தும் என்பதனையும் இக்கட்டுரை சுட்டிக் காட்டுகின்றது.

தொடரும் கட்டுரை, **மலேசிய மேல்நிலைப் பள்ளிகளில் படிக்கும் மாணவர்களுக்கு தமிழ் இலக்கணத் திறன்களைக் கற்பிப்பதற்கான POWTOON அனிமேஷன் வீடியோ: ஒரு இலக்கிய ஆய்வு** என்பதாகும். இதனை ஷீலா தேவி வீராசாமியும் முனைவர் மோகன தாஸ் ராமசாமி ஆகியோர் உருவாக்கியுள்ளனர். தமிழ் மொழி கீழ்நிலை மற்றும் மேல் இடைநிலைப் பள்ளிகளில் போதிக்கப்படுகின்றது. இந்த ஆய்வுக் கட்டுரை ஆசிரியர்கள் தமிழ் இலக்கணத் திறன்களைக் கற்பிப்பதற்கும் ஆதாரங்களை ஆராய்ந்து உருவாக்க வேண்டியதன் காரணத்தை ஆழமாகப் புரிந்து கொள்ள உதவுகின்றது. அதே நேரத்தில், மேல்நிலைப் பள்ளி மட்டத்தில் தமிழ் இலக்கணத் திறன்களைக் கற்பிப்பதற்கான அறிவுறுத்தல் தொகுதியை உருவாக்க ஆசிரியர்களை ஆக்கப்பூர்வமாகவும் புதுமையாகவும் இருக்க ஊக்குவிக்கும் வகையில் Powtoon அனிமேஷன் வீடியோவின் சாத்தியங்கள் விவாதிக்கப்பட்டுள்ளன. தமிழ் மொழி பயிற்றுவிப்பிற்கான கற்பித்தல் மற்றும் கற்றல் வளங்களை மேம்படுத்துவதற்கான அவசியத்தை ஆதரிக்கும் இலக்கியங்களிலிருந்து கண்டறியப்பட்ட சில ஆராய்ச்சி இடைவெளிகளை இக்கட்டுரை வழங்கியுள்ளது. .

தமிழ் மொழியைக் கற்றுக்கொள்வதில் டெலிகிராம் பயன்பாட்டின் செயல்திறன் (The Effectiveness of Telegram App in Learning Tamil Language) எனும் பத்தாவது கட்டுரையினை ரவீந்தரன் மாரயாவும்க் கஸ்தூரி ரவீந்திரனும் படைத்துள்ளனர். கற்றலுக்கான மேம்பாட்டுக் கருவியாக டெலிகிராம் பயன்பாட்டைச் செயல்படுத்துவது குறித்த மாணவர்களின் கருத்தை இந்த ஆய்வு ஆராய்ந்துள்ளது. விவேகானந்தா தொடக்கத் தமிழ்ப்பள்ளியில் பயிலும் 87 ஐந்தாம் ஆண்டு மாணவர்களிடம் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆய்வு முடிவுகளை இக்கட்டுரை வழங்கியுள்ளது. கற்றல் செயல்முறைக்கான மேம்படுத்தல் கருவியாக டெலிகிராம் பயன்பாட்டில் உள்ளது என்பதனையும், தமிழ் மொழிக் கற்றலில் அதன் பங்கு கணிசமாக உள்ளது என்பதோடு, டெலிகிராம் பயன்பாடு கற்றல் மேம்பாட்டை ஆதரிக்கிறது என்பதை முடிவுகள் காட்டுகின்றன என கட்டுரையாளர்கள் விவரித்துள்ளனர்.

புத்தொனாராவது கட்டுரையாக இடம்பெறுவது, **மலாயாப் பல்கலைக்கழகத்தின் தமிழ் மொழி சங்கம்: சமூக-பொருளாதார மேம்பாடு குறித்த ஒரு முறையான ஆய்வு (Tamil Language Society of University Of Malaya: A Systematic Review on Socio-Economics Development)** எனும் கட்டுரையாகும். இதன் ஆசிரியர்கள் சிவம் தமிழ்செல்வம் மற்றும் ஷரன் லோகனாட்சன் ஆவர். மலாயாப் பல்கலைக்கழகத்தில் சுதந்திரத்துக்குப் பின் 1959 ஆம் ஆண்டு தோற்றுவிக்கப்பட்ட தமிழ்ப் பேரவை 65 ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக மலேசிய இந்தியர்களின் சமூகப் பொருளாதார மேம்பாட்டுக்கு எண்ணற்ற செயல் திட்டங்களை வகுத்துச் செயல்படுத்தி வருவதோடு, சமூக வளப்படுத்துக்கான தேவையை அறிந்து பல்கலைக்கழக இளைஞர்களால் இந்தப் பேரவை இயங்கி வருகிறது. இந்த மாணவ அணியின் தலைமைப் பொறுப்பில் சேவையாற்றிய பலர் பின்னாளில் மலேசிய அரசாங்கத்திலும் தனியார் நிறுவனங்களிலும் பன்னாட்டு அமைப்புகளிலும் தங்களின்

திறனை வெளிப்படுத்தி வருகின்றனர். ஒரு புலம் பெயர்ந்த சமூகத்தின் இளைஞர் மாணவ அமைப்பு, ஒரு நாட்டுக்குத் தேவையான திறன்மிக்கப் பட்டதாரிகளை உருவாக்குவதில் மலாயாப் பல்கலைக்கழகத் தமிழ்ப் பேரவை மேற்கொண்டுள்ள முன்னெடுப்புகள் பற்றிய பின்புலம், சமூகப் பொருளாதர வளர்ச்சியில் ஆற்றியுள்ள பங்களிப்புகளை ஆராய்வதோடு, இந்த வரலாற்றுச் சிறப்பு மிக்க மாணவப் பேரவை உலகப் புலம் பெயர் இந்திய வம்சாவளியினரோடு கைக்கோர்க்கும் பரிந்துரைகளை முன்வைக்கின்றது.

இந்த ஆய்விதழின் நிறைவுக் கட்டுரையாக அமைவது, சென்னை சேரிகளில் உள்ள தமிழ் சமூக வறுமைப் பிரச்சினைகள்: தற்போதைய காரணிகள், செயல்கள் மற்றும் சவால்கள் (Isu Kemiskinan Komuniti Tamil Di Kawasan Setinggan Chennai: Faktor, Tindakan Dan Cabaran Semasa) எனும் கட்டுரை ஆகும். இதனைத் தென்னரசு சிகாமணி மற்றும் முனைவர் லிண்டனின் ஆகியோர் உருவாக்கியுள்ளனர். இந்த ஆய்வானது இந்தியாவின் சென்னையில் உள்ள தமிழ் குடிசைச் சமூகம் அனுபவிக்கும் வறுமையின் பிரச்சினையை மதிப்பிடுவதை நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது. வறுமைக் காரணிகள், பங்குதாரர்களின் முயற்சிகள் மற்றும் வறுமைப் பிரச்சினையைக் குறைப்பதில் செயல்திறன் மற்றும் சென்னையில் உள்ள குடிசைப் பகுதிகளில் உள்ள வறுமைப் பிரச்சினையைக் கையாள்வதில் தற்போதைய சவால்கள் ஆகிய மூன்று முக்கிய நோக்கங்களுடன் இந்த ஆய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது. இந்த ஆய்வில், சென்னை நொச்சிக்குப்பம் மற்றும் கூவம் ஆறு சேரி பகுதியான ஆய்வுப் பகுதிக்கு ஆராய்ச்சியாளர் நேரடி கண்காணிப்பு மற்றும் நேர்காணல் முறைகளைப் பயன்படுத்தி ஆய்வினை மேற்கொண்டுள்ளனர். மெரினா புனரமைப்புப் பிரிவின் நிர்வாகப் பொறியாளர், தமிழ்நாடு குடிசைப்பகுதி ஒழிப்பு வாரியம் (TNSCB) மற்றும் இந்திய தொழில்நுட்பக் கழகத்தின் (IIT) மனிதநேயம் மற்றும் சமூக அறிவியல் துறைத் தலைவர் மற்றும் சென்னை சேரிகளில் உள்ள தமிழ் சமூகத்தினருடன் நேர்காணல்கள் நடத்தப்பட்டு, வறுமை பிரச்சினைக்கு வழிவகுக்கும் பல்வேறு காரணிகள் மற்றும் சமூக பிரச்சனைகளின் காரணிகள் மற்றும் மக்களின் அணுகுமுறை ஆகியவை மிகத் தெளிவாகக் காணப்படுவதாக ஆய்வின் முடிவுகள் கண்டறிந்துள்ளன.

மலாயாப் பல்கலைக்கழகத் துணைவேந்தர் மேற்பார்வையில் இயங்கும் நாட்டுக்கோட்டைச் செட்டியார் அறக்கட்டளை வாரியம் இவ்விதழ் வெளிவருவதற்கான மானியத்தினைக் கடந்த காலங்களில் வழங்கிச் சிறப்பித்துள்ளது. எனினும், அத்துணைமைச் செயல்பாடு கிடைக்கப் பெறாத நிலையில் இவ்வாய்விதலின் வெளியீடு தடைபெறா வண்ணம் மின்னிதழாக மறுபிரவாகம் பெற்றுள்ளது. இம்முயற்சி இவ்வாய்விதல் பரந்த தமிழ் உள்ளங்களைச் செவ்வனே சென்றடையுமென நம்புகின்றேன்.

இக்கன்,
முனைவர் மோகன தாஸ் ராமசாமி
தலைமைப் பதிப்பாசிரியர்
இந்திய ஆய்வியல் துறை
மலாயாப் பல்கலைக்கழகம்
அக்டோபர் 2023.

Jurnal Pengajian India
இந்திய ஆய்விதழ்
(Journal of Indian Studies)

Chief –in- Editor
Dr Mohana Dass Ramasamy

Jurnal Pengajian India merupakan sebuah jurnal tahunan yang diterbitkan oleh jabatan Pengajian India, Universiti Malaya.

Jurnal ini bertujuan untuk menyediakan wadah bagi menerbitkan hasil penyelidikan yang dijalankan oleh barisan tenaga pengajar di Jabatan Pengajian India.

Jurnal ini menerima artikel berbentuk ilmiah ditulis dalam Bahasa-bahasa Tamil, Bahasa Malaysia dan Inggeris untuk penerbitan.

Harus ditegaskan bahawa dapatan dan pandangan dikemukakan dalam bentuk artikel-artikel yang diterbitkan tidak semestinya merupakan pendapat editor mahupun barisan pengarang atau Jabatan Pengajian India.

Penerbitan jurnal ini dibiayai oleh peruntukan dari Tabung Amanah All-Malaya Nattukkottai Chettiyar yang diselenggara di bawah Timbalan Naib Canselor (Akademik & Antarabangsaan) Universiti Malaya.

Journal of Indian Studies is an annual journal published by the Department of Indian Studies, University of Malaya.

The aim of the journal is to provide a channel for the publication of research works carried out by the teaching staff in the Department of Indian Studies.

Language used in this journal are Bahasa Malaysia, Tamil and English.

Views expressed in the articles are not necessarily the view of the Editorial Board or the Department of Indian Studies.

Publications of this journal is financed by a grant from the *All-Malaya Nattukkottai Chettiyar Endowment Fund*, administered by the University of Malaya in the past.

Jurnal Pengajian India
இந்திய ஆய்விதழ்
(Journal of Indian Studies)

Jilid/Vol. XVI

2023

உள்ளடக்கம்

பக்கம்

ஆசிரியர் உரை

i-vi

உள்ளடக்கம்

vii-viii

1. தொல்காப்பியச் செய்யுள் உறுப்புகளின் அடிப்படையில் 'நான் பெண்தான்'
(மலேசிய சிறுகதைகள்) பெறும் இடம் ஓர் ஆய்வு / Elements of Poetic
in the Malaysia Short Stories (I am a Woman)
 - மு.ஜோதிலட்சுமி / Dr. Jothilethumi 1-11
2. திருமுறைகளில் பெண்கள் / Women In Thirumurai
 - கு.கமலகிருஷ்ணன் / K.Kamalakrishnan 12-23
3. வேத ஜோதிடத்தில் திருமணப் பொருத்தத்தின் படிநிலைகள் ஓர் ஆய்வு
A Study on the Stages of Wedding Compatibility in Vedic Astrology
 - நவீன்குமார் வாசுதேவன் / Naveenkumar Vasuthavan 24-31
4. பாரதியின் தனித்துவம் / Bharti's uniqueness
 - முனைவர் க.சில்லாழி / Dr K.Sillalee 32-38
5. கமலாதேவி அரவிந்தனின் சிறுகதைகளில் வெளிப்படும் பண்பாட்டு
விழுமியங்கள்: ஓர் ஆய்வு / Cultural Values Revealed in Kamaladevi
Aravindhan's Short Stories: A Study
 - ரவீந்திரன் மாரையா / Ravindaran Maraya &
 - அஸ்வினி கண்ணப்பன் / Ashwini Kannappan 39-44

6. ஆணாதிக்கமும் மலேசிய இந்தியப் பெண்களும் - தோட்டப்புற
மற்றும் இன்றைய நிலை ஒரு பார்வை / Patriarchy and
Malaysian Indian Women – Plantation and Present Status A Glimpse
• நித்தியா குணசேகரன் / Nitya Gunasagarar 45-53
7. Thirukkural And Mental Health: A Conceptual Guidance To
A Healthy Lifestyle
• R.Anuratha | Rajantheran Muniandy 54-60
8. Amalan Tradisi Keluarga dalam Karya Silappathikaram
• Parvathi Vellachami | Sillalalee S. Kandasamy |
Vikneshwary Sahadevan 61-68
9. Powtoon Animated Video For Teaching Tamil Grammar Skills To Students
In Malaysian Secondary Schools: A Literature Review
• *Sheela Devi A/P Veerasamy | Mohana Dass Ramasamy 69-81
10. The Effectiveness of Telegram App in Learning Tamil Language
• Ravindaran Maraya | Kasturi Raveendran 82-91
11. Tamil Language Society of University of Malaya:
A Systematic Review on Socio-Economics Development
• Sivam Tamilselvam | Sharran Loganadzan 92-103
12. Isu Kemiskinan Komuniti Tamil Di Kawasan Setinggalan Chennai:
Faktor, Tindakan Dan Cabaran Semasa
• Thennarasu Sigamani | Profesor Madya Dr. Novel Lyndon 104-116

தொல்காப்பியச் செய்யுள் உறுப்புகளின் அடிப்படையில் 'நான் பெண்தான்' (மலேசிய சிறுகதைகள்)
பெறும் இடம் ஓர் ஆய்வு

முனைவர் மு.ஜோதிலட்சுமி
இணைப்பேராசிரியர்
தமிழாய்வுத்துறை, பிஷப்ஹீபர் கல்லூரி, தமிழ்நாடு
lec.jothilakshmi@gmail.com

Manuscript received 10 May 2023

Manuscript accepted 30 July 2023

ஆய்வுக் கருக்கம்

இருபதாம் நூற்றாண்டின் இறுதியிலும், இருபத்தோராம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்திலும் தொல்காப்பியம் குறித்த புதிய சிந்தனை மரபுகள் ஆய்வாளர்கள் மத்தியில் வளரத் தொடங்கின. இது மறுவாசிப்பு, மீள்பார்வை, மாற்றுச்சிந்தனை, மீட்டுருவாக்கம் போன்ற சொல்லாடல்களின் தாக்கமாகக் கூட இருக்கலாம். பெ.மாதையன் சமூகவியல் நோக்கில் எழுதிய ஆய்வு நூல்களும், நிலவியல் பண்பாட்டைத் திணைக் கோட்பாட்டுடன் இணைத்து, அ.ராமசாமி எழுதிய கட்டுரைகளும் உளவியலையும் தொல்காப்பிய மெய்ப்பாட்டியலையும் இணைத்து நூல்கள் எழுதிய தி.கு.ரவிச்சந்திரனும், திணையும், சூழலியலையும் சேர்த்து வாசிக்கும் க.ஜவஹரின் ஆய்வுகளும் கேரளப் பல்கலைக் கழக தமிழாசிரியர் த.விஜயலட்சுமியின் 'தமிழ் இலக்கியக் கோட்பாடு என்ற நூலும் புதிய சிந்தனைப் போக்கைத் தூண்டியுள்ளன எனலாம். இதன் அடிப்படையில் மலேசியாவில் இருந்து வெளிவந்துள்ள 'நான் பெண்தான்' என்ற சிறுகதைக் களத்தில் உள்ள ஒன்பது சிறுகதைகளும் ஆய்வுக்களமாக எடுத்துக் கொள்ளப்பட்டு, தொல்காப்பியச் செய்யுள் உறுப்புகளை பொருத்தி இக்கட்டுரை ஆராய முற்படுகின்றது.

திரவுச்சொற்கள்: மெல்லிய பிரம்பு, மீபிரட்டல், பெரிய வளாகம், மனநோய், மனநிலை சரியில்லாதவர்கள் வசிக்கும் இடம்

Abstract

At the end of the twentieth century and the beginning of the twenty-first century, new traditions of thought about Tokappiyam began to develop among researchers. It can also be the logic of rhetoric such as re-reading, revisiting, rethinking, and reframing the text. The research by P. Mathayan towards sociology, the articles written by A. Ramasamy, combining the geography culture with the theory of theory, and the books written by D. K. Ravichandran who combined psychology and archaeological metaphysics, and the studies of K. Jawahar who read together the theory and ecology and the studies of Tamil literature of Kerala University by T. Vijayalakshmi, also referred in this study. The book of theory of Tamil Literature also seems to have stimulated a new trend of thought. Based on them, the short stories in the "I am a woman" short story anthology from Malaysia have been studied using the elements of the TSE.

Key words: Tamil Short Story; Tamil Literature; Tplkappiyam and Literary Theories

முன்னுரை

தொன்மையிலும் ஆழந்த பொருள் உடைமையிலும் மேம்பட்டுத் திகழும் எல்லா நூல்களுக்கும் காலத்தால் பழமையான நூல் தொல்காப்பியம் ஆகும். தொல்காப்பியத்தால் வழக்கும் செய்யுளும் ஆகிய இருவகை மொழிகளையும் நன்கு ஆராய்ந்து, இலக்கணத்தின் உண்மை வடிவம் இன்னது என்பது 'தொல்காப்பியம் தமிழக, இந்திய வரலாறுகள், மட்டுமின்றி பண்டைய பிறநாட்டு வரலாறுகள் பலவும் ஒப்பிடப்பெறும் தகுதி வாய்ந்தது' என்கிறார் க.ப.அறவாணன் (மொழியியல் நோக்கில் ஆய்வியல் சிந்தனைகள் பக் 50, 2019). சுப்பிரமணிய சாஸ்த்திரி அவர்களும் “The Whole section porulathikaram deals with poetry and not history of the Tamil country or social customs”² என்று கூறுவதின் வழியும் (1949:பக்4) அகத்தியலிங்கம் 'பொருளதிகாரம் என்பது பண்டைத் தமிழ்ச் செய்யுள் அல்லது பா அல்லது பாடலில் காணப்படும் பாடுபொருள்களைப் பற்றியும் பிற பண்புகள் பற்றியும் கூறுவதாகும்.³ (2001 பக்.50) என்று கூறுவதின் வழியும் புத்திலக்கிய சிந்தனைக்கு அடிகோலாக இவர்களின் கூற்றுகள் அமைவதின் வழி அறிய முடிகின்றது.

தொல்காப்பிய இலக்கியக் கோட்பாடு

தொல்காப்பிய செய்யுளியல் உறுப்புகள் ஒவ்வொன்றையும் எடுத்து ஒரு புதிய நோக்கில், விமர்சனக் கருவியாகக் கொண்டு புத்திலக்கியங்களை அணுகி ஆராயும் ஒரு புதிய பார்வை இருபதாம் நூற்றாண்டின் இறுதிக் காலங்களில் ஏற்படத் தொடங்கியதை அறிய முடிகிறது. இதற்குத் திணை விரிவாக்கம் என்ற வித்தை இட்டவர் மலையாள ஐயப்பப் பணிக்கர் ஆவார். 'கூற்று' என்னும் உறுப்பை மொழிதல் கோட்பாட்டோடு இணைத்துத் தமிழவன் எழுதிய மொழிதல் கோட்பாட்டு நூலும், 1997-இல் உலகத் தமிழ் ஆராய்ச்சி நிறுவனம் நடத்திய 'தொல்காப்பிய இலக்கியக் கோட்பாடுகள்' என்னும் கருதரங்கமும் இதற்கு அடித்தளமாக அமைகின்றன.

இதன் விரிவாக்கமாக தொல்காப்பிய செய்யுள் உறுப்புகளில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட 15 உறுப்புகளை எடுத்து, அவற்றின் மரபுப் பொருளை விளக்கி, செய்யுள் உறுப்புக் கோட்பாடு செய்யுளுக்கு மட்டுமே பொருந்தும் என்ற நிலையிலிருந்து மாறி கவிதை, நாவல் மட்டுமல்ல சிறுகதையிலும் இக்கூறுகளின் அடிப்படையில் திறனாய்வு செய்வதும் என்ற முயற்சியில் இக்கட்டுரை ஆராய முற்படுகின்றது.

தொல்காப்பிய செய்யுள் உறுப்புகள்

1. கூற்று,
2. கேட்போ
3. களன்
4. காலம்
5. முன்னம்
6. நோக்கு
7. மாட்டு
8. எச்சம்
9. பொருள்
10. மரபு
11. பயன்
12. மெய்ப்பாடு
13. அங்கதம்
14. உள்ளுறை
15. திணை

ஆகிய மரபு நிலையில் எடுத்துக்கொள்ளப் பெற்ற இப்பதினைந்து செய்யுள் கூறுகளையும் சிறுகதையில் பொருத்திப் பார்க்க முற்படுதல் இக்கோட்பாட்டு உருவாக்கத்தின் புத்திலக்கிய சிந்தனை ஆகும்.

கதைக்கரு

'நான் பெண்தான்' என்ற முதல் சிறுகதை திருநங்கையாக மாறும் ஓர் ஆணின் போராட்டத்தைச் சித்தரிக்கின்றது. இரண்டாவது சிறுகதை 'ஒரு எழுத்தாளர் மனைவி ஆகிறாள்' என்பதில் மனைவியின் வளர்ச்சியை ஏற்றுக்கொள்ளாத கணவனின் சுயரூபத்தையும் கணவனின் மனநிலை அறிந்து, தம் எழுத்தாற்றல் திறமையை நிறுத்திக் கொள்ளும் மனைவியின் உளவியலையும் வெளிப்படுத்துகிறது. 'ராஜா மாதிரி' என்ற மூன்றாவது சிறுகதையில் கருப்பாக இருப்பதால் ஒரு குழந்தைக்குத் தரவேண்டிய முக்கியத்துவத்தை தராத பெற்றோர்களின் மன இயல்புகளையும் நிற வேறுபாட்டினால் வளர்ந்த நிலையிலும் கூட மாறாத மன வடுக்களையும் சித்தரிக்கின்றது.

'வாரிசு' என்ற நான்காவது சிறுகதையில் ஆண்மைத் தன்மை இல்லாத தன் குற்றத்தை மறைத்து, மனைவியின் குற்றத்தை வெளிக்காட்டும் ஓர் ஆணின் சுயநலத்தை எடுத்துரைக்கின்றது. 'வேண்டாம் இந்த அம்மா' என்ற ஐந்தாவது சிறுகதை அப்பா இறந்த பிறகு சித்தப்பிரம்மை பிடித்த அம்மாவை ஏற்றுக்கொள்ள இயலாத ஒரு மாணவனின் தவிப்பையும் தன் குழந்தையே ஏற்க இயலா நிலையில் தன் வாழ்வை முடித்துக் கொள்ளும் ஒரு தாயின் விரக்தி உணர்வையும் எடுத்துரைக்கிறது. 'பூ மரம் கூட புது தினுசுதான்' என்ற ஆறாவது சிறுகதை விதவைத் தாய் துணை தேடும் பொழுது வெறுக்கும் மகள் அமெரிக்க வாழ்வியலுக்குச் சென்ற பிறகு திருமணமே செய்யாமல் தான் பெற்ற குழந்தையை வளர்ப்பதற்கு ஆள் தேடி கிடைக்காத பட்சத்தில் அம்மாவை வேலைக்காக வரவழைக்கும் மகளின் சுயநலத்தை எடுத்துரைக்கிறது. பண்பாட்டு மீறல்கள் காலம் கடக்கும் பொழுது சரியென இந்த உலகம் ஏற்பதை எடுத்துரைக்கிறது.

'தனக்கு வரும்போது' என்ற ஏழாவது கதை ஆடிசம் நோயால் பாதிக்கப்பட்ட தன் தம்பியை ஏற்க இயலாத அக்கா, தான் கருவுரும்பொழுது எப்படி பிறந்தாலும் 'தன் குழந்தை' என்ற உணர்வை அவள் கணவன் புரிய வைக்கின்ற பொழுது தன் அம்மாவின் மனஉணர்வை எண்ணி வருந்தக் கூடிய சூழலில் சித்தரிக்கப்பட்டுள்ளது. 'அன்பத்தை தேடி' என்ற எட்டாவது சிறுகதை விலைமாதர்களின் மனஉணர்வை அறிந்து எழுதத்துடிக்கும் எழுத்தாளரின் அனுபவத்தை சித்தரிக்கின்றது. 'எனக்கொரு துணை' என்ற ஒன்பதாவது சிறுகதையில் திருமணமே செய்யாமல் ஆதிக்க மனப்போக்கில் வாழும் ஒரு சீனக்குடும்பத்தில் வாழும் ஒரு நாயின் குணநலன் நாளடைவில் மாறுபடும் தன்மையை எடுத்துரைக்கிறது. இந்த ஒன்பது கதைகளை மையமாக வைத்து, தொல்காப்பிய செய்யுள் உறுப்புகளின் வழி ஆராய்வதே இக்கட்டுரையின் கருதுகோள் ஆகும்.

1. கூற்று

கூற்று என்பது உரையாடல் ஆகும். கூற்று என்பது உரையாடல் என்ற நிலையில் விளக்கப்படுகின்றது. செ.வை.சண்முகம் கூறும்போது 'கூற்று, மற்றும் கேட்போர் என்ற இரண்டும் நாடக வழக்குச் சார்ந்தது கூற்று, புலவர் நோக்கையும் கேட்போர் வாசக நோக்கையும் புலப்படுத்தும்' (த.இ.கோட்பாடு.பக்.28.2019) என்பதின் வழி கூற்று கவிதைக் கட்டமைக்கிற முக்கியக் கூறாக இருப்பதை உணர முடிகின்றது. இங்குள்ள ஒன்பது சிறுகதைகளுக்குள் ஓர் எழுத்தாளர் மனைவி ஆகிறாள் மற்றும் தனக்கு வரும்போது ராஜா மாதிரி என்ற மூன்று சிறுகதைகளைத் தவிர மற்ற அனைத்திலும் ஆசிரியரே வாசகருக்கு, கதை கூறும் சூழ்நிலையில் சான்றாகக் கூற்று அமைகின்றது. மற்ற சிறுகதைகளில் உரையாடல் மிக மிக குறைவாகவே உள்ளது

இதற்குச் சாண்பாக, இரண்டாவது சிறுகதையில் வசந்தா எழுதுவதை விரும்பாத நடராஜன் 'வீணா ஓடம்பக் கெடுத்துகாதம்மா' என்று கூறுவதைக் கூறலாம். மேலும், ராஜா மாதிரி மூன்றாவது சிறுகதையில் ராஜா மாதிரி இருப்பீங்க என்று மனைவி லதா கூறும்போது 'நான் தியாகுவாவே இருந்துவிட்டுப் போகிறேன்' என்று கூறும் கணவனின் உரையாடலைக் கூறலாம். பாத்திரங்கள் வழியே சிந்தனையில் ஆசிரியர் கூற்றின் வழியே பெரிதளவிலும் சிறுகதைக்களத்தில் கூற்று அமைக்கப்பட்டுள்ளது.

2. கேட்போர்

பாத்திரக் கதைசொல்லியில் கதை கேட்கும் பாத்திரம் இரட்டை மனநிலையில் இயங்கும் கேட்போராக இருப்பதைக் காணலாம். ஒன்று கதைக்குள் வரும் கதாபாத்திரம் கேட்போர், இரண்டு

வாசக மனநிலை கேட்போர் என்ற நிலையில் திருநங்கையின் மன உணர்வுகளை வெளிப்படுத்தும் 'நான் பெண்தான்' என்ற முதல் சிறுகதையில் வாசகரே கேட்போராக உள்ளனர். 2-வது மற்றும் 3-வது சிறுகதையில், பாத்திரங்களுக்குள்ளே கேட்கும் நிலையில், நடராசன் பேசும் (மனதின் வழி) உரையை வசந்தா கேட்போராகவும், பால்கரின் உரையைப் புவனா கேட்போராகவும் உள்ளார். 3-வது சிறுகதையில் தியாகுவின் மனப்போராட்டத்தை வாசகர்கள் கேட்போராக உள்ளதை அறிய முடிகின்றது. 4, 5, 6, 8 மற்றும் 9-வது சிறுகதைகளில் ஆசிரியர் பாத்திரங்கள் ஏதாவது ஒன்றின் வழியே மனதின்வழி கதை கூறுபவராகவும், வாசகர் கேட்போர் நிலையிலும் உள்ளனர்.

இவ்விதம், முதல் நிலை-வாசகர் மனஉளவியல், இரண்டாம் நிலை-பாத்திரங்களின் உரையாடல், மூன்றாம் நிலை பாத்திரங்களின் எதிராடல் நான்காம் நிலை ஆசிரியர் வழியே வாசகர் கேட்போராகவும் சித்தரிக்கப்படுகின்றனர்.

3. களன்

தொல்காப்பியம் இதுகுறித்து செயல் நிகழும் இடம் களன் எனப்படும்.

'ஒரு நெறிப் பட்டாங்கு ஓரியல் முடியும்
கரும நிகழ்ச்சி இடம் என மொழிப்'

(தொல்காப்பியம் தமிழண்ணல் 1457வது நூற்பா பக்-502)

என்ற நூற்பா வழி களன் என்பதில் பேசுவோன் செய்த வினையின் இடத்தையும் பேசப்படுவோன் வினை செய் இடமும் அல்லது சூழலும் அடங்கியுள்ளது என 'செ.வை.சண்முகம்' குறிப்பிடுகிறார். (த.இ.கோட்பாடு பக்-36 2019) இதன் அடிப்படையில் 9 சிறுகதைகளும் மலேசியாவின் பல்வேறு இடங்களில் நடைபெற்ற உண்மைச் சம்பவத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு இயற்றப்பட்டுள்ளது. முதல் சிறுகதை கோலாலம்பூர் லிட்டில் இந்தியா என்ற இடத்திலும் இரண்டாவது சிறுகதை கோலாலம்பூர் அங்காசுபுரி என்ற இடத்தை மையமாக வைத்தும் களன் எனப்படும் என்பதை, மூன்றாவது சிறுகதைக்களம் இல்லத்திலும் நான்காவது சிறுகதை சரித்திரபூர்வமான மலாக்காவிலும், ஐந்தாம் சிறுகதை கோலாலம்பூர் வடக்குப் பகுதியிலும் பேராக் மாநிலத்தில் இருந்த தஞ்சோங் ரம்புத்தானிலும், ஆறாவது சிறுகதை கோலாலம்பூர் மாஸ் விமானப் பயணத்திலும், ஏழாவது சிறுகதை இல்லத்திலும், எட்டாவது சிறுகதை மலேசியாவின் வடகோடியில் இருந்த ஜித்ரா மற்றும் 'புகிட் காயு ஹிதாம்' என்ற இடத்திலும் 9வது சிறுகதை கோலாலம்பூரிலும் கதைக்களமாக அமைக்கப்பட்டுள்ளது.

4. காலம்

கதை சொல்லும் காலம், கதைக்குள் நிகழ்வுகளின் காலம், கதை முடியும் காலம் என்ற நிலையில் காலத்தை வரையறை செய்யலாம்.

தொல்காப்பியம்

'இறப்பே நிகழ்வே எதிரது என்னும்
திறந்தியல் மருங்கின் தெரிந்தனர் உள்ளப்
பொருள் நிகழ்வு உரைப்பது காலம் ஆகும்'

(தொல் - நூற்பா 1458 தமிழண்ணல் தொல்காப்பியம் 2008)

இறந்தகாலம், நிகழ்காலம், எதிர்காலம் என்பன மரபு வழித்திறன் அறிந்தோர் அறிந்து கொள்ளும் வகையில் கரும நிகழ்ச்சியாக பொருள் நிகழ்வதை உரைப்பதே 'காலம்' என்னும் உறுப்பாகும் என்று வரையறை செய்கிறது.

முதல் சிறுகதை:

'பிறந்ததிலிருந்து முப்பது ஆண்டுகளாக அனுபவித்த குழப்பமும், வேதனையும் விலக அளப்பரிய நிம்மதி பிறந்தது' என்று சோமு தன்னைச் சாந்தினியாக அறுவைச் சிகிச்சை செய்த பிறகு எண்ணும்

மன இயல்பு முப்பது வருடகாலமாக சமூகத்தின் நிராகரிப்பு வலி எவ்வளவு கொடுமையானது என்பதை அறிய முடிகின்றது.

இரண்டாவது சிறுகதை நிகழ்கால உரையாடலையும், மூன்றாவது சிறுகதை கடந்தகால நினைவுகளையும், நான்காவது சிறுகதை ஒரு பத்து நிமிடம் ஏற்பட்ட தவறான உடல் உறவினால் எழும் விபரீதத்தை 'ஒரு தடவை ஒரே ஒரு தடவை அதிகபட்சம் பத்து நிமிடங்கள் இருக்குமா? அதற்கு இவ்வளவு பெரிய தண்டனையா?' என்ற அகல்யாவின் மனவலியும், ஐந்தாவது சிறுகதை கடந்த கால விபத்தினால் மனநிலை பாதிக்கப்பட்ட தாயின் இயல்புகளையும், ஆறாவது சிறுகதை மகளைப்பார்க்கச் செல்லும் தாயின் விமானப் பயணம்.

'பத்து வருடங்களாக அவள் எங்கே, எப்படி இருக்கிறான் என்பது கூடத் தெரியாது தான் தவித்த தவிப்பு மகளுக்குப் புரிந்திருக்குமா?' என்பதின் வழி பத்து ஆண்டுகால நினைவுகளை அசைபோடுதலையும், ஏழாவது சிறுகதை நிகழ்கால உரையாடலில் துவங்கி, கடந்த கால சம்பவங்களை மீட்டுருவாக்கம் செய்து மனமாற்றம் அடையச் செய்தலையும், எட்டாவது சிறுகதை ஒரு எழுத்தாளர் கடந்த காலத்தில் வளர்ந்த சூழலில் இருந்து மாறி நிகழ்கால சந்திப்புகள் தரும் மாற்றத்தையும் ஒன்பதாவது சிறுகதை நிகழ்காலத்தில் சரியாக இருந்த டாமி என்ற நாய் எதிர்காலத்தில் இல்லத்தில் உள்ளோரின் மனப் பிரதிபலிப்பாக மாறுவதையும் சித்தரித்துள்ளது. இதன் வழி காலம் குறித்து சிறுகதைக்களம் அமைக்கப்பட்டுள்ளது.

5. முன்னம்

முன்னம் என்பது அவரவர் பேச வேண்டிய உரையாடலைக் குறித்து வருவது

'இவ்விடத்து இம்மொழி இவர் இவர்க்கு உரிய என்று
அவ்விடத்து அவரவர்க்கு உரைப்பது முன்னம்'

தொல் - நூற்பா 1463 (தமிழண்ணல் 2008 பக்.507)

'முன்னம்' என்பது ஒரு பிரதியில் சொல்லப்படும் கூற்று யார் கூறுகிறார்? யாரை? நோக்கிக் கூறப்படுகிறது. எந்தச் சூழலில் கூறப்படுகிறது? என்பதை உணர்த்துகிறது. ஒன்பது சிறுகதைகளிலும் பாத்திரங்களின் உரையாடலிலும் ஆசிரியரின் உரையாடல் வழியும் அமைந்துள்ள கதைக்களம் அமைந்துள்ளது. இரண்டாவது சிறுகதையில், 'தன்னை மீறி அவள் ஏதாவது செய்ய ஆரம்பித்தால் அடிப்படை ஆண்மனதில் சந்தேகம் தோன்றும் அந்த எண்ணத்தின் பயங்கரத்தால் அவள் வீழ்ச்சிக்கான வழி வகுக்கிறாள்' என்ற ஆசிரியரின் ஆண் ஆதிக்கப் போக்கிற்கு எதிரான சிந்தனையை வசந்தாவின் மனஉளவியல் வழி வெளிப்படுத்துதலை காண முடிகின்றது.

ஏழாவது சிறுகதையில், அம்மாவை வெறுக்கும் புவனா தன் கணவன் புரிய வைக்கும் பொழுது 'புவனாவின் அழகை பலத்தது அலறலும் கேவலமாக வெளிப்பட்டது அவள் குரல் 'எங்கம்மாவை இப்பவே பாக்கணும்' என்ற புவனாவின் உரை முன்னத்திற்குச் சரியான சான்றாகும். காரணம் கதை துவக்கத்தில் தாயை பார்க்க விரும்பாத புவனா என்ற கதாபாத்திரம் கதை முடிவில் பார்க்க விரும்புவது தாய்மை என்ற நிலை அவரவர் வழி உயர்ந்ததே என உணர வைத்தது முன்னத்திற்குச் சரியான சான்றாக, உரைக்கலாம்.

6. நோக்கு

தொல்காப்பியம், நோக்கு குறித்து

'மாத்திரை முதலா அடிநிலை காணும்
நோக்குதற் காரணம் நோக்கெனப்படுமே'

(தொல். நூற்பா 1361 தமிழண்ணல் 2008 ப-466)

நோக்கு என்பது தொல்காப்பியர் குறிப்பிடும் தமிழ்முறைத் திறனாய்வு 'நயம் பாராட்டுதல்' அன்று. இது நயங்களைத் தேடி கண்டுபிடித்தல் இலக்கியத்தில் நோக்கு என்பது அதன் குணம் குற்றங்களை ஆராய்வது ஆகும். மேலும், ஆசிரியரின் படைப்பு நோக்கத்தையும் மதிப்பீடு செய்தல் ஆகும்.

முதல் சிறுகதை திருநங்கைகளின் வலிகளையும், வாசிப்போர் மனதில் திருநங்கைகள் குறித்த தவறான சிந்தனைகளை மாற்றுதலையும் நோக்கமாகக் கொண்டு படைக்கப்பட்டுள்ளது. இரண்டாவது சிறுகதை எதையோ சாதிப்பதாக துவங்கும் பெண்களின் வாழ்வியல், திருமணத்திற்குப் பிறகு கணவனின் அடிமைகளாக வாழும் கட்டாயத்தைத் தன் திறமைகளை ஒடுக்கும் ஆண் சமூகத்தை எதிர்த்துப் போராட இயலா நிலையில் அடங்கிப் போகும் அவலத்தை எடுத்துரைக்கிறது.

மூன்றாவது சிறுகதை பெற்றோர்கள் குழந்தைகளிடம் காணும் நிற வேறுபாட்டை தவிர்க்கச் சொல்லும் அறஉரையாகவும் நான்காவது சிறுகதை – ராசுவின் ஆண் தன்மை இல்லா குறைபாட்டினை அகல்யாவின் மீது அவள் உணர்வுகளுக்கு ஆட்படும் நிலையில் வெளிச்சம் போட்டுக் காட்டுவது சமூகத்தின் நோக்கு நிலையாகவே இருந்தாலும் ஆசிரியர் ஆண் சமூகத்தை நிர்மலா ராகவன் மாற்றி சிந்தித்து இருக்கலாம் எனத் தோன்றுகிறது. சிறுகதை 5, 6 இரண்டிலும் 'தாய்மை' பொருண்மையாக இருந்தாலும் சிறுகதை 5-இல் மகனுக்கு அம்மாமைப் பிடிக்கவில்லை சிறுகதை 6-இல் அம்மாமை வேலைக்காரியாக வரச்சொல்லுதல் இரண்டும் நவநாகரீக வாழ்வியலில் அம்மாவின் அருமை உணராத குழந்தைகளுக்குப் பாடமாக அமைகின்றது. சிறுகதை 7-இல் ஆடிசம் என்ற நோயிற்கு விழிப்புணர்வையும் சிறுகதை 8-இல் விலைமாதர்களின் உணர்வுகளையும் சிறுகதை 9-இல் டாமி என்ற நாயின் வெறித்தனத்தையும் ஆசிரியர் எடுத்துரைப்பது இச்சிறுகதை வழியே மதிப்பீடு செய்ய முடிகிறது.

7. மாட்டு

மாட்டு என்பது 'அகன்று பொருள் கிடப்பினும் அணுகிய நிலையிலும் இயன்று பொருள் முடியத் தந்தனர் உணர்த்தல் மாட்டு என மொழிப்பாட்டியல் வழக்கின்' (தொல். நூற்பா வடிவம்.1466 – தமிழண்ணல் 2008). ஒரு நெடும்பாட்டில் பொருள் கொள்ளும்போது அவற்றுக்கான சொற்றொடர்கள் அகன்று சேய்மைக் கண் இருப்பினும், அப்பாட்டின் பொருள் சேர்ந்து முடியுமாறு சொற்களை தொடர்பு தந்து உணருமாறு செய்தல் மாட்டு என்னும் உறுப்பாகும் என்று தமிழண்ணல் விளக்கம் தருகிறார்.

புத்திலக்கியச் சிந்தனையில் மாட்டு என்பது ஓர் இலக்கியப் பிரதியில் சொற்களோ சொற்றொடர்களோ அருகருகே இல்லாமல் வேறுவேறு இடத்தில் இருப்பினும் அவற்றைத் தேடி அதனதன் இடத்தில் வைத்துப் பொருள் புரியச் செய்யும்படியாக அப்பிரதியைப் படைத்தலே மாட்டு என்பதன் பொருளாக உணர்ந்து கொள்ளலாம்.

அந்தவகையில் முதல் சிறுகதை 'சோமு' என்ற ஆண் மகனை 'சாந்தினியாக' மாற்றம் பெறச் செய்து மரபை உடைக்கும் துணியையும் சமூகத்தை ஏற்றுக்கொள்ளத் தூண்டும் போக்கும் 'மாட்டு' என்பதற்குச் சான்றாகக் கூறலாம். காரணம் ஆசிரியர் துவக்கத்தில் பெற்றோர்கள் சோமுவை வெறுப்பதைச் சரி என எண்ண வைத்து இறுதியில் தவறானவன் சோமு அல்ல 'தவறான எண்ணம்' நமதே என்பதை உணர்த்துவதின் வழி அறியலாம்.

மேலும், பூமரம் கூட புது தினுசுதான்' என்ற ஆறாவது சிறுகதையில் சுபத்ரா செய்யும்பொழுது விதவைப் பெண் என்றாலும் அவள் உணர்வுகளை அடக்கி வாழாமல் இனி ஒருவனுடன் இருப்பதைத் தாங்க இயலா மகளாக சாரும்பதி, வீட்டைவிட்டு வெளியேறுவது அவளை நல்லவள் எனவும் சுபத்ராவை கெட்டவள் எனவும் நாம் சிந்திக்கவித்திடுகிறது. இறுதியில் விமானப்பயணத்தில் இறங்கிய பொழுது சாரு என்று அன்புடன் மகளைத் தாய் பாசத்துடன் சுபத்ரா தழுவி அவள் மாசமாக இருப்பதை உணர்ந்து எப்பொழுது திருமணம் ஆயிற்று? என்று கேட்பதற்கு 'ஆகவே' இல்லை மகள் புன்னகைத்தாள். தாயின் திகைப்பைக் கண்டு சிரித்தாள்.

'இங்கே அப்படித்தாம்மா ரெண்டு பேருக்கும் ஒருத்தரை ஒருத்தர் பிடிச்சிருந்தா சேர்ந்திருக்கலாம். கல்யாணம் செய்துக்கிட்டு அப்புறம் சண்டை பிடிச்சுகிட்டு டிவோர்ஸ், அது இதுன்னு திண்டாடறது பெரிய முட்டாள்தனம் மனக்கசப்பு ஏற்பட்டா, சுமுகமா பிரிஞ்சு, பிரெண்ட்ஸா இருக்கலாம் மனசுக்கு பிடிக்கலைனா இன்னொருத்தவர் கிடைக்காமலா போய்டுவார்? குழந்தை மூணு வருஷம் சேர்ந்திருந்தா, கூட இருக்க பார்ட்னர்தான் அதோட அப்பா' என்கிற பொழுது, தன் தாய் விதவை ஆன பிறகு இனியொரு ஆணுடன் தொடர்பு என அறிந்தவுடன் ஏற்க இயலாமல் நாட்டை விட்டு வெளியே

வந்தவள். இன்று அவள் வாழ்வது எவ்வித வாழ்வு? என ஆசிரியர் நம்மை சிந்திக்க வைப்பதை உணரமுடிகிறது. இவ்விதம் 'மாட்டு' என்ற உறுப்பிற்கு சான்றாக இக்கதைக்களம் அமைகின்றது.

8. எச்சம்

எச்சம் என்பது எஞ்சி நிற்பது என்னும் பொருள்படுகிறது இது சொல்லெச்சம், குறிப்பு எச்சம் என இருவகைப்படும். ஒரு இலக்கியத்தில் படைப்பாளி அறிந்தேவிடும் ஓர் இடைவெளி வாசகர்; இட்டு நிரப்புவதற்கு விடப்படும் இடம். 'இந்த வாய்ப்பின் மூலமாகத்தான் பனுவல் உருவாக்கத்தில் தனக்கும் பங்குண்டு என்று வாசகனின் தன் முனைப்பிற்கு இடம் அளித்து அவனையும் தனக்குள் இழுத்துப் போட்டுக் கொள்கிறது பனுவல்' (பக்-62, த.இலக்கிய கோட்பாடு 2019). இதன் அடிப்படையில் எச்சம் என்பது ஒரு பிரதியில் படைப்பாளி அறிந்தே விடுகின்ற சொல் இடைவெளி பொருள் இடைவெளி என்பதாகும். அந்த வகையில், ஆறாவது சிறுகதையில் சாரமதியின் உரையாடலுக்கு, சுபத்ராவிடம் என்னம்மா பேச்சே காணோம்? என்று வினவும் பொழுது 'இங்கே எல்லாமே - பூமரம் கூட நான் இதுவரைக்கும் பார்க்காத புது தினுசா இருக்கு!' என்ற சுபத்ராவின் உரை வாசகர்களை அவள் மனப் போராட்டத்தை ஒப்பிட்டு பார்க்கத் தோன்றவைக்கின்றது. ஆசிரியர் சுபத்ராவை பேசவைக்காமலே விட்டுவிடுகிறார். புடைப்பாளியின் சிந்தனையே முடிவாகத் தருவதை இச்சிறுகதை 'எச்சம்' என்பதற்குச்சான்றாகக் கூறலாம்.

ஒன்பதாவது சிறுகதை 'எனக்கொரு துணை' என்பதிலும் சீன முதியவர் வீட்டில் இருக்கும் வளர்ந்த தன் ஆண் மற்றும் பெண் திருமணம் செய்யாமலே எப்பொழுதும் சண்டையுடன் பிரம்மசாரியாக வாழ்வது எவ்வளவு தவறு என்பதை டாமி என்ற நாய் 'உலவப் போன முதிய மாதைக் கடித்துக் குதறுவதைக் கூறுவதின் வழி மனிதர்களின் பிரதிபலிப்பாக, டாமி மாறியதை ஆசிரியர் வாசகர் உணரும் வகையில் படைத்துள்ளதையும் இதற்குச் சான்றாகக் கூறலாம்.

9. பொருள்:

பொருள் என்னும் சொல் பல்பொருளுடையது.

'இன்பமும் இடும்பையும் புணர்வும் பிரிவும்
ஒழுக்கமும் என்றிவை இழுக்குநெறியின்றி இதுவாகித்
திணைக்கு உரிப்பொருள் எனாது பொதுவாய்
நிற்றல் பொருள்வகை என்ப'

(தொல்-நூற்பா 1464 தமிழண்ணல் 2008)

இலக்கியப் பாடுபொருள் என்பது, மனித வாழ்க்கையின் பொதுப்பண்புகளான இன்பமும் துன்பமும் இணைந்தது என்று காட்டி, அதற்கு மேலாகச் சமூக நெறி தவறாமல் பின்பற்ற வேண்டும் என்று கூறி, ஓர் உலகப்பொது இலக்கியப் பாடுபொருள் அடிப்படையைக் காட்டியது தொல்காப்பியரின் பரந்துபட்ட இலக்கியப் பார்வை என செ.வை.சண்முகம் பதிவு செய்கிறார். (ப.66 த.இ.கோட்பாடு 2019)

பொருள் என்னும் கூற்றை ஒரு புத்திலக்கியத்தின் உட்பொருள் என்னும் நிலையில் காணலாம். திருநங்கைகளின் வாழ்வியல், ஆண் ஆதிக்கம், நிறவேறுபாடு, மனநோய், தாய்மையின் பல்வேறு குணநலன்கள், விலைமாதரின் மனவலிகள், பிரம்மச்சாரியம் போன்ற பொருளில் இச்சிறுகதைக்களம் அமைக்கப்பட்டு இதில் இன்பமும் துன்பமும் பிரிவும் ஆகிய வாழ்வியல் தத்துவம் அடங்கி உள்ளது.

10. மரபு

இது இப்படித்தான் இருக்க வேண்டும் எனில் மாறாதது என்பதை நாம் மரபு என்று பொதுநிலையில் கூறுகிறோம்.

'மரபே தானும் நாற்சொல் இயலான் யாப்பு வழிப்பட்டன்று'

(தொல்-1337 தமிழண்ணல் நூற்பா 2008)

இளம்பூரணர் இதற்கு, மரபாவதுதான் இயற்சொல், திரிசொல், திசைச்சொல், வடசொல் என்னும் நாற்சொல்லின் இயற்கையானே யாப்பின் வழிப்பட்டது என்று உரை கூறுகிறார். இங்குத் தொல்காப்பியர் சொல் மரபைச் சுட்டிச் செல்கிறார். 'இதைச் சொல் தேர்வு என்று பொதுமைப்படுத்தலாம்' என்கிறார் செ.வை.சண்முகம் (பக்.70 த.இ.கோ 2019)

இந்த மரபு கருத்தாக்கத்தின்படி, மலேசிய மரபுச் சொற்கள் சிறுகதையில் மக்கள் பயன்பாட்டின் வழி அறிய முடிகிறது. சான்றாக 'அப்பாவோ ரோத்தானால் கண்மண் தெரியாது அடித்து நொறுக்கினார்' என்ற முதல் சிறுகதையில் ரோத்தான் என்பது மலாய் மொழியில் மெல்லிய பிரம்பு என்ற பொருளைக் குறித்து வருவதாகும். இரண்டாவது சிறுகதையில் 'மீபிரட்டலை (நூடுல்ஸ்) சாப்பிடுவது போல் பாவணை செய்ய... மேலும், ஓங்க கதைகளைப் பார்க்க முடியும்தில்லியே? என்று வசந்தாவை யாராவது கேட்டால் (100 லென்காசு ஸ்ரீ 1 மலேசிய ரிங்கிட்) ஒரு காசுக்குப் பிரயோசனம், இல்ல எனச் சொல்கிறாள் மேலும் அங்காசுபுரி, தஞ்சோங்கரம்புத்தான் போன்ற சொற்களைச் சான்றாகக் கூறலாம்.

11. பயன்

ஒரு செயல் செய்வதால் விளையும் நன்மையைப் பொதுவாகப் பயன் என்று கூறுவதுண்டு.

'இது நனி பயக்கும் இதனான் என்னும்
தொகை நிலைக் கிளவி பயன் எனப்படுமே'

(தொல்-1459) தமிழண்ணல் 2008)

இந்தச் செயலால் இந்தப் பயன் விளையும் என்பதைத் தொகுத்துக் கூறுதல் பயன் என்று கருதப்படும் அந்த வகையில் 'நான் பெண்தான்' என்ற மலேசிய சிறுகதையின் ஒட்டு மொத்த ஆசிரியரின் எதிர்பார்ப்பு, சமூக ஆதிக்க மரபுகளைக் கட்டுடைப்பு செய்தல் என்பதே ஆகும். இந்தப் பயன் எனும் உறுப்புச் செயலாக மட்டுமே இருக்கவேண்டும் என்ற கட்டாயமில்லை மிக மோசமான ஒரு கதாபாத்திரத்தைப் படைப்பாளி படைத்ததன் பயன் இதுபோன்ற நபர் இருக்கக்கூடாது என்பதற்குக்கூட இருக்கலாம். அந்த வகையில் சிறுகதை 5, 6, 9-இல் உள்ள பெற்றோர்களை மதிக்காத தான் தோன்றித் தனமாக வளர்ந்த குழந்தைகளின் இயல்பைக் கூறலாம்.

12. மெய்ப்பாடு

உடம்பில் தோன்றும் உணர்வுகளின் வெளிப்பாடு மெய்ப்பாடு ஆகும். சோமு சாந்தினியாக மாறித் தன்னை ஏற்காத பெற்றோரை நினைத்து அழும் அழுகை, அம்மாவை காணத்துடிக்கும் புவனாவின் அழுகை, என அழுகை என்ற மெய்ப்பாட்டு உணர்ச்சி சிறுகதை முழுவதும் விரவி உள்ளது. மேலும், ஆறாவது சிறுகதையில் மாஸ் விமானப்பயணத்தில் மகிழ்ச்சியும் மகள் சாருமதி திருமணம் ஆகவில்லை என்று கூறும்பொழுது வியப்பும் குழந்தையைப் பார்த்து கொள்ளும் வேலைக்காரியாக தன்னை மகள் அமெரிக்காவிற்கு அழைத்ததை எண்ணும்பொழுது விரக்தியும் சுபத்ராவின் மெய்ப்பாடுகளாக வெளிப்பட்டு நிற்பதை அறிய முடிகின்றது.

13. அங்கதம்

அங்கதம் ஒரு செய்யுள் உறுப்பு என்று தொல்காப்பியர் நேரடியாகச் சுட்டாவிடினும் 'குறிப்பு மொழி' என்று குறிப்பிடுகிறார்.

'எழுத்தொடும் சொல்லோடும் புணராதாகிப்
பொருள் புறத்ததுவே குறிப்பு மொழி'

(தொல் - நூற்பா 1435, தமிழண்ணல் 2008)

எனவே, சொல்லப்பட்ட பொருளுக்கு வெளியே எள்ளலோடு அமைந்த செய்திகள் அங்கதம் எனப்படும் நான்காவது சிறுகதையான வாரிசில் இந்திரனால் கருவுற்ற தன் மனைவியின் குழந்தையை ராசு ஏற்பதாகக் கூறி நிறைவில் அவன் ஆண்தன்மையற்றவன் என்பதை மறைத்தலுக்கே மனைவியை ஏற்றல் என்பது எள்ளலுக்கு வித்திடுகிறது.

14. உள்ளூறை

தெய்வம் தவிர்த்த பிற கருப்பொருள்களை இடமாகக் கொண்டு உள்ளூறை பிறருக்கும். இது ஐந்து வகைப்படும் என்கிறார் தொல்காப்பியர் இதன்வழி கதை நிகழ்வுடன் தொடர்புடைய ஒரு பொருளை உணர்த்துவதற்காகச் சொல்லப்படும் செய்தி, நிகழ்வு, உரையாடல், உவமை முதலியவற்றை இக்கூற்றில் அடக்கலாம்.

அந்த வகையில் மூன்றாவது சிறுகதையில் லதா இந்தப் புதுச்சட்டையில் நீங்க ராசா மாதிரி இருப்பீங்க என்பதற்கு 'நான் தியாகுவாவே இருந்துவிட்டுப் போகிறேன்' என்ற பதில் சராசரியாக இருந்தாலும் தம்பி சூரியா இந்த வார்த்தையால்தான் கெட்டு சீரழிந்து உள்ளான் என்ற உள்ளூறைச் செய்தி பெறப்படுகிறது. மேலும் ஆறாவது சிறுகதையில் சுபத்ராவின் இங்கு நான் பார்க்கும் பூமரம் கூட புதுதினுசுதான் என்பதில் அமெரிக்க வாழ்வியல் குறித்த உள்ளூறை வெளிப்படுகிறது.

15. திணை

திணை என்னும் தொல்காப்பியக் கோட்பாடு அறிஞர்களால் அடையாளம் காணப்பட்டு ஓர் உலகலாவிய இலக்கியக் கோட்பாடாக முன்னிறுத்தப்படுகிறது. முதல், கரு, உரிப்பொருள் என்ற நிலையில் திணைக்கோட்பாட்டை இன்றைய சிறுகதைக் களத்தில் பொருத்தில் பார்த்தால், மலேசியா மற்றும் அதனைச் சுற்றி உள்ள பிற இடங்கள் முதல் பொருளாகவும், மக்களின் வாழ்வியலில் பயன்படுத்தும் பொருட்கள் கருப்பொருளாகவும் கொள்ளும் நிலையில், இயற்கை சார்ந்த தோட்டங்கள், விமானங்கள், ஆட்டோ, வணிக வளாகங்கள் மருத்துவமனைகள் போன்றவை கருப்பொருளாகவும்,; உரிப்பொருள் நிலையில் சிறுகதை 2-இல் வசந்தா நடராசன் தம்பதியின் வாழ்வியலையும் சிறுகதை 3ல் லதா-தியாகு தம்பதியின் வாழ்வியலையும் சிறுகதை 7-இல் புவனா - பால்கர் தம்பதியினரின் வாழ்வியலையும் உரிப்பொருளாகக் கொள்ளலாம். மற்ற சிறுகதைகளின் கதாபாத்திரங்களின் வழியே பெறப்படும் சிந்தனைகளும் உரிப்பொருட்களே ஆகும்.

தொகுப்புரை

தொல்காப்பியச் செய்யுள் உறுப்புகளின் அடிப்படையில் மலேசிய சிறுகதையான 'நான் பெண்தான்' சிறுகதைக்களம் ஆய்வு செய்யப்பட்டதில் கீழ்க்கண்ட ஆய்வு முடிவுகள் பெறப்படுகின்றன.

- ஒரு பிரதியை வேறுபட்ட 15 நுண்ணோக்கிகள் வழியாகக் கண்டு செய்திகளைக் கண்டறிவதற்கான வாய்ப்பளித்தல்.
- தொல்காப்பியத்தை மனனம் செய்து அதன் பொருளையும் பெருமையும் கூறிக் கொண்டிருப்பதை விட இது போன்ற விரிவாக்க முயற்சியே அந்நூலை அடுத்தக் கட்டத்திற்கு, கொண்டு செல்லவும் புத்திலக்கியச் சிந்தனை பரவவும் இக்கோட்பாடு ஆக்கச் சிந்தனை உதவுகிறது.
- நிர்மலா ராகவன் எழுதிய ஒன்பது சிறுகதைகளிலும், சமூகம் சார்ந்த உளவியல் வெளிப்படுகிறது. பல்வேறு போராட்டங்களில் வாழும் மக்களின் வாழ்வியல் வலிகள் உணர்த்தப்பட்டுள்ளது.
- திருநங்கைகளைப் பெற்றோர்கள் ஏற்க வேண்டிய அறிவுரை போதிக்கப்பட்டுள்ளது.
- மனநோய், ஆட்டிசம், ஹிஸ்ட்ரியா போன்ற நோயாளிகளின் இயல்புகளை மிக அழுத்தமாக ஆசிரியர் பதிவு செய்துள்ளார்.
- உடல் உறவின் சூழல்களையும், சமூக நோக்கில் மதிப்பீடுகளையும் விலை மாதர்களின் குடும்ப ஏழ்மையும் ஆசிரியர் திறம்பட விளக்கி உள்ளார்.
- தொல்காப்பியச் செய்யுள் உறுப்புகளில் கூற்று - பாத்திரங்களின் உரையாடல், ஆசிரியரின் உரையாடலையும் முன் வைக்கிறது. கேட்போர் - வாசகர் நிலையைச் சுட்டுகிறது களன் - மலேசியாவில் கதை நிகழ்விற்கான இடங்களையும், காலம் - கதைக்கான சூழலையும், முன்னம் - பாத்திரங்கள் சரியான நேரத்தில் கூற வேண்டிய உரையாடல்களையும் மாட்டு - ஆசிரியர் துவக்கத்தில் கூற வரும் செய்தியும் நிறைவில் முடிக்க வரும் செய்தியும் ஒன்றுபடுத்துதல் நிகழ்வையும், எச்சம் - கதை முடிவில் சொல்லாமல் வாசகர் சிந்தனைக்கு விட்டுச் செல்லும்

நோக்கு நிலையும், பொருள் - இன்ப, துன்ப பிரிவு முதலிய பொருள் பற்றியும், மரபு - மலேசிய புழங்கு பொருள் சொற்கள், குறித்தும் பயன் - ஆசிரியரின் கதை வழி வாசகர் பெறும் பயன். மெய்ப்பாடு - உடல் உணர்வின் வெளிப்பாடு, அங்கதம் - எள்ளல், உள்ளுறை - புறத்தே ஒரு பொருளும் அகத்தே ஒரு பொருளும் புரியும் வகையில் பாத்திரங்களைப் படைத்தல், திணை - முதல், கரு உரிப்பொருள் நிலையில் சிறுகதையின் களம், ஆகியவற்றையும் ஆராய்ந்து இக்கட்டுரை வெளிக் கொணர்ந்துள்ளது. சிறுகதைக் களத்திலும் செய்யுள் உறுப்புகளை பொருத்திப் பார்க்க இயலும் என்பது இக்கட்டுரை வழி பெறப்பட்ட முடிவுகளாகும்.

துணைநூற்பட்டியல்

1. தமிழண்ணல் - 'தொல்காப்பியம்'
மூலமும் கருத்துரையும்
முதற்பதிப்பு - ஏப்ரல் 2008
மீனாட்சி புத்தக நிலையம்
மதுரை - 625 001
2. த.விஜயலட்சுமி - 'தமிழ் இலக்கியக் கோட்பாடு'
முதற்பதிப்பு - பிப்ரவரி 2019
பூவரசி பதிப்பகம்,
சாலிக்கிராமம்,
சென்னை - 93
3. மு.ஜோதிலட்சுமி - 'மொழியியல் நோக்கில் ஆய்வியல்
சிந்தனைகள்'
முதற்பதிப்பு - 2019
M.J. பதிப்பகம், திருச்சி - 1
- நிர்மலா ராகவன் - 'நான் பெண்தான்'
மலேசிய சிறுகதைகள்
மின்னூலாக்கம் சிவமுருகன் பெருமாள்
மின்னஞ்சல்: sivamurugan.perumal@gmail.com

BIBLIOGRAPHY

1. Tamilannal - "Tolkappiyam"
Source and comment
First Edition – April 2008
Meenakshi Bookstore
Madurai – 625 001
2. T.Vijayalakshmi - "Theory of Tamil Literature"
First Edition – February 2019
Poovarasi Publishing House,
Salikgram,
Chennai – 93
3. M.Jothilakshmi - "Analysis in Linguistic Perspective thoughts"
First Edition - 2019
M.J. Publisher, Trichy – 1
4. Nirmala Raghavan - "I am a Woman"
Malaysian Short Stories
Digitization Shivamurugan Perumal
Email: sivamurugan perumal @gmail com

திருமுறைகளில் பெண்கள் Women In Thirumurai

முனைவர் இரா. சீதா லட்சுமி இராதாகிருஷ்ணன்
Dr. R. Seeta Lechumi Ratha krishnan¹¹

Manuscript received 1 March 2023

Manuscript accepted 30 July 2023

ஆய்வுச் சுருக்கம்

சிவப்பரம்பொருளை முழுமுதற் கடவுளாகக் கொண்டு விளங்குவது சைவ சமயம். இச்சைவ சமயம் மிகவும் பழமையும் பெருமையும் வாய்ந்த சமயம்; தொன்மைப்பெருமை கொண்ட சமயம். உலகுக்கு நல்வழி காட்டி மக்களை உய்விக்கும் ஆற்றல் பெற்ற இச்சைவ சமயத்தின் பெருமையை உலக மக்கள் நன்கு அறிந்துள்ளனர். சிவனெறி சார்ந்த அருளாளர்கள், சிவப்பரம்பொருளை வாழ்த்தியும் விளக்கியும் எண்ணிறைந்த நூல்களை அருளிச் செய்துள்ளனர். அவற்றுள் சிவப்பரம்பொருளை வாழ்த்துவதாக அமைந்த நூல்கள் தோத்திர நூல்கள் எனவும் சைவ சமயக் கோட்பாடுகளை விளக்கும் நூல்கள் சாத்திர நூல்கள் எனவும் கூறப்படும். சாத்திர நூல்களில் பதினான்கு மெய்கண்ட சாத்திரங்களும் தோத்திர நூல்களில் பன்னிரு திருமுறைகளும் உயர்தனிச் சிறப்புப் பெற்றவையாகும். சிவநெறியில், சைவ சமயத்தின் பிரமாண நூல்களாகப் போற்றப்படுவனவற்றுள் தலைச்சிறந்தவை பன்னிரு திருமுறைகள் ஆகும். பன்னிரு திருமுறைகள் ஏழிசையாய், இசைப் பயனாய், இன்னமுதாய், அவற்றின் நிலைக்களனாய் அமைந்து சிறந்து விளங்குகின்றன. திருமுறைகளைச் சமயக்கண் கொண்டு அன்புடன் ஓதி இன்புறலாம்; தத்துவக்கண் கொண்டு பயின்று, ஆய்ந்துணர்ந்து மகிழலாம்; வரலாற்றுக்கண் கொண்டு நோக்கிப் பல வரலாற்றுச் செய்திகளை அறிந்து இன்புறலாம்; சமுதாயக்கண் கொண்டு ஆராய்ந்து தமிழரின் கலை, நாகரிகம், பண்பாடு ஆகியவற்றைப் பற்றி நன்கு அறியலாம். இத்தகு போற்றுதலுக்குரிய பன்னிரு திருமுறை அருளாளர்களின் திருப்பணி வெற்றிக்குப் பின்னால் அவரவர் குடும்பப் பெண்களின் அர்ப்பணிப்புக் கருத்தில் கொள்வதற்குரியது. அவ்வகையில் பன்னிரு திருமுறைகளில் காணப்படும் பெண்களின் அர்ப்பணிப்புத் தொடர்பான செய்திகளைத் தொகுத்து வழங்குவதே இக்கட்டுரையின் முக்கிய நோக்கமாகும்.

திறவுச் சொற்கள்: பெண்கள், பெரிய புராணம், பன்னிரு திருமுறை,

Abstract

Saivism is the interpretation of Lord Shiva as the supreme God. Saivism is a very ancient and proud religion; a time of great antiquity. The people of the world are well aware of the glory of the Saiva religion, which has the power to guide the world and heal people. Saivism principles are based benefactors have graced numerous books praising and explaining the essence of Lord Shiva. Among them, the books which are devoted to Lord Shiva are called Thothira books and the books which explain the doctrines of Saivism are called Saathira books. Among the Saathira texts, the fourteen Meikanda Sathiras and the Panniru Thirumurai of the Thothira texts are highly distinguished. In Saivisme, the Panniru Thirumurai are the most prominent among the sacred texts of Saivism. The Panniru Thirumurai are arranged in their respective positions and are excellent in terms of music and pleasure. Recite the prayers with religious vision; Learn with a philosophical vision; You can learn and enjoy many historical news with historical vision; Explore with community vision and learn about the art, civilization and culture of Tamils. The dedication of the women of their families is to be considered behind the success of their sacrifice of these Panniru Thirumurai benefactors. In this way, the main purpose of this article is to compile the messages related to women's commitment found in the Panniru Thirumurai

¹ The author is a senior lecturer in the Department of Indian Studies, University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia. rseeta@um.edu.my

Keywords : Women, Periyapuram, Panniru Thirumurai

1.0 முன்னுரை

தமிழர் பண்பாட்டில் பெண்கள் பல துறைகளிலும் சிறந்து விளங்கியுள்ளதை நமது பண்டைய இலக்கியங்கள் எடுத்தியம்புகின்றன. அதிலும், சமூக வாழ்க்கையில் இப்பெண்களுக்குப் பெரும்பங்கு உண்டு என்பது மறுப்பதற்கில்லை. குறிப்பாக, சமயத் துறையில் சீரிய பங்களிப்புச் செய்துள்ள பெண்களின் மாண்பு என்றும் போற்றுகின்றோம். சைவ சமயத்தின் அடிப்படை நூல்களாகத் திகழும் பன்னிரு திருமுறை இப்பெண்களின் உயர்தனிச் சிறப்பினை நயம்பட எடுத்தியம்புகின்றது. இதனைச் சேக்கிழார் பெருமான் தாம் பாடியருளிய பன்னிரெண்டாம் திருமுறையாகிய பெரிய புராணத்தில் தெளிவாகப் பதிவுசெய்துள்ளார்.

1.1. ஆய்வுநெறி

இந்த ஆய்வுக்கட்டுரை நூலக ஆராய்ச்சி அடிப்படையில் அமைந்துள்ளது. இந்த ஆய்வின் முதன்மை நூலாகப் பன்னிரு திருமுறையும் பெரியபுராணமும் இடம்பெறுகின்றன. பன்னிரு திருமுறை பற்றிய ஆய்வு நூல், கட்டுரை மற்றும் அதன் தொடர்புடைய பல நூல்களை ஆராய்ந்து இவ்ஆய்வு மேற்கொள்ளப்படுகிறது.

2.0 திருமுறை காட்டும் பெண்கள்

‘பெண்மை’ எனும் சொல்லே கடை குறைந்து பெண் எனப் பின், பெண்ணினத்தைக் குறிப்பிடும் அடக்கம், பொறுமை, தியாகம், பரநலம், இரக்கம், அழகு, ஒப்புரவு, தொண்டு முதலியன அமைந்த ஒன்றே ‘பெண்மை’ என திரு. வி. க தமது ‘பெண்ணின் பெருமை’யில் கூறுகிறார்.

பெண்மையின் சிறப்புக் கருதியே நான்மணிக்கடிகை,

மனைக்கு விளக்கம் மடவார்...

(நான்மணிக்கடிகை: 105)

எனக் கூறுகிறது. திருவள்ளுவரும்,

தற்காத்துத் தற்கொண்டாற் பேணித் தகைசான்ற
சொற்காத்துச் சோர்விலாள் பெண்.

(திருக்குறள்: 56)

எனப் பெண்ணின் பெருமையைப் பறைசாற்றுகின்றார். இத்தகைய மாண்புக்குரிய பெண்களைத் திருத்தொண்டர் புராண சாரமாகிய பெரிய புராணத்துள் மொத்தம் முப்பத்துமூவரின் பெருமைகள் பாடப்பட்டுள்ளன. அவர்களுள் மூவர் நாயன்மார் எனும் பெருமைக்குரியவர்கள், 15 பேர் நாயன்மார்க்குத் துணைவியானோர்கள், 10 பேர் நாயன்மார்க்கு உறவினரானோர்கள் மற்றும் மீதமுள்ள ஐவர் பிறர் என்பதனைக் கண்டறிய முடிகின்றது (பரமசிவம், 1992).

அவ்வகையில் திருமுறை காட்டும் தகைசால் பெண்களுள் அறுவரைப் பற்றி இவ்விடம் நுணுகிக் காண்போம். அவர்களைக் கீழ்க்காணும் அட்டவணை குறிக்கிறது.

பெண்கள்	பெயர்இடம்	பகுப்பு
மங்கையர்க்கரசியார்	பெயர் இடம்பெற்றோர்	நாயன்மார்கள்
காரைக்காலம்மையார் (புனிதவதியார்)		
திலகவதியார்	பெயர் இடம்பெற்றோர்	நாயன்மார்க்கு உறவினர்

இளையான்குடி மாறநாயனார் மனைவியார்	பெயர் இடம்பெறாதோர்	நாயன்மார்க்குத் துணைவியார்
அப்பூதியடிகள் மனைவியார்		
சிறுதொண்ட நாயனாரின் மனைவியார்		

அட்டவணை 1: திருமுறை காட்டும் பெண்களுள் அறுவர்

நாட்டிற்கும் வீட்டிற்கும் சமயத்திற்கும் சீரிய செம்பணி புரிந்த இந்நல்லாள் பெருமக்களின் பங்களிப்புகள் பின்வருமாறு அமைகின்றன.

2.1 சமயத்தை மீட்ட பெருந்தகையாளர்

சைவ சமயத்தை மீட்டிய பெருந்தகையாளர்களில் மங்கையர்க்கரசியார் அதிமுக்கியமானவராகத் திகழ்கிறார்.

2.1.1 மங்கையர்க்கரசியார்

நாயன்மார்களுள் ஒருவரான மங்கையர்க்கரசியார் சோழ மன்னனின் தவப்புதல்வியாய்ப் பிறந்து பாண்டியநாட்டு (மதுரை) மன்னன் கூன்பாண்டியனின் பட்டத்து அரசியாவார். இவரது இயற்பெயர் மானி என்பதாகும். இளமை முதற்கொண்டு மிகுந்த சிவபக்தராக வாழ்ந்து வந்த இவ்வம்மையார், பாண்டிய நாட்டில் பரவி வந்த சமணக் கொள்கையைத் துடைத்துச் சைவத்தை மீட்டு, அரும்பணியாற்றிய பெருந்தகையாளராவார் (சிவபாத சுந்தரம், 1989).

சைவத்தை மீட்கும் பொருட்டுத் திருஞானசம்பந்தரை மதுரைக்கு அழைக்கும் மங்கையர்க்கரசியாரும் அமைச்சர் குலச்சிறையாரும் சம்பந்தரை உபசரித்து, அங்கு சைவர் வாழும் மடத்தில் தங்க வைக்கின்றனர். சம்பந்தரின் ஆற்றலைச் செவியுற்ற சமணர்கள் சம்பந்தர் மடத்திற்குத் தீ மூட்டுகின்றனர். இறையருளால் தாம் பெற்ற ஆற்றலினால் சம்பந்தர்,

...சைவர் வாழ்மடத்து அமணர்கள் இட்டதீத் தழல்போய்ப்
பைய வேசென்று பாண்டியர்(கு) ஆக

(பெரியபுராணம் - திருஞானசம்பந்த நாயனார் புராணம் : 704)

என்றவாறு அத்தீ மெதுவாகச் சென்று பாண்டியனைப் பற்றும்படி ஆணையிட்டார்; சொன்ன மாத்திரத்தில் பாண்டியன் உடல் முழுவதும் வெப்புநோய் ஏற்பட்டுத் துடிதுடித்தான்.

சமணர்கள் மன்னனின் வெப்புநோயைத் தீர்க்க முயன்று தோல்வியுற்றனர். மங்கையர்க்கரசி, சம்பந்தரை வெப்புநோய் போக்க அனுமதிக்க வேண்டினார். மன்னனும் அதற்கு இசைந்து, சம்பந்தரால் இந்நோய் தீர்ந்தால், தாம் சமணம் விட்டு சைவம் சார்வேன் எனவும் கூறினான். சம்பந்தரும்,

மந்திரமாவது நீறு...

(இரண்டாம் திருமுறை : 66)

எனத் தொடங்கும் பதிகம் பாட, நோய் தீர்கிறது. அவ்வளவில் தோல்வியை ஒப்புக்கொள்ளாத சமணர்கள், அனல்வாதம் புனல்வாதம் முதலான போட்டிகளைத் தொடர்ந்து அதிலும் தோற்றப்பின் கழுவில் ஏறினர். இதன்பின் மன்னரும், நாட்டு மக்கள் அனைவருமே சைவத்தைத் தழுவினர்; சமணம் அழிந்து சைவம் நிலைப்பெற்றது (ஞானசம்பந்தன், 1999, ப. 110). இவ்வாறு சமயத்தையும் நாட்டையும் மீட்டும் காத்தும் உய்வுபெற்ற அரசியாரைச் சம்பந்தர்,

மங்கையர்க்கரசி வளவர்கோன் பாவை
வரிவளைக் கைம்பட மானி

பங்கயச் செல்வி பாண்டிமா தேவி
பணிசெய்து நாடொறும் பரவ...

(மூன்றாம் திருமுறை : 120)

எனப் பாடிப் பரவியது பெருமைக்குரியது.

மேலும், பாண்டிய நாட்டில் மன்னனும் சமணர் வயப்பட்டுச் சமணம் ஓங்கியிருந்தபோதும், அரசியார் சைவத்திலிருந்து பிறழவில்லை; நாட்டில் சிவச்சின்னங்கள் பயன்படுத்தப்படுவதற்குத் தடை ஏற்பட்டபோதும் திருநீற்றை வெளிப்படையாக அணிந்து சைவராகவே வாழ்ந்தவர் இவர். இதை மன்னரும் தடுத்ததாகத் தெரியவில்லை. இவ்வாறு, தமது சமயத்தைக் காத்த அதேவேளை, தம் கணவனது ஆணைக்கும் ஆட்சிக்கும் இழுக்கு வராதவாறு வாழ்ந்தவர் இவர். ஆக, மதமாற்றம் பற்றி கணவரோடு போராடாமல் வேற்றுமைகளை மிகைப்படுத்தாமல் ஒத்து வாழ்ந்த அதே சமயம், தக்க தருணம் வந்தபோது மன்னனையும் சைவத்தைத் தழுவச் செய்து சைவத்தை மீட்டு நிலைப்பெறச் செய்த அரசியாரின் விவேகமும் செயலாற்றலும் நாம் என்றும் எண்ணிப் போற்றத்தக்கது (அரசு, 1955, ப. 26). இச்சிறப்புக் குறித்தே சேக்கிழாரும்,

மங்கையர்க்குத் தனியரசி, எங்கள் தெய்வம்

.....
தென்னர்குலப் பழிதீர்த்த தெய்வப்பாவை...

(பெரிய புராணம் - மங்கையர்க்கரசி அம்மையார் புராணம் : 1)

எனப் போற்றியுள்ளார்.

2.2 துறவறத்தில் திருத்தொண்டாற்றியவர்கள்

சைவசமய பெண் பெருமக்களுள் துறவறத்தில் திருத்தொண்டாற்றியவர்கள் எனப் புகழ்பெற்றவர்களில் புனிதவதியார் மற்றும் திலகவதியார் சிறப்பிடம் பெற்றுள்ளனர்.

2.2.1 புனிதவதியார்

அறுபத்து மூன்று நாயன்மார்களில் புனிதவதியார் என்னும் காரைக்கால் அம்மையாரும் ஒருவர் ஆவார். காரைக்கால் என்ற ஊரில் தனத்தன் என்ற செல்வவணிகருக்கு மகளாவார். மணப்பருவம் அடைந்ததும் நாகப்பட்டினத்திலிருந்த நிதிதனபதி என்பவன் மகன் பரமதத்தனுடன் திருமணம் செய்துகொண்டார்.

2.2.1.1 இல்லறம்

புனிதவதியார் காரைக்காலில் தனது இல்வாழ்க்கையைத் தொடங்கினார். பரமதத்தன் வாணிபத்தில் சிறந்து விளங்கினான். சிறுவயது முதல் சிவபக்தியில் திளைத்திருந்த புனிதவதியார், அடியார் பணியிலும் ஈடுபட்டிருந்தார். அமுது வழங்குதல் மற்றும் பொன்பொருள் வழங்குதல் ஆகியவை அவரது அடியார் பணிகளாக விளங்கின.

2.2.1.2 மாம்பழம் கிடைத்தது

பரமதத்தன் தன்னிடம் காரியமாக வந்தவர்கள் கொடுத்த இரண்டு மாம்பழத்தை வீட்டிற்குக் கொடுத்தனுப்பினான். புனிதவதியார் அதில் ஒன்றை வீட்டிற்கு வந்த சிவனடியாருக்குச் சாதத்துடன் பரிமாறுகிறார். கணவன் வீடு திரும்பியதும் உணவு பரிமாறுவதற்காக மற்றொரு பழத்தை வைக்கிறார்.

2.2.1.3 இன்னொரு பழம்

மதிய உணவிற்கு வீட்டிற்கு வந்த பரமதத்தனுக்குப் பலவகை பதார்த்தங்களுடன் அன்னம் பரிமாறிய புனிதவதியார், சிவனடியாருக்குப் படைத்தது போக, மீதமிருந்த ஒரு மாங்கனியை அவருக்கு வைத்தார். அவர் தன் கணவனுக்கு உணவு பரிமாறும்போது அவன் இன்னொரு பழத்தையும் கேட்கிறான். புனிதவதியார் திருவருளால் வேண்டி பழம் கிடைத்தது. மகிழ்ச்சியடைந்த அம்மையார் அதனைக் கணவனுக்குப் படைத்தார். முதலில் வைத்த மாங்கனியைவிட இது அதிக சுவையுடன் இருக்கவே சந்தேகமடைந்த பரமதத்தன், காரணம் கேட்டார். புனிதவதியார் நடந்ததைக் கூறினார். ஆனால், கணவனோ, சிவபெருமான் கனி தந்தது உண்மையானால், மீண்டும் ஒரு கனியை வரவழைக்கும்படி கூறினான். அம்மையார் சிவபெருமானை வணங்க, மீண்டும் ஒரு மாங்கனி கிடைத்தது. பின்னர், அந்தப் பழம் மறைந்தது.

2.2.1.4 கணவன் பிரிவு

வியந்த பரமதத்தன் பயங்கொண்டு புனிதவதியாரைத் தெய்வமாய் எண்ணி பிரிந்தான். பின்னர், பரமதத்தன் பாண்டிய நாடான மதுரை மாநகர் சென்று வேறொரு பெண்ணை மணம் முடித்து அங்கேயே வாழ்ந்தான். சிலகாலம் கழித்து அவனுக்குப் பிறந்த பெண்குழந்தைக்குப் 'புனிதவதியார்' என்ற திருப்பெயரையே வைத்தான்.

2.2.1.5 கணவனைச் சென்று காணுதல்

புனிதவதியார் உறவினர் வழி பரமதத்தன் இருக்கும் இடத்தைக் கேள்விப்பட்டு, கணவனைக் காணச் சென்றார். கணவன், புனிதவதியாரைத் 'தெய்வம்' என்று வணங்கினான்; அவ்வாறு வினவிய சுற்றத்தாரைப் பார்த்து, இவர் மானுடப் பிறவி அல்லர், நன்மையும் பெருமையும் பொருந்திய தெய்வமேயாவர் என்பதை நான் அறிந்து நீங்கி வந்தபின்பு, பெற்ற இக்குழந்தைக்கும் அவர் பெயரையே இட்டேன், ஆதலால் அவருடைய அழகிய திருவடிகளை வணங்கினேன்; நீவிரும் அவ்வாறே வணங்குதல் செய்மின் என்றான் பரமதத்தன். இதனை,

மற்றவர்தம்மை நோக்கி
மானுடம் இவர்தாம் அல்லர்
நற்பெருந் தெய்வ மாதல்
நானறிந் தகன்ற பின்பு
பெற்றஇம் மகவு தன்னைப்
பேரிட்டேன் ஆத லாலே
பொற்பதம் பணிந்தேன் நீரும்
போற்றுதல் செய்மின் என்றான்.

(பெரிய புராணம் – காரைக்கால் அம்மையார் புராணம் : 47)

என்ற பெரிய புராணப் பாடல் சுட்டுகிறது.

2.2.1.6 பேய் வடிவம் பெற்றார்

புனிதவதியார் தம் கணவனேயன்றி வேறு ஆடவனை நினையாது, தானும் மற்ற ஆடவன் மனதில் புகாது இருத்தலே கற்பு என்பதால் மானிடப்பிறவி தேவையில்லை என ஈசனிடம் கூறி பேய் வடிவம் வேண்டினார். பேய் வடிவம் பெற்றதும் சிவபெருமானைப் போற்றி 'அற்புதத்திருவந்தாதியும்' 'இரட்டை மணிமாலையும்' பாடி கைலாயம் சென்றார்.

2.2.1.7 கைலாய யாத்திரை

வட திசையிலுள்ள தேசங்களை எல்லாம் மன வேகத்தினும் விரைந்து சென்று, மாலையென மலரும் கொன்றை மாலையை அணிந்தும், கையில் சூலத்தை ஏந்தியும், நின்றருளுகின்ற சிவபெருமான் வீற்றிருக்கும் பேரொளிப் பிழம்பாக விளங்கும் திருக்கயிலையின் அருகே சென்ற அம்மையார், மேலும் காலால் நடந்து செல்வது சரியல்ல என, தலையால் நடந்து சேருகிறார்.

2.2.1.8 பார்வதியும் வியக்கிறார்

வரும் அம்மையாரை நோக்கிய பார்வதி அம்மையாரும், தம் திருவுள்ளத்தில் வியப்புக் கொண்டருளினார். இவரின் பக்தி வலிமையை அம்பிகையும் புகழ்கிறார்.

2.2.1.9 அம்மையே என்றார்

பனிதவதியாரை நோக்கி ஈசன் 'அம்மையே!' என அழைக்க, அம்மையார் ஈசன் திருவடியை வணங்கினார். ஈசன் வரம் கேட்க, அம்மையார் தாம் இறைவனிடத்து 'இறவாத இன்ப அன்பு வேண்டும்' என்கிறார். இதனை,

இறவாத இன்ப அன்பு

*வேண்டிப்பின் வேண்டு கின்றார்
பிறவாமை வேண்டும் மீண்டும்
பிறப்புண்டேல் உன்னை என்றும்
மறவாமை வேண்டும் இன்னும்
வேண்டும்நான் மகிழ்ந்து பாடி
அறவாந் ஆடும் போதுன்
அடியின்கீழ் இருக்க என்றார்.*

(பெரிய புராணம் - காரைக்காலம்மையார் புராணம்: 60)

என சேக்கிழார் மொழிகிறார்.

2.2.1.9 திருவாலங்காட்டில்

ஈசனின் திருவருள்படி, திருவாலங்காட்டிற்குத் தலையாலே நடந்து அப்பெருமான் திருநடனம் கண்டு, ஏனைய திருப்பதிகம் பாடி இறைவனின் திருவடி அணைகிறார்.

புனிதவதியாரைப் பொருத்தவரை கணவனே கண்கண்ட தெய்வமாகப் போற்றியுள்ளார். இவர் தன் கணவனிடம் பொய்கூறல் என்ற பெருங்குற்றத்தை நிகழ்த்தவில்லை. இதனிடையே, சிவ பக்தியிலும், சிவனடியார்களுக்குத் தொண்டு புரிவதிலும் சிறந்து விளங்கியுள்ளார்.

2.2.2 திலகவதியார்

சைவசமய பெண்களுள் துறவறத்தில் திருத்தொண்டாற்றியவர்களில் திலகவதியாரின் பங்கும் அளப்பரியது.

2.2.2.1 பிறப்பு

திலகவதியார் திருமுனைப்பாடி நாடு, திருவாமூர் தளத்தைச் சேர்ந்த வேளாண்மைகுடி புகழனார், மாதினியாரின் மூத்த மகனாவார். இவர் திருநாவுக்கரசருக்குத் தமக்கையாவார் (ஆறுமுக நாவலர், 2000, 208).

2.2.2.2 திருமணமும் தடைப்பட்டதும்

திலகவதியாருக்குப் பன்னிரண்டு வயதிலே கலிப்பகையாருக்கு(சேனாதிபதி) திருமணம் செய்துவைக்கப் பேசினார். மன்னன் ஆணைப்படி திருமணத்திற்கு முன் கலிப்பகையார் போர் புரிய வடப்புலம் சென்றார். திலகவதியாரின் தந்தை புகழனார் பிணியால் இயற்கை எய்த மாதினியாரும் உயிர் துறந்தார். போருக்குச் சென்ற கலிப்பகையாரும் வீரமரணம் எய்தினார் (மேற்படி, 208-209).

2.2.2.3 தவநெறி ஏற்று துறவுக்கொள்ளுதல்

பெற்றோர் தன்னைக் கலிப்பகையாருக்குத் திருமணம் செய்து கொடுக்க இசைந்தமையால் திலகவதியார், 'நான் அவருக்கே உரியவள் ஆனேன்?' என அவருயிருடன் தன்னுயிரைச் சேர்க்க முனைந்தார். மருள்நீக்கியாரும் 'உயிர்விடுவேன்' எனக் கூற, தம் தம்பிக்காக உயிர் தாங்கி, மனையில் தவம் புரிந்தார். பின்னர், திருப்பணி செய்தார்; கோயிலைத் தூய்மைப்படுத்தி மலர்மாலை தொடுத்துத் திருப்பணிகள் செய்தார்(மேற்படி, 209).

2.2.2.4 மதமாற்றம் கொண்ட தம்பியை மீட்டு சைவத் தொண்டாற்றினார்

குடும்பத்தில் ஏற்பட்ட இழப்புகளால் மனம் நலிவடைந்திருந்த மருள்நீக்கியார் சமணம் சேர்ந்தார். திலகவதியார் தம்பியாரை மீட்டருள நோன்பு பூண்டு ஈசனை வேண்டினார். இறைவனும் சூலைநோய் ஏற்படுத்தி, திலகவதியை வந்தடைய செய்தார். சமண மடத்திற்குத் தாம் சென்று தம்பியைக் காண மறுக்கிறார். மருள்நீக்கியார் தம்மிடம் வரவே, திருவைந்தெழுத்து ஓதி திலகவதியார் திருநீறு அளிக்க அதை பெற்று, இறைவனை வணங்கி திருப்பதிகம் பாடுகிறார். இறைவன் 'நாவுக்கரசு' எனப் பெயர் சூட்டுகிறார்(மேற்படி, 211-213).

உடன்பிறந்தவர்களை நல்வழிப்படுத்துவது மூத்தப் பிள்ளைகளின் கடமை என்பதைத் திலகவதியார் உணர்த்துகிறார். நாவுக்கரசரைச் சமணத்திலிருந்து மீட்டு, சைவத்திற்குத் தொண்டாற்றிய பெருமை இவரையே சேரும். மேலும், கற்பின் திண்மையையும் திலகவதியார் உணர்த்துகிறார்.

2.3 இல்லறத்திலேயே நல்லறம் புரிந்தவர்கள்

இளையான்குடி மாறநாயனாரின் மனைவியார், அப்பூதியடிகளின் மனைவியார் மற்றும் சிறுதொண்ட நாயனாரின் மனைவியார் ஆகியோர் இல்லறத்திலேயே நல்லறம் புரிந்தவர்களுள் சிறப்பிடம் பிடித்துள்ளனர்.

2.3.1 இளையான்குடி மாறநாயனாரின் மனைவியார்

இளையான்குடி மாறநாயனார் என்பவர் சைவ சமயத்தவர்களால் பெரிதும் மதிக்கப்படும் அறுபத்து மூன்று நாயன்மார்களில் ஒருவர் ஆவார். இவரின் மனைவியார் இல்லறத்தில் நல்லறம் புரிந்தவர்களில் சிறப்புமிக்கவராகத் திகழ்கிறார்.

2.3.1.1 மாறனார் மாண்பு

இளையான்குடி, வேளாளர் குலத்தில் பிறந்தவர்தான் மாறனார் ஆவார். உழவுத்தொழிலினால் பெருஞ்செல்வமும் மிகுந்த சிவபக்தராகவும் திகழ்ந்தார்(மேற்படி, 130).

2.3.1.2 அடியார் பூசை

இளையான்குடி மாறநாயனார் சிவனடியாருக்குப் பாதபூசை செய்தலும் இன்னமுது அளித்தலுமேயே தமது வாழ்க்கை குறிக்கோளாகக் கொண்டிருந்தார். தம் இல்லத்திற்கு வரும் சிவனடியார்களைக் கைகூப்பி வணங்கி, இன்மொழிகளைக் கூறி வரவேற்று, அவர்களுக்கு அமுதளிப்பார்(மேற்படி).

2.3.1.3 செல்வ செழுமை

சிவன் அடியார்களுக்குத் திருவமுது அளித்தலையே திருப்பணியாகக் கொண்டிருந்த மாறனார் செல்வ செழுமையுடன் வாழ்ந்தார். அடியார் பூசையால் செல்வவளம் பெருக, குபேரன் போல் வாழலானார்(மேற்படி, 131).

2.3.1.4 இறைவன் எண்ணம்

செல்வம் குன்றிய நாளும் அடியார் தொண்டில் மேம்பட்டவர் என்னும் உண்மையினை உலகத்தார்க்கு மெய்ப்பிக்க இறைவன் திருவுள்ளம் கொண்டார். இதனை உணர்த்தும்பொருட்டு இறைவன் மாறனாரைச் செல்வம் குன்றி வறுமையுறச் செய்தார்(மேற்படி).

2.3.1.5 வறுமையில் செம்மை

மாறனாரிடம் செல்வம் சுருங்கியபோதும் மனம் சுருங்காது, அடியார் பூசையில் மேலும் முதிர்ந்த கொள்கையிரானார்; தம்மிடமிருந்த நிலங்களை விற்றும், பிறரிடம் கடன் வாங்கியும், அடியார்க்கு அமுதளிக்கும் திருப்பணியைக் கைவிடாது செய்துவந்தார்(மேற்படி).

2.3.1.6 இறைவன் சோதனை

ஒரு நாள் நள்ளிரவு பொழுதிலே, இறைவனே சிவனடியாராக மாறனாரின் மனைக்கு எழுந்தருளினார். மாறனார் தமக்கே அன்று உணவு இல்லாதபோதும் அடியாரை முழுமனதுடன் உபசரித்தார் (மேற்படி).

2.3.1.7 விருந்தோம்ப மனைவியிடம் கேட்டல்

தன் மனைக்கு வருகை புரிந்திருந்த சிவனடியாருக்கு அமுது படைக்க மாறனார் விருப்பம் கொண்டார். அவர் விருந்தோம்ப தன் மனைவியிடம் கேட்டார். மனைவியாரும் விருப்பம் கொண்டார்(மேற்படி).

2.3.1.8 மனைவியின் ஆலோசனை

அடியார்க்கு உணவளிக்க வீட்டில் எதுவுமில்லை என மாறனாருக்கு வருத்தம் மிகுந்தது. சிவனடியாருக்கு அமுது படைக்க விரும்பிய மாறனார் பக்கத்து வீட்டில் உணவு கேட்க அவர்கள் கொடுக்கவில்லை. இதற்கிடையில் பகலில் விதைத்துவிட்டு வந்த முளை நெல்லை வாரிக் கொண்டு வர மாறனாரின் மனைவி ஆலோசனை கூறினார்(மேற்படி, 131-132)..மாறனாருக்கு நிகழ்ந்த இடற்பாட்டிற்கு நல்ல தீர்வு சொல்லும் நல்லாளாக அவரின் மனைவி விளங்கினார். கணவனுக்கு ஆலோசனை கூறும் மந்திரியாக மாறனாரின் இல்லாள் செயல்பட்டார்.

2.3.1.9 நள்ளிருளில் வயல் செலுத்துதல்; வயல் கொணர்தல்

மனைவியின் ஆலோசனையை ஏற்ற மாறனார் நடுநிசியில் கூடையைத் தலையில் கவிழ்த்துக் கொண்டு வயலுக்குச் சென்றார்; காலில் வழி தடவி, வயல் சென்று முளைநெல்லை வாரிக்கொண்டு வந்தார்(மேற்படி, 132).

2.3.1.10 அடிசில் ஆக்குதலும் கறியமுது சமைத்தலும்

வாயிலில் தமது கணவனை எதிர்பார்த்து நின்ற மனைவி அதைப் பெற்றார். பின்னர், அடுப்பு எரிக்க விறகில்லாமல் கூரையை மாறனார் பிரித்துக் கொடுக்க அவரும் அதனை விறகாக்கிச் சமைத்தார். பின், கறிக்கு வழிகேட்க மாறனாரும் பறித்து வந்த குழி நிரம்பாத குப்பைக்கீரையைப் பதமாகக் கறியாக்கினார் மாறனாரின் மனைவி(மேற்படி).

2.3.1.11 அடியாரைத் துயில் எழுப்புதல்

மாறனாரின் மனைவி சிவனடியாருக்கு விருந்தோம்பல் படைக்க உணவைத் தயார் செய்ததும் அவ்வடியாரைத் துயில் எழுப்பினார். சிவனடியாருக்கு மனநிறைவுடன் அமுது படைத்தனர் கணவனும் மனைவியும்(மேற்படி).

2.3.1.12 இறைவன் சோதியாகத் தோன்றுதலும் இடபாருடகாட்சியும்

அப்பொழுது அடியாராக எழுந்தருளிய பெருமான், சோதிப்பிழம்பாய் எழுந்து தோன்றினார். அது கண்டு மாறனாரும் மனைவியும் திகைத்து நின்றனர்(மேற்படி).

2.3.1.13 சிவலோகப் பதவி பெறுதல்

சிவபெருமான் உமாதேவியாருடன் எருதின் மேல் தோன்றி, "அன்பனே! அன்பர் பூசை அளித்த நீ, உன் மனைவியோடும் என் பெரும் உலகமாகிய சிவலோகத்தினை அடைந்து பேரின்பம் அனுபவித்திருப்பாயாக" என்று அருள் செய்து மறைந்தருளினார். இருவரும் சிவலோகப் பதவியைப் பெற்றனர்(மேற்படி, 133).

விருந்தோம்பல் தமிழர்ப் பண்பாடுகளுள் ஒன்று. இதற்குப் பொருட்செல்வம் இல்லாவிடினும் உளவளம் இருக்குமாயினும் சாத்தியமாகும். படைக்கப்படும் உணவு முக்கியமன்று, மாறாக செலுத்தப்பெறும் அன்பே முக்கியம். தலைவன் குழம்பித் தீர்வு காண முடியாத சூழ்நிலையிலும் நல்ல தீர்வு காண வழி சொல்கின்றவள்தான் நல்ல துணைவி; நல்ல மனைவி; நல்ல வேந்தர்கேற்ற நல்லமைச்சன். அவர் தனது கணவனுக்கு ஆலோசனை கூறும் ஒரு தலைசிறந்த மந்திரியாகத் திகழ்கிறார்.

2.3.2 அப்பூதியடிகள் மனைவியார்

சிவத்தொண்டர்களாக வாழ்ந்த அறுபத்து மூன்று நாயன்மார்களுள் ஒருவர்தான் அப்பூதியடிகளாவார். இவரின் மனைவியார் இல்லறத்தில் நல்லறம் புரிந்தவர்களில் சிறப்புமிக்கவராக விளங்குகிறார்.

2.3.2.1 அப்பர் மேல் மிகுதியான பற்று

அப்பூதியடிகள் திங்கனூரில் பிறந்த அந்தணர் குலத்தவராவார். இவர் சிவபக்தியிலும் அடியார் தொண்டிலும் சிறந்தவர். இவர் திருநாவுக்கரசரின் சிவத்தொண்டினை அறிந்து அவர்பால் அதீத பக்தி கொண்டார். அதனால், மக்களுக்கு அன்னம் படைத்தல், சத்திரம் அமைத்தல், நீர் கொடுத்தல் போன்ற எல்லாப் பணிகளையும் அப்பரின் பெயரிலே செய்து வந்தார்(மேற்படி, 248).

2.3.2.2 அப்பர் செவியுற்று நாயனார் வீட்டில் வருகை

தம் பெயரில் செய்யப்பெறும் திருப்பணிகளை அறிந்த திருநாவுக்கரசர் அப்பூதியடிகளைக் காண இல்லம் சென்றார். அப்பூதியடிகள் வந்தவரை அறிந்து அமுது செய்தருள வேண்டினார்(மேற்படி, 249-250).

2.3.2.3 அமுது உண்ண உடன்படுதல்; பாலகனைப் பாம்பு தீண்டுதல்

அப்போது அடிகளாரின் மனைவியார் முழு விருப்பத்துடன் தன் மூத்த மகனைத் தோட்டத்திற்குச் சென்று நல்ல குருத்தியிலை வெட்டி வரப் பணிக்கிறார். அங்குப் பாம்பு ஒன்று அவன் கையைத் தீண்ட கையை உதறி பாம்பை விழுத்திவிட்டு மனைக்கு வந்து குருத்தியிலையைக் கொடுத்தவன் உடனே உயிரிழந்தான். அமுதுண்ண வந்த அப்பர் உண்மை நிலையை அறிந்து 'ஒன்று கொலாம்' எனத் தொடங்கும் பதிகம் பாடுகிறார்(மேற்படி, 251-252).

2.3.2.4 மாண்டவன் மீண்டான்; திருவமுது செய்தார்

இறை அருளால் பாலகன் உறக்கம் நீங்கி விழித்தவன் போல எழுந்து புனித நீறு பெற்றணிந்தான். மீண்டவனை எண்ணி மகிழாது இன்னும் அப்பர் அமுதுண்ணவில்லையே என அடிகளும் மனைவியாரும் வருந்தினர். குறிப்பு உணர்ந்த அப்பர் அவர்கள் இல்லம் சென்று திருவமுது செய்தருளினார்(மேற்படி, 252).

அப்பூதியடிகளின் அடியார் தொண்டிற்குப் பக்கபலமாக இருந்த மனைவியாள் மாண்பு போற்றத்தக்கது. மேலும், தாய் ஏவ உடனே சென்று இலை வெட்டியதும், இன்னும் மேலாக, பாம்பு தீண்டியதும் அலறி ஓடாது தான் மயங்கிவிழும் முன் இலையைத் தாயிடம் ஒப்படைக்க ஓடிய சிறுவனின் வளர்ப்பு அப்பூதியடிகளாரின் துணைவியார் சிறப்பைப் பறைசாற்றுகிறது. பிள்ளைகளுக்கு ஆர்வமில்லாது போனாலும் அவ்வாறு விட்டுவிடாது அவர்களுக்குத் தாய் சொல்லைத் தட்டாதே, பெரியோரைப் பேணல் மற்றும் சமயத்தில் ஈடுபாடு ஆகியவற்றை அறிவுறுத்தி வளர்ப்பதில் பெரும் பங்காற்றிய மாண்பு அப்பூதியடிகளின் மனைவியாரையே சேரும். இதனுடன் அப்பூதியடிகளின் மனைவியார் தன் மகன் உயிரிழந்த போதிலும் அலறிடல் இல்லாது, பொறுமை காத்து அடியார் சேவைக்கே முதன்மையளித்தார்.

2.3.3 சிறுதொண்ட நாயனாரின் மனைவியார்

சைவ சமயத்தவர்களால் போற்றப்படும் அறுபத்து மூன்று நாயன்மார்களில் சிறுதொண்ட நாயனார் ஒருவர். இவரது இயற்பெயர் பரஞ்சோதியார். இவர் திருச்செங்காட்டங்குடியில், மந்திரி குலத்தில் தோன்றியவர். இந்நாயனார் பல்லவ வேந்தனுக்குப் படைத்தலைவராகப் பணியாற்றியவர். அக்காலத்தில், வாதாபி நகர அரசனைப் போரில் வென்றவர் இவர். தமது அரசன் இவரது சிவத்தொண்டின் மாண்பையறிந்து இனி அடியார் தம் விருப்பப்படி சிவத்தொண்டாற்ற உத்தரவு வழங்கினார். இவரது மனைவியார் திருவெண்காட்டு நங்கையாவார். இவர்களது ஒரே மகன் சீராளதேவர். இறைவன் திருமுன்பு சிறியவராய் விளங்கியதால் இவர் சிறுதொண்ட நாயனார் என விளங்கினார்(மேற்படி, 361-363).

2.3.3.1 இறைவன் சோதனை; பைரவராக வருதல்

சிறுதொண்ட நாயனாரும் மனைவியாரும் அடியார்க்கு அமுது படைத்து, பின் உண்ணும் நெறியைக் கடைப்பிடித்து வந்தனர். இதனையறிந்து இறைவன் ஒரு நாள் வயிரவராய் இவர்களது மனைக்கு எழுந்தருளினார்(மேற்படி, 363-364).

2.3.3.2 பிள்ளைக்கறி கேட்க, தாயும் உடன்பட்டார்

வயிரவராய் வந்தவர் தனக்குப் பிள்ளைக்கறி வேண்டும் எனவும், அப்பிள்ளை குடிக்கு நல்ல ஒரு மகனாக இருக்க வேண்டும் எனவும் கேட்டார். சிறுதொண்ட நாயனாரும் மனைவியாரும்

அக்கோரிக்கைக்கு இணங்கினர். தம் ஒரே மகனைத் தாய் பிடிக்க, தந்தை அரிய இருவரும் சிறு துளி வெறுப்புக் கொள்ளாது மனமுவந்து அமைத்த கறி தாம் உண்பவ எனக் கூறினர். இத்தம்பதியினர் ஒத்த உள்ளத்தினராய் கூறியவாறு அவ்வரிய செயலைச் செய்தனர். அன்னமும் திருவமுதும் படைத்த மனைவியார் ஒதுக்கிய தலை இறைச்சியும் தமக்கு வேண்டும் என வினவ, தாதியார் சந்தன நங்கையார் அதையறிந்து தாம் பாகம் செய்து வைத்ததைக் கொடுக்கிறார். வெண்காட்டு நங்கையார் அதனை முகமலர்ந்து படைக்கிறார். வயிரவர் தாம் தனியே உண்ணோம் என்று கூற, சிறுத்தொண்டரும் உடன் உண்ண இறங்குகிறார். வயிரவர் திருத்தொண்டர் மகனையும் உடன் உண்ண அழைக்க, தம்பதியர் தம் மகனை வெளியே சென்று அழைத்து பாசாங்கு செய்கின்றனர். அப்போது, இறைவன் அருளால் சீராளதேவன் பள்ளியிலிருந்து ஓடிவந்தான். தாயார் அவனைத் தழுவி இருவரும் அடியார்க்கு அமுது செய்ய உள்ளே செல்கின்றனர். பைரவர் மறைந்தார் மூவரும் வருந்தினர். இறைவன் ஆகாயத்தில் தோன்றி அவர்களுக்கு முக்தி அளித்தார்(மேற்படி, 364-371).

கணவரின் கொள்கைக்கேற்ப துணையாய் ஒத்த கருத்தினராய் அவரோடு இணைந்து வாழ்ந்து, கணவன் கொள்கை மாறாது இருப்பதற்கு வேராகத் திகழ்ந்தவர் வெண்காட்டு நங்கை. மேலும், கறி சமைக்க தமது ஒரே மகனைத் தாய் பிடிக்க, தகப்பன் வெட்டியபோதும் ஐந்தே வயது நிரம்பிய அவன் அலறியதாகவோ திமிறியதாகவோ தெரியவில்லை. பெற்றோர் அடியாருக்கு உணவளித்த பின்பே தான் உண்பர் என அறிந்த அக்குழந்தை, பெற்றோர் நலன் கருதிய மாண்பு வெளிப்படுகிறது. வீட்டுப் பணிப்பெண் அவர்களை மிஞ்சிய நிலையில் குறிப்புணர்ந்து தலைக்கறி சமைத்து வைத்த மாண்பும் வெளிப்படுகிறது. தாய்-சேய் பிரிவில் தாய் படும் துயரே பெரிது; இருப்பினும் கணவன் கொள்கையைக் காக்க தம் துயர் எண்ணாது பிள்ளைப் பற்றை நீக்கி செயல்பட்ட நங்கை இவ்வம்மையாராவார்.

3.0 தொகுப்புரை

கணவனையும் நாட்டையும் விவேகமாகத் திருத்திய மங்கையர்க்கரசி சைவம் தழைக்க பெருந்தொண்டு புரிந்தவராவார். புனிதவதியார்(காரைக்காலம்மையார்) சிறு பருவத்திலேயே இறைவன் திருவடியைப் போற்றியவர். அடியார்க்கு அமுது செய்தலில் மேம்பட்டிருந்தார். இவர் கணவனிடம் பொய் சொல்லக்கூடாது என நேரிய பண்பினர். கணவனோடு இல்லறம் நடத்த வாய்ப்பு இன்றி போக, எடுத்த உடலும் அழகும் வேண்டாம் என்று எலும்பு உடல் பெற்று முழுத்துறவுநிலை அடைந்தார் அம்மையார். புனிதவதியார் இறைப்பணியில் முழு அர்ப்பணிப்பையும் அளித்தார். இதனுடன் பதிகம் பாடி, சைவத்திற்கு அரும்பணி ஆற்றியுள்ளார் காரைக்காலம்மையார். தொண்டுநெறியில் மேம்பட்டவர் திலகவதியார். இவர் தம்பிக்காக உயிர் வாழ்ந்து மதமாற்றம் தடுத்து, சைவம் தழைக்கச் செய்தவர். திலகவதியார் சிவநெறியில் நிற்பவர்; நன்மைநெறி அறியாதார் (சமணர்) இடத்திற்குச் செல்வது கூடாது என்பதையும் உலகுக்கு எடுத்துக்காட்டியவர்.

இல்லறத்தில் நல்லறம் புரிந்தவர்களுள் ஒருவர்தான் இளையான்குடி மாறனாரின் மனைவியார். 'மனைவி ஒரு மந்திரி' எனும் தொடருக்கு நிகரான செயல்திறன் உடையவர்தான் இவர். மேலும், இவர் வறுமையிலும் விருந்து அறம் வழுவாத பண்பாட்டினர். இன்னமுது கொடுத்து விருந்தோம்பும் வாழ்க்கையே மேம்பட்டது எனும்படி விளங்கியவர் இவர்.

அப்பூதியடிகளின் மனைவியார் மனையறம் காக்க தன் துயர் மறைக்கும் உயர் குலமகளாவார். மக்கள் தொண்டே மகேசன் தொண்டு எனும்படியால் தம்மைத் தேடி வந்தவருக்கு இன்முக வரவேற்பு அளிக்க இவர் தவறியதே இல்லை. உணவளித்து உபசரிக்கும் இல்வாழ்வோர் உயர்பண்பிற்குச் சான்றாவார். இதற்கு நிகரானவரே அப்பூதியடிகளின் மனைவியார்.

சிறுதொண்ட நாயனார் மனைவி மனைகடன் வேண்டி செயற்கரிய செய்யும் சீரிய பண்பாடு உடையவராவார். விருந்தினர் முகம் மலருதலைக் காண விரும்பி குழந்தையை அரிய கொடுத்த குலமகள் இவர்; தமது செயற்பாட்டை மனமுருகச் செய்யும் அருமையுடையவர். அடியார் தொண்டில் உச்சத்தில் ஒளிரும் பாவைவிளக்கான இவர் பைரவ நெறியைக் கொண்டவராகத் திகழ்கிறார்.

4.0 முடிவுரை

இன்றைய பெண்களுக்குச் சமுதாயக் கடப்பாடு உண்டு. திருமுறை காட்டும் தகைசால் பெண்கள் சமயத் தொண்டு செய்தல் (அடியார் சேவை), சமய மாற்றத்தை எதிர்த்துப் போராடி காத்தல் மற்றும்

குடும்ப நலன் பேணுதல் போன்ற நாட்டிற்கும் வீட்டிற்கும் சமயத்திற்கும் செம்பணி புரிந்துள்ளனர். சமுதாயக் கடப்பாடு முழுமைபட செய்தோரே வீடும் நாடும் போற்றும் நன்மக்களாவர். இத்தகு சிறப்புக்குரிய மகளிரையே,

மங்கையராய் பிறப்பதற்கே

மாதவம் செய்திட வேண்டுமம்மா...

எனப் பாடி பெருமை செய்தார் கவிமணி. குடும்பப் பெருமையைக் காப்பவள் மனைவி என்பதைத் திருவள்ளுவரும்,

*மனைத்தக்க மாண்புடைய ஆகித்தற் கொண்டான்
வளத்தக்காள் வாழ்க்கைத் துணை*

(திருக்குறள்: 51)

எனும் குறளில் சுட்டியிருப்பது என்றும் போற்றுதலுக்குரியது.

துணைநூல் பட்டியல்

- அரசு. (1995). *பெரியபுராண வசனம் அல்லது திருத்தொண்டர் வரலாறு (பெரியபுராண உரைநடை)*. சென்னை: திருநெல்வேலித் தென்னிந்திய சைவ – சித்தாந்த நூற்பதிப்புக் கழகம், லிமிடெட். மறுபதிப்பு.
- ஆறுமுகம் நாவலர். (2000). *பெரியபுராண வசன காவியம்*. தஞ்சாவூர்: சரசுவதி மகால் நூலகம். இரண்டாம் பதிப்பு.
- இராசமாணிக்கனார், ம. (1960). *பெரியபுராண ஆராய்ச்சி*. சென்னை: பழனியப்பா பிரதர்ஸ். இரண்டாம் பதிப்பு.
- கிருஷ்ணன். (1999). *அருள்பெற்ற நாயன்மார்கள்*. சென்னை: நர்மதா பதிப்பகம். மறுபதிப்பு.
- குழந்தை (புலவர்) உரை. (1962). நீதிக்களஞ்சியம்: 923. ஈரோடு: இளங்கோ புத்தகசாலை. முதற்பதிப்பு.
- சிவபாத சுந்தரம். (1989). *சேக்கிழார் அடிச்சுவட்டில் அறுபத்துமூவர் வரலாறும் யாத்திரையும்*. சென்னை: வானதி பதிப்பகம். இரண்டாம் பதிப்பு.
- ஞானசம்பந்தன், அ. ச. (2000). *சேக்கிழார் பெருமான் அருளிய திருத்தொண்டர் புராணம் (பெரிய புராணம்)*. சென்னை: கங்கை புத்தக நிலையம்.
- ஞானசம்பந்தன், அ. ச. (1999). *பெரிய புராணம் – ஓர் ஆய்வு*. சென்னை: கங்கை புத்தக நிலையம்.
- தமிழ் பக்தி இலக்கிய மாநாட்டு மலர் (2010). பக்தி இலக்கியம்: வாழ்வின் ஒளிவிளக்கு. கோலாலம்பூர்: கலாமண்டபம், மலேசிய இந்து சங்கம்.
- தியாகராசன், சாமி. (1994). *பெரியபுராணச் சிந்தனை*. கும்பகோணம்: திருநெறி தமிழ்ப் பதிப்பகம். முதல் பதிப்பு.
- பரமசிவம், சொ. (1992). *பெரியபுராணம் காட்டும் பண்பாடு*. சென்னை: பட்டுப் பதிப்பகம். முதற்பதிப்பு.

வேத ஜோதிடத்தில் திருமணப் பொருத்தத்தின் படிநிலைகள் ஓர் ஆய்வு
A Study on the Stages of Wedding Compatibility in Vedic Astrology

நவீன்குமார் வாசுதேவன் / Naveenkumar Vasuthavan
இந்திய ஆய்வியல் துறை / Department of Indian Studies
மலாயாப் பல்கலைக்கழகம் / University of Malaya
kvn33550@gmail.com

Manuscript received 10 April 2023

Manuscript accepted 12 August 2023

ஆய்வுச் சுருக்கம்

உலகம் தோன்றிய நாள் முதல் 'காதல்' சிறப்பிடம் வகித்து வருகிறது; ஆனால், இன்றைய சூழலில் காதலர்கள் பலர் திருமணத்தை மறுமணமாக்கி அதன் நறுமணத்தைக் கெடுத்து காதலைக் கால்வாயில் தள்ளி வருகின்றனர். இத்தகைய பொய்யானக் காதலர்களை மையமாக வைத்து உண்மையானக் காதலை எவ்வாறு அளவிட முடியாதோ, அதுபோலவே யுகங்கள் கடந்து வாழும் உன்னதமான ஜோதிடத்தை ஜோதிடர்களை வைத்து அளப்பது பொருந்தாத ஒன்றாகும். ஒரு பொய்யானக் கலை யுகங்களை வென்று எவ்வாறு இன்று வரை நிலைத்திருக்கும் என்பது ஒருபுறமிருக்க, சித்தர்களின் மெய்ஞ்ஞானத்தால் உருபெற்ற ஜோதிடம் காலக்கணிதத்தை அறிவுறுத்தும் அறிவியலின் மறுதொகுப்பென்பதில் மாற்றுக்கருத்து ஏதுமில்லை. ஜோதிடம் உண்மையானது. ஜோதிடர்கள் பலர் இங்கு போலியானவர்கள். இம்மாபெரும் கலையில் பல்வேறு கூறுபாடுகள் அமைந்திருப்பினும், இக்கட்டுரையானது திருமணப் பொருத்தத்தின் படிநிலைகளை ஆய்ந்துரைக்கும் நோக்கில் படைக்கப்பட்டுள்ளது.

திறவுச்சொற்கள்: வேத ஜோதிடம், ஜோதிடர்கள், திருமணப் பொருத்தம்

Abstract

Since the beginning of the world, 'Love' has been a prominent part of our moral life. However, in today's modern society many lovers are ruining the fragrance of wedding and throwing the sanctity of love into the ditch. Just as true love cannot be measured by such false lovers, it is inappropriate to measure the age-old classical Vedic astrology by astrologers. Various studies have shown that astrology is the recapitulation of science formed by the true wisdom of the Siddhas not to mention its greatness to conquer the ages and survive to this day. Astrology is real. Many astrologers are fake here. Although there are many elements in this unique art, this article is designed to explore the stages of wedding compatibility. Considering the fact that divorce happens every eleven minutes in Malaysia, the essence of this article is a small attempt to fix it.

Keywords: Vedic Astrology, Astrologers, Wedding Compatibility

1.0 முன்னுரை

உலகம் தோன்றிய நாள் முதல் 'காதல்' சிறப்பிடம் வகித்து வருகிறது; ஆனால், இன்றைய சூழலில் காதலர்கள் பலர் திருமணத்தை மறுமணமாக்கி அதன் நறுமணத்தைக் கெடுத்து காதலைக் கால்வாயில் தள்ளி வருகின்றனர். இத்தகைய பொய்யானக் காதலர்களை மையமாக வைத்து உண்மையானக் காதலை எவ்வாறு அளவிட முடியாதோ, அதுபோலவே யுகங்கள் கடந்து வாழும் உன்னதமான ஜோதிடத்தை ஜோதிடர்களை வைத்து அளப்பது பொருந்தாத ஒன்றாகும். ஒரு பொய்யானக் கலை யுகங்களை வென்று எவ்வாறு இன்று வரை நிலைத்திருக்கும் என்பது ஒருபுறமிருக்க, சித்தர்களின் மெய்ஞ்ஞானத்தால் உருபெற்ற ஜோதிடம் காலக்கணிதத்தை அறிவுறுத்தும் அறிவியலின் மறுதொகுப்பென்பதில் மாற்றுக்கருத்து ஏதுமில்லை. ஜோதிடம் உண்மையானது. ஜோதிடர்கள் பலர் இங்கு போலியானவர்கள். இம்மாபெரும் கலையில் பல்வேறு கூறுபாடுகள் அமைந்திருப்பினும், இக்கட்டுரையானது திருமணப் பொருத்தத்தின் படிநிலைகளை ஆய்ந்துரைக்கும் நோக்கில் படைக்கப்பட்டுள்ளது. மலேசிய மண்ணில் ஒவ்வொரு பதினொரு நிமிடங்களுக்கு ஒருமுறை நிகழும்

விவாகரத்தைக் கருத்தில் கொண்டு, அதனைச் சீர் செய்யும் ஒரு சிறு முயற்சியே இக்கட்டுரையின் சாரமாகும்

2.0 ஜோதிடத்தில் திருமணப் பொருத்தத்தின் படிநிலைகள்

ஜோதிடக் கட்டத்தில் திருமணப் பொருத்தத்தைப் பார்க்கும் முறைமைகள் ஜாதக அனுசூலப் பொருத்தம், ஆயுள் அமைப்பு, குழந்தை அமைப்பு, 7-ஆம் வீடு, 11-ஆம் வீடு, 2-ஆம் வீடு, 3-ஆம் வீடு, 12-ஆம் வீடு, வக்ரம், பார்வை, தற்போதைய கிரக அமைப்பு என ஒவ்வொரு படிநிலைகளாக அமையப்பெற்றுள்ளன. இந்த ஒவ்வொரு கூறுபாடுகளையும் தெள்ளிதின் ஆராய்ந்த பின்னரே திருமணப் பொருத்தத்தையும் மணவாழ்வு குறித்த செய்திகளையும் இல்லறம், தாம்பத்தியம், குடும்ப அமைப்பு போன்ற சகல தகவல்களையும் தெளிவுற அளிக்க முடியும். ஜாதக அனுசூலப் பொருத்தத்தில் தொடங்கி தற்போதைய கிரக அமைப்பில் முடிவுறும் இதன் ஒவ்வொரு படிநிலைகளையும் இதற்கடுத்து காண்போமாக.

2.1 ஜாதக அனுசூலப் பொருத்தம்

இருமணம் கலந்த திருமணம் மறுமணத்தில் முடியாதிருக்க, ஜோதிடக் கட்டத்தில் கண்காணிக்க வேண்டிய முதல் கூறுபாடு ஜாதக அனுசூலப் பொருத்தமாகும். இந்த ஜாதக அனுசூலப் பொருத்தமானது ஆண் பெண் இருபாலரின் லக்னம் மற்றும் இராசியை மையப்படுத்தியதாகும் (Gunalan, 2005, p. 7). ஜாதகக் கட்டத்தில் லக்னமும் இராசியும் நன்றிலையில் அமையப்பெற்று பலமாக இருப்பின் சாலச் சிறந்தது. லக்னம் அல்லது இராசியில் ஏதாவது ஒன்று சிறந்த இடத்தில் அமைந்து மற்றொன்று வலிமை குன்றி இருப்பின், அத்தகைய ஜாதகத்தையும் திருமணத்திற்குப் பரிசீலிக்கலாம். மாறாக, லக்னமும் இராசியும் வீழ்ச்சியடைந்து 6-ஆம் வீடு, 8-ஆம் வீடு அல்லது நீச வீட்டில் இருப்பின், அத்தகைய நபரைத் திருமணம் செய்வது பிரச்சனைகளுக்கு வழிவகுக்க வல்லது.

ல/	குரு		
			சந்

(வரைபடம் 1)

		சந்	
			ல/
		சூரி	

(வரைபடம் 2)

சூரி			ல/
சந்			

(வரைபடம் 3)

மேற்கூட்டிய வரைபடம் 1-இல், லக்னதாரியான குரு தனது நட்பு வீடான செவ்வாயில் வீற்றிருக்க, இராசிக்கு அதிபதியான சந்திரன் தனது வீட்டிலேயே ஆட்சியில் அமைந்துள்ளது. இத்தகைய அமைப்பு கொண்ட ஒரு நபரின் திருமண வாழ்வு காலங்களை வென்று வாழும் காதலோவியமாக பிரகாசிக்கும். மாறாக, வரைபடம் 2-இல் லக்னதாரியான சூரியன் சுக்கிர பாவகத்தில் நீசமாகியிருக்க, சந்திரன் சுக்கிரனின் மற்றொரு வீட்டில் உச்சமும் மூலத்திரிகோணமும் பெற்றுள்ளது. லக்னம் வீழ்ந்து இராசி சிறந்திருக்கும் இவ்வாறான ஜாதகத்தையும் திருமணத்திற்கு ஏற்றுக் கொள்ளலாம். இணைப்பிரியா 'லைலா-மஜ்னூ'வைப் போல வாழ்வார்கள் என்று கூற முடியாதெனினும், சண்டைச் சச்சரவுகளுடன் குடும்பம் எனும் தொடர் வண்டி வழி தடுமாறாது செல்லக்கூடும். அடுத்து அமைந்திருக்கும் வரைபடம் 3-இல், லக்னமும் இராசியும் சனியின் பாவகத்தில் பகை பெற்றுள்ளதோடு அவ்வீடு லக்னத்திற்கு 6-ஆம் வீடாகவும் வருகிறது. 6-ஆம் வீடு என்பது வம்பு வழக்கு, கடன் தொல்லை, நோய் போன்ற சகல பிரச்சனைகளையும் உள்ளடக்கிய பாவகமாகும். இங்கு குருவின் பார்வையோ இணைப்போ இல்லாது போனால், இத்தகைய அமைப்பு கொண்ட நபரைத் திருமணம் செய்ய முயல்வது முதலை வாயில் தலை விடுவதற்கு ஒப்பாகும். மேலும், ஆண் பெண் இருவரின் லக்னமும் இராசியும் ஒன்றுக்கொன்று 6-ஆம், 8-ஆம் வீடுகளில் (சாஸ்டாங்கம்) அமைந்திருத்தல் பிரச்சனைகளுக்கு வழிவகுக்கும்.

2.2 ஆயுள் அமைப்பு

ஜாதக அனுகூலப் பொருத்தத்திற்குப் பிறகு, ஒருவரின் ஆயுளைக் கண்காணிப்பது இன்றியமையாததாகக் கருதப்படுகிறது. திருமணம், இல்வாழ்வு, குழந்தை என எல்லாம் சரிவர அமையப் பெற்று ஆயுள் தடைப்பட்டிருப்பின் என்ன செய்வது? எமனின் பாசக்கயிற்றை வெல்ல நாம் என்ன சித்தர்களா அல்லது ஞானிகளா? இருவினைகளைச் சமந்த மானிடப் பிறவிகள்தானே!

இதன் அடிப்படையில், ஆண் பெண் இருபாலரின் ஆயுளைப் பார்க்க 8-ஆம் வீடு முக்கிய பங்கு வகிக்கிறது. 8-ஆம் வீட்டின் நிலைப்பாடு, அவ்வீட்டில் அமர்ந்திருக்கும் கிரகங்கள், எட்டிற்கு எட்டாம் வீடாக அமையும் பாவகத்தின் சூழல், ஆயுள்காரகர் சனியின் தன்மை, ஆத்மகாரகர் சூரியனின் வலிமை முதலியவைகள் ஒருவரின் ஆயுளை முடிவு செய்கின்றது (Subramaniam, 2002, p. 21). இவ்வாயுளைப் பார்க்கும் பட்சத்தில் மாரகாதிபதி மற்றும் பாதகாதிபதியின் செயல்பாட்டையும் அறிதல் அவசியம். ஜோதிடத்தில் சர இராசி, ஸ்திர இராசி, உபய இராசி ஆகிய மூன்று நிலைகளில் மாரகாதிபதியும் பாதகாதிபதியும் வலம் வருகின்றன. இம்மாரகாதிபதியும் பாதகாதிபதியும் அதன் சொரூபத்தை அதன் தசையிலேயே காட்டிட முனையும். இதற்கு ஒவ்வொரு கிரகத்தின் தசாபுத்தி தெள்ளிதின் துணை புரிகின்றது (Kolanji, 2019, p. 34). தசாபுத்தி என்பது ஒருவரின் இறந்த கால சூழலையும், நிகழ்கால நிலையையும், எதிர்கால வாழ்வியல் அமைப்பையும் பகர வல்ல காலக்கணிதமாகும்.

சனி			ல/

(வரைபடம் 4)

மேற்கூட்டிய வரைபடம் 4-இல், கடக லக்ஷ்மணது சர இராசியாக அமைந்து அதற்கு மாரகாதிபதியாக லக்ஷ்மணத்திற்கு 2- ஆம் வீடான சூரியனும், 7-ஆம் வீடான சனியும் உலா வருகின்றன. இத்தகைய ஓர் அமைப்பு கொண்ட ஜாதகரின் திருமணக் காலகட்டத்தில் 8-ஆம் வீட்டின் தசை (சனி) நடைபெற்று மாரகாதிபதியின் (சனி) புத்தி நிகழமானால் அந்நபரின் உயிருக்கு உத்தரவாதம் இல்லை என்றே சொல்ல வேண்டும். விரைவில் அமரராகப் போகும் ஒருவருக்கு எவராவது பெண் தருவார்களா? பிறரை விடுங்கள்! முதலில் உங்கள் குடும்பத்தில் இப்படி ஒரு நிலை ஏற்பட்டால் என்ன செய்வீர்கள்? பத்துக் காசிற்குகூடப் பொருந்தாத பத்துப் பொருத்தத்தைப் பார்த்து வாழ்வை இழக்காதீர். திருமணத்திற்கு ஆயுள் மிக மிக முக்கியம்.

2.3 குழந்தை அமைப்பு

திருமணப் பொருத்தத்தின் படிநிலைகளில் அடுத்து இடம்பெறுவது குழந்தை அமைப்பாகும். இருமணம் கலந்து ஒருமணமாகும் தம்பதிகள் யாவரும் வழி மேல் விழி வைத்து காத்திருப்பது குழந்தை வரவு; ஆனால், காத்திருக்கும் அனைவருக்கும் காலம் கை கொடுப்பதில்லை. எதிர்பார்ப்பில்லாமல் இருக்கும் தம்பதிகளும் ஒரே பிரசவத்தில் எட்டு குழந்தைகளை ஈன்று எடுப்பதுண்டு. இதன் அடிப்படையில், ஜோதிடக் கட்டத்தில் ஒருவரின் குழந்தை அமைப்பை அறிய லக்ஷ்மணத்திற்கு 5-ஆம் வீடு ஊன்றுகோலாய் அமைகின்றது (Rajan, 2014, p. 24).

	சூரி செவ்		
ல/			

(வரைபடம் 5)

			ல/
	குரு		

(வரைபடம் 6)

மேற்சுட்டிய வரைபடம் 5-இல், லக்னத்திற்கு 5-ஆம் வீடான செவ்வாய் அதன் வீட்டிலேயே ஆட்சியும் மூலத்திரிகோணமும் அடைந்துள்ளது. செவ்வாயின் வீட்டில் அதன் நட்பு கிரகமான சூரியனும் இடம்பெற்றுள்ளதோடு செவ்வாய் லக்ன சுபராகவும் செயல்படுகிறது. லக்னதாரி குரு, 5-ஆம் வீட்டு கிரகம் செவ்வாய், அவ்வீட்டில் இடம்பெற்றிருக்கும் சூரியன் முதலிய யாவும் ஆண் கிரகங்களாதனால் இந்நபருக்கு ஆண் குழந்தை பிறப்பதற்கான சாத்தியக் கூறுகள் அதிகபடியாக உள்ளன; ஆனால், சம்பந்தப்பட்ட இந்நபர் பெண் குழந்தையை விரும்புவோராயிருப்பின் தனது இணையோடு ஒன்றிணைந்து கிரக சுழற்சியில் திட்டமிட்டு பெண் குழந்தையைப் பெற்றெடுத்துக் கொள்ள வேண்டும். இதுவே விதயை மதியால் வெல்லும் சூத்திரம். மாறாக, வரைபடம் 6-இல் லக்னத்திற்கு 5-ஆம் வீடானது குருவின் வருகையை எதிர்கொண்டுள்ளது. குரு சுப கிரகமாக இருப்பினும் 5-ஆம் வீட்டில் அதன் இருப்பானது 'காரகோ பாவ நாஸ்தியாக' கருதப்படுகிறது. இத்தகைய ஓர் அமைப்பு குரு தசை நடக்கும் காலகட்டத்தில் குழந்தைப் பேறைத் தடை செய்ய வல்லது. ஆனால், அவ்வைந்தாம் வீட்டில் குருவுடன் இதர கிரகங்கள் இருந்து பிற கிரகங்களின் பார்வையும் ஐந்தாம் வீட்டை ஒளிமயமாக்குமானால் பலன்கள் மாறுபடும். இதையும் கருத்தில் கொள்ளுதல் அவசியம்.

2.4 7-ஆம் வீடு (களஸ்திர ஸ்தானம்)

ஜோதிட மொழியில் களஸ்திர ஸ்தானம் எனப்படும் 7-ஆம் வீடானது ஒரு நபரின் வாழ்க்கைத் துணை அம்சத்தைக் குறிப்பிட வல்லதாகும். ஜாதக அனுகூலப் பொருத்தத்திற்குப் பார்த்ததைப் போலவே இவ்வேழாம் வீட்டின் தன்மையினை லக்னத்திற்கும் இராசிக்கும் பார்த்திடுதல் அவசியம்.

			புத
குரு			
ல/			

(வரைபடம் 7)

மேற்சுட்டிய வரைபடம் 7-இல், லக்னத்திற்கு ஏழாம் வீடான புதன் தனது வீட்டிலேயே ஆட்சி பெற்றுள்ளது; ஆயினும், சுப கிரகங்கள் கேந்திரத்தில் இருக்கும் இருப்பை ஜோதிடக் கலை 'கேந்திராதிபத்திய தோஷமாக' சுட்டுகிறது. மேலும், தனுசு லக்னமானது உபய இராசியாக வருகையில் அதற்குரிய மாரகாதிபதியும் பாதகாதிபதியும் 7, 11, 7-ஆக அமைகின்றன. இதன் அடிப்படையில், இந்நபருக்கு புதன் கிரகம் மாரகாதிபதியாகவும் பாதகாதிபதியாகவும் செயல்பட,

புதன் தசையில் ஆபத்துகள் அழையா விருந்தாளியாக வரக்கூடும். வரன் பார்க்கும் காலகட்டத்தில் இத்தசை வருமானால் திருமணத்தை தடைபடுத்திக் கொண்டே செல்லும். மாறாக, திருமணத்திற்குப் பிறகு இத்தசை தொடங்குமானால் இல்லறம் விவகாரத்தில் முடிவுற்று இரண்டு, மூன்று திருமணங்கள் வரை கொண்டு செல்லும்; ஆக, ஜாதக ஜோதிடத்தில் 7-ஆம் வீட்டின் நிலைப்பாட்டை பல்வேறு கோணங்களில் நோக்குதல் முக்கியமாகக் கருதப்படுகிறது.

2.5 11-ஆம் வீடு

ஜோதிடக் கட்டத்தில் 11-ஆம் வீடு என்பது இரண்டாம் தாரத்தைப் பகர வல்லதாகும். இப்பாவகத்தை ஆண் பெண் இருபாலரின் ஜாதகங்களில் பார்ப்பது அவசியமாகும். திருமணம் நடந்து குழந்தைப் பேறு பெற்ற கணவன்மார்கள் இரண்டாம் திருமணம் செய்வதும் அல்லது திரைமறைவில் வேறொரு பெண்ணைச் சின்ன வீடாக வைத்துக் கொள்வதும் இன்றளவும் நடந்து வருகிறது. இதற்கெல்லாம் ஆணியேராக அமைவது இப்பதினொறாம் வீடாகும்.

ல/		புத சுக்	

(வரைபடம் 8)

மேற்கூட்டிய வரைபடம் 8-இல், 7-ஆம் வீட்டு கிரகமான புதன் மீன இராசியில் நீசமடைந்திருக்கும் சூழலைக் காண முடிகின்றது. அதே சமயம், 11-ஆம் வீட்டு கிரகமான சக்கிரன் அதே இராசியில் உச்ச நிலையை எட்டியுள்ளது. மனைவி அமைப்பு வலிமை குன்றி இரண்டாம் தார அமைப்பு அதீத சக்தி பெற்றிருக்கும் இந்த ஜாதகத்தில் சம்பந்தப்பட்ட நபர் இரண்டாம் திருமணம் செய்வர் என உறுதியாகக் கூற முடியும். மாறாக, 7-ஆம் வீடு சற்று வலிமை குன்றி 11-ஆம் வீடு சற்று வலிமை பெற்றால் கள்ளத் தொடர்புகள் இருக்கப்பெறும். இரு வீடுகளும் 50 சதவிகித பலத்தில் இருக்குமானால் கள்ளத் தொடர்பு பகிரங்கமாக தெரிய வரும். இதுவே அதன் படிநிலைகள்.

2.6 2-ஆம் வீடு

திருமணப் பொருத்தத்தில் 7-ஆம் வீடு மற்றும் 11-ஆம் வீட்டிற்கு அடுத்து கவனிக்க வேண்டிய முக்கிய ஒன்று 2-ஆம் வீடாகும். இரண்டாம் வீடானது தனம், வாக்கு, குடும்பம், கல்வி முதலியவற்றை உள்ளடக்கியதாகும் (Thenmozhi, 2004, p. 37). பெரும்பாலோருக்குத் திருமணம் நிகழ்கிறது; ஆனால், இல்லறம் நிகழாமல் கணவன் ஒரு மாநிலத்திலும் மனைவி மற்றொரு மாநிலத்திலும் அல்லது வெளியூர்களிலும் தொழில் காரணமாக நான்கு, ஐந்து ஆண்டுகள் பிரிந்து வாழும் சூழல் ஏற்படுவதுண்டு. இதற்கு எல்லாம் அடித்தளமாக அமைவது ஒருவரின் ஜாதகத்தில் இரண்டாம் வீடு பெற்றிருக்கும் நிலைப்பாடாகும்.

	சனி		
குரு			
ல/		புத சூக்	

(வரைபடம் 9)

மேற்சுட்டிய வரைபடம் 9-இல், லக்ஷ்ணாதிபதி குரு 3-ஆம் வீட்டில் 'சமம்' பெற்றுள்ளது. 7-ஆம் வீட்டு ஆதிபத்தியமான புதன் தனது நண்பர் சூக்கிரன் வீட்டிலும் திருமணத்திற்குரிய காரகத்துவமான சூக்கிரன் தனது வீட்டிலேயே ஆட்சி மற்றும் மூலத்திரிகோண அமைப்பில் அமைந்துள்ளது. இதன் அடிப்படையில், இந்த ஜாதகருக்குத் திருமணம் நன்முறையில் நிகழும் அம்சம் காணப்படுகின்றது; ஆனால், 2-ஆம் வீட்டிற்கு அதிபதியான சனி மேஷ இராசியில் நீசமடைந்துள்ளது. இத்தகைய ஒரு குறைபாடானது திருமணத்தைச் சிறப்பாக அரங்கேற்றினாலும் கணவன் மனைவிக்கு இடையிலான பிரிதலை அதாவது இல்லறம் நிகழாதச் சூழலைப் படம் பிடித்துக் காட்டுகின்றது. ஆக, திருமணமாகும் தம்பதிகள் இவ்விரண்டாம் பாவகத்தின் செயல்தன்மையைக் கருத்தில் கொண்டு ஜோதிடர்களிடம் கேட்டு தெளிவு பெறுதல் அவசியம்.

2.7 3-ஆம் வீடு & 12-ஆம் வீடு

11-ஆம் வீடு மற்றும் 8-ஆம் வீட்டிற்குப் பிறகு ஒருவருடைய ஜாதகத்தில் கண்காணிக்க வேண்டிய முக்கியக் கட்டங்கள் 3-ஆம் வீடும், 12-ஆம் வீடுமாகும். இவ்விரு வீடுகளும் ஆண் பெண் இருபாலரின் காம வலிமையைக் குறிக்கின்றது (Ramamoorthy, 1997, p. 14). கணவன் மனைவியாக ஒன்றிணைபவர்கள் தாய் தந்தையாக உயர்வதும், சிலர் கடைசி வரை கணவன் மனைவியாகவே வாழ்வதும் இவ்விரு வீட்டின் நிலைகளைப் பொருத்தே அமைகின்றன. தலைமுறை தொடர்ச்சிக்கு வித்திடும் புனிதத் தாம்பத்திய உறவில் காம உணர்வின் பங்கு அளப்பரியது. கணவன் மனைவிக்கு இடையே திருப்திகரமான உறவு நிலை அமைவதும் வாழ்க்கையின் படிநிலைகள் ஒவ்வொரு காமமாகச் சென்று குழந்தை பெறுவதும் இவ்விரண்டு கட்டங்களை மையப்படுத்தி அமைகின்றன. மேலும், ஆண்களின் விந்தணுவின் வீரியமும் பெண்களின் சுரோணிதத் தன்மையையும் தெள்ளிதின் கண்டு கொள்ள மூன்றாம் வீடும் பன்னிரெண்டாம் வீடும் துணை புரிகின்றன. இதன் பொருட்டு, இவ்விரு பாவகங்கள் நல்ல நிலையில் இருக்கப் பெறுதல் அவசியமாகும்.

2.8 வக்ரம் மற்றும் பார்வை

ஒரு ஜாதகத்தில் குறிப்பிட்ட சில கிரகங்கள் வக்ர நிலையில் இருக்குமேயானால் மேற்சுட்டிய அனைத்து பலன்களும் தலைகீழாக நடக்கும். வக்ரம் என்றவுடனே தீயதைக் கொண்டு வரும் என எண்ணிவிட வேண்டாம். லக்ஷ்ண அசுபரோ அல்லது தீய கிரகங்களோ வக்ரம் அடைந்தால் அதன் தசையில் எதிர்பாரா நன்மைகளைப் பரிசளிக்கும் (Kanmani, 2009, p. 52). சான்றாக, செவ்வாய் கிரகம் களஸ்திர ஸ்தானத்தில் வக்ர நிலையில் இருப்பதாக வைத்துக் கொள்வோம். அக்கிரகம் அடிப்படையில் தீயவையாக இருப்பினும் வக்ர நிலையை எட்டியதால், அப்பலன்கள் யாவும் நன்மைகளாக மாறுபடுகின்றன. மேலும், வக்ரம் அடைந்த கிரகத்தின் செயல்தன்மையானது அதன் தசாபுத்தியிலேயே காட்சியளிக்க வல்லது. தசை அல்லது புத்தி வராத வரை அதன் பலன்களைக் காண முடியாது. மாறாக, பார்வை என்பது ஒரு வீட்டில் இருந்து கொண்டே மற்றொரு வீட்டைத் தாக்குவதாகக் கொள்ளலாம். எல்லா கிரகங்களுக்கும் ஏழாம் பார்வை இருக்க செவ்வாய், குரு மற்றும் சனிக்கு சற்று கூடுதல் பார்வைப் பலன்கள் உள்ளன. செவ்வாய்க்கு 4, 7, 8-ஆம் பார்வைகள், குருவிற்கு 5, 7, 9-ஆம் பார்வைகள் மற்றும் சனிக்கு 3, 7, 10-ஆம் பார்வைகள் அமையப்பெறுகின்றன. ஜாதகத்தில்

அனைத்தும் சரிவர இருந்து, தடுமாற்றம் தாண்டவமாடுமானால் அது பார்வைகளின் விளைவே. குருவின் பார்வை நூறு சதவிகிதம் நன்மையைப் பயக்க வல்லது. பெளர்ணமி சந்திரனின் பார்வை நூறு சதவிகிதத்திற்கும் மேற்பட்ட நன்மையைக் கொண்டு வர வல்லது. சுக்கிரனின் பார்வை ஐம்பது சதவிகித தாக்கத்தை ஏற்படுத்த வல்லது. மாறாக, புதனின் பார்வை நல்கிரகங்களுடன் சேர்ந்தால் நன்மையையும் தீய கிரகங்களுடன் சேர்ந்தால் தீமையையும் கொண்டு வரக்கூடியது.

2.9 தற்போதைய கிரக அமைப்பு

ஜாதக அனுகூலப் பொருத்தம் முதல் பார்வைகள் வரை ஒருவரின் ஜாதகத்தை அலசி ஆராய்ந்த பின்னர், தற்போதைய கிரக அமைப்பை உற்று நோக்குவது அவசியமாகும். திருமணம் ஏற்பாடு செய்யும் காலகட்டத்தில் நவகிரகங்களின் இருப்பிடம், அதன் நகர்வுகள், பாவகங்களின் தன்மை முதலியவற்றைப் பஞ்சாகத்தின் துணை கொண்டு சரி பார்த்து திருமணத் திகதியைத் தேர்ந்தெடுக்க வேண்டும். இதை விடுத்து, நாட்காட்டியை மையமாக வைத்து அங்கு குறிக்கப்பட்டிருக்கும் சுபமுகூர்த்த தினங்களில் அதுவும் குறிப்பாக சனி, ஞாயிறுகளில் உறவினர்கள் அதிகம் வருவர், நண்பர்களுக்கு விடுமுறை, எல்லோருக்கும் ஏதுவாக இருக்கும் என்று மூடத்தனமாக திருமணங்களை வைத்தல் கூடாது. நாளை குடும்பப் பிளவு ஏற்பட்டால் நண்பர்கள் வந்து நிற்க மாட்டர். உறவினர்கள் நான் அப்பொழுதே கூறினேன் என்பர். பாதிக்கப்படுவது இளம் தம்பதிகளே. திருமணம் என்பது விளையாட்டல்ல நண்பர்களே. சொர்க்கத்தில் நிச்சயிக்கப்பட்ட 'இன்னாருக்கு இன்னார்' என்ற இறை முடிச்சை விதியின் துணையில்லாது பூவுலகில் நிகழ்த்துதல் சாத்தியமாகாது. சிந்தித்து செயல்படுங்கள்.

3.0 முடிவுரை

ஜோதிடக் கலை என்பது சிலந்தி வலையைப் போல் பின்னப்பட்ட ஓர் அரிய பொக்கிஷமாகும். இக்கலையை முழுவதுமாகக் கற்றுத் தேர்ந்தவர்கள் இதுநாள் வரை இல்லை என்பதே நிதர்சன உண்மை. அள்ள அள்ள குறையாத அட்சய பாத்திரம் போல அனுதினமும் கிடைக்கப்பெறும் புதிய தகவல்கள் ஆய்வாளர்களையும் ஜோதிடர்களையும் வியப்பில் ஆழ்த்துகின்றன. விதியும் மதியும் கலந்து செல்லும் இவ்வாழ்க்கையில் நவகிரகங்களின் சுழற்சியே விதியின் சாரமாகச் செயல்படுகிறது என்பதனை அன்றே அறுதியிட்டுச் சொன்னவர்கள் சித்தர் பெருமக்கள். அண்ட வெளியில் சுற்றித் திரியும் ஆன்மாக்கள் குழந்தையாக அவதரிப்பதும், குழந்தைகள் சிறுவன் சிறுமியாக பரிணமிப்பதும், சிறுவன் சிறுமிகள் மறவோன் மங்கையாக மாறுவதும், மறவோன் மங்கை காளையும் கன்னியுமாக உருபெறுவதும், பின்னர் கணவன் மனைவியுமாக ஒன்று சேர்வதும், கணவன் மனைவி தாய் தந்தையாக உயர்வதும், தாய் தந்தை கோலூன்றி பாட்டன் பாட்டியாக நடப்பதும், இறுதியாக பாட்டன் பாட்டி இயற்கை எய்துவதும் வாழ்வியல் நியதி. இக்குறுகிய கால வாழ்வில் தலைமுறை தொடர்ச்சிக்கு வித்திடும் திருமணப் பொருத்தத்தின் படிநிலைகளை இக்கட்டுரை செழுமையுற அடையாளங்கண்டுள்ளது. அறியாது தெரியாது பின் சென்று அவமானப்பட்டு நிற்காது, நம் முன்னோர்களால் அருளப்பெற்ற ஜோதிடக் கலையை நன்குணர்ந்து பயன்பெறுவோமாக.

“எப்பொருள் யார்யார்வாய்க் கேட்பினும் அப்பொருள்
மெய்ப்பொருள் காண்ப தறிவு”

(திருக்குறள்: 423)

References

- Department of Statistics. (2021). *Media Statement For Marriage and Divorce Statistics*. Kuala Lumpur: Department of Statistics.
- Gowrishankar. (2010). *Nadaimurai Jothida Vilakkam*. Chennai: Kalishwari Pathippagam.
- Guruji, A. (2021a). *Jothidam Enum Deva Ragasiyam-1*. Chennai: Guruji Publications.
- Guruji, A. (2021b). *Jothidam Enum Deva Ragasiyam-2*. Chennai: Guruji Publications.
- Guruji, A. (2022). *Jothidam Enum Maga Arputham*. Chennai: Guruji Publications.
- Kolanji, J. (2019). *Thesa Puthi Unmai Vilakkam*. Chennai: Karpagam Puthakalayam.
- Lena Tamilvanan (ed.). (1990). *Kirangal Pesukinrana*. Chennai: Manimegalaip Pirasuram.
- Mahaletchumi, T. (1996). *Sothidaviyal*. Chennai: Ulagat Tamilaraaychi Niruvanam.
- Mahaletchumi, T. (2012). *Jathaga Alangaram Moolamum, Uraiyum, Virivuraiyum*. Chennai: Narmadha Pathippagam.
- Matheswaran, M. (2012). *Kosaara Palangal Nirnayam*. Coimbatore: Vijaya Pathippagam.
- Nagarajan, S. (2002). *Jothidam Unmaiya?* Crawley: Nilacharal Ltd.
- Pragaspathi, A. (2005a). *Kalasthira Bava Palangal Kouruvathu Eppadi*. Chennai: Karpagam Puthakalayam.
- Pragaspathi, A. (2005b). *Puthirabava Aaraichiyum Parigarangalum*. Chennai: Karpagam Puthakalayam.
- Pulipanithasan. (2004). *Jathakathil Gragangalin Amaippum Palamum Payangalum*. Chennai: Karpagam Puthakalayam.
- Rajan, C. G. (2014). *Puthira Baavam*. Chennai: Giri Trading Agency Private Limited.
- Saraswathi, K. N. (2000). *Puthira Paavathai Ariya Venduma?* Chennai: Kadalangudi Publications.
- Sathiyabama (ed.). (2008). *Saathaga Nool*. Thanjavur: Saraswathi Magal Noolagam.
- Sivapalan, G. & Manimaran, S. (2017). Inthiya Sothida Ilakkiyangalum Sothidargalum. *Journal of Tamil Peraivu*, 6(1), 34-43.
- Subramaniyan, S. P. (2002a). *Jathakatthil Aayul Balam*. Chennai: Shri Sangeethavaani Pathippagam.
- Subramaniyan, S. P. (2002b). *Kudumba Jothida Kalanjiam-2*. Chennai: Thirumagal Nilayam.

பாரதியின் தனித்துவம்
Bharti's uniqueness

முனைவர் க.சில்லாழி / Dr K.Sillalee²

பேராசிரியர் முனைவர் மு.இராசேந்திரன் / Professor Dr. M. Rajantheran³

Manuscript received 22 Jun 2022

Manuscript accepted 15 September 2022

கட்டுரைச் சுருக்கம்

பாரதியார் தமிழர்க்குக் கிடைத்த மிகப்பெரிய பொக்கிஷம் ஆவார். தமிழ்ப் புதுக்கவிதையின் தந்தை இவர். எட்டையபுரத்தில் பிறந்து உலகமெங்கும் உள்ள தமிழர்களின் மனதிலெல்லாம் வாழ்பவர். இவர் தமிழுக்கு ஆற்றிய அளப்பரிய சேவையே யாரும் மறுக்க இயலாது. உலகில் எத்தையோ கோடி மனிதர்கள் தினம் தினம் தோன்றி மறைகின்றனர். ஆனால் அதில் ஏதோ ஒருவர்தான் நிலையான புகழை அடைந்து காலத்தைக் வென்று மக்கள் மனதில் நிறைந்து வாழ்கிறான். அத்தையை வரிசையில் வைத்துப் போற்றத்தக்கவர் பாரதியார். மகாகவி பாரதி தன் சொல்லால் மட்டும் அல்லாது ஒவ்வொரு செயலாலும் தனது தனித்தன்மையையும் ஆளுமையையும் நிலைநிறுத்தியவர். அதனால்தான் சமகாலத்தில் பாரதி மிகப் பெரிய அளவில் தான் வாழ்ந்த சமுதாயத்தில் பெரிதாகப் போற்றப்படவில்லை போலும். ஆனால் பாரதி தன் வாழ்க்கையில் சந்தித்த அத்துணைப் போராட்டங்களையும், சோதனைகளையும், எதிர்ப்புகளையும் கடந்து வந்தவர். இதற்கு பாரதியிடம் இருந்த நெஞ்சுரத்தான் அடிப்படைக் காரணம். தன்னுடைய அசாத்திய தைரியத்தால் தனது வாழ்க்கையில் எழுந்த எல்லாச் சோதனைகளையும் துன்பங்களையும் கடந்து வந்தவர் பாரதி. பொதுவில் பலரது பாடல்களில் காணப்படும் சிந்தனைகள் அவர்களின் வாழ்க்கையிலும் இருக்க வேண்டும் என எதிர்பார்க்க முடியாது. ஆனால், பாரதியின் சொல்லும் செயலும் வேறு வேறல்ல என்பதற்கு அவரது எழுத்துகளும், வாழ்க்கையுமே ஆதாரங்களாகும். இச்சிந்தனையின் அடிப்படையில் இக்கட்டுரை பண்புசார் ஆய்வுக் கோட்பாட்டின் அடிப்படையில் பாரதியின் நெஞ்சுரத்தை நிறுவுவதாக அமைகிறது.

திறவுச்சொற்கள்: பாரதியார், தனித்துவம், தன்னம்பிக்கை, துணிவு, ஆளுமை

Abstract

Bharathi is a gift to Tamil Literature. He is hailed as the father of modern Tamil poems. Even though he comes from a remote village known as *Ettayapuram*, Bharati's fame speedily grown to be known among Tamils from all over the world. Bharathi is a selfless man who lived for the people and nation. That's why he is respectfully called Bhartahiyar. Bhartiya's contribution to Tamil literature touched many milestones. His works vigorously showed patriotic flavor, empowerment and outlined his vision for a reformed society. Some people born with great abilities that have changed society, culture, and humanity and Bhartahiyar have brought forth such credibility. He had significantly empowered humanity through his words and actions. His life journey was never a bed of roses. Although he was less appreciated throughout his time, he courageously faced every obstacle he had to overcome. He maneuvered through various trials and tribulations with great determination and tremendous courage. Furthermore, he followed what he preached, and his ideologies were reflected in the songs he had created as well as in his own life.

² The author is a Senior Lecturer in the Department of Indian Studies, University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia. sillalee@um.edu.my

³ The author is a Professor in the Department of Indian Studies, University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia. rajanmun@um.edu.my

His history manifested his greatness. His life and his literature evidently proved his strength of will and maintains his story indefinitely. Mediating this concept on Bharathiyar, this research paper focuses on the greatness of Bharathiyar's will power that dynamically reflects through his life.

Keywords: Bharathiyar, uniqueness, self-reliance, courage, leadership

முன்னுரை

மகாகவி பாரதியார் தமிழகம், உலகத் தமிழர்களுக்குக் கொடுத்த கொடைகளில் தனிச்சிறப்பு மிக்கது. புதுக்கவிதையின் தந்தையாகவும் நவீன இலக்கியத்தின் திறவுகோளாகவும் போற்றப்படுபவர்பாரதி. எதனையும் வித்தியாசமாகப் பார்ப்பதுதான் கவிஞரின் இயல்பு. ஆனால் பாரதியோ அதனையும் கடந்து தான் கவிதையில் கண்ட வித்தியாசத்தையெல்லாம் வாழ்ந்தும் காட்டியவர் (முருகேசன், 2015). அதனால்தான் என்னவோ அவரைப் பலரும் அக்காலத்தில் பைத்தியமாகக் கூட நினைத்திருக்கின்றனர். ஆனால், கவிஞனானவன் இவை அனைத்தையும் கடந்து சாதாரண மக்கள் யாரும் எண்ணிக் கூடப் பார்க்க முடியாத உலகில் வாழ்பவர்கள். இவர்களுக்குப் புறவாழ்வைப் பற்றிப் பெரிய அக்கரை இருக்காது. தன் அகத்தில் பெரிய சிம்மாசனத்தில் அமர்ந்து ஆட்சி செய்யக் கூடியவர்கள் இவர்கள். பாரதி

“யாமறிந்த புலவரிலே கம்பனைப் போல்,
வள்ளுவர்போல் இளங்கோ வைப்போல்,
பூமிதனில் யாங்கணுமே பிறந்ததில்லை,” (பாரதியார் கவிதைகள், 2015)

இதே வரிசையில் வைத்துப் போற்றுதற்கான அத்துணைத் தகுதிகளும் பாரதியிடத்திலும் உண்டு.

பாரதியாருக்குச் சொல்லும் செயலும் வேறு வேறு அல்ல. தன் கவிதையில் சொல்வதைச் செய்து காட்டக்கூடியவர். பொதுவில் கவிஞர்களிடத்தில் வித்தியா கர்வம் இருக்கும். ஆனால் பாரதியிடத்தில் வித்தியா கர்வம் இல்லை. ஆனால் அசாத்திய நெஞ்சுரம் இருந்தது. தன் வாழ்ந்த சமகாலத்தில் பாரதி தனது சமுதாயத்தால் பெரிதாகப் போற்றப்படவில்லை. ஆனால் பாரதி தன் வாழ்க்கையில் சந்தித்த அத்துணைப் போராட்டங்களையும், சோதனைகளையும், எதிர்ப்புகளையும் கடந்து வந்தவர். இதற்குப் பாரதியிடம் இருந்த நெஞ்சுரம்தான் அடிப்படைக் காரணம். தனது அசாத்திய தைரியத்தால் தனது வாழ்க்கையில் எல்லாச் சோதனைகளையும் துன்பங்களையும் கடந்து வந்தவர் பாரதி. பாரதியார் தனது சொற்களிலும் எழுத்துகளில் மட்டுமல்ல தனது வாழ்க்கையின் ஒவ்வொரு செயல்பாடுகளிலும் தன்னுடைய அசாத்திய நெஞ்சுரத்தைக் காட்டியவர்.

ஆய்வு முன்னோடிகள்

ஓர் ஆய்வை மேற்கொள்ளும் முன்னர் அதற்கான ஆய்வு முன்னோடிகளைப் பற்றி அறிந்திருத்தல் அந்த ஆய்வை மிகச் செம்மையாக மேற்கொள்வதற்கான வழிகோளாக அமைவதுடன் அது ஆய்வாளருக்குத் தாம் மேற்கொள்ளும் ஆய்வைப் பற்றிய நல்ல புரிதைக் கொடுக்கும் என்பர் (Neuman, 2003). அந்த வகையில் பாரதியாரைப் பற்றி பல்வேறு ஆய்வுகள் இது வரை மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன. அவற்றுள் இந்த ஆய்வுக் கட்டுரைக்குப் பொருத்தமான சில படைப்புகள் ஆய்வு முன்னோடிகளில் முன்வைக்கப்பட்டுள்ளன.

தொடக்கமாக, ஜி. வேங்கடராமன் என்பாரின் “C Subramaniya Bharathiyar a Biographical Study 1882 1921” எனும் நூலும், உமா சம்பத் எனும் எழுத்தாளரின் “மகாகவி பாரதியார்” (2007), எனும் நூலும், ராமசாமி என்பவரின் “மகாகவி பாரதியார் வரலாறு” (2017) எனும் நூலும், மாட் ரவிகுமார எனும் எழுத்தாளரின் “Life Lessons: Tamil Poet Bharathi” (2019) எனும் நூலும் ஆய்வு முன்னோடிகளில் பார்க்கப்பட்டது. இந்நான்கு நூல்களும் பாரதியின் வாழ்க்கைப் பின்புலத்தைப் பற்றிப் பேசக் கூடியவை. ஆயினும் ஒவ்வொரு நூலும் அதன் படைப்பு முறையிலும், பாரதியின் வாழ்க்கையில்

நிகழ்ந்த சம்பவங்களை விளக்கும் பாணியிலும் மாறுபட்டே விளங்குகின்றன. அந்த வகையில் பாரதியின் வாழ்க்கையில் நிகழ்ந்த சம்பவங்களைத் தற்போதைய ஆய்வுக் கட்டுரையின் தேடலுக்கு ஏற்பப் பார்ப்பதில் இந்நூல்கள் பெரிதும் உதவியுள்ளன.

அடுத்து, என்.எம்.ஏ.கற்பகன் என்பாரின் “*Subramania Bharathi as An Internationalist*” (2015) எனும் நூல் பாரதியை ஒரு உலகச் சிந்தனையாளனாகப் பார்த்துள்ளது. இந்நூல் பிரிட்டிசாரிடம் இருந்து விடுதலை, உலக மக்கள் ஏழ்மையில் இருந்து விடுதலை, உலக ஒற்றுமை எனும் மூன்று கருப்பொருள்களில் பாரதியைப் பார்த்துள்ளது. அடுத்து மீரா தி. சுந்தரா என்பாரின் “*Subramania Bharathi-The Eternal Revolutionary*” எனும் நூலோ பாரதி உலகில் சிந்தனை மாற்றத்திற்கு மேற்கொண்ட ஆளுமைகளை விளக்குவதாகப் படைக்கப்பட்டுள்ளது. இவ்விரு நூல்களும் தற்போதைய ஆய்வில் பாரதியைப் பற்றிய புதிய கண்ணோட்டத்தைத் தந்துள்ளன.

மேலும் சீனு இராமச்சந்திரன் என்பவரின் “*புதுவையில் பாரதி*” (2008) எனும் நூல் பாரதியின் புதுவை வாழ்க்கையைப் பற்றியும் அவர் அங்கு மேற்கொண்ட புரட்சிகள் பற்றியும் விளக்குகிறது. அது போலவே “*பாரதியின் இறுதிக்காலம்*” (2014) எனும் ய.மணிகண்டனின் நூலும் பாரதியின் வாழ்க்கையைப் பற்றிப் பல்வேறு செய்திகளை முன்வைப்பனவாக உள்ளது.

தொடர்ந்து பார்வதி வெள்ளைச்சாமி என்பாரின் “*பாரதியார் படைப்புகளில் ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட சிந்தனைக் கோட்பாடுகள் ஒரு பார்வை*” (2015) எனும் ஆய்வுக் கட்டுரையும் கே முருகேசன் என்பாரின் “*புதுக்கவிதையின் பிதாமகன் பாரதி*” எனும் ஆய்வுக் கட்டுரையும் *தமிழ்ப் பேராய்வு ஆய்விதழில்* படைக்கப்பட்டுள்ளன. இவ்விரு கட்டுரைகளும் பாரதியைப் பற்றிய இன்னும் அதிகமான புரிதல்களை இந்த ஆய்வில் கொடுத்துள்ளன.

ஆய்வு நெறி

இலக்கியப் படைப்புகள் மற்றும் தனிமனித வாழ்க்கையைப் பற்றி ஆய்வு செய்வதற்குப் பண்புசார் ஆய்வு நெறியே மிகவும் சிறந்த நெறியாக விளங்குகிறது (Creswell, 2003). இந்த ஆய்வு நெறியின் மூலம் ஓர் ஆய்வில் பொதிந்துள்ள உட்பொருளை கண்டறிவது மிகவும் நேர்த்தியாகவும் இலகுவாகவும் நிகழும் (Merriam, 2009). மேலும் பண்புசார் ஆய்வு நெறியுடன் தொடர்புடைய *Hermanutic* எனப்படும் விளக்கமுறை நெறியானது இது போன்ற ஆய்வுகளை மேற்கொள்வதற்கு மிகவும் பொருத்தமானதாக இருப்பதால் தற்போதைய ஆய்வானது பண்புசார் ஆய்வுநெறிமுறையில் விளக்கமுறைக் கோட்பாட்டை மையமாகக் கொண்டு மேற்கொள்ளப்படுகின்றது (Melissa Freeman, 2008).

நிலைத்தன்மை

நெஞ்சரம் மிக்க ஒருவன் எத்தகைய சூழ்நிலையிலும் தன்னுடைய நிலைப்பாட்டை மாற்றிக் கொள்வது கிடையாது. இவர்கள் வாழ்ந்தாலும் தாழ்ந்தாலும் தாம் கொண்ட கொள்கையை விட்டு நீங்குவது இல்லை. மேலும் தான் எடுத்துக் கொண்ட கொள்கையில் நிலையாக நிற்பதற்காகச் சூழ்நிலை, உணர்ச்சிகள், சிக்கல்கள் போன்ற எதற்கும் அசைந்து கொடுக்காது முன்னோக்கிச் செல்வர் (Manning & Curtis, 2007). இந்த நிலைத்தன்மை பாரதியிடத்தில் நிறைவாகக் காணப்பட்டது.

பாரதி நினைத்திருந்தால் அல்லது தனது கொள்கையில் இருந்து கொஞ்சம் விட்டுக் கொடுத்துப் போயிருந்தால் அவர் மிகவும் வசதியாக வாழ்ந்திருக்கலாம். எட்டையபுரம் சமஸ்தானத்தில் அவருக்கு மன்னருக்கு தோழமை போன்ற பணிதான் வழங்கப்பட்டது. ஆனாலும் யாருக்கும் அடிமையில்லை எனும் பாரதியின் நெஞ்சரம் அவரை அந்தப் பணியைத் தூக்கி எறியச் செய்தது (உமா சம்பத், 2007). “பூமியில் எவர்க்கும் இனி அடிமை செய்யோம்” (*பாரதியார் கவிதைகள்*, 2015) எனும் தனது சொல்லுக்கேற்ப வாழ்ந்தவர் பாரதி.

மேலும், பாரதி தனது பாட்டினிலே,

“பட்டினி கிடந்து பசியால் மெலிந்து பாழ்பட நேர்ந்தாலும் -என்றன்
கட்டுடல் வளைந்து கைகால் தளர்ந்து கவலை மிகுந்தாலும் -வாழ்வு

கேட்டு நடுத்தெரு வோடு கிடந்து கீழ்நிலை யுற்றாலும் -மன்னர்
தொட்டு வளர்த்த தமிழ்மக ளின்துயர் துடைக்க மறப்பேனா?"

(பாரதியார் கவிதைகள், 2015)

எனும் தனது கவிதையின் மூலம் தனக்கு என்ன நேர்ந்தாலும் தமிழ் மக்களின் துயர் துடைக்கப் போராடுவேன் என்கிறார் பாரதி. “பசி வந்தால் பத்தும் பறந்து போம்” என்பர். ஆனால் பசியையும் துச்சமாக எண்ணும் இத்துனை நெஞ்சரம் பாரதியைப் போன்றவர்களுக்கே சாத்தியம் ஆகும்.

யாருக்கும் இளைத்தவர் அல்ல

உலகில் யாருக்கும் தாம் இளைத்தவர் அல்ல என்பதில் பாரதி மிகவும் தெளிந்த சிந்தனை உடையவராக இருந்துள்ளார். மனிதன் ஏதாவது ஒரு சூழ்நிலையில் பிறருக்குக் கீழ்ப்படிந்து செல்ல நேரிடலாம். இது அதிகாரத்தாலோ அல்லது சில வேலைகளில் அன்பினாலோ கூட நிகழலாம். ஆனால் பாரதி இதற்கெல்லாம் அப்பாற்பட்டவர். அவர் அங்கிலேயப் பேரரசை எதிர்த்த காரணத்தால் பல நிலைகளில் பிரிட்டிசாருக்கு அடங்கிப் போகும் படி அச்சுறுத்தப்பட்டார். ஆனால் கடைசி வரை பாரதி அந்நிய ஏகாதிபத்தியத்திற்கு அடங்கிப் போகவே இல்லை.

இது இவ்வாறு இருக்க, தான் மிகவும் போற்றி மதிக்கும் காந்தி அடிகளிடமும் இவ்வாறே பாரதி இருந்ததுதான் ஆச்சரியம். ஒரு முறை காந்தி அடிகள் சென்னையில் முகாமிட்டிருந்த போது பாரதியார் யாருடைய அனுமதியையும் பொருள்படுத்தாமல் காந்தி அடிகள் தங்கியிருந்த இடத்திற்குச் சென்றார். அங்கு காந்தியடிகள் அமர்ந்திருந்த அதே விரிப்பில் தானே சென்று அமர்ந்தார். பின்னர், “மிஸ்டர் காந்தி! கடற்கரையில் நாளை பேசுகிறேன். நீங்கள் தலைமை வகிக்க வர வேண்டும்” என்று பாரதி கேட்டுக் கொண்டார், காந்தி அடிகளோ “கூட்டத்தை மறு நாளுக்கு மாற்ற முடியுமா?” என்று கேட்க, “அது முடியாது ஆனால், நீங்கள் ஆரம்பிக்கப்போகும் இயக்கத்துக்கு என்னுடைய ஆசி” என்று காந்தியடிகளுக்கே ஆசி வழங்கி விட்டுத் தான் வந்த வழியே சென்றார் பாரதி (இராமசாமி, 2017). இது பாரதியின் அசாத்தியமான நெஞ்சரத்தால் விளைந்த சம்பவம்.

தன்னம்பிக்கை

எதையும் சாதிக்க முடியும் எனும் அசைக்க முடியாத மன உறுதியில் விளைவதுதான் தன்னம்பிக்கை. இந்தத் தன்னம்பிக்கை நிலைக்க வேண்டுமாயின் ஒருவரிடத்தில் அசாத்தியமான நெஞ்சரம் வேண்டும் (Manning & Curtis, 2007). இத்தகைய அசைக்க முடியாத தன்னம்பிக்கையின் பிறப்பிடம்தான் பாரதி. பாரதியின் “மனதில் உறுதி வேண்டும்” (பாரதியார் கவிதைகள், 2015) எனும் பாடல் இவரின் தன்னம்பிக்கைக்குத் தக்கச் சான்று. தான் நினைத்தைச் சாதித்துக் காட்டுவேன் எனத் தொடர்ந்து போராடியவர் பாரதியார். இதனையே எல்லோருக்கும் சொல்கிறார்.

“ஒளிபடைத்த கண்ணினாய் வா வா
உறுதி கொண்ட நெஞ்சினாய் வா வா
களிபடைத்த மொழியினாய் வா வா
கடுமைகொண்ட தோளினாய் வா வா
தெளிவுபெற்ற மதியினாய் வா வா
ஏறு போல நடையினாய் வா வா”

(பாரதியார் கவிதைகள், 2015)

இதில் தன்னம்பிக்கை உடையவனிடத்தில் இருக்கவேண்டிய ஒளி, உறுதி, நன்மொழி, திடம், தெளிவு, கம்பீரம் ஆகிய அத்துணை குணாதிசயங்களையும் முன்வைக்கிறார் பாரதியார். மேலும் இவற்றை முன் வைப்பது மட்டும் அல்ல; மாறாக இவை அனைத்தும் பாரதியிடம் முழுமையாக இருந்தன. பசியால் களைத்திருந்த போதும் பாரதியின் கண்களில் ஒளி குன்றியதில்லை. எதிரிகள் எதிர்த்த போதும் அவர் அஞ்சியது கிடையாது. அவரது வாக்கு எப்போது தெய்வ வாக்காகவே இருந்திருக்கிறது. அவர் தோள்கள் சோர்ந்து சரிந்தது இல்லை. பாரதி மிகக் கடுமையான காலத்தை எதிர்கொண்டபோதும் தெளிந்த சிந்தனையுடன்தான் இருந்திருக்கிறார். அதற்குச் சான்று அவரின் பாடல்களே. அவரின் கம்பீர

நடையும் எப்போது நிமிர்ந்து அமரும் பாங்கும் பார்ப்பவரையும் ஆட்கொள்ளும் (வலம்புரிஜான், 1998).

ஒரு முறை பாரதி ஒரு திருமண விருந்தில் கலந்து கொண்ட போது தனது அருகில் அமர்ந்திருந்த சிறுவன் ஒருவன் முதுகு வளைய அமர்ந்திருந்ததைக் கண்ட “நிமிர்ந்து உட்காரடா கூனப்பாண்டியா” என்றாராம். அந்த கம்பீரமான சொல்லைக் கேட்டதும் பந்தியில் இருந்த அனைவரும் தங்களையும் அறியாமல் நிமிர்ந்து அமர்ந்தார்களாம் (உமா சம்பத், 2007).

இவ்வாறாகத் தான் மட்டும் அல்லாமல் தன்னுடன் சார்ந்தவர்களையும் தனது அசாத்திய நெஞ்சுரத்தால் தன்னம்பிக்கை உடையவர்களாக மாற்றிய ஆளுமையாளர் பாரதி.

துணிவு

உண்மையான நெஞ்சுரம் மிக்கவரின் மிகப்பெரிய பலமே துணிவுதான். துணிவு என்பது எந்தச் சோதனைகளையும் கண்டு அஞ்சாமல் முன்னேறும் குணமாகும் (John Maxwell, 2008). பாரதியைப் பொருத்த வரையில் அவர் எதற்கும் அச்சம் கொண்டதில்லை. பாரதி,

“எதிர் வேரிது விடர்பட மாட்டோம்
அண்டம் சிதறினாலும் அஞ்சமாட்டோம்
யார்க்கும் அஞ்சோம், எதற்கும் அஞ்சோம்;
எங்கும் அஞ்சோம், எப்பொழுதும் அஞ்சோம்” (பாரதியார் கவிதைகள், 2015)

என்று முழங்குகிறார். மேலும் தனது தலை மீது வானமே இடிந்து விழுந்தாலும் “உச்சிமீது வானிடிந்து வீழுகின்ற போதினும், அச்சமில்லை அச்சமில்லை அச்சமென்ப தில்லையே” (பாரதியார் கவிதைகள், 2015) என்று பாடுகிறார். அவருக்கு எதிலும் பயமில்லை. எப்படி பாரதிக்கு இத்துணை நெஞ்சுரம் வந்தது. அதற்கும் அவரே பதில் கூறுகிறார்.

“காக்கை சிறகினிலே நந்தலாலா - நின்றன்
கரிய நிறம் தோன்றுதையே நந்தலாலா
பார்க்கும் மரங்களெல்லாம் நந்தலாலா - நின்றன்
பச்சை நிறம் தோன்றுதையே நந்தலாலா
கேட்கும் ஒளியில் எல்லாம் நந்தலாலா - நின்றன்
கீதம் இசைக்குதடா நந்தலாலா
தீக்குள் விரலை வைத்தால் நந்தலாலா - நின்னை
தீண்டும் இன்பம் தோன்றுதடா நந்தலாலா” (பாரதியார் கவிதைகள், 2015)

இப்படிப் பார்ப்பவை அனைத்திலும் பரப்பிரம்மத்தைக் காணும் ஞானம் பெற்றோருக்கு எது குறித்தும் அச்சமில்லை. அதனால்தான் திருவல்லிக்கேணி பார்த்தசாரதி கோவில் யானைக்கு மதம் பிடித்திருக்கிறது எனத் தெரிந்தும் பாரதி அதன் அருகில் சென்றார். அதனையும் பிரம்மத்தின் தோற்றமாகக் கண்டதால் அங்குப் பாரதியிடம் பயமில்லை. ஞானியர்க்கு எதிலும் பயமில்லை. ஞானியான பாரதிக்கும் பயம் துளியும் இல்லை (மணிகண்டன், 2014).

தனித்துவம்

நெஞ்சுரம் மிக்கவர் எப்போது பிறரைப் போல இருப்பதில்லை. இவர்கள் தனித்துவம் மிக்கவர்களாகவே விளங்குவர். தனக்கான தனித் தன்மையினால் பிறரை வேண்டுமானால் தன் வசப்படுத்துவர். யாரையும் பார்த்துத் தன்னை மாற்றிக் கொள்வதில்லை (Manning & Curtis, 2007). அதனால்தான் பாரதியின் தோற்றமே வித்தியாசமாக இருக்கும். தலையில் தலைப்பாகை, முறுக்கிய மீசை, வேட்டி சட்டை, அதன்மேல் மேலங்கி என வித்தியாசமான தோற்றம் பாரதியின் தோற்றம். ஆனால் இன்று பல இளைஞர்களோ அதனை அடையாளக் குறியீடாகத் தங்களின் சட்டைகளில்

பதித்துக் கொள்வதைப் பார்க்கலாம். இதுதான் தனித்துவமும் தனது தனித்துவத்தால் மிளிர்வதுவும் ஆகும்.

“தேடிச் சோறுநிதந் தின்று — பல
சின்னஞ் சிறுகதைகள் பேசி — மனம்
வாடித் துன்பமிக உழன்று — பிறர்
வாடப் பலசெயல்கள் செய்து — நரை
கூடிக் கிழப்பருவ மெய்தி — கொடுங்
கூற்றுக் கிரையெனப் பின்மாயும் — பல
வேடிக் கை மனிதரைப் போலே — நான்
வீழ்வேனென்றுநினைத் தாயோ?”

(பாரதியார் கவிதைகள், 2015)

எனும் பாரதியின் வாக்கு தான் ஒரு அசாதாரணன் என்பதைக் காட்டுவதாகவே உள்ளது.

விவேகம் மிக்க நெஞ்சரம்

உண்மையான தெளிந்த சிந்தனையால் தான் செய்யும் செயல்களில் பிடிப்பை உடையவன் விவேகியாக இருப்பான். நெஞ்சரம் இருக்கிறது என்பதற்காக எதிலும் முட்டி மோதிக் கொள்வதை இது போன்றவறவர்கள் செய்வது கிடையாது.

பாரதி பிரிட்டிசாரின் தொல்லைகளில் இருந்து தன்னைத் தற்காத்துக் கொள்வதற்காகச் சிறிது காலம் புதுவையில் வாழ்கிறார் (இராமச்சந்திரன், 2008). அப்படி வாழும் காலத்தில் அவர் பிரிட்டிசாருக்குப் பயந்து இருந்ததாகப் பொருள் கொள்ளுதல் தவறாகும். உண்மையில் பாரதியின் இச்செயல் அவரது விவேகத்தைக் குறிக்கிறது. பாரதி இவ்வாறு செய்யாதிருந்தால் நிச்சயமாக ஆங்கிலேயர்களால் சிறையில் அடைக்கப்பட்டிருப்பார். அப்படி நடந்திருந்தால் பாரதியின் போராட்டமும், படைப்புகளும் இல்லாமலேயே போயிருக்கும்.

இத்தகைய சூழல்களை நன்குணர்ந்து விவேகத்துடன் செயல்பட்ட பாரதியின் உள்ளத் தெளிவும், அதனால் அவர் ஆற்றிய காரியங்களும் பாரதியின் நெஞ்சரத்தால் விளைந்ததுவே.

முடிவுரை

பாரதி தனது வாழ்க்கையில் எத்தனையோ சோதனைகளைக் கண்டபோதும் அத்தனையையும் தனது நெஞ்சரத்தால் வென்று சாதனைகளாக்கியவர். இதற்கு அவரிடத்தில் இருந்த நிலைத்தன்மை, யாருக்கும் அடிமை செய்யாத போக்கு, தன்னம்பிக்கை, துணிவு, தனித்துவம், விவேகம் மிக்க நெஞ்சரம் போன்ற குணாதிசயங்களே காரணமாகும். இத்தகைய அசாத்திய குணங்களால் பாரதி செயற்கரிய செயல்களைப் புரிந்தவர்.

பாரதியின் நெஞ்சரம் வைரத்தை விட வலிமையும் ஒளியும் பொருந்தியது. அவரது வாழ்க்கையில் பாரதி கண்ட சோதனைகளும் அதனை அவர் தனது நெஞ்சரத்தால் வேன்ற பாங்கும் எக்காலத்தும் மறுக்கவும் மறக்கவும் இயலாத செயல்களாகும். சோர்ந்து போயிருக்கும் உள்ளங்களுக்கு பாரதியின் நெஞ்சரம் உத்வேகம் அளிக்க வல்லது. பாரதியின் இந்த நெஞ்சரத்தை ஒருவர் அடைய வேண்டின் அம்மனிதன் எண்ணம், சொல், செயல் ஆகிய மூன்றிலும் மாறுபடாத தன்மையில் இருத்தல் வேண்டும். அதுதான் பாரதி புகட்டும் பாடம்.

துணைக்குறிப்பு நூல்கள்

- இராமச்சந்திரன், சீனு. (2008). *புதுவையில் பாரதி*. புதுச்சேரி: புதுச்சேரி கூட்டுறவு புத்தகச் சங்கம்.
- இராமசாமி, வ. (2017). *மகாகவி பாரதியார்*: புஸ்தாகா டிஜித்தல் மீடியா.
- உமா சம்பத். (2007). *மகாகவி பாரதியார்*: பிரொடிஜி புக்ஸ்.
- சுப்பிரமணிய பாரதியார். (2015). *பாரதியார் கவிதைகள்*. Mukil E Publishing And solutions Private Limited.
- பார்வதி வெள்ளைச்சாமி. (2016). “பாரதியார் படைப்புகளில் ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட சிந்தனைக் கோட்பாடுகள் ஒரு பார்வை”. *தமிழ்ப் பேராய்வு ஆய்விதழ்*. (தொகுதி, 2. எண்.1).
- மணிகண்டன், ய. (2014). *பாரதியின் இறுதிக் காலம்*”. நாகர்கோவில்: காலச்சுவடு பதிப்பகம்.
- முருகேசன், க. (2015). “புதுக்கவிதையின் பிதாமகன் பாரதி”, *தமிழ்ப் பேராய்வு ஆய்விதழ்*. (தொகுதி, 1. எண்.1).
- வலம்புரிஜான். (1998). *பாரதி ஒரு பார்வை*. சென்னை: சுடர்க்கொடி பதிப்பகம்.
- Karpagan, N. M. A. (2015, January). *Maha Kavi Subramania Bharathi as An Internationalist*. In Proceedings of the Indian History Congress (Vol. 76, pp. 669- 677). Indian History Congress.
- Lawrence Neuman, William. (2003). *Social Research Methods Qualitative and Quantitative Approaches*. Boston: Pearson Education Inc.
- Manning George & Curtis Kent. (2007). *The Art of Leadership*. New York: McGraw-Hill.
- Matt Ravikumar. (2019). *Life Lessons: Tamil Poet Bharathi*. Independently Published.
- Maxwell, John. (2008). *The 21 Indispensable Qualities of A Leader*. Kuala Lumpur: PTS Professional.

- Melissa Freeman. (2008). Hermeneutics. In M., Given Lisa (Ed.), *The Sage Encyclopedia of Qualitative Research Methods*. (Vol. 1, pp. 385-388). London: Sage Publication, Inc.
- Merriam, B., Sharan. (2009). *Qualitative Research A Guide to Design and Implementation*. San Francisco: A Wiley Imprint.

கமலாதேவி அரவிந்தனின் சிறுகதைகளில் வெளிப்படும் பண்பாட்டு விழுமியங்கள்: ஓர் ஆய்வு

ரவிந்திரன் மாரையா/ Ravindaran Maraya &
அஸ்வினி கண்ணப்பன்/ Ashwini Kannappan
இந்திய ஆய்வியல் துறை / Department of Indian Studies
மலாயாப் பல்கலைக்கழகம் / University of Malaya
ravindaranm@um.edu.my | ashwinikannappan.ak@gmail.com

Manuscript received 15 April 2023

Manuscript accepted 18 September 2023

ஆய்வுச் சுருக்கம்

இவ்வாய்வுக் கட்டுரையானது கமலாதேவி அரவிந்தனின் 'சூரிய கிரகணத் தெரு' என்ற சிறுகதைத் தொகுப்பை மையமாகக் கொண்டுள்ளது. எழுத்தாளர் கமலா தேவி அரவிந்தனின் 'சூரிய கிரகணத் தெரு' என்ற சிறுகதைத் தொகுப்பில் இடம்பெற்ற சிறுகதைகளில் வெளிப்படும் தமிழர்களின் பண்பாட்டு விழுமியங்களைக் கண்டறிவது இவ்வாய்வுக் கட்டுரையின் முதன்மை நோக்கமாக விளங்குகிறது. பண்புசார் ஆய்வின் அடிப்படையில் இவ்வாய்வு மேற்கொள்ளப்படுகிறது. மேலும், ஈகை பண்பு, மூத்தவர்களை மதித்தல், சடங்கு மற்றும் நம்பிக்கைகள் மற்றும் விருந்தோம்பலும் உணவு முறைகளும் ஆகிய நான்கு முக்கியத் தமிழர்களின் பண்பாட்டு விழுமியங்கள் இவ்வாய்வில் கண்டறியப்பட்டுள்ளது. எனவே, இவ்வாய்வின் முடிவாக, கமலாதேவி அரவிந்தனின் 'சூரிய கிரகணத் தெரு' என்ற சிறுகதைத் தொகுப்பில் இடம்பெற்ற சிறுகதைகளில் வெளிப்படும் தமிழர்களின் பண்பாட்டு விழுமியங்களின் வாயிலாகப் பழந்தமிழர்கள் பண்பாட்டு விழுமியங்களுடன் தற்கால சிங்கப்பூர் தமிழ்ச் சமூகத்தினர் பின்பற்றும் விழுமியங்களை ஒப்பீடு செய்தால் அதில் ஒற்றுமையும் வேற்றுமையும் காண வழிவகைச் செய்கிறது.

திறவுச்சொற்கள்:

சிங்கப்பூர் சமுதாயம், ஈகை பண்பு, சடங்கு மற்றும் நம்பிக்கைகள், விருந்தோம்பலும் உணவு முறைகளும், சிறுகதைகள்.

Abstract

This paper focuses on Kamala Devi Aravindan's short story collection, 'Soorya Kirahana Theru'. The primary purpose of this paper is to identify the cultural values of the Tamil Community has been appeared in a short story collection entitled 'Soorya Kirahana Theru'. This research paper is based on a qualitative analysis methodology as the primary research method. This paper identifies four significant cultural values of the Tamil Community such as helping nature, respect for elders, ritual and belief, hospitality and eating habits. This research indicates short story collection entitled 'Soorya Kirahana Theru' reflects Singapore Tamil society's cultural values that are similar and non-similar to the Cultural values of the Tamil community by the Tamil ancestors.

Keywords: Singapore Society, helping nature, ritual and belief, hospitality and eating habits, Short stories.

முன்னுரை

தமிழ் இலக்கியம் தொன்மைச் சிறப்புடையது, ஏறக்குறைய முப்பது நூற்றாண்டுகளாக இலக்கியப் பயணத்தைத் தொடர்கிறது. சிங்கப்பூர் மற்றும் மலேசியத் தமிழ் இலக்கியங்கள் மலாயாத் தமிழ் இலக்கியம் என்ற சிங்கப்பூர் தனிநாடாக உருப்பெறும் வரையில் அறியப்பட்டது. தமிழ்நாடு மற்றும் இலங்கை தேசத்திலிருந்து சிங்கப்பூருக்குச் சஞ்சி கூலிகளாகக் குடியேறிய தமிழ்ச் சமூகத்தினரே

சிங்கப்பூரில் தங்களின் பண்பாடு, கலாச்சாரம், இலக்கியம் மற்றும் மொழியை வேருன்றினர். (மலர்விழி இளங்கோவன், 2010). சிங்கப்பூர் தமிழ் இலக்கிய வளர்ச்சிக்குச் சிறுகதை, கவிதை, நாவல் போன்ற இலக்கியங்கள் பங்காற்றியுள்ளன. சிங்கப்பூரில் தோன்றிய இலக்கியங்களில் பெரும்பாலானவைச் சிங்கப்பூர் திருநாட்டின் பின்னணியும் அவ்விடத்தில் வாழ்ந்த வாழ்கின்ற மக்களின் நிலைப்பாட்டைச் சித்தரிக்கும் வகையில் வரையப்பட்டுள்ளது.

சிங்கப்பூர் இலக்கியத்தில் தனிச்சிறப்புடைய படைப்பிலக்கியமாக சிறுகதை இலக்கியம் போற்றப்படுகிறது. அவ்வகையில் சிங்கப்பூர் திருநாட்டின் முதல் சிறுகதைத் தொகுப்பான வினோத சம்பாஷனை 1888 ஆம் ஆண்டு மகுதாம் சாயபு என்பவரால் எழுதப்பெற்றது. அதன்பின் பல படிநிலை முயற்சிகளுக்குப் பின் 1950 ஆம் ஆண்டு தமிழ் முரசு நாளிதழில் சுப நாராயணனால் தொடங்கப்பட்ட 'இரசனை வகுப்பு' வாயிலாகப் புதிய சிறுகதை எழுத்தாளர்கள் எழுச்சி பெற்றனர். தொடர்ந்து, 1952 ஆம் ஆண்டு கோ. சாரங்கபாணி அவர்களால் தோற்றுவித்த தமிழர் திருநாளும், மாணவர் மணிமன்றமும் சிங்கப்பூரின் தமிழ்ச் சிறுகதை வளர்ச்சிக்குப் பெரும் பங்காற்றியது. இதன் வாயிலாக எழுச்சி பெற்ற எழுத்தாளர்களான பி. கிருஷ்ணன், ந. பழநிவேலு, சிங்கை தமிழ்ச்செல்வம், ஏ.பி.சண்முகம், இராம. கண்ணபிரான் போன்றோர் சிங்கப்பூர் மக்களின் வாழ்வியலை மிக அழகாகச் சிறுகதைகளில் பதிவு செய்துள்ளனர். சான்றாக, கமலாதேவி அரவிந்தனின் நுவல், கரவு, சூரிய கிரகணத் தெரு, திருமதி. நூர்ஜஹான் சுலைமானின் 'தையல் மிஷின்' போன்ற சிறுகதைகள் எதிர்பார்ப்புக்கும் அப்பால் பல புதிய கருத்துகளை மக்களின் மத்தியில் முன்னிறுத்தின.

கமலாதேவி அரவிந்தன் போன்ற எழுத்தாளர்கள் தோன்றியிருப்பது துருவநட்சத்திரத்தைப் போன்றதாகும்' என்று பலரால் போற்றப் பெற்றவரும், சிங்கப்பூர் இலக்கியத்தில் முத்திரைப் பதித்த சிங்கையின் முன்னணி எழுத்தாளராக மிளிர்க்கூடியவர் எழுத்தாளர் கமலாதேவி அரவிந்தன். தனது இலக்கியப் பயணத்தில் சிறுகதைகள், நாவல்கள், நாடகங்கள், ஆய்வுக்கட்டுரைகள் என எண்ணற்ற இலக்கிய வகைமைகளை மலையாளம் மற்றும் தமிழ்மொழியில் படைத்து உயிரோட்டம் வழங்கியவர். இலக்கியத்தில் இலக்கணத்தின் மரபை உடைத்து இலக்கியத்தின் நடை, கருத்தியல், மொழி, போன்ற அனைத்திலும் நவீனத்துவத்தைப் புகுத்தித் தனது எழுத்தின் கூர்மையாலும் சிறப்பினாலும் பல விருதுகளைப் பெற்றவர். அவ்வகையில் எழுத்தாளர் கமலாதேவி அரவிந்தனின் சிறுகதைகளில் இடம்பெறும் கதைக்களங்கள், தமிழ் சமுதாயம் ஆழ உணர்ந்து கொள்ளும் வகையில் பண்பாட்டு விழுமியங்களுடன் பதிவுகள் செய்யப்பட்டிருக்கின்றன. (முனைவர் எச். முஹம்மது சலீம், 2013).

கட்டுரை நோக்கம்

எழுத்தாளர் கமலா தேவி அரவிந்தனின் 'சூரிய கிரகணத் தெரு' என்ற சிறுகதைத் தொகுப்பில் இடம்பெற்ற சிறுகதைகளில் வெளிப்படும் தமிழர்களின் பண்பாட்டு விழுமியங்களைக் கண்டறிவது இவ்வாய்வுக் கட்டுரையின் முதன்மை நோக்கமாகும்.

ஆய்வு நெறி

இவ்வாய்வுக் கட்டுரை தரப்பகுப்பாய்வு (qualitative) நெறியை அடிப்படையாகக் கொண்டு மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது. இதில் ஆய்வாளர் 'நூல் பகுப்பாய்வு' முறையை ஆராய்ச்சிக்கான முதன்மை வழிமுறையாகத் தேர்ந்தெடுத்துள்ளார். ஏனெனில், தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட சிறுகதைகளை ஆழமான ஆய்வுக்கு உட்படுத்த உள்ளடக்க ஆய்வையும் இம்முறை கொண்டுள்ளது (Peter Goodrich, 1986). உள்ளடக்க ஆய்வு முறையின் வழி சிறுகதைத் தொகுப்பில் இடம்பெற்றுள்ள தமிழர்களின் பண்பாட்டு விழுமியங்களைக் கண்டறிய இயல்கிறது. ஆகவே, ஆய்வு நோக்கங்களை அடைவதற்கு 'சூரிய கிரகணத் தெரு' என்ற சிறுகதைத் தொகுப்பைக் களமாகக் கொண்டு ஆய்வு மேற்கொள்ளப்படுகிறது.

ஆய்வு முன்னோடி

இந்த ஆய்வுக்கு அடித்தளம் அமைத்துக் கொடுத்த பல ஆய்வுக்கட்டுரைகளில் மிக முக்கியமாக விளங்குவது சங்க இலக்கியத்தில் தமிழர் பண்பாட்டுப் பதிவுகள் என்ற தலைப்பில் 2017 ஆம் ஆண்டு முனைவர் கோ. வசந்தி மாலாவின் கைவண்ணத்தில் எழுதப்பெற்ற ஆய்வுக்கட்டுரை. இந்த ஆய்வுக் கட்டுரையில் சங்க இலக்கியத்தில் வெளிப்படும் பழந்தமிழர்களின் பண்பாட்டுக் கூறுகளை ஆய்வு செய்துள்ளார். தனிமனிதப் பண்பாடு, சங்க கால விருந்தோம்பலும் பண்பாடும், தமிழரின் காதல்

வாழ்க்கையில் பண்பாட்டுக் கூறுகள், சங்க கால மகளிரின் அரசியலறிவும் பண்பாடும், போர் புரிதலில் நாகரிகமும் பண்பாடும், காலமறிந்து போர் புரியும் பண்பு ஆகிய பண்பாட்டுக் கூறுகளை இவ்வாய்வின் கண்டுபிடிப்பாகக் காண இயல்கிறது. இதன் வாயிலாகச் சங்க கால மக்கள் உயர்ந்த பண்பாட்டினை இவ்வுலகிற்குப் பரிசளித்தவர்கள் என்ற கருத்தைக் கோடிட்டுக் காட்டுகிறார்.

பண்பாட்டு விழுமியங்கள் - விளக்கம்

பண்பாடும் பண்பாட்டு விழுமியமும் நுண்மையான பொருள் வேறுபாடு உடையவை (ஜெ. ஜெயமதி, 2013). பண்பாடு என்பது ஒரு சமுதாயத்தில் அமைந்துள்ள கலை, நம்பிக்கை, பழக்கவழக்கங்கள், மொழி, இலக்கியம், விழுமியங்கள் எனக் கருதப்படுகிறது. பண்பாட்டு விழுமியங்கள் என்ற பதம் பண்பாட்டுச் சமூகவியலாளர்களால் உருவாக்கப்பட்டது. சமூகவியலாளர்கள் பண்பாட்டை மூன்று வகையாக வகுக்கின்றனர். மனிதன் தன் அடிப்படைத் தேவைகளை நிறைவு செய்யும் முறைகளினால் வெளிப்படும் பண்பாடு. இவ்வகை பண்பாட்டை ஒரு சமுதாயத்தினரின் உடை, உணவு ஆகியவையிலிருந்து அறிந்து கொள்ள இயலும். தொடர்ந்து, கல்வி கேள்வி வழியாகப் பேணப்படும் பண்பாடு. சான்றாக, பெற்றோர்கள் மூலமாகப் பண்பாட்டை அறிதல், தன்னைச் சுற்றி நிகழும் நிகழ்வுகளின் வாயிலாகப் பெறப்படும் பண்பாட்டுக் கூறுகள். மேலும், குறியீடுகளைப் பயன்படுத்துவதின் வாயிலாக வெளிப்படும் பண்பாடு. உதாரணத்திற்கு, பெண்கள் அணியக்கூடிய தாலி, மெட்டி ஆகியவையிலிருந்து கண்டறிவது. மேலும், ஒரு பண்பாட்டைச் சார்ந்தவர்களுக்கும் வாழ்வியலுக்கும் எவை அவசியமாகிறதோ அவையே ஒரு பண்பாட்டின் விழுமியமாகக் கருதப்படுகிறது. சுருங்கக் கூறின், மக்கள் எவற்றைச் சமூக மேம்பாட்டிற்கு, சமூக நன்மைக்கு உகந்தவை, முக்கியமானவை எனக்கருதி மதிப்பு அளிக்கிறார்களோ, அவையே பண்பாட்டு விழுமியங்கள் எனப்படுகிறது (ஜெயமதி, 2013).

ஈகை பண்பு

பழந்தமிழர்களின் மிகச்சிறந்த பண்பாட்டு விழுமியங்களில் முதன்மையிடம் வகிப்பது ஈகை பண்பாகும். பொருள் அற்றவர்களுக்கு உணவு, மருந்து, உறைவிடமும், உடையும் வழங்குபவர்களே பண்டைய பண்பாடு உடைய அறிஞர்களாகப் போற்றப்படுகிறார் என்ற சிந்தனையைச் சங்க இலக்கிய பாடல்கள் எடுத்துரைக்கிறது. சான்றாக,

"..... அற்றார்கட்கு,
உண்டி, உறையுள், உடுக்கை இவை ஈந்தார்-
பண்டிதராய் வாழ்வார், பயின்று" (ஏலாதி, பாடல் 6)

இப்பாடலின் வாயிலாக ஈகை பண்பாடு பழந்தமிழர்களின் மத்தியில் இடம்பெற்றதைக் காண இயல்கிறது. அவ்வகையில், கமலாதேவி அரசவிந்தனின் சிறுகதைகளில் பண்பாட்டு விழுமியமான ஈகை பண்பை பல்வேறு கோணங்களில் காண இயல்கிறது. அதற்கு வலுசேர்க்கும் வகையில், 'உத்தமி' என்ற சிறுகதையில் சிங்கப்பூரில் கைவிடப்பட்ட முதியவர்களை இலவசமாகப் பார்த்துக் கொள்வதற்குக் காப்பகம் அமைத்துப் பல முதியவர்களுக்கு இன பேதமற்று தங்கும் இடம், உணவுகள், மருத்துவ வசதிகள் செய்து கொடுப்பதையும் அதில் தன்னார்வலராக இணைந்து பணியாற்றும் தமிழ்ச் சமூகத்தை எழுத்தாளர் காட்டியுள்ளார். சான்றாக, 'கணவனின் கொடுமைகளைத் தாளாமல் சிராங்கூன் சாலையில் நள்ளிரவிலும், நடைபாதையில் படுத்துக் கிடக்கும் (மகேஸ் அம்மாலை) தன்னார்வத் தொண்டர்கள் காப்பகத்தில் கொண்டு வந்து சேர்த்தனர்'. அதேவேளையில், 'தொலைதூரம்' என்ற சிறுகதையில், ராஜுவின் தாய் இயற்கை எய்தியதை அறிந்த சக அலுவலகத்தில் தொழில் புரியும் சகாக்கள் தங்களால் இயன்ற தொகையை வழங்கி உதவி புரியும் தன்மையைக் காண இயல்கிறது. தொடர்ந்து, 'புரை' என்ற சிறுகதையில் மனைவி இறந்ததின் பின் பெரியசாமி என்ற முதியவரைப் பிள்ளைகள் கவனித்துக் கொள்ள தவறியபோது மகேஸ்வரி என்ற பெரியவரின் நண்பரின் மகள் அவருக்குப் பிடித்த உணவுகளைச் சமைத்துக் கொடுத்து உதவினார். சான்றாக, 'ரொம்ப நாட்களாகத் தாத்தா சாப்பிட ஏங்கிய கருவாட்டுக் குழம்பு, கிச்சாப் கோழி சமைத்து வந்துக் கொடுப்பார்'. இவ்வரிகளின் வாயிலாக ஈகை பண்பை காண இயல்கிறது. தொடர்ந்து, சிங்கப்பூரில் பிறநாட்டிலிருந்து குடியிருக்கும் தமிழ் சமுதாயத்தினர்களின் வாழ்வியலிலும் உதவும் பண்பை 'நுளம்பு' என்ற சிறுகதையில் எழுத்தாளர் வெளிப்படுத்தியுள்ளார். சான்றாக, 'உடல் உபாதைக்கு ஆளான மச்ச்காளைக்கு தாலுது என்கிற புரோட்ட கடை வைத்திருப்பவரின் மனைவி ரசம் சமைத்துக்

கொடுத்தது சகோதரத்துவத்துடன் உதவி செய்வதைக் காண இயல்கிறது. ஆகவே, சிங்கப்பூர் தமிழர்களின் வாழ்வியலிருந்து ஈகை பண்பை காண இச்சிறுகதைகள் வழிவகைச் செய்கிறது. ஆகவே இச்சிறுகதைகளின் வாயிலாகப் பழந்தமிழர்களைப் போலவே தற்கால சிங்கப்பூர் வாழ் தமிழர்களும் ஈகை பண்புடன் செயல்படுவதைக் காண இயல்கிறது.

மூத்தவர்களை மதித்தல்

'மூத்தோர் சொல்லும் முது நெல்லிக்கனியும் முதலில் கசக்கும்; பின்னர் இனிக்கும்' என்பார்கள் ஆகவே அனுபவமிக்க மூத்தவர்களை வணங்குதலும் அவர்களைப் போற்றலுமே தமிழர்களுடைய பண்பாடு. சிங்கப்பூர் சமுதாயத்தினர் மத்தியில் பெற்றோர்களை மதிக்கத் தவறும் பிள்ளைகளைக் கமலாதேவி அரவிந்தன் தன்னுடையச் சிறுகதையின் வாயிலாகச் சுட்டிக்காட்டுகிறார். அவ்வகையில், 'புரை' என்ற சிறுகதையில் பெரியசாமி என்ற பெரியவருக்குப் பிடித்த உணவுகள், ஆறுதலான வார்த்தைகள், உடல் உபாதையின்போது கவனிப்பு ஆகிய எவ்வித உறுதுணையும் பிள்ளைகளிடமிருந்து கிடைக்கவில்லை. சான்றாக, 'எவ்வளவு நாள் ஆகிவிட்டன இவன் என்னிடம் பேசி அந்த ஞாபகம் கூடவா இவனுக்கு இருக்காது? நாளைக்கு இவனுக்கும் வயசாகும்' என்று பெரியவரின் மனவோட்டத்திலிருந்து அறிந்து கொள்ள இயல்கிறது. மேலும், ராமசாமி தாத்தாவுக்குப் பிடித்த உணவை வழங்காமல், துரித உணவான, பெயரே தெரியாத பிட்சா, பர்கர் போன்ற உணவுகளை உணவளித்தனர். அதுமட்டுமில்லாமல் தாத்தாவை வார்த்தைகளால் கீழ்த்தரமாகப் பேசி அவரைத் தற்கொலைச் செய்வதற்குக் காரணமாக மருமகளின் சகித்துக் கொள்ள இயலாத சொல்லாடல்கள். சான்றாக, 'வெக்க கேடுங்க மொதல்ல, கிழத்துக்கு ஒரு பொண்ணைப் பார்த்துக் கட்டி வைக்கணும். பல்லும் சொல்லும் எல்லாம் போனாலும் கிழத்துக்கு ஆசை மட்டும் போகல'. இதுப் போன்ற சிக்கலும் சிங்கப்பூர் சமுதாயத்தினர் மத்தியில் நிகழ்கிறது என்பதற்கு இச்சிறுகதைச் சான்றாக அமைகிறது. அதேவேளையில், 'உத்தமி' என்ற சிறுகதையில் மகேஸ்வரி அம்மாவுக்கு உடல் உபாதைகள் ஏற்பட்ட வேளையில் நான்குப் பிள்ளைகளும் அவரினமீது அக்கறைச் செலுத்தாமல் வீட்டிற்குப் பணியாளரை நியமித்தனர். அதன்பிறகு, தாய் சிராங்கூன் சாலை ஓரத்திலிருந்து காப்பகத்திற்குக் கொண்டு வரப்பட்ட இவ்வளவு காலங்கள் ஆகியும் பிள்ளைகள் தன் தாயைப் பற்றிய தகவல்களைக் கண்டறிய முட்படவில்லை. இக்கூற்றிலிருந்து தற்போதைய காலத்தில் தமிழர்களின் பண்பாட்டை மறந்து மூத்தோர்களுக்கு மதிப்பளிக்காத தன்மை உயர்ந்து வருவதைச் சிறுகதைகளின் வழி காண இயல்கிறது.

'பெரியாரைப் பேணாது ஒழுக்கிற் பெரியாரால்
பேரா இடும்பை தரும்'. (பெரியாரைப் பிழையாமை, 892)

என்ற திருக்குறளுக்கேற்ப பெரியோர்களை மதிக்காமல் நடந்து கொண்டால் நீங்காத பெருந் துன்பத்தை அடைய வழிவகுக்கும் என்பதை அறிந்த நடந்துக் கொள்ள வேண்டும் என்ற திருக்குறளின் சாரத்தை மேற்கண்ட சிறுகதையின் சாரத்துடன் பொருத்திப் பார்க்க இயல்கிறது. இதன் வாயிலாகப் பழந்தமிழர்களின் பண்பாட்டைப் பின்பற்றாத சூழ்நிலை நிலவுவதைக் காண இயல்கிறது. ஆகவே, பெரியோர்களை மதித்து வாழ வேண்டும் என்ற என்ற சிந்தனையைக் கொண்டிருப்பது மிக அவசியம்.

சடங்கு மற்றும் நம்பிக்கைகள்

தமிழர்கள் பண்பாடுகளில் நிமித்தம் பார்க்கும் வழக்கம், சகுனம் பார்த்தல், தெய்வ வழிபாடுகள் போன்றவை பண்பாட்டு மரபாகவே காணப்படுகிறது. சுப மற்றும் அசுப காரியங்களுக்கு நாள் கிழமை, நேரம் பார்க்கும் வழக்கம் சங்க இலக்கியத்தின் பல்வேறு பகுதிகளில் காண இயலுகிறது. சான்றாக,

"நெறி அறி செறி குறி புரி திரிபு அறியா அறிவனை முந்துறீஇ
தகை மிகு தொகை வகை அறியும் சான்றவர் இனம் ஆக"
(கலித்தொகை, பாடல் 39)

இக்கலித்தொகை பாடலிருந்து பெண் கேட்டு வருதலுக்கும் திருமணத்திற்கு நல்ல நேரம், காலம் குறிப்பதிலிருந்து நிமித்தம் பார்க்கும் வழக்கத்தை அறிய இயல்கிறது. சிங்கப்பூர் தமிழ் சமுதாயத்தினர் தங்களின் வாழ்வியலில் தமிழர்களின் சடங்கு மற்றும் நம்பிக்கைகளைப் பின்பற்றுவதை எழுத்தாளர் சிறுகதைகளின் வழி சுட்டிக்காட்டியுள்ளார். இக்கூற்றுக்கு வலுசேர்க்கும் வகையில், 'கறுப்புப்பூனை' என்ற சிறுகதையில் பூனை குறுக்கே சென்றாலோ, கறுப்புப் பூனைக் கண்டாலோ சகுனம் பார்க்கும் வழக்கமும் நம்பிக்கையும் காண வழிவகுக்கிறது. மேகநாதன் தன் வாழ்வில் நடக்கும் சிக்கலுக்கு அந்தக் கறுப்புப் பூனையின் வருகையாகப் பார்கிறான். சான்றாக, பூனைக் குறுக்கே போனாலே அபசகுனம், அதிலேயும் இதுக் கறுப்புப்பூனை நடுவீட்டுக்குள்ளையே வந்து நிக்குது. எனவே, கற்பமாக இருக்கும் மனைவிக்கும் குழந்தைக்கும் ஆபத்து வந்துவிடுமா? என்று அஞ்சுகிறான். அதேவேளையில் 'புரை' என்ற சிறுகதையில் இறப்பிற்குப் பிறகுச் செய்யும் சடங்கின்மீது நம்பிக்கைக் கொள்ளும் வழக்கத்தைக் காண இயல்கிறது. சான்றாக, 'சனிப்பொணம் தனியாகப் போகாது' என்று கூடவே அதற்கான பரிகாரத்தையும் செய்ய வைத்தே பெரியசாமி தாத்தாவை, மண்டாய் சுடுகாட்டில் நல்லடக்கம் செய்தனர். இதன் வாயிலாகச் சிங்கப்பூர் தமிழ் சமுதாயத்தினரின் வாழ்வியலில் சடங்குகள் மற்றும் நம்பிக்கைகள் இணைந்து இருப்பதைக் காண இயல்கிறது. தொடர்ந்து, சிங்கப்பூரில் பணிக்காக் குடிக்கொண்டிருக்கும் தமிழ் சமுதாயத்தினர் வாழ்வியலிலும் தெய்வ நம்பிக்கையைக் காண இயல்கிறது. 'நுளம்பு' என்ற சிறுகதையில் குலதெய்வத்திடம் தலைமுடியைக் காணிக்கைச் செலுத்துவதாக வேண்டிக் கொள்வதின் வாயிலாக விளங்கி கொள்ள இயல்கிறது. இதன் வாயிலாகச் சிங்கப்பூரில் குடியரிமைப் பெற்றவர்களும் வெளிநாடுகளிலிருந்து சிங்கப்பூரில் பணிப் புரியும் தமிழர்களின் வாழ்வியலில் சடங்கு மற்றும் நம்பிக்கை முக்கிய இடம் வகிப்பதை காண இயல்கிறது. ஆகவே, பழந்தமிழர்களின் சடங்கு மற்றும் நம்பிக்கைகள் தமிழர்கள் மத்தியில் திழைத்திருப்பதை உறுதி செய்ய இயல்கிறது.

விருந்தோம்பலும் உணவு முறையும்

தமிழர்களின் பண்பாட்டில் விருந்தோம்பல் மரபு தனியிடம் பெறுகின்றது. விருந்தோம்பல் என்பது ஒருவருக்கு உணவு அளிப்பது மட்டுமல்ல உண்ட உணவினால் வயிறு எப்படி நிறைகிறதோ அதேபோல் மனமும் நிறைந்திருக்க வேண்டும். உணவும் உபசரிப்பும் கலந்ததே விருந்தோம்பல். சான்றாக,

“அல்லி லாரினும் விருந்துவரின் உவக்கும்
முல்லை சான்ற கற்பின்
மெல்லியற் குறுமகள்”.

(நற்றிணை, 142)

நற்றிணை பாடலில் இடம்பெறும் வரிகளில் இரவு நேரத்தில் வருகைப் புரிந்த விருந்தினர்களுக்குத் தலைவி முகம் மலர இன்முகத்துடன் உபசரிக்கும் பண்பு உடையவர்கள். அவ்வகையில், கமலாதேவி அரவிந்தன் தன் சிறுகதையில் விருந்தோம்பலின் சிறப்பையும் மாண்பையும் எடுத்துரைக்கிறார். 'மாம்பழப் புளிசேரி' என்ற சிறுகதையில் பார்க்கவி நுனி வாழை இலையில் ஆவி பறக்கும் அளவிலும் இலை நிறைந்து வழிய வீட்டிற்கு வருகைப் புரிந்த அயலாருக்கு வாழை இலை நிறையும் அளவிற்கு மகிழ்ந்து மகிழ்ந்து பரிமாறினாள். அவளது 'மனசெல்லாம் அப்படி மலர்ந்து கிடந்தது' என்ற வரிகளில் காண இயல்கிறது. மேலும், 'ஒருநாள், ஒரு பொழுது!' என்ற சிறுகதையிலும் கொல்லையில் மண்சுவர் எழுப்ப வந்த காசாண்டியைக் கொல்லையின் உரிமையாளர் 'சாப்பிட்டிய தம்பி' என்று பரிவோடு கேட்டவுடன் காசாண்டி மெய்லிசிரித்து போனார். அதுமட்டுமின்றி, வயற்காட்டில் வேளைக்கு வருபவர்களுக்குக் காய் போட்டு குழம்புடன் உணவளிக்கும் தன்மையிலிருந்து விருந்தோம்பலைக் காண இயல்கிறது. தொடர்ந்து, பழந்தமிழர்கள் தங்களின் திணைகளில் விளையும் சத்துக்கள் நிறைந்த உணவுகளை உண்டனர். ஆனால் 'புரை' என்ற சிறுகதையில் அதிகளவு துரித உணவை உட்கொள்ளும் பழக்கம் தமிழர்கள் மத்தியில் உயர்ந்து வருகிறது என்பதை எழுத்தாளர் கோடிட்டு காட்டுகிறார். சான்றாக, மொறுமொறு கெண்டாக்கி சிக்கலும், ஃப்ரென்ச் ஃப்ரையும் ஸ்மேஷ் பொட்டோஸும், பசி வருவதற்கு முன் நொறுக்குத் தீனியாகச் சிப்ஸ் போன்ற உணவுகளை அதிகளவு எடுத்துக் கொள்வதால் உடற்பயிற்சிகளை மேற்கொண்டும் சசிரேகாவால் உடல் பருமனைக் குறைக்க இயலவில்லை. 'புரை' என்ற சிறுகதையில் 'நாகரீகத்தின் எல்லையில் பிசாவும், பரகரும், கே. எப். சியும் சிக்கன் டிக்காவும் வீட்டில் புழங்க ஆரம்பித்தது' என்ற கூற்றின் வாயிலாகத் துரித உணவுகளை

அதிகளவு உண்ணும் பழக்கத்தைக் காண வழிவகைச் செய்கிறது. பழந்தமிழர்களின் விருந்தோம்பல் பண்பாட்டு மரபுகளைச் சிங்கப்பூர் தமிழ் சமுதாயத்தினர் பின்பற்றுவதைக் காண இயல்கிறது அதே வேளையில் தமிழர்களின் பண்பாட்டு நிறைந்த உணவுகளை உண்ண வேண்டும் என்ற சிந்தனையையும் காண இயல்கிறது.

முடிவுரை

இறுதியாக, கமலாதேவி அரவிந்தனின் சூரிய கிரகணத் தெரு' என்ற சிறுகதைத் தொகுப்பில் இடம்பெறும் சிறுகதைகளில் ஈகை பண்பு, மூத்தவர்களை மதித்தல், சடங்கு மற்றும் நம்பிக்கைகள் மற்றும் விருந்தோம்பலும் உணவு முறைகளும் ஆகிய நான்கு முக்கியத் தமிழர்களின் பண்பாட்டு விழுமியங்கள் கண்டறியப்பட்டுள்ளது. அதுமட்டுமில்லாமல் பழந்தமிழர்கள் பண்பாட்டு விழுமியங்கள் தற்கால சிங்கப்பூர் வாழ் தமிழ் சமூகத்தினர் மத்தியில் இருக்கின்றது என்ற கேள்விக்கும் விடையாக அமைந்துள்ளது, பழந்தமிழர்கள் பண்பாட்டு விழுமியங்களுடன் தற்காலச் சிங்கப்பூர் தமிழ்ச் சமூகத்தினர் பின்பற்றும் விழுமியங்களை ஒப்பீடு செய்தால் அதில் ஒற்றுமையும் வேற்றுமையும் காண வழிவகைச் செய்கிறது.

Reference

- Kamaladevi,A. (2012). Suriya Grahana Theru . Chennai.
- Malarvele, I. (2010). சிங்கப்பூரில் தமிழ் இலக்கிய வளர்ச்சி. Biblioasia.
- Maraya, R., & Kasturi, K. (2022). கவியரசு கண்ணதாசன் பாடல்களில் இலக்கியக் கூறுகள்: ஒரு பார்வை. *Journal of Indian Studies (இந்திய ஆய்விதழ்)*, 15(1), 65-71.
- Maraya, R., Ramasamy, M. D., & Kannappan, K. (2021). 'கெங்கம்மாவின் புதுமைப் பெண்'என்ற சிறுகதையில் சித்தரிக்கும் தற்கால பாரதி கண்ட புதுமைப் பெண்: ஓர் பார்வை Bharathiyar's portrayal of a novel woman in contemporary society in the short story of 'Gengammavin Pudhumai Penn': A Review. *Journal of Tamil Peraivu (தமிழ்ப் பேராய்வு ஆய்விதழ்)*, 10(2), 77-83.
- Peter Goodrich. (1986). Reading the Law: A Critical Introduction to Legal Method and Technique. U.K.: Blackwell Publishers.
- முஹம்மது சலீம், எச்.சிங்கப்பூர் சிறு கதைகளில் மிளிரும் தமிழர் பண்பாட்டு விழுமியங்கள், <https://www.geotamil.com/index.php>
- வசந்திமாலா, கோ. ஆய்வு: சங்க இலக்கியத்தில் தமிழர் பண்பாட்டுப் பதிவுகள், <https://www.geotamil.com/index.php>
- ஜெயமதி.ஜ. (2013). பண்பாட்டு விழுமியங்கள். மதுரைத் தமிழ்ச் சங்கம், 10-1.

ஆணாதிக்கமும் மலேசிய இந்தியப் பெண்களும் - தோட்டப்புற மற்றும் இன்றைய நிலை ஒரு பார்வை

நித்தியா குணசேகரன்

இந்தியல் ஆய்வியல் துறை / Department of Indian Studies
மலாயாப் பல்கலைக்கழகம், கோலாலம்பூர் / Universiti Malaya
*nithiya@um.edu.my

Manuscript received 1 May 2022

Manuscript accepted 30 August 2022

Abstract

This study examines how patriarchy system manifests in the lives of Malaysian Indian women in the plantations and in the present day. Data collected through the analysis of folk poems and interviews were conducted with women of today's generation to study the patriarchal conditions that have dominated their lives. The selected folk songs reveal how patriarchy has affected these women throughout different eras, highlighting its strong entrenchment in their lives.

Keywords

Feminism, Patriarchy, Plantation, Malaysian Indian women, Employment and Household

ஆய்வுச்சுருக்கம்

இந்த ஆய்வானது மலேசிய இந்திய பெண்களின் வாழ்வில் ஆணாதிக்கம் என்பதானது மலேசிய இந்தியப் பெண்கள் தோட்டப்புறங்களிலும் இன்றைய நிலையிலும் எவ்வாறு வெளிப்படுகின்றது என்பதனையொட்டி மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது. இவ்வாய்வில் நாட்டுப்புற கவிதைகள் மற்றும் இன்றைய தலைமுறை பெண்களுடன் நடத்தப்பட்ட நேர்காணல் முறையைக் கொண்டு ஆய்வு நிகழ்த்தப்பட்டது. நாட்டுப்புறக் கவிதைகள் ஆய்வு செய்ததன் மூலமும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட நாட்டுப்புறப்பாடல்களை ஆய்வு செய்வதன் மூலம் ஆணாதிக்க நிலைகள் இப்பெண்களின் வாழ்வின் எவ்வாறு ஆதிக்கத்தினைச் செலுத்தியுள்ளது என்பது தெளிவாக ஆய்வில் தெரியவருகின்றது. இந்த ஆய்வானது பெண்களின் இரு வேறான காலக்கட்டத்தில் ஆணாதிக்கம் எவ்வாறு இன்றும் பலமாக வேரூன்றி இருக்கின்றது என்பது இவ்வாய்வில் தெளிவாக புலப்படுகின்றது.

திறவுச் சொற்கள்

பெண்ணியம், ஆணாதிக்கம், தோட்டம், மலேசிய இந்தியப் பெண்கள், வேலைவாய்ப்பு மற்றும் குடும்பம்

அறிமுகம்

ஒரு குறிப்பிட்ட வர்க்கத்தினை ஏதேனும் வகையில் துன்புறு செய்யும்போது பல்வேறு எதிர்ப்புகள் அவ்வர்க்கத்தினை காப்பதற்காக சமூக அக்கறையாக வெளிப்படுகின்றன. அதுவே பெண்ணியம் உருவாக ஒரு முக்கிய பின்னணியாகக் கொள்ளலாம். பெண்களுக்கு எதிராக பல்வேறு பெண்ணியத்தினை பற்றி பேசும்போது பல கருத்துகள் வெளிப்படுகின்றன. ஆண்களை எதிர்ப்பதே பெண்ணியத்தின் நோக்கம் அல்லது எண்ணம் என்று பரவலான கருத்து மக்களிடம் பரவியுள்ளது (பிரேமா, 1994). இந்த தவறான கருத்து நம்மால் இன்றைய காலக்கட்டத்தில் பெரும்பாலும் காணமுடிகின்றது. ஆனால் பெண்ணியத்தின் நோக்கம் ஆணை எதிர்ப்பதன்று, அதற்கு மாறாக காலங்காலமாக அடிமைப்பட்டு, வதைப்பட்டு, மூடநம்பிக்கைகளிலும் மற்றும் இடர்களில் மூழ்கி தலைமுறைத்தலைமுறையாக தவித்திக் கொண்டிருக்கும் பெண்களை காப்பாற்றி அவர்களுக்கு கல்வியின் மூலம் விழிப்புணர்வை ஊட்டி, சமூகத்தில் ஆணுக்கு இணையான மதிப்பினையும் தருவது பெண்ணியத்தின் தலையாய நோக்கமாகும் (பிரேமா, 1994). எனவே, ஆய்வாளர்கள் பலரும் எல்லாத் தரப்பு மக்களும் பெண்ணியத்தைச் சரியாகப் புரிந்துகொள்வது அவசியமான ஒன்றாகக் கருதுகின்றனர். பெண்களின் பிரச்சனையை ஒரு பெண்ணாக இருந்து, பெண்ணின் பார்வையை கண்ணோட்டத்தினை மையமாக கொண்டு அலசும்பொழுதிலேயே அப்பிரச்சனையை பற்றிய ஒரு

முழுமையான ஒரு புரிதல் ஏற்படும். இதன் காரணமாக, பெண் அல்லாமல் பெண்ணின் இடர்பாடுகளையும் அல்லது அவர்கள் எதிர்நோக்கும் துன்பங்களை ஒரு ஆண் எடுத்துக் கையாளும்பொழுதில் பல சிக்கல்கள் ஏற்படும் வாய்ப்பு அதிகமாக உள்ளது. ஏனெனில், ஆண் பெரும்பாலும் ஆணாதிக்க மற்றும் ஆண்வழிச்சமூகத்தின் பல தாராள நன்மைகளையும், சலுகைகளைக் கொண்ட அதிகாரத்துவ பின்னணியில் இருக்கின்றான். ஆகவே, பெரும்பாலான பெண் எதிர்நோக்கும் அடிமைத்தனமும், இன்னல்களும் ஒரு பொருட்டாக கருதும் வாய்ப்புகள் மிகக்குறைவு. மாறாக அத்தகைய சூழல்கள் தன் ஆண்வர்க்கத்தின் ஆணாதிக்க வலிமையைப் பெருக்குவதற்காகவே அமைகின்றது என்று புரிந்துகொள்ள வாய்ப்பும் அதிகமாக உள்ளது. பெண்ணியத்தினை பெண்கள் சரிவரப் புரிந்துகொள்ள வேண்டுமெனில், ஆண்களின் மரபுத்தளையிலிருந்து தங்களை விலக்கி வந்தால் மட்டுமே பெண்ணியத்தைச் சரிவர புரிந்துகொள்ள முடியும் (பிரேமா, 1994).

ஒவ்வொரு காலக்கட்டங்களிலும் பெண்ணியத்தின் பிரச்சனைகள் மாறுபடும்போது பெண்ணியத்தின் வகையும் மாறுபட்டே வந்திருக்கின்றது. இதன்மூலம், பெண்ணியம் என்பது ஒரே கொள்கை மற்றும் கோட்பாடு கொண்ட அமைப்பல்ல என்பதை புரிந்துகொள்ள முடிகின்றது. பெண்களின் வாழ்க்கை சூழலுக்கும், அனுபவத்திற்கும் ஏற்ப பெண்ணியமும் மாறுபட்டு வந்திருக்கின்றன. உதாரணத்திற்கு, தாராளப்பெண்ணியம் (Liberal Feminism) சமூகத்தில் பெண்களுக்கு நியாயமான வாய்ப்புகள் அளிக்கப்பட வேண்டும்; சமதர்ம பெண்ணியம் (Socialist Feminism), தீவிரவாதப் பெண்ணியம் (Radical Feminism), மார்க்கஸிய பெண்ணியம் (Marxist Feminism), பண்பாட்டு பெண்ணியம் (cultural feminism) என 19 வகை பல்வேறு பெண்ணியங்களைக் கொண்டுள்ளது. இப்பெண்ணிய வகைகளானது, பெண்கள் தங்கள் வாழ்க்கையில் எதிர்நோக்கும் எல்லா வகை பிரச்சனைகளை போராட்டங்களை தங்களின் முதன்மை இலக்காக கொண்டு செயல்படுகின்றன. பெண்ணிய போராட்டங்கள் அல்லது நோக்கங்கள் தனிமனித, சமுதாய மற்றும் நாடு என்றளவில் கூட வித்தியாசப்படுகின்றது என்றால் மிகையாகாது. ஆனால், அடிப்படையில் எல்லா பெண்ணியக்கோட்பாடுகளும் ஒருசேர ஆணாதிக்க அமைப்பினை எதிர்க்கின்றன. மலேசிய இந்தியப் பெண்ணியமும் ஆணாதிக்க அமைப்பினை எதிர்ப்பதை தன் முக்கிய நோக்கியமாக கொண்டுள்ளது.

அந்த வகையில் மலேசிய இந்திய பெண்ணியத்தினைப்பற்றியும் ஆணாதிக்கத்தினைப் பற்றி விவாதிக்க முற்படுகையில் மூன்றுக்கூறுகளைப்பற்றி நாம் நினைவில் கொள்ள வேண்டியது அவசியமாகின்றது: மலேசிய நாடு, இந்தியப்பெண்கள் மற்றும் பெண்ணியம். இம்மூன்று கூறுகளும் மலேசிய இந்திய பெண்களையும் அவர்கள் எதிர்நோக்கும் ஆணாதிக்கத்தின் தாக்கத்தினை ஆழமாக புரிந்துகொள்ள முடியும்.

மலேசியா மேம்பாட்டை நோக்கி அதிவிரைவாக புறப்பட்டுக் கொண்டிருக்கையில் சமூகம் பொருளாதாரம் மற்றும் அரசியல் எல்லாவற்றிலும் மலேசிய அரசாங்கம் கவனம் செலுத்திக் கொண்டிருக்கின்றது. மலேசிய நாட்டில் மலாய், சீனர் மற்றும் இந்திய மற்றும் பழங்குடியினர் மக்கள் தலைமுறை தலைமுறையாக மலேசிய மக்களாக இருக்கின்றனர். இவர்களில் மலேசிய சமூகத்தினர் ஆண்வழிச் சமூகத்தினை சேர்ந்தவர்கள். ஆண்வழிச் சமூகத்தின் அடிப்படையை பார்க்கும்பொழுது ஆண்களானவர்கள் அதிக அதிகாரத்துவத்தினையும் முக்கியத்துவத்தினையும் பெறுகின்றார்கள். ஆண்கள் எனும்பொழுதில் ஒரு குடும்பத்தில் இடம்பெற்றிருக்கும் எல்லா ஆண்களும் அதாவது தந்தை, அண்ணன், தம்பி, தாத்தா, மாமா, சித்தப்பா என்று எல்லா ஆண்களும் அதிகாரத்துவத்தை பெற்றவர்களாகின்றனர். மறுபக்கம் குடும்பங்களில் உள்ள பெண் சமூகத்தினர் ஆண்களைப் போன்ற முக்கியத்தினை பெறுவதில்லை, மாறாக ஆண்களுக்கு கீழ்ப்படிந்தவர்களாகின்றனர். இதன் காரணமாகவே பாலின சமத்துவம் என்பது (gender equality) என்பது இல்லாமல் ஒரு படிநிலையான அதிகாரத்துவ நிலை (Hierarchical Power Relationship) உருவாகி பெண்களின் சமூகப் பொருளாதார மற்றும் அரசியல் வளர்ச்சிகளுக்கு இன்னும் எட்டாக்கனியாகவே இருந்து வருகின்றது. அதனாலேதான், மலேசிய குடும்பங்களிலுள்ள பெண்கள் பெரும்பாலும் தற்போதைய காலக்கட்டத்தில் வேலையில் ஈடுபட்டிருந்தாலும் இன்னமும் குடும்ப பொறுப்புகளிலிருந்து தங்களை முழுவதுமாக விடுவித்துக்கொள்ள முடிவதில்லை, அதனைச் சமாளிக்க சுதந்திரமாக முடிவுகளும் எடுக்க முடிவதில்லை. இன்னமும் தங்கள் குடும்பம் மற்றும் வேலைத் தொடர்பான முடிவுகளைச் சுயமாக எடுப்பதில் தடுமாற்றத்தினையே (Dilemma)

சந்தித்துக்கொண்டிருக்கின்றார்கள். பலரும் இன்னமும் தங்களது வேலையை விட குடும்பப்பொறுப்புகளையே முதன்மையாக கருதுகின்றார்கள். அதன் விளைவாக, பெண்களுக்கு வேலை என்பது அத்தியாவசியமாக இல்லாமல் விருப்பப்படித் தேர்ந்தெடுக்கும் (optionized selection) நிலையிலேயே இருக்கின்றது.

பெண்ணியமும் ஆணாதிக்கமும்

பெண்ணியம் என்ற சொல் “பெமினிசம்” என்ற ஆங்கில வார்த்தையில் உருப்பெற்று பெண்நிலைவாதத்தினை குறிக்கும் ஒன்றாகும். ஆரம்பக்காலக்கட்டங்களில் உலகெங்கிலும் ஆண்களால் ஏற்படுத்தப்பட்ட நீதிகளும் நெறிகளும் ஆண்களையே சார்ந்து அவர்களுக்கு மட்டுமே எல்லா நன்மைகளையும் தரும்பொழுதில் பெண்கள் தங்கள் நிலையில் இருந்து அவற்றினை ஆராய்வதே பெண்நிலைவாதத்தினைக் குறிக்கின்றது (சந்திரா, 1994). மேலைநாட்டு பெண்ணியம் என்பது தனக்கென்று ஒரு வரலாற்றினை கொண்டு தனியுரிமை, சமத்துவம், அரசியல், விடுதலை மற்றும் தன்னாட்சி இவற்றினை அடிப்படையாகக் கொண்டது. ஆனால் இந்திய பெண்ணியத்தினை காணும்பொழுதில் தனியுரிமை அவர்களது நோக்கமாக இருக்க வாய்ப்பில்லை. ஏனெனில், இந்தியப் பெண்கள் காலங்காலமாக ஆணாதிக்கத்தின் அதிகாரப்படியினிலேயே உலன்று தங்களின் சுதந்திரத்தினை விட்டுக்கொடுக்கவும், தங்களின் உணர்ச்சிகளை மறைத்துக்கொள்ளவும் மரபினின் ஊறிப்போயிருந்ததால் மேல்நாட்டு பெண்ணியம் தங்கள் வாழ்வுக்கும் ஒத்துவராத ஒன்றாகவே எண்ணுவதற்கு அதிகப்படியான வாய்ப்புள்ளது. எனவே, தனியுரிமை என்பது தங்களுக்கு ஒவ்வாத மற்றும் தேவையில்லாத (self-denial) ஒன்று எனவும் அதனை அடிப்படையாக வைத்துப்பேசும் பெண்ணியம் தங்களுக்கு பொருத்தமானதா என்று ஒரு சந்தேகம் இந்தியப் பெண்களிடையே நிலவி வருகின்றது.

பெண்ணியம் ஒரு பொதுவான கருத்தினைக் கொண்டிருந்தாலும், பெண்ணியத்தின் பார்வைகள் ஒழுவ்வொரு நாட்டின் கலாச்சாரத்தினையும், வரலாற்றுப்பின்னணியையும், அந்நாட்டின் சமூகத்தின் பெண்கள் பெற்றுள்ள இடம், கல்வி, இன, வர்க்க வேறுபாடுகள் போன்றவையால் மாறுபடுகின்றன (காஞ்சனா, 1994). அத்தகைய வகையில் மலேசிய சூழலில் பெண்ணியத்தை ஆராய முற்படுகையில் மலேசிய சமூக கலாச்சார சூழலில் மலேசிய பெண்கள் எதிர்கொண்ட அனுபவங்களையும், சவால்களையும், அவர்கள் இங்கே சிறுபான்மையினராகவும், சிறுபான்மையினரின் பெண் என்ற பல்வேறு அடையாளங்களை கொண்டுள்ள அடிப்படையில் அவர்களது பெண்ணியம் அமையும்.

மலேசிய இந்திய பெண்களின் வருகையும் தோற்றமும்

இந்தியர்கள் மற்றும் மலாயாவுடனான உறவு இந்தியர்கள் மலேசியாவிிற்குத் தோட்டத்தொழிலாளர்களாக வருவதற்கு முன்பே உருவான ஒன்றாகும். அதன் பின்னரே, பிரிட்டிஷார் மலாயாவில் ஆட்சி செய்த காலத்தில் மிகப்பெரிய அளவில் தோட்டத் தொழிலாளர்களாக மலாயாவிிற்கு வரவழைக்கப்பட்டார்கள். முதல் கட்டமாக, மலாயாவிிற்கு வந்த இந்தியர்களில் பெண்களின் எண்ணிக்கை குறைவாகவே இருந்தது. அதன் பின்னரே இரண்டாம் மூன்றாம் காலக்கட்ட தொழிலாளர் வருகையின் போதே இந்தியப்பெண்கள் வரவழைக்கப்பட்டார்கள். ஆரம்பக் காலக்கட்டங்களில் இந்திய ஆண்களே தோட்டப்புறங்களில் வேலை செய்வதற்கு அதிகளவில் வரவழைக்கப்பட்டார்கள். இந்தியப் பெண்கள் ஆரம்பக் காலக்கட்டங்களில் வராததன் காரணம் தங்கள் குடும்பங்களில் உள்ள ஆண்கள் மலாயாவிிற்குத் தொழிலாளர்களாக சென்ற பிறகு அவர்களுக்கு பிரதிநிதியாக இந்திய நாட்டில் தங்கள் குடும்பங்களையும், தங்களது கணவரின் பெற்றோர்களை கவனிப்பதற்காகவும் ஆகும். தொழிலாளர் பற்றாக்குறையினால் மலாயாவிிற்கு வந்த பிறகு பிரிட்டிஷார் பெரும்பாலான இந்தியப் பெண்களை காட்டு வேலைகள் குறிப்பாக காட்டை சுத்தப்படுத்துவது போன்ற வேலைகளில் ஈடுபடுத்தினார்கள். இந்த இந்திய பெண்கள் பின்னணியை ஆராயும் பொழுது இவர்களில் பெரும்பாலானோர் தமிழ்நாட்டில் பிற்படுத்தப்பட்ட வர்க்கத்தினரை சார்ந்தவர்கள்: பாலினம், இனம், மதம், சமூகம் மற்றும் பொருளாதாரத்தில் பிற்படுத்தப்பட்டவர்கள் ஆவர். இவர்கள் சமூகப் பொருளாதார அளவில் பின்னடைவு கொண்டவர்களாக மட்டுமல்லாமல், தங்கள் குடும்பங்களில் நிலவும் ஆணாதிக்கத்தின் ஊடே பாதிப்படைந்தவர்கள் ஆவர்.

ஆய்வுச் சிக்கல்

இந்திய குடும்பங்கள் தந்தைவழிச் சமூகப்பிண்ணனியை பின்பற்றுகின்றனர். அதன்வழி இத்தகைய குடும்பங்களில் பெண்கள் ஆணைவிட திறன் குறைந்தவர்களாகவும், கணவருக்கும், குழந்தைகளுக்கும் மற்றும் கணவனை சார்ந்து நிற்கும் ஒரு வர்க்கமாகவே பார்ப்புகின்றனர். இவர்கள் பெரும்பாலும் ஆணுக்குத் துணை நிற்பவர்களாகவும், குடும்பத்தினைக் கட்டிக்காப்பவர்களாகவும், சமையல், தூய்மைப்படுத்துதல், வயதானவர்களைக் கவனித்தல், குழந்தை வளர்ப்பு மற்றும் இதர ஊதியமில்லாத குடும்ப சுமைகளையும் மற்றும் அதிகமான வேளைப்பழுவைச் சமக்கும் ஒருவராகவே சிறுவயதிலிருந்தே வளர்க்கப்படுகின்றன. வேலை அல்லது தொழில் செய்வது ஆண்களுக்குரிய ஒன்றாகவும், அது பெண்களைச் சார்ந்த ஒரு துறை என்றும் இந்திய குடும்பங்களில் வலியுறுத்தப்படுகின்றன. மலாயாவிற்கு வந்தது முதல் இன்றுவரை இந்திய பெண்கள் பல்வேறு நிலையிலான ஆணாதிக்க கட்டமைப்பில் வாழ்ந்து வருவதோடு அதனால் வீடு மற்றும் வேலையிடங்களில் எவ்வாறான நிலைகளை எதிர்நோக்கியுள்ளனர் என்பதனை பற்றி விளக்க புத்தகம் மற்றும் கள ஆய்வினைக் கொண்டு இவ்வாய்வு அறிய முயல்கின்றது.

ஆய்வுத் தரவுகள் சேகரிப்பு முறை

முனைவர் இரா. தண்டாயுத்தின் நாட்டுப்புற பாடல்கள் தொகுப்பு கொண்ட புத்தகத்தின் பெண்களை மையமாக வைத்துப் பாடிய பாடல்கள் சிலவனவற்றைத் தேர்ந்தெடுத்தும், ஆய்வாளர் பிணங்கு மாநிலத்தில் ஐந்தாம் தலைமுறையைச் சார்ந்த 40 முதல் 48 வயதுக்குட்பட்ட பெண்களுடன் நடத்தப்பட்ட நேர்காணலின் மூலமும் தகவல் சேகரிக்கப்பட்டது. இந்த இரண்டு வகையான ஆய்வுத்தரவுகளைக் கொண்டு ஆய்வாளர் தரவுகளைத் திரட்டியுள்ளார்.

தோட்டப்புறச்சூழலில் பெண்கள் தங்கள் வீட்டில் எதிர்நோக்கிய ஆணாதிக்க கட்டுப்பாடுகள்

தந்தைவழிச் சமூகத்தின் வலியுறுத்தலின்படி ஆண் என்பவன் குடும்பத்தின் “உணவளிப்பவன்” (Breadwinner) தகுதியையும் மற்றும் பெண் என்பவள் குடும்பத்தில் கீழ்நிலை (subordinat)- யில் இருப்பவர்களாக இருக்கின்றனர். இந்திய குடும்பங்களில் பெண் என்பவர் தாயாகவும், மகளாகவும், மனைவியாகவும் மிகப் பெரிய மதிப்புகளையும் பெருமைகளையும் பெறுகின்றாள். ஆனால், தனக்கென்று ஓர் ஊதிய தொழிலை (paid work) தேர்ந்தெடுக்கும் பட்சத்தில் அவள் பல எதிர்ப்புகளை சந்திக்க நேரிடுகின்றது. ஏனெனில், அவள் ஆணுக்கே உரிய அதிகாரத்துவத்தினையையும் பெருமையினையும் சிதைப்பவளாகவும், பெருமைக்குத் பங்கம் விளைவிப்பவளாக கருதப்படுகின்றாள். மேலும், பெண் ஊதிய வேலைக்கு சென்றுவிட்டால், அவளது ஊதியமில்லாத வீட்டுவேலைகளை யார் கவனிப்பார் என்ற ஐயமும் ஆண்வழிச் சமூகத்தில் ஏற்படும் என்பதில் ஐயமில்லை. இதன் காரணம் கொண்டே பெண் ஊதிய வேலைக்கு செல்வது பல எதிர்ப்புகளையும், பிரச்சனைகளையும் உள்ளடக்கிய ஒரு காரியமாக பல்வேறு சர்ச்சைகளை சந்தித்து வந்திருக்கின்றது, இன்னமும் அதனைப் பற்றித் தர்க்கங்களும் இன்னமும் நம்மிடையே நிலவிக் கொண்டுதான் இருக்கின்றது. பெரும்பாலான இந்திய குடும்பங்களில், திருமணத்துக்கு முன்னரோ பின்னரோ பெண்கள் வேலைக்குச் செல்வது இன்னமும் ஒரு விவாதத்திற்கு உரிய ஒன்றாகவே உள்ளது. இந்திய குடும்பங்களில் பெண் வேலைக்குச் செல்வது குடும்பத்தின் அதிகாரத்திலேயே குறிப்பாக ஆண்களின் அதிகாரத்துவத்திற்கு உட்பட்டதாகவே கருதப்படுகின்றது. இதனை உணர்த்தும் விதமாக கீழ்க்கண்டப் பாடல்வரிகள் வெளிப்படுகின்றது;

“கள்ளக்குள தேளிருந்தா
தள்ளிப்புட்டு குடிக்கச் சொல்லும்
சோத்துக்குள்ள கல்லிருந்தா
பொண்டாட்டியை அடிக்கச்சொல்லும்....”

(நாட்டுப்புறப் பாடல்கள், பக்கம் 86)

தோட்டப்புறத்தில் இந்தியப் பெண்கள் தங்கள் கணவரிடமிருந்து எதிர்கொண்ட குடும்ப வன்முறைகளின் ஒரு கண்ணோட்டமாக மேற்கண்ட நாட்டுப்புறப் பாடல் வரிகள்

வெளிப்படுத்துகின்றது. அக்காலத்தில் இந்தியத் தொழிலாளர்களிடையே கங்குடித்தல் ஒரு தீவிரமான பழக்கமாக இருந்து வந்துள்ளது. அப்பழக்கத்திற்கு அடிமையான ஆண்களால் பெண்கள் வன்முறைகளை எதிர்நோக்கியுள்ளனர். பிரிட்டிஷ் அறிமுகப்படுத்திய கங்குடிக்கும் பழக்கம் இந்தியத் தோட்டத்தொழிலாளர்களிடையே குறிப்பாக ஆண்களிடையே மிகப்பெரிய தாக்கத்தினை ஏற்படுத்தியிருக்கின்றது. இந்தக் குடிக்கும் கள்ளில் கொடிய விஷயம் கொண்ட தேளே இருந்தாலும் அதனைப் பொருட்படுத்தாது, அதனை ஒதுக்கி, தங்கள் விருப்பமான கள்ளைக் குடிக்கும் அளவிற்கு உண்ணும் சோற்றில் கல் இருந்தால் அதனைப் பொறுக்க முடியாமல் தன் மனைவியை அடிக்க முனைவது எவ்வாறு ஓர் ஆணின் பார்வையில் பெண்ணானவள் தங்களின் அதிகாரத்திற்கும் அடிமைத்தனத்திற்கும் உட்பட்டு இருக்க வேண்டும் என்ற ஆணாதிக்கச் செயல்பாடு தெளிவாக வெளிப்படுகின்றது.

தோட்டப்புறங்கள் இந்தியப் பெண்கள் பல்வேறு ஆணாதிக்க சூழ்நிலைகளால் பாதிப்படைந்தனர் என்பது பற்றி முனைவர் இரா. தண்டாயுதத்தின் நாட்டுப்புறப் பாடல்கள் பல்வேறு நிலைகளைக் காட்டுகின்றன. அதிலும் குறிப்பாக, அப்பெண்கள் பலரும் தங்கள் வேலையிடம் அதாவது தோட்டப்புறத்தினில் வேலை நிர்வாகத்தில் இருக்கும் பல்வேறு ஆண்வர்க்கங்களிடம் இருந்து (பிரிட்டிஷ் நிர்வாகிகள், கங்காணிகள், தோட்ட முதலாளிகள் போன்றோர்) எதிர்கொண்ட சூழ்நிலைகளைப் தேர்ந்தெடுத்த பாடல் வரிகளின் வழி தெரிந்துகொள்ள முடிகின்றது. அதனடிப்படையில் தோட்ட கங்காணி ஒருவர் தோட்டத்தில் கொழுந்து எடுக்கப்போகும் ஒரு பெண்ணை நோக்கி தன் தவறான நோக்கத்தினை மேற்கோளாக வைத்துக் கூப்பிடுவதன் நோக்கம் கீழ்க்கண்ட வரிகளில் வெளிப்படுகின்றது;

“கூடை மேல கூடவச்சு
கொழுந்து எடுக்கப் போற பொண்ணே
உள்தோளு வளையலுக்குப் பொறந்தனடி ஆறுமாதம்
தங்கமே தங்கம்!”

(பக்கம் 54)

தோட்டப்புறத் தொழிலாளிப் பெண்களில் வேலைக்குச் செல்லும் பொழுதினில் அங்கே இருக்கும் கங்காணியின் பாலியல் தொல்லைக்கு உட்படுத்தப்படும் நிகழ்வினை காட்டுகின்றது. கொழுந்து நடும் வேலைக்குச் செல்லும் ஒரு தொழிலாளிப் பெண்ணை அவளது தோளுக்காக (உடலுக்காக) பிறந்தவனாக தன்னை உருவகப்படுத்திக் கொள்கின்றான். அதனாலேயே அவளைக் கொஞ்சம் வார்த்தைகளால் அதாவது “தங்கம்” என்றழைத்து, அவளைக் கெஞ்சி கூப்பிடுகின்றான். கங்காணி அந்தத் தொழிலாளிப்பெண் திருமணம் ஆனவரா அல்லது ஆகாதவரா என்ற நிலையையும் பாராமல் அவளது மீதான தனது தனிப்பட்ட ஆண் என்ற அதிகாரத்தினையும் அவளை நிர்வகிக்கும் நிர்வாகி என்ற அதிகாரத்தையும் செலுத்தி அப்பெண்ணைத் தனது சுயநலமான மற்றும் கெட்ட எண்ணங்களுக்குப் பலியாக்க முயல்வது பாடல் வரிகளில் தெளிவாகத் தெரிகின்றது. அதற்கு அந்தக் கங்காணியின் எண்ணத்தை மறுத்து, தனது கோபத்தினை வெளிக்காட்டும் வகையில் அப்பெண் கீழ்க்கண்டவாறு பாடுகின்றாள்;

“கங்காணி கங்காணி
அந்த புத்தி வைக்காதடா - நான்
அடிமைக்கு இல்லாம
தோல உறிச்சிடுவேன்
என்பொன்னு ரெத்தினமே !”

(மலேசிய நாட்டுப்புறப் பாடல்கள், பக்கம் 55)

இப்பாடல்வரிகளின் மூலம் புறத்தினில் இந்தியப் பெண்கள் எதிர்கொண்ட பாலியல் தொல்லையினையும் அதனை அவர்கள் எதிர்த்ததையும் தெளிவாகின்றது. ஆய்வாளர்கள் தோட்டப்புறங்களில் கங்காணி போன்றோர் தன் அதிகாரத்துவக் கட்டமைப்பினால் பெண்களை அடிமையாக்கி, பலவித துன்பங்களுக்கு ஆளாக்கி இருக்கின்றார்கள். அதில் பாலியல் தொல்லைகளையும் ஒன்றாகும். பல பெண்கள் அந்த பாலியல் தொல்லைகளுக்குப் பலியாகியிருக்கின்றனர். பல தோட்டத்தொழிலாளிப் பெண்கள் அந்த பாலியல் தொல்லைகளை

எதிர்த்துப் போராடியிருக்கின்றனர், சிலர் எதிர்க்க முடியாமல் தோல்வியும் அடைந்திருக்கின்றனர். தங்களுக்கு எதிரான பாலியல் தொல்லைகளுக்குக் குரல் கொடுத்த பெண்களில் ஓர் எதிரொலியாக மேற்குறிப்பிட்ட வரிகள் பாடப்பட்டுள்ளன. தன்னைத் தவறான நோக்கத்திற்காக அழைத்த கங்காணியை தனக்கே உரிய தோணியில் அவன் வைத்திருக்கும் தவறான நோக்கத்தினை உடனே தன் புத்தியில் இருந்து நீக்குமாறு எச்சரிக்கின்றாள். அதுமட்டுமல்லாமல், அந்தத் தவறான நீக்காவிடில் அவனை “தோலை உறிச்சிடுவேன்” என்று கொலைமிரட்டலை விடுக்கின்றாள். சில்வியா வால்பி வெளியிடங்களில் நடக்கும் ஆணாதிக்க நிலைகளை அல்லது அதிகாரத்துவத்தினை “public patriarchy” என்று அழைப்பார். “கங்காணி மார்செய்யும் கொடுமையிலே,

கதறுகிறோம் கித்தா மரத்திலே!
மரத்தில் உடனே காயம் பட்டால்
அறைந்திடுவார் ஒரு அறையிலே
ஆண்டவன் உதவி இல்லை என்று
அழுகின்றோம் கித்தா மரத்திலே!

(மலேசிய நாட்டுப்புறப் பாடல்கள், பக்கம் 55)

பொது,வாக ஆணாதிக்கம் என்பது என்பது பொதுநிலையில் இருக்கும் ஆணாதிக்க அதிகாரத்துவத்தைக் குறிக்கின்றது. பெண்கள் வீட்டைத் தாண்டி வெளியில் செல்லும் நிலை வரும் பொழுதில் அவர்கள் ஆணாதிக்க கட்டமைப்பில் இருந்து தப்புவதில்லை. சக தொழிலாளர்கள், முதலாளிமார்கள், பொது இடங்களில் அந்நிய ஆண்களின் ஆணாதிக்கப் பார்வைகள், செயல்கள் மற்றும் நடவடிக்கைகள் என்றவற்றை எதிர்நோக்கியுள்ளனர். இந்நிலை மலாயாவிற்குத் தோட்டத் தொழிலாளிப் பெண்களும் எதிர்நோக்கியுள்ளனர் என்பதனைக் கீழே உள்ள பாடல் வரிகள் கூறுகின்றது.

“பெண்: பெத்தவளே
என்னப் பெத்தவளே - அந்த
அங்கமுத்துக் கங்காணியும் கிராணியும்கூடி
என்னெப்போலப் பெண்களுக்கு
நல்ல நம்பர் காட்டுறான்.....”

(மலேசிய நாட்டுப்புறப் பாடல்கள், பக்கம் 57)

மேற்கண்ட பாடல் வரிகள் தோட்டத்தொழிலாளிப் பெண் தன் தாயிடம் தனக்குத் தோட்டப்புறத்தினில் நடந்த அநியாயத்தினைப் பற்றி புலம்புகிறாள். அக்காலக்கட்டத்தில் தோட்டப் பெண்கள் கங்காணியின் மேற்பார்வையில் வேலைசெய்யும் பொழுதில் அவர்களின் மீது கங்காணியின் தவறான எண்ணம் எவ்வாறு வெளிப்படுகின்றது என்பதனை வரிகள் தெளிவுப்படுத்துகின்றது. தோட்டப்புறத்தில் வேலைக்குச் செல்லும் பெண்களைத் தனது பாலியல் இச்சைக்கு உட்படுத்த நல்ல மரங்களை காட்டி தன் வழிக்கு இழுக்க நினைக்கின்றான். வீட்டில் கணவன்மார்கள் ஆதிக்கத்தைத் தாண்டி இப்பெண்கள் வேலையிடத்திலும் ஆண் வர்க்கத்தின் அதிகாரத்துவத்தினை எதிர்நோக்குகின்றனர் என்பதை உணர்ந்துக் கொள்ள முடிகின்றது. இதனைத்தொடர்ந்து,

“கங்காணியாம் கங்காணியாம்
கருப்புச் சட்டை கங்காணி
கங்காணி கங்காணி
காலுக்கு மேல் கங்காணி
.....
மேனியர பாக்க வல்ல
எங்க கங்காணி....”

(மலேசிய நாட்டுப்புறப் பாடல்கள், பக்கம் 55)

மேலே கொடுக்கப்பட்டுள்ள பாடல்வரிகள் கங்காணியின் தவறான பார்வைகளுக்கு ஆளான ஒரு தோட்டத் தொழிலாளிப் பெண்ணின் குமுறலாக பாடல்வரிகள் வெளிப்படுகின்றது. சில தோட்டக் கங்காணிகள் தங்கள் தோட்டப்பெண்களிடம் அதிகாரத்தைக் காட்டி வெளிப்படையாகவே அவர்களை ஒரு பாலியல் இச்சைகளைத் தீர்க்கும் கருவியாகப் பார்ப்பதை வெளிப்படையாக பாடல்வரிகளின் மூலம் புலப்படுகின்றது.

இன்றைய சூழலில் பெண்கள் தங்கள் வீட்டில் எதிர்நோக்கிய ஆணாதிக்கக் கட்டுப்பாடுகள்

ஆண்வழிச்சமூக கட்டுப்பாட்டில் இருக்கும் பெண்களின் உலகமானது அவர்களது வீடு மற்றும் அதனைச் சார்ந்த பணிகளிலேயே வகுக்கப்பட்டிருக்கும். இந்த கட்டமைப்பிலிருந்து வெளியேறி வேலையிடங்களுக்கு செல்வது என்பது பெண்களுக்கு எளிதான ஒரு காரியமில்லை. இந்த வீடு மற்றும் வேலையிடத்துக்கு அவர்கள் செல்வதற்குப் பல எழுதப்படாத பல ஆணாதிக்க சட்டங்களிலிருந்து அவர்கள் வெளியேற எழுதி வைக்கப்பட்ட குடும்பப் பொறுப்புகளிலிருந்து ஒருவாறு விடைபெற்று வேலையிடங்களுக்கு முழுமையாகச் செல்வது என்பது மலேசிய இந்திய பெண்களின் நிறைவேறாத கனவாகும். வேலைக்குச் சென்றாலும் வீட்டு வேலைகளிலிருந்து ஒருநாளும் தந்தைவழிச்சமூகமோ ஆண்வழிச்சமூகமோ பெண்ணை சுதந்திரமாக விடுவதில்லை. வேலை முடிந்து அவர்கள் வீடு வந்தப்பின்னர், வீட்டு வேலைகளை அவர்கள் ஒருவரே எவ்வித உதவிகளும் செய்ய வேண்டுமென்றே எதிர்பார்ப்பு குடிக்கொண்டிருக்கும். இன்னமும் பல பெண்கள் வீட்டுவேலைகளுக்கும் ஊதிய வேலைகளுக்கும் இடையே தங்கள் நேரத்தை செலவிட்டு திக்குமுக்காடிக் கொண்டிருக்கின்றார்கள், சிலர் முடிந்தவரை சமாளிக்கின்றனர். ஒரு காலக்கட்டத்திற்குப் பிறகு இவ்விரு பணிச்சுமை நெருக்கும்போதும், அதன் தொடர்பான பிரச்சனைகள் குடும்பத்தினரிடையே மூலும் பொழுதும் பெண்கள் தளர்ந்துபோய் தங்கள் தலையாய பணியான வீட்டுவேலைகளைச் செய்வதற்கு முன்னுரிமை கொடுத்து, தங்களுடைய ஊதிய வேலைகளைச் சந்தேகத்திற்கு இடமில்லாமல் தியாகம் செய்கின்றனர். இதனையொட்டி இல்லத்தரசியாக இருக்கும் நளினி வயது 45 தனது அனுபவத்தை கீழ்க்கண்டவாறு பகிர்கின்றார்:

“நா முன்ன ஆபிஸ் கிளிளிரா இருந்தேன்...சுமார் ஒரு 8 வருசமா அந்த வேலையில இருந்தேன், அதற்கு பிறகு அந்த வேலையை விட வேண்டிய கட்டாயம்..ஏன்னா வீட்டு வேலைகளைப் பார்க்கவும் பிள்ளைங்க பார்க்கவும் வேற யாருமில்லை...”

மலேசிய பெண்கள் பெரும்பாலானோர் இந்த வீட்டுப்பணிகளிலிருந்து விடுபட முடிவதில்லை. அப்படியே அவர்கள் வேலைக்குச் செல்லும் அனுமதி கிடைத்தாலும் அதன் பின்னர் வரும் எல்லாச் சூழ்நிலைக்களுக்கும் அவர்களே தனித்து சமாளிக்கும் ஒரு நிலை உருவாகி இருக்கின்றது. பெரும்பான்மையான கணவன்மார்கள் தங்கள் மனைவிமார் வேலைக்கு செல்லும்பொழுதிலும் வீட்டுப்பணிகளை பகிர்ந்து செய்வதில்லை அல்லது செய்ய முயலுவதில்லை. அதுமட்டுமல்லாமல், வீட்டு வேலை மற்றும் வேலையிடப்பளு என்று சிக்கித்தவிக்கும் பெண்கள் அதனை சுயமாக ஒரு தீர்வைத் தேடி சமாளிக்க முயலுகின்றனர். சில பெண்கள் தாங்களாகவே ஒரு தீர்வினைக் கண்டுப்பிடித்து அதனிலிருந்து வெற்றிக்கரமாக வெளியேறியும் உள்ளனர். பலர் அந்த தடுமாற்றத்தில் (Dilemma) வெளிவர முடியாமல் தங்களது வேலையைத் தியாகம் செய்து மறுபடியும் வீடு மற்றும் வீடுச்சார்ந்த பணிகளையே கதியாக கிடக்கின்றனர். அந்த தியாகத்தை பின்னாளில் அர்த்தமற்ற ஒன்றாக நினைக்கும் நிலையையும் இவ்வாய்வில் தெரியவந்துள்ளது. கவிதா என்ற 45 வயதான பெண்மணி தன்னுடைய வருத்தத்தை கீழ்க்கண்டவாறு பகிர்கின்றார்.

“இப்போ நினைச்சுப் பார்க்கும்போது எனக்கு ரொம்ப வருத்தமா இருக்கு... நான் வேலையை விடாம இருந்திருந்தா, இன்னிக்கு எனக்குன்னு பேங்க்-ல ஒரு வங்கி கணக்காவது இருந்திருக்கும்...”

கவிதாவின் இந்நிலை இன்றைய தலைமுறைப் பெண்கள் பலரும் எதிநோக்கிக் கொண்டிருக்கின்றார்கள். தங்களது வீட்டுவேலைகளுக்கு முன்னுரிமை கொடுத்து, பிற்காலத்தில் தனக்கென்று எதுவுமே இல்லாமல் இருப்பதை உணர்ந்திருக்கின்றார்கள். சுய சேமிப்பு, சொத்து, வாகனம், சுயசிந்தனை மற்றும் சுயமதிப்பு இப்படி எதுவும் தனக்கில்லாமல் முதலில் கணவனையும், அப்புறம் தனது பிள்ளைகளையும் முழுக்க முழுக்க சார்ந்து வாழ்கின்றார்கள். சார்ந்து வாழும் வாழ்க்கையானது ஆணாதிக்க அதிகாரத்துவத்தின் ஆணிவேராகும்.

இது ஒருபுறமிருக்க, மற்றொரு நிலையானது இந்த ஆய்வில் பெண்கள் வெளியிடங்களில் குறிப்பாக வேலையிடங்களில் தாங்கள் எதிர்நோக்கும் ஆணாதிக்க நிலையை நேர்காணலில் பகிர்ந்துள்ளனர். ஆய்வில் பங்கெடுத்த அஞ்சலி என்ற 48 வயது பெண் தான் எதிர்கொண்ட ஆணாதிக்கச் சூழ்நிலையைக் கீழ்க்கண்ட வரிகளில் வெளிப்படுத்துகின்றனர்.

“நா கொஞ்சநாள்தான் கம்பெனியில வேலைப் பார்த்தேன்... கல்யாணத்துக்கு அப்புறம் ஒரு ஐஞ்ச வருசந்தான் வேலை, துணி தைக்கும் வேலை... எல்லாமே நல்லாதான் போயிக்கிட்டு இருந்துச்சு அப்போ என்னோட சூப்பர்வைசர் கம்பெனியில ரொம்ப டார்ச்சர்... நான் கல்யாணம் பண்ணிட்டேன்னு தெரியும், ஆனா அப்பவும் அவன் விடல... நான் வேலையை விடக்கூடாதுன்னு ரொம்பவும் மனசு தேத்திக்கிட்டு செஞ்சுக்கிட்டு இருந்தேன்... ஒரு நாள், அவன் வந்து கைய மேல வச்சப்போ, ஓங்கி அறைஞ்சிட்டேன்... அன்னைக்கே என்னோட வேலை செய்யுற கனவையும் மூட்ட கட்ட வேண்டிய நிலம்... என்னோட கம்பெனியில நான் இதப்பத்தி சொன்னப்பவும் ஏதும் செய்யல... நான் தான் தப்பா நெனைச்சிக்குட்டே - னு சொல்லிட்டாங்க...”

அஞ்சலியின் நிலைமையானது மலேசியாவில் வாழும் பல இந்தியப்பெண்களின் ஆணாதிக்க கட்டுப்பாட்டினில் சிக்கிய ஒரு நிலையாகும். பெண்களின் வீட்டில் நிகழும் அதே கட்டமைப்பானது வெளியிடங்களில் குறிப்பாக வேலையிடங்களில் தினம் தினம் பெண்கள் சந்திக்கின்றனர். இம்மாதிரி தவறான நிகழ்வுகள் நடத்தப்படும் போது வேலையிடங்களில் ஆண்களுக்கு இருக்கும் ஆதரவும் முக்கியத்துவமும் பாதுகாப்பும் பெண்களுக்கு இருப்பதில்லை. இதற்குக் காரணம் பொதுவாகவே ஆணாதிக்கத்தின் பார்வையில் பெண்கள் பாதுகாப்பு தேவைப்படும் பலவீனமான தரப்பினராகப் பார்க்கப்படுகின்றனர். அந்தப் பலவீனத்தைப் பயன்படுத்தி ஆண்களின் அதிகாரத்திற்கு அடிப்பணிந்து நடப்பதற்கு வார்த்தைகள், நடவடிக்கைகள் மற்றும் செயற்பாடுகள் வேலையிடங்களில் ஆண்களின் மூலம் வெளிப்படுகின்றனர். இக்காலக்கட்டத்தில் பல மலேசிய இந்தியப் பெண்கள் வீட்டிலும் வெளியிலும் தங்களுக்கு எதிராக நடக்கும் தவறான காரியங்களுக்கு எதிராக குரல் கொடுக்க ஆரம்பித்திருந்தாலும் இந்நிகழ்வுகள் இன்னமும் பெருகிக்கொண்டேதான் இருக்கின்றன. அதன் தொடர்பாகவே மலேசிய இந்தியப் பெண்களின் வேலை ஈடுபாட்டினையும் தடுத்துக் கொண்டேதான் இருக்கின்றன.

முடிவுரை

இந்த ஆய்வானது, தோட்டப்புற வரலாற்றுச் சூழலிலும் சமகாலச் சமூகத்திலும் மலேசிய இந்திய பெண்களின் வாழ்வு முதலாம் தலைமுறையிலிருந்து இன்றைய தலைமுறை பெண்கள் வரை ஆணாதிக்கம் என்பதானது நீண்ட நெடிய தாக்கத்தினைக் கொண்டுள்ளது என்பதனைத் தெளிவாகக் காட்டுகின்றது. நாட்டுப்புற பாடல்களைப் பகுப்பாய்வு செய்ததன் மூலமும், தற்போதைய தலைமுறையைச் சேர்ந்த பெண்களுடன் நேர்காணல்களை நடத்தியதன் மூலமும் ஆணாதிக்கக் கட்டமைப்பு பெண்களின் வீடுகளிலும் வேலையிடங்களிலும் பல்வேறு தாக்கங்களை ஏற்படுத்தி இந்தியப் பெண்களின் சமூகப் பொருளாதாரத்தினைத் தடுத்துள்ளது என்பதைத் தெளிவுப்படுத்துகின்றது.

Bibliography

- Prema, R. (1994). *Penniyam*. Chennai: International Institute of Tamil Studies.
- Mahadevan K. (1994). *Penniyam*. Madurai: Kamarajar University.
- Walby, S. (1989). Theorising patriarchy. *Sociology*, 23(2), 213-234.
- Hirschman, C. (2016). Gender, the status of women, and family structure in Malaysia. *Malaysian Journal of Economic Studies*, 53(1), 33-50.
- Thandayutham, R. (1998). Malaysia Naatupurap Paadalgal. Tamil Puthakalayam.
- Joseph, C. (2014). *Growing up female in multi-ethnic Malaysia*. Routledge.
- Saigaran, N. G. (2022). Women and Decision Making within the Household: The Malaysian Indian Women Perspective. *Re-Thinking Gender, Equality and Development: Perspectives from Academia*, 175.
- Mullaiti, L. (1995). Families in India: Beliefs and realities. *Journal of Comparative family studies*, 26(1), 11-25.

THIRUKKURAL AND MENTAL HEALTH: A CONCEPTUAL GUIDANCE TO A HEALTHY LIFESTYLE

*R.Anuratha | Rajantheran Muniandy

Department of Indian Studies

University of Malaya, Kuala Lumpur

anuratha.Lkandhan@gmail.com | rajanmun@um.edu.my

Manuscript received 28 March 2022

Manuscript accepted 15 July 2022

**Corresponding author / First Author*

Abstract

The current conceptual paper focuses on the mind and its relation to well-being from a conceptual perspective. Over the last decade, mental health issues in countries are in an distressing rate. Mental health defines as a productive condition in which internal stability allows the person to utilize their capacity to match society's values via basic cognitive and social skills, feeling expression, empathy, and flexibility. Thirukkural is known as a highly ethical text enlightening Tamil literature delivered by man to man more than 2000 years ago. For every human the mind is the basis of life, death, growth, decay, fame, fortune, feeling and passion. There are differences in opinion as to where mind resides, but there are no differences of opinion that the mind is the basis of thought, speech, and action. If the mind is pure, all activities of life will be pure, and act of morality will take place accordingly. This paper explains an overview of the mental framework using Tamil ancient scriptural text through a qualitative methodology of hermeneutics theory interpretation. Finding involves in-depth inquiry and analysis of Thirukkural, its practice and the literature in terms of its context and content for interpretation with regards to mind in a holistic manner. As a conclusion, future directions in integrative research are proposed based on the scriptural text of Thirukkural.

Keywords

Mind-body-soul; Thirukkural; Mental Health; integrated health; eastern context;

Introduction

Mental health issues in both developed and developing countries are rapidly increasing since the last decade. Mental health is defined as a productive condition wherein internal stability facilitates an individual utilising personal capacity in fulfilling societal values via fundamental cognitive capabilities, social skills, and emotional expressions, including empathy and flexibility (Galderisi et al., 2015). The internal equilibrium degree varies according to the individual harmonious state between the body and the mind. Meanwhile, ten categories of mental health disorders are identified, namely depression (Hasan et al., 2020), anxiety (Hasan et al., 2020), attention-deficit/hyperactivity disorder (ADHD; Pehlivanidis et al., 2020), bipolar disorder (McIntyre et al., 2020), schizophrenia (Geretsegger et al., 2017), post-traumatic stress disorder (PTSD), insomnia, addiction and substance abuse, eating disorders (anorexia, bulimia, and binge-eating), and borderline personality disorder. Every illness associated with physical or mental aspects is

considered to be contributed by both psychological and spiritual components (Kang, 2010), which requires a pertinent treatment encompassing both physical and psychological aspects.

Thirukkural, Ancient Tamil Literature

Thirukkural is known as a highly ethical text (Muniapan & Rajantheran, 2011) enlightening Tamil literature delivered by man to man more than 2000 years ago. Thirukkural written by Thiruvalluvar, who also known as *Deivappulavar* or *Poyyappulavar*. The term *thiru* represents holy or sacred, and *Kural* means shortened or condensed (Chandran, 2017). This literature text contains 133 chapters with ten couplets or *kurals* in each chapter resulting in 1330 couplets. The categorization of sections and chapters in Thirukkural was done much later by other scholars after the emergence of Thirukkural. Based on the categorization, the couplet resembles a fourfold life goals composed of righteous living (*aram*), materials living (*porul*), love and passion (*inbam*), and release from the rebirth cycle (*veedu*) (Nagarajan, 2005). Thirukkural just narrated the first three goals since the fourth goal can be achieved by leading life based on the three highly ethical principles set by Thirukkural. All three parts of thirukkural emphasize every aspect of human life and provide ethical and moral content beyond boundaries.

Qualitative Interpretive Methodology

The Methodology implied here is the qualitative method as this is library research where text extraction is made and then it is interpreted. This is called the hermeneutics method. According to Oliver (2015), hermeneutics is a discipline that sets itself upon the task of specifying and justifying *a methodology of interpretation*, originally of texts, but by extension of many other interpretation It has also been called the science or art of interpretation. Dyer, (2010), mentioned that hermeneutics refers to the practice and theory of interpretation. It involves understanding and interpretation that could be justified. It describes a theory of understanding and explains diverse methodologies for interpreting texts, objects, and concepts.

Hermeneutics places its concerns in making data collected to be communicable and intelligible. Hermeneutics stretches up across from history epochs, methods and all the disciplines in the humanities, natural sciences, and social sciences (Oliver, 2015).

Thirukkural and Mental Illness

For every human the mind is the basis of life, death, growth, decay, fame, fortune, feeling and passion. There are differences in opinion as to where mind resides, but there are no differences of opinion that the mind is the basis of thought, speech and action. If the mind is pure, all the activities of the life will be pure, and act of morality will take place accordingly.

K- 341, where Thiruvalluvar explains that the mind is good for various developments of a human being. He has also clarified that by controlling the senses with mental energy, we can obtain various energies. Energies that ordinary people cannot obtain. If the mind stands in control of high ideas like truth, handwork, humanity, determination, elevation and acts accordingly, then it is said that the mind is in good state. If the mind deviates from the above or similar high norm as mentioned above, loses its control, seeks harm to themselves and causes harm to others, then it is said that the mind is diseased (Moganaraj 2005).

There are many causes/reasons for mental illnesses. The minds manifestations are many. From the manifestations many are the evils that results from them. Thiruvalluvar revealed to his best ability some of the solutions for mental illness.

Inferiority Complex

Many people have inferiority complex where they think that they are inferior in many ways compared to others (Mani, 2019). This is seen as a mental illness. People with this mental illness, get tired in life at all stages and levels of life. Inferiority complex due to lack of wealth is heart-breaking that will cause low esteem talks can tire and bring down on individual motivation.

Inferiority creates an environment in which no action can be performed perfectly through the individual gain. Though the individual gain respect and fame from the task performed, inferiority complex will not allow him to gain the necessary respect. This inferiority complex that exists in some people will also create a mindset to show themselves as big and powerful or boastful. Some try to coverup their inferiority complex by boasting about themselves. K-978 K-979 – this is an escape acting will not be permanent.

People with this mind set, are more advanced than others. They are reluctant to show others that they are academically inferior to others. They try to show off so that they don't lose. The struggle feeling of such people can be seen when their action is manifested in the opposite effects caused by the actions.

K- 844, K-845, K401, K 402. This is where outcome becomes the opposite of their actions.

Individuals with this mental status mentioned by the above kural. People with this temperament have a funny attitude (Kayalvizhy, 2021). For example, when a person who has not seen something says that he has seen it, reflex the inferiority in him as the individual reflexes a lowly person fearing that others will think him as inferior if he says that he did not see it. Hence, he will say that he saw it as well. K-849

Thiruvalluvar says it with a hint of humour, “sometimes people show low attitude if they see others superior to them in something. Thiruvalluvar mentioned that it has become natural for inferiority complex people to envy and live by blaming to envy other. K-1079 (Moganaraj, 2005). The power of ‘filthiness’ is to underline the dangers of such mentality. People with this mental illness will develop a condition that cannot be improved at any stage. Here, the person will undergo a plight of not being able to get glory or fame. In this situation, if someone points out their faults, instead of trying to correct it, they are engaging in insulting and harming those who point out the fault. This is mentioned in Kural K- 237.

Condescension can sometimes turn into violent expression. These individuals, when they see other people who have power in a field, they are unable to tolerate it. They tend to harass these people to an extent that they even try to eliminate them totally. However, in the end, this action will only harm the individual or themselves. This is explained clearly in K -894.

Solution to handle this mental health problem. This inferiority complex which is referred to as a mental issue can not be cured by medicines. It can only be fixed with the clarity of the mind. The individual has to develop a firm mind or belief that they can achieve any high level, high heights with their tireless work and efforts. This belief should be deep rooted gradually in their hearts.

K- 620, K-619, K-666. These kurals should sink in. deep into the hearts of the individuals. Through determination, the individual should work with himself and try to remove the deficiency in himself. Next the individual should clearly know what they are deficient in and gradually develop the maturity to accept the deficiency even in people who are inferior then them. K-m986 will be a match for these people as well. Individuals should understand that not everyone can improve in every field. One can only improve in few fields.

Doubtfulness

Some individuals are doubters. They are doubters of whatever they do. Some don't even in life in themselves. They are often doubt their thoughts, words and actions. To some people this state of mind is common. This is a mental illness according to Thiruvalluvar. This could be a great disaster. K-467. Before a task is being done, one should give it many times consideration. It should be thought about clearly several times on all aspects. Once the task or job has started, then it is very harmful to be thinking about it again with doubt (Pope 2005).

Similarly, individuals with this mental illness, is most likely to choose a few qualified and talented people for the task where the work will be entrusted to them. Once the task is given, these individuals with mental illness will start watching the professionals suspiciously with a doubt. To doubt someone after clearly selecting the person as a competent person and entrusting him with a task is the act of a mentally ill person who doubts anything and everything. This action will lead to great sufferings of the mentally ill individual. K-510.

Such doubts will destroy the relationship with whomever that was suspected. Therefore, there is also a possibility of industrial damage and material loss as well. K-519. People with such mental illness of doubting, will not even dare to leave his wife behind when he goes out due to his suspicions. Thiruvalluvar condemns this deadly act. K-57.

Fear

According to Thiruvalluvar, fear can be described into two categories.

- I. *Fear that has a psychic bent towards it. Following an action without fearing of consciousness.*
K- 428, K 88, K 201, K44, K325, K366, K464

The above Kurals reflects on how one has to be aware and fearful of their consciousness that governs mental health. This fear of consciousness will be a guide to lead a healthy life. – K 497, k 382, k 778, k647, k686, k585. According to Thiruvalluvar, these people should be able to live without fear in all walks of life as free as their consciousness. Fear is a mental illness. There are many people that often basically fear of everything. For some, this might be natural from childhood and for some, this illness could be due to some event in life that has gone wrong some time back (past trauma). There could be unforeseen events that a few may have had caused fear in that individual.

Non fearing action – Selfish people are accustomed to doing evil. In these individuals, fear of consciousness will not vanish in them. K -1075. Here it has been expressed that an evil way of doing things is to go against the control and do bad things onto the society with fear. For example, it is a social crime to mistake another person's wife as your rightful wife. Mistaking the rightful wife for another is a social crime. Furthermore, misbehaving against her is a bigger social crime.

It is described that by doing this even on the death bed the individual committing this crime will be affrid and regretthis as his consciousness will kill him. K -146. This Kural explains this clearly.

II. Fear that is seen as a mental illness.

Those who live like cowards do not care or bother about doing good deeds. By not doing good deed, they don't even bother that what others will blame them for their actions. However, when they see people who kick and give them two pieces of their mind, then these people will resume and give them what they ask for. K 1077. Those who pretend to be good and do evil are considered fake preachers. Fake preachers follow evil ways and earn money, promotions etc. They are those who like economically on evil practices such as weed smuggling are all in the same category. Everyday these fake preachers are afraid that someone will betray them and they fear when someone says they will betray them. If people with this mind set have enemies, those enemies can easily defeat them. K- 863, 869.

III. Fear of the environment and surrounding.

Many times it can be seen that many stumble because they are hesistant to take a point of view clearly in the withnessroom of many spectaters around them. The main reason for this is thjeir fear. Due to this fear of the surroundings it makes individuals unable to say what came to say in the first place. Though they are aware of many concepts, things and can contribute, but because of their fear, it becomes possible for one to think that the individual does not know anything. Such people achieve defame instead of fame. K-723, 729, 730.

People who wants to speak in an arena should be fearful if they come with potential knowledge without fully knowing about the topic of discussion. Such fear can be overcome if the individual gets the clear idea about what he wants to talk about and come to it.

Fantasy World Life

In human life, some people from time to time live in a fantasy world that they have created physically or created within themselves. Some people have always been like that. This is also a type of mental illness. Though there is not much in Thirukkural which refers to people as mentioned above, There are some Kurals about those who occasionally live in fantasy. K-836, 337, 849.

K-836 , Thiruvalluvar reveals that some people do not know how to live even for a moment. But when it comes to fantasy world, they are living within the fantasy, counting in billions. Such people are considered 'ignorant to live forever'. Some people in this category say they have seen it all even in reality they have not seen it all. These people live within the fantasy that they have seen it. People who live within their fantasy have his problem. K -849.

Consciousness and Paradox

Though there is a feel good factor often after knowledge gain through studies and education, When it come to practice, many of the individuals are unable to practice it. There seems to be a problem putting theory into practice. The knowledge gained through education has a purpose in to making man a higher character in every way. However, if the individual is not educated from the knowledge gained and does not walk through what he has acquired through the knowledge, then the knowledge is of no use to the individual and to others. According to Tiruvallur, some will have

a good grasp of academic knowledge, but will not be virtuous. These individuals as classified as 'wood' (maram). K-997

Those who have a wide and sharp knowledge, but do not follow the path the knowledge reflects, instead he decides to be greedy in acquiring other people's acquisition through wrongful deeds. There is no point in the knowledge gained by these individuals.

There is also another category among educated people who acquire knowledge in a clearly, widely and broadly manner. These people will know how to use their knowledge in practical life. They will realise the gained knowledges usefulness during practical moments. People with this skill is able to explain the knowledge gained to others and teach other of it. However, they will not walk through it at all. Thiruvalluvar calls these people as 'Genius of the Genius'. K-834. Not just with theoretical education but through experiences as well good virtues can be known to others. However, when it comes to practical of life (reality of life), one is unable to walk his thought to follow according to the knowledge gain. One is unable to follow the practice and tends to contradict themselves. For these individuals, Thiruvalluval conveys these to them K-318, K-99 (Moganaraj 2005).

These contradictions that one has within himself, Thiruvalluvar beliefs that one should gradually get rid of this contradictory state of such mental feeling and get rid of the contradiction themselves. This is because this state cannot be cured by medication. It can only be cured by gradual mental maturity. K-316 . One should not do to others anything that one finds to be painful. This maturity and mental state can not be implemented immediately. Rather, a gradual implementation through maturity is the key to this.

Conclusion

The researcher was currently involved in Thirukkural interpretation, with each Thirukkural couplet thoroughly checked for content accuracy while revealing hidden meanings on mental health issues. The sequel study to the present manuscript would focus on the connection between Thirukkural and mental health issues and develop a pertinent framework for resolving mental health issues from the study findings. Hence, the current study is an initial attempt to understand Thirukkural's connectivity with a healthy lifestyle.

References

- Chandran, S. (2017). How to Sanctify Politics with Ethics? The Teachings of Thirukkural. *SSRN Electronic Journal*, Retrieved July 10, 2022, from <https://doi.org/10.2139/ssrn.2818209>
- Galderisi, S., Heinz, A., Kastrup, M., Beezhold, J., & Sartorius, N. (2015). Toward a new definition of mental health. *World Psychiatry*, *14*(2), 231–233. Retrieved July 10, 2022, from <https://doi.org/10.1002/wps.20231>
- Geretsegger, M., Mössler, K. A., Bieleninik, L., Chen, X. J., Heldal, T. O., & Gold, C. (2017). Music therapy for people with schizophrenia and schizophrenia-like disorders. *Cochrane Database of Systematic Reviews*, *2017*(5). Retrieved June 10, 2021, from <https://doi.org/10.1002/14651858.CD004025.pub4>
- Hasan, M. R., Paul, B. K., Ahmed, K., Mahmud, S., Dutta, M., Hosen, M. S., ... Bhuyian, T. (2020). Computational analysis of network model based relationship of mental disorder with depression. *Biointerface Research in Applied Chemistry*, *10*(5), 6293–6305. Retrieved July 10, 2022, from <https://doi.org/10.33263/BRIAC105.62936305>
- J. Dyer. (2010). Hermeneutics. *International Encyclopedia of Education (Third Edition)*. Retrieved August 1, 2022, from <https://www.sciencedirect.com/topics/social-sciences/hermeneutics>
- Kang, C. (2010). Hinduism and mental health: Engaging British Hindus. *Mental Health, Religion and Culture*, *13*(6), 587–593. Retrieved July 10, 2021, from <https://doi.org/10.1080/13674676.2010.488427>
- Kayalvizhy, M. (2021) Tamil scholarstic commentator Parimelazhagar – A study. *Indian Journal of Tamil vol 2:1*
- Mani, (Ed.). (2019) Thirukkural. *Aruna publications*. Third Edition
- McIntyre, R. S., Berk, M., Brietzke, E., Goldstein, B. I., López-Jaramillo, C., Kessing, L. V., & Mansur, R. B. (2020). Bipolar disorders. *The Lancet*, *396*(10265), 1841–1856. Retrived May 21, 2021, from [https://doi.org/10.1016/S0140-6736\(20\)31544-0](https://doi.org/10.1016/S0140-6736(20)31544-0)
- Muniandy, R.; Krishnasamy, S.; Allaghery, U. (2017). The indication of society in civilization and moral literature. *Journal of Tamil Peraivu*. vol 10. Retrieved July 1, 2022, from on Moganaraj (2005). Valluvar is a doctor. *Manivasagar Press*. First Edition.
- Nagarajan, K. V. (2005). Thiruvalluvar's Vision: Polity and Economy in Thirukkural. In *History of Political Economy* (37th ed., pp. 123–132). Duke University Press.
- Oliver R. Scholz. (2015). Hermeneutics. *International Encyclopaedia of the Social & Behavioral Sciences (Second Edition)*. Retrieved August 5, 2021, from <https://www.sciencedirect.com/topics/social-sciences/hermeneutics>
- Pope. Rev. G.U. (2005) Thirukkural English Translation. Kumaran Printers.
- World Health Organisation. (2022). Retrieved August 5, 2021, from <https://www.who.int/about/governance/constitution>
- Rangarajan, L. N. (1992). *Kautilya: The Arthashastra*. Haryana, Penguin Books India.

Amalan Tradisi Keluarga dalam Karya *Silappathikaram*

Parvathi Vellachami⁴ | Silllalee S. Kandasamy⁵ | Vikneshwary Sahadevan⁶

Department of Indian Studies
University of Malaya, Kuala Lumpur

parvathi05-186@epembelajaran.edu.my | Silllalee@um.edu.my | vikneshwary05-188@epembelajaran.edu.my

Manuscript received 1 May 2022

Manuscript accepted 21 August 2022

**Corresponding author / First Author*

Abstrak

Silappathikaram merupakan sebuah karya yang klasik yang memuatkan banyak maklumat yang berkaitan dengan cara hidup, pemikiran, kepercayaan dan lain-lain bagi renungan masyarakat Tamil sepertimana yang telah wujud pada zaman akhir Sangam. Karya Silappathikaram juga mengajar nilai-nilai moral dan kekeluargaan yang harus didukung oleh setiap ahli keluarga, khususnya kaum wanita dalam kehidupan mereka. Tujuan artikel ini adalah untuk menjelaskan amalan tradisi keluarga yang diangkat melalui watak Mathari dalam karya epik Silappathikaram. Tradisi adalah ekspresi pengalaman dalaman seseorang individu atau kumpulan. Tradisi menjadi satu proses apabila manusia berusaha untuk memberikan pengalaman itu kepada orang lain. Tradisi juga menjadi amalan dan masyarakat beranggapan agama sebagai amalan (Sathyamoorthy, 1972). Karya ini menjadi pedoman dalam kehidupan masyarakat Tamil pada zaman sekarang kerana nilai-nilai dan cara hidup serta kepercayaan masih dipatuhi dan dikekalkan dalam kehidupan seharian mereka. Secara kesimpulannya, kajian ini menyatakan bahawa setiap anggota keluarga dinasihatkan agar mengekalkan tradisi keluarga kerana tradisi yang diamalkan dapat menyatupadukan anggota keluarga dan mengeratkan hubungan kekeluargaan buat selamalamanya. Selain itu, tradisi yang diwarisi dan diamalkan sejak turun-temurun ini dapat membantu generasi akan datang mengenali serta tidak memandang rendah terhadap amalan tradisi keluarga (Baharuddin Musa, 1973). Oleh yang demikian, adalah menjadi tanggungjawab setiap insan untuk menasihati ahli keluarga agar mengekalkan tradisi keluarga kerana ia telah menjadi satu identiti serta khazanah yang harus dipertahankan oleh setiap masyarakat.

Kata kunci: Karya Silappathikaram, tradisi, amalan, keluarga, Sangam

Abstract:

The famous work Silappathikaram includes a wealth of knowledge for the Tamil community's consideration regarding its way of life, ideas, beliefs, and other topics during the late Sangam era. Furthermore, Silappathikaram teaches moral and familial ideals that every member of the family should uphold, especially the women in the family. The purpose of this article is to explain the traditional practises of the

⁴ The author is a Lecturer Institute of Teacher Education Tuanku Bainun. parvathi05-186@epembelajaran.edu.my

⁵ The author is a Senior Lecturer in the Department of Indian Studies, University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia. silllalee@um.edu.my (Corresponding Author)

⁶ The author is a Lecturer at Institute of Teacher Education Tuanku Bainun vikneshwary05-188@epembelajaran.edu.my

family raised through the character of Mathavi in the epic Silappathikaram. Tradition is a visible expression of an individual or a group's inner experience. When people attempt to share that experience with others, tradition develops into a process. Tradition is a practise as well, and religion is regarded as a practise by society. The Silappathikaram became a guideline in the life of the Tamil community in the present day because the values, way of life and beliefs are still followed and maintained in their daily lives. The conclusions of this research suggest that each family member is advised to maintain family traditions because the traditions that are practiced can unite family members and strengthen family ties forever. Furthermore, maintaining the practise that has been passed down through the centuries will help future generations appreciate and recognise ancient family traditions. Therefore, it is the responsibility of every person to advise family members to maintain family traditions because they have become an identity and a treasure that must be defended by every community.

Keywords: Silappathikaram text, tradition, practice, family, Sangam

Pengenalan

Tradisi adalah satu amalan yang diwarisi, sesuatu kebiasaan, adat dan kepercayaan yang kekal sesebuah keluarga zaman-berzaman (Azizi Yahaya et.al., 2009). Menurut Aziz Deraman (2005), tradisi didefinisikan sebagai amalan yang sudah sebatu dengan sesuatu masyarakat. Nilai-nilai dalam tradisi kekeluargaan diklasifikasikan sebagai menerima, menghormati dan mengamalkan sesuatu kebiasaan, adat dan kepercayaan yang diwarisi secara turun-temurun.

Tradisi yang diamalkan dalam sesebuah keluarga merupakan identiti keluarga tersebut di mana menjadi tanggungjawab setiap ahli keluarga mempraktikkan dan mengekalkannya seumur hidup (Thatchanamurthy, 2005). Tujuan kajian ini adalah untuk menerangkan amalan tradisi kekeluargaan khususnya layanan mesra yang diamalkan oleh keluarga Mathari dalam Silappathikaram. Masyarakat Tamil pada zaman Silappathikaram mementingkan tradisi keluarga khususnya, layanan mesra. Amalan layanan mesra semasa menyambut tetamu merupakan satu adat yang wajib diamalkan dalam setiap keluarga (Mary, 2007). Oleh yang demikian, peristiwa layanan mesra sebagai tradisi kekeluargaan dijadikan sebagai bahan kajian untuk menerangkan bagaimana watak Mathari dalam epik Silappathikaram mengamalkan dan mengekalkan nilai tradisi kekeluargaan.

Kajian Literatur

Setiap keluarga mengamalkan tradisi atau adat resam mereka yang tersendiri (Jayaletchumi, Rohani Abdullah & Abdullah Muhamed, 2002). Adat resam dianggap sebagai peraturan yang telah diamalkan sejak turun-temurun dan hukum yang harus dipatuhi di dalam sesuatu masyarakat sejak dahulu kala (Piratipa, 2007). Tradisi ini telah menjadi identiti kepada sesebuah keluarga dan merupakan satu bentuk khazanah yang harus dipertahankan oleh setiap anggota keluarga. Setiap kaum dan masyarakat mengamalkan tradisi hidup yang diwarisinya dalam keluarga mereka (Baharuddin, 1973).

Setiap keluarga melihat adat dari sistem nilai yang berbeza yakni sesuatu kaum mempunyai adat dan kepercayaan yang membentuk identiti dan keperibadian yang tersendiri (Gunah, 1999). Amalan ziarah-menziarahi dan bertegur sapa pula sudah lama dipraktikkan oleh masyarakat khususnya dalam kalangan anggota keluarga dan jiran tetangga. Amalan seumpama ini telah

berjaya mengikat hubungan mesra dan saling menghormati antara satu sama lain (Cristopher, 1987).

Amalan menghormati kedua-dua ibu bapa menjadi tonggak pertalian yang erat bagi menghidupkan tradisi kekeluargaan. Anak-anak perlu menunjukkan penghormatan kepada orang tua mereka kerana mereka adalah bagai pemerintah dalam sebuah keluarga (Tan, 2006). Anak-anak juga sepatutnya bersopan santun dan lemah lembut dari segi pertuturan. Adat resam sesuatu bangsa turut menasihati anak-anak supaya menghadap ibu bapa dengan rasa penuh kehormatan. Menurut Syed Alwi Al-Hadi, 1965).tradisi hormat-menghormati dalam sesebuah keluarga juga diamalkan sejak zaman-berzaman dan berkekalan sehingga kini

Nilai-nilai kekeluargaan berdasarkan Sukatan Pendidikan Moral dapat diperincikan seperti berikut:

- (i) Amalan tradisi keluarga menjamin kehidupan keluarga
- (ii) Amalan adat menghidupkan tradisi kekeluargaan
- (iii) Pengekalan tradisi kekeluargaan tanggungjawab setiap anggota keluarga
- (iv) Tradisi kekeluargaan khazanah budaya bangsa

Peristiwa Amalan Tradisi dalam *Silappathikaram*

Silappathikaram memaparkan amalan tradisi masyarakat Tamil melalui watak Mathari. Setibanya Kovalan dan Kannaki di Madurai, mereka berjumpa dengan Mathari. Mathari ialah seorang wanita yang berasal dari keluarga penternak. Kavunti Adikal meyakini tindakan Mathari yang menyambut tetamu dengan bersopan- santun, maka Kavunthi Adikal menyerahkan Kannaki di bawah perlindungan Mathari. Kedatangan Kannaki ke rumah Mathari ditemani oleh kaum penternak yang lain. Mathari berasa bangga dengan masyarakat setempat yang menemani tetamunya (*Silambu 2: 15, 218-220*).

Menyedari latar belakang pasangan suami isteri, Mathari menyediakan tempat tempat penginapan khas untuk mereka di rumahnya. Walaupun ruang yang disediakan kepada mereka adalah kecil tetapi Mathari telah memastikan kemudahan dan keselamatan di tempat penginapan mereka berada di tahap yang baik (*Silambu 2: 16, 1-4*).

Di rumahnya, Mathari menyediakan air yang baharu dan bersih kepada pasangan Kovalan dan Kannaki untuk menguruskan diri. Disamping itu, Mathari mengarahkan anaknya iaitu Aiyai supaya sentiasa bersama Kannaki untuk menghulurkan bantuan (*Silambu 2: 16, 7-15*). Tindakan Mathari memberi kepercayaan bahawa dia dan anaknya sentiasa bersedia untuk menghulurkan bantuan dan menunaikan segala permintaan mereka membuktikan bukan prihatin dan layanan mesra kepada tetamu. Mathari juga membantu dengan menghulurkan peralatan memasak kepada Kannaki untuk menyediakan makanan kepada suaminya yang berpuasa (*Silambu 2: 16, 18-21*).

Mathari kluatir dan sedih apabila beliau merasai banyak petanda buruk terjadi di tempat kediamannya. Bagi mengelakkan petanda buruk, Mathari wanita menyanyi dan menarikan *kuravaikkoothu* bersama-sama. Tarian ini merupakan tarian tradisional keluarga penternak bagi tujuan menyampaikan doa kepada Tuhan agar menyelamatkan penduduk di tempatnya (*Silambu 2: 18, 1-5*).

Analisis Amalan Tradisi Keluarga dalam Karya Silappathikaram

Para sarjana yang mengkaji tentang keistimewaan layanan mesra (*viruntompal*) terhadap tetamu yang hadir ke rumah berpendapat bahawa ianya adalah tradisi orang Tamil sejak zaman Sangam (Krishnan, 2007). Dalam sesebuah keluarga kaum wanita memainkan peranan yang penting untuk melayan tetamu yang hadir ke rumah. Menurut Ilankovadikal penulis karya ini, Mathari yang berasal dari keluarga penternak sentiasa bersopan santun walaupun memiliki kekayaan (Sundra Shanmuganar, 1992). Ia dapat dilihat apabila Mathari terserempak dengan Kavunti Adikal, dia telah menyujud kaki beliau sebagai tanda kehormatan (Kesigan, 1963). Di samping itu, Mathari juga bersetuju untuk memberi perlindungan kepada Kannaki. Ini membuktikan nilai tradisi yang diamalkan sejak kecil dan mendorongnya bersikap ambil berat terhadap kebajikan orang di persekitarannya. Ini adalah kerana mengikut pandangan masyarakat Tamil, melakukan kebenaran (*aram*) merupakan rukun kepada sesebuah keluarga (Balasubramaniam, 1999).

Setiap tingkah laku, pertuturan dan pemikiran perlu bersifat murni apabila seseorang yang menerima kunjungan tetamu ke rumah. Sepatutnya Mathari perlu menyediakan makan dan minum untuk pasangan Kovalan dan Kannaki. Dalam karya Silappathikaram perkara yang sebaliknya telah berlaku apabila Kannaki yang menyediakan makanan untuk suaminya dan bukannya Mathari atau anaknya Aiyai. Mathari berpendapat bahawa keluarganya tidak setaraf dengan keluarga Kovalan dan Kannaki. Mathari juga merasakan bahawa berkemungkinan mereka segan untuk makan masakannya kerana dia berasal dari keluarga penternak. Lagipun, atas sebab Kovalan berpuasa menyebabkan Mathari mengizinkan Kannaki menyediakan makanan kepada suaminya (Sundra Shanmuganar, 1992). Sifat dan niat murni Mathari memberikan kebenaran untuk Kannaki menyediakan makanan harus dipuji. Ini membuktikan karya Silappathikaram bukan sahaja mengekalkan tradisi malah memberi pedoman kepada individu untuk menyedari setiap perbuatan yang baik harus dilakukan sesama manusia.

Masyarakat Tamil pada zaman dahulu mengutamakan layanan mesra semasa menyambut tetamu sebagai satu adat dalam setiap keluarga mereka (Visuanathan, 1974). Mereka menganggap layanan mesra sebagai satu kebajikan yang harus dilakukan oleh ahli keluarga yang sudah berumah tangga (Rasamanikanar, 2008). Tradisi melayan tetamu masih kekal sehingga masa kini dalam kalangan masyarakat Tamil. Kaum wanita masyarakat Tamil yang setia kepada suami mengamalkan dan mengekalkan tradisi ini sejak turun-temurun daripada moyang mereka (Magalinggam, 1999).

Thiruvalluvar juga menekankan kepentingan *viruntompal* (*Kural*: 81) dalam *Thirukkural* yang membawa maksud bahawa layanan mesra dan memberi bantuan kepada tetamu yang hadir ke rumah merupakan tanggungjawab seorang isteri yang suci. Lagu *Natrinai* (*Natrinai* : 142)pula menerangkan bahawa sekiranya seseorang tetamu hadir ke rumah walaupun pada waktu malam, isteri yang suci pasti melayannya dengan mesra. Perbuatan ini menjadi kebiasaan kepada masyarakat zaman dahulu.

Pada zaman moden ini, amalan layanan mesra di antara satu sama lain dapat diperhatikan dalam kalangan masyarakat Malaysia khususnya pada musim perayaan. Penganjuran rumah terbuka pada musim perayaan memberi peluang untuk mengenali budaya kaum lain. Selain itu, amalan dan tradisi layanan mesra anggota masyarakat mengenai erti perpaduan yang harus wujud untuk mengelakkan sebarang prejudis terhadap keharmonian kaum.

Dalam konteks amalan mengekalkan tradisi keluarga melalui layanan mesra, ketua rumah harus menjemput dan melayani tetamu dan saudara yang hadir ke rumah mereka. Di samping mengeratkan hubungan persaudaraan tindakan ini dapat menanamkan nilai kasih sayang dan perpaduan dalam kalangan ahli keluarga serta orang-orang yang tinggal di persekitaran mereka (Balasubramanian, 1979). Dalam karya *Silappathikaram* Mathari sebagai ketua rumah telah melaksanakan tanggungjawabnya dengan melayan mesra Kovalan dan Kannaki.

Manusia dan hubungan dengan masyarakat di persekitaran tidak boleh dipisahkan. Masyarakat dikehendaki bertegur sapa, melayan mesra, berganding bahu serta melakukan aktiviti yang bermoral seperti menghulurkan bantuan dari segi material atau kewangan tetapi perhubungan tanpa masyarakat persekitaran dikatakan tidak sempurna (Gurusanthar. 2007). Kebiasaannya masyarakat Tamil melayan mesra jiran tetangga dan sanak saudara dengan penuh kasih sayang walaupun mereka miskin. Mereka berpendapat bahawa adat layanan mesra menjadi tunjang perhubungan baik dalam sesuatu keluarga (Kiruttinan, 1978).

Dalam karya *Silappathikaram*, Mathari dan anaknya Aiyai menjalin hubungan yang baik dengan Kannaki. Aiyai memanggil Kannaki sebagai kakak ipar dan Kovalan pula menjadi abang walaupun beliau bukan abang kandungannya. Menjalinkan hubungan merupakan salah satu tradisi masyarakat Tamil sejak zaman Sangam. Mereka berpendapat bahawa hubungan sebegini merupakan amalan sopan dan berbudi pekerti mulia yang harus dipegang oleh setiap ahli keluarga (Muthusamy & Muttaiyah, 1978).

Perbuatan Mathari mengarahkan anaknya Aiyai untuk melayan tetamu dan memanggil dengan gelaran bagai saudara patut dicontohi oleh golongan muda pada masa ini. Aiyai seorang anak yang bertanggungjawab, menghormati ibunya dan mengamalkan serta mengekalkan tradisi melayan keluarga sebagaimana yang diamalkan oleh ibunya.

Penerimaan generasi muda mengenai amalan tradisi kekeluargaan hendaklah dipraktikkan oleh ibu bapa supaya mereka tidak terpinggir dengan tradisi dan amalan kaum-masing-masing. Masyarakat madani yang serba moden khususnya generasi muda perlu menanamkan sifat suka mengambil tahu akan ahli keluarga, saudara, teman, jiran dan seluruh ahli komunitinya. Sifat dan perasaan ingin menolong dan membantu individu yang lain itu perlu bersemarak dalam jiwa dan sanubari mereka. Setiap individu harus memainkan peranan masing-masing untuk mematuhi amalan melayani dan memanggil jiran tetangga berdasarkan hubungan kekeluargaan (Azizi Yahaya , 2008).

Tindakan Mathari seiring dengan kajian yang dilakukan oleh ahli psikologi Gilligan. Menurutnya hanya kaum wanita yang menjalin hubungan rapat serta mesra dengan masyarakat yang tinggal di persekitaran. Mereka sentiasa mengambil berat tentang orang lain dan juga diri mereka sendiri. Seterusnya, Gilligan juga mengatakan bahawa perkembangan moral wanita secara tidak langsung dididik untuk menjadi empati, bersifat keibuan dan prihatin terhadap kehendak orang lain (1977). Perbuatan menjalin hubungan rapat serta mesra juga selaras dengan nilai-nilai masyarakat Malaysia yakni panggilan dalam kalangan ahli keluarga adalah berdasarkan kepada ikatan pertalian. Amalan ini dapat menjamin dan mengekalkan tradisi serta kehidupan bahagia sesuatu keluarga.

Mathari mempunyai sifat keprihatinan yang amat membanggakan. Dia juga seorang yang berpegang kuat kepada tradisi dan agama yang diwarisi daripada nenek moyangnya (Kesigan, 1963). Dalam karya *Silappathikaram*, dia telah mengarahkan kaum wanita di tempat kediamannya mengadakan *kuravaikkoothu* yakni upacara menyanyi dan menari yang telah diamalkan sejak turun-temurun oleh kaum penternak untuk berdoa kepada Tuhan. Tujuan upacara ini adalah untuk menyelamatkan kehidupan mereka daripada malapetaka yang bakal menimpa dan ia dimulakan dengan mandi di sungai (Sundra Shanmuganar, 1992). Keprihatinan Mathari patut menjadi pengajaran kepada kaum wanita masa kini yang sibuk dengan pekerjaan di dunia yang sibuk sehingga tidak mengenali jiran tetangga. Adalah penting bagi seseorang wanita mengamalkan hubungan mesra dengan jiran supaya merekalah yang akan membantu semasa kecemasan. Lagipun, masyarakat Tamil telah lama mempraktikkan tradisi melayani jiran dengan mesra.

Mathari adalah seorang wanita yang amat mementingkan adat dan lebih daripada anaknya sendiri (Visuavanathan, 1974). Dalam akhir karya ini, setelah beliau mendengar insiden kematian Kōvalan dan Kannaki, beliau juga meninggal dunia dan menyebabkan Aiyai menjadi anak yatim piatu. Sebenarnya, Mathari berasa bersalah kerana menganggap dirinya sebagai orang yang bertanggungjawab memberikan perlindungan kepada Kovalan dan Kannaki malangnya beliau gagal melaksanakan tanggungjawab menjaga Kannaki. Namun demikian, para pengkaji menghormati pengorbanan jiwa yang telah dilakukan oleh Mathari (Kaliyanasuntaranar, 1953).

Pengorbanan Mathari memberi pengajaran bahawa tanggungjawab seseorang melayan tetamu adalah penting dalam kalangan masyarakat khususnya masyarakat Tamil (Glory Christopher, 1987). Salah satu sikap terpuji Mathari ialah berpegang kepada tradisi melayan tetamu hingga ke akhir hayat. Bagi dirinya, tradisi kekeluargaan merupakan khazanah budaya yang perlu dikekalkan dan dipelihara (Ramakrishnan, 2007). Remaja masa kini perlu mengetahui kepentingan meneruskan dan mengekalkan tradisi memberi layanan mesra kepada tetamu kerana amalan ini dapat menghidupkan tradisi kekeluargaan. Menurutnya lagi, pengabaian amalan tradisi kekeluargaan boleh menyebabkan kesan-kesan seperti berikut.

1. **Kehilangan Warisan Budaya**

Tradisi keluarga sering membawa kepentingan budaya dan sejarah. Pengabaian tradisi ini mungkin dilihat sebagai kehilangan warisan budaya seseorang individu. Selain itu, boleh mengakibatkan penghakisan identiti dan nilai sesuatu kaum.

2. **Perpecahan Keluarga**

Tradisi keluarga berfungsi sebagai satu cara untuk mengikat dan memupuk semangat kekitaan dalam kalangan ahli keluarga. Apabila tradisi ini diabaikan, ia boleh mewujudkan rasa terputus hubungan dan perpecahan dalam unit keluarga. Ini boleh membawa kepada perasaan terasing dan rasa lemah untuk berkongsi sejarah dan pengalaman seseorang.

3. **Jurang Generasi**

Tradisi keluarga sering diturunkan dari satu generasi ke generasi seterusnya, berfungsi sebagai penghubung antara masa yang lalu, kini dan masa depan. Pengabaian tradisi ini boleh menyebabkan jurang generasi kerana ahli keluarga yang lebih muda mungkin berasa terputus hubungan daripada nilai dan amalan orang tua mereka. Ini boleh mengakibatkan

rasa kurang menghormati sejarah keluarga dan kehilangan pemindahan pengetahuan antara generasi.

4. **Kepentingan Simbolik**

Tradisi keluarga sering membawa makna dan kepentingan simbolik. Pengabaian tradisi ini boleh ditafsirkan sebagai kurangnya penghargaan terhadap nilai kekeluargaan, perpaduan, dan persefahaman. Ia boleh dilihat sebagai mengutamakan kepentingan individu atau pengaruh moden berbanding warisan kolektif dan ikatan kekeluargaan yang mampu memusnahkan ikatan kekeluargaan.

5. **Kesan Emosi**

Tradisi keluarga sering dikaitkan dengan emosi positif, seperti kegembiraan, nostalgia dan rasa kesinambungan. Pengabaian tradisi ini boleh menyebabkan kehilangan hubungan dan mengakibatkan perasaan kekosongan atau penyesalan disamping kegagalan sebuah institusi keluarga.

Adalah penting untuk mengambil ikhtibar bahawa pembinaan dan pembangunan satu masyarakat dan negara bermula dari pembentukan satu keluarga yang mulia. Kehidupan yang serba moden semakin merenggangkan hubungan kekeluargaan. Oleh itu, amat penting bagi masyarakat kita didedahkan dengan manfaat-manfaat mewujudkan perasaan kekeluargaan. Generasi Y dan Alpha mempunyai kesan ke atas dinamik dunia. Dengan akses dan komunikasi yang mudah di peringkat global, kanak-kanak yang tergolong dalam generasi ini dibesarkan dalam era teknologi yang canggih. Generasi Alpha akan memainkan peranan penting yang sangat berpengaruh dalam pelbagai industri untuk terus berkembang dan mencipta inovasi terkini. Ini boleh menyebabkan pengabaian dan kepupusan amalan tradisi kekeluargaan dalam kalangan generasi muda.

Teori perkembangan moral Kohlberg yang dilalui oleh Mathari terletak pada tahap pos konvensional di peringkat tiga iaitu *good boy-nice girl*. Menurut Kohlberg (1984), seseorang yang berada di tahap ini dapat menyesuaikan diri sebagaimana yang diharapkan dan mempunyai motif yang baik untuk melakukan kebaikan kepada orang lain. Menurut Kohlberg lagi, seseorang akan mengambil berat tentang orang lain serta mempercayai keutuhan peraturan dan adat yang ditetapkan. Seseorang yang berada di tahap ini juga menyedari bahawa perasaan, persetujuan dan ekspektasi bersama adalah lebih penting daripada keperluan persendirian sepertimana yang dilakukan oleh Mātari. Mātari juga berpegang kepada prinsip Altruisme di mana ia mengutamakan kepentingan dan kesejahteraan orang lain (Frankeana, 1973). Tindakan Mathari yang mengekalkan tradisi keluarga turun-temurun menunjukkan nilai-nilai yang dimalkan oleh masyarakat Malaysia.

Kesimpulannya, setiap anggota keluarga dinasihatkan agar mengekalkan tradisi keluarga kerana tradisi yang diamalkan dapat menyatupadukan anggota keluarga dan mengeratkan hubungan kekeluargaan buat selama-lamanya (Magalinggam, 1999). Di samping itu, tradisi yang diwarisi dan diamalkan sejak turun-temurun ini dapat membantu generasi akan datang mengenali serta tidak memandang rendah terhadap amalan tradisi keluarga (Baharuddin Hj. Musa, 1973). Oleh yang demikian, adalah menjadi tanggungjawab setiap insan untuk menasihati ahli keluarga agar tidak melupakan tradisi keluarga kerana ia telah menjadi satu identiti serta khazanah yang harus dipertahankan oleh setiap masyarakat.

Rujukan

- A. Aziz Deraman. (2005). *Asas pemikiran kebudayaan Malaysia*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Azizi Hj. Yahaya (2008). *Sejarah sikap pemeliharaan kanak-kanak In Stail kekeluargaan, pendidikan kekeluargaan*. Universiti Teknologi Malaysia.
- Azizi Yahaya. (2009). *Modal insan: membentuk keluarga berkesan*. Universiti Teknologi Malaysia Press.
- Baharuddin Hj. Musa. (1973). *Ke arah pengujudan kebudayaan kebangsaan dalam pemimpin*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Baharuddin Hj. Musa.(1973). *Ke arah pengujudan kebudayaan kebangsaan dalam pemimpin*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Balasubramaniam, M.P. (1999). *Ilakkiya putaiyal*. Poompukar Pathippakam.
- Balasubramaniam, S (1979). *Iniya illaram. Aivu kovai* (vol. 1). Sivakami Acakam.
- Frankeana, W.K, (1973). *Ethics*. Englewood Cliffs, Prentice Hall, Inc.
- Gilligan, C. (1977). *In a Different Voice: women's conceptions of self and morality*. Harvard Educational Review.
- Glory Cristopher, (1987). *Narrinai kattum tamaril panpadu*. In *Tamil ilakkiya aivu kovai* (vol 1). Anaitu India Tamil Ilakkiya Kalakam.
- Gunah, K.A. (1999). *Kathal, manavalkai, kulantaivalarpu*. G.V. Media Publisher.
- Gurusanthar, P. (2007). *Nalatiyaril nilaiyamaiyum illara neriyum In Valviyal kurukal*. Kalainyan Pathippakam.
- Jayaletchumi, M. Rohani Abdullah & Abdullah Al-Hadi Hj. Muhamed. 2002. *Keluarga dan keibubapaan*. Universiti Putra Malaysia.
- Julie Piratipa, J. (2007). *Valluvar kanda valkai neri In Valviyal kurukal*. Kalainyan Pathippakam.
- Kalinyanasuntaranar, V. (1953). *Pennin perumai allatu valkai tunai*. Poompukar Pathippakam.
- Kiruttinan, A. (1978). *Periya purana illara pendir. Aivu kovai*. Sivakami Accakam.
- Kohlberg, L. (1984). *The psychology of moral development*. Harper & Row.
- Krishnan, M. (2007). *Valviyal kurugal-valarnilai noku panpattu kurugal In Valviyal payanam*. Kalainyan Pathippakam.
- Magalinggam, P. (1999). *Tiru vikavin samutaya noku*. Sellam Pathippakam.
- Mary Arokia Clitters Kala, D. (2007). *Illara manbu In Valviyal payanam*. Kalainyan Pathippakam.
- Muthusamy, K. & Muthaiyah, A. (1978). *Silambil avalam*. Manivasakar Pathippakam.
- Puliyur Kesigan, (1963). *Silappathikara samuthayam*. Segar Pathippakam.
- Puliyur Kesigan. (1958). *Silappathikaram (telivurai)*. Pari Nilayam.
- Ramakrishnan, M. (2007). *Valviyal kurukal-valarnilai nokku panpattu kurukal In Valviyal payanam*. Kalainyan Pathippakam.
- Rasamanikanar, M. (2008). *Tamil panpatu varalaru*. Kavya.
- Sathiyamoorthy, P. M. (1972). *Valluvar kanum perumai, In Aivu kovai*. Sivakami Accakam.
- Sundara Shanmuganar. (1992). *Silambo silampu*. Vanathi Pathippakam.
- Syed Alwi Sheikh Al-Hadi. 1965. *Adat resam melayu dan adat istiadat*. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Tan L. L. (2006). *Pendidikan moral*. Penerbitan Pelangi Sdn. Bhd.
- Tatchanamurthy, A. (2005). *Tamilar nakarikamum panpadum*. Yal Veliyeedu.

POWTOON ANIMATED VIDEO FOR TEACHING TAMIL GRAMMAR SKILLS TO STUDENTS IN MALAYSIAN SECONDARY SCHOOLS: A LITERATURE REVIEW

*Sheela Devi A/P Veerasamy⁷ | Mohana Dass Ramasamy⁸

Department of Indian Studies
University of Malaya, Kuala Lumpur
sheeladevi@gmail.com| rmohana_dass@um.edu.my

Manuscript received 18 May 2023

Manuscript accepted 22 August 2022

**Corresponding author*

Abstract

Tamil Language is an elective subject under the Pupil's Own Language offered to students in Malaysian public secondary schools. The importance of learning Tamil language and the need to master *ilakkanam* to master the language was explained along with the current teaching and learning scenario in Malaysian secondary school. The purpose of this literature review paper is to provide a deeper understanding to the reason why teachers need to explore and develop resources for teaching and learning Tamil grammar skills. At the same time, the potentials of Powtoon animated video are discussed to motivate teachers to be creative and innovative to develop instructional module for teaching Tamil grammar skills at the secondary school level. This paper provided some of the identified research gaps from the literature which support the need for developing more teaching and learning resources for Tamil language instruction.

Keywords: Powtoon, Tamil language, Grammar, *Ilakkanam*, Animated video

1.0 Introduction

Malaysia is a multicultural country with major languages like Malay, English, Chinese and Tamil spoken in both formal and informal domains. The diverse nation is made up of 62% Malaysia and other indigenous ethnic groups, 27% Chinese, 8% Indians and the remaining 3% of other races (Muthusamy & Farashaiyan, 2016). The uniqueness of Malaysia is linked to its cultural diversity that is rich in culture, tradition, ethnicities and languages which serve as a national heritage which should be shared with future generation. The education system in Malaysia provides ample opportunities for the learning of mother tongues such as Chinese and Tamil besides Malay and English languages in primary and secondary schools. Hence, the Malaysian Education Blueprint

⁷ The author is a Master student in the Department of Indian Studies, University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia. veerasamysheeladevi@gmail.com

⁸ The author is a senior lecturer in the Department of Indian Studies, University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia, rmohana_dass@um.edu.my

(MEB) 2013-2025 included Tamil language as an additional subject in the Malaysian primary and secondary schools, to be taught as Pupil's Own Language (POL) (Ministry of Education, 2013).

Grammar or *Illakanam* is an important aspect of Tamil language learning as it ensures fluency and accuracy in speaking and writing well in Tamil language. However, mastering *Illakanam* in Tamil is not easy and proved to be quite a challenge to most students (Baggialakshmi & Ramesh, 2016). Furthermore, with the younger generation speaking more in other languages such as Malay and English, the challenge is felt even more by both teachers and students (Albury, 2020; Muthusamy & Farashaiyan, 2018; Rajantheran et al., 2012; Sinayah et al., 2017).

The advancement and application of information and communication technology (ICT) in the education system has provided teachers with opportunities to explore, develop and use teaching and learning aids with technological support. The use of multimedia support for instance, has given positive impact to students learning scientific process in Indonesia (Vebrianto & Osman, 2012). Likewise, Norhayati et al. (2012) found that the use of animation made learning Arabic language more interesting and less boring to students. The use of interactive text, audio, video, graphics, pictures and animation promote students' interest to follow the teaching and learning activities (Basiron, 2012; Ibrahim, 2013; Vebrianto & Syafaren, 2018).

Raja and Nagasubramani (2018) stated that the use of technology in school such as Power Point presentation and YouTube made learning more interactive and interesting. The availability of newer applications and software such as Powtoon provides the teachers with greater means to enhance the delivery of instruction through video presentation (Semaan & Ismail, 2018). Hence, this paper presented a review of the literature to explore the use of application technology such as Powtoon in developing an instructional resource for teaching *Illakanam* in Tamil language.

2.0 Problem Statement

Tamil is one of the Pupil's Own Language (POL) that is offered to students in primary and secondary public schools in Malaysia. Dhanalakshmi et al. (2010) stated that Tamil has a rich morphological structure which could make teaching *Illakanam* a challenging task for teachers. Using conventional methods such as 'chalk and talk' might be boring to the millennial students who are used to use of technological gadgets like smart phones, tablets, i-pads and laptops. Although there have been studies on the use of technology to teach Tamil language such as the use of mobile technology (Thamburaj et al., 2020), multimedia (Jayasree et al., 2019) and comics (Anthony, 2019), but there is still a dearth of studies in the use of technological applications such as Powtoon in developing instructional resource for teaching *Illakanam*.

Further to that, Ambikapathy et al. (2020) who conducted a study on the use of ICT among Tamil teachers had shown that the use of ICT tools among teachers is at a moderate level. Hence, this literature review highlights current situations of Tamil language teaching and learning in secondary schools, and the potentials of Powtoon as a means of creating effective instructional resources for teaching *Illakanam* in Tamil language.

3.0 Tamil Language Curriculum for Secondary Students

Tamil language is a traditional language with its origin from the Dravidian language such as Kannada, Telugu and Malayalam. This language was used mainly in the southern region of India, especially in Tamilnadu. Tamil language is spoken by the minorities in Malaysia and Singapore (Isaac Samuel & Thamburaj, 2015). The language itself is not only taught in Malaysia, but also in Tamil Nadu, Sri Lanka and Singapore. Besides that, Tamil language is also taught in other countries such as Canada, Australia and USA (Nargunan, 2013).

Tamil is taught as a language subject in Tamil vernacular primary school but only in 1989, it began to be offered as an elective language subject at the secondary level in schools with abundant enrolment of Indian students (Ministry of Education, 2019). Now, Tamil Language and Tamil Literature are examination subjects at Form 3, Form 5 and university levels (Rajendaran, 2008). In secondary school, the Assessment Curriculum Standard Document for Form Four students stated that there are five scopes of skills that must be mastered by students which are listening, speaking and reading (வாசிப்பு), writing (எழுத்து), literature component (செய்யுளும் மொழியணியும்) and grammar (இலக்கணம்).

In the Malaysia Certificate of Education (MCE), Tamil Language, coded as 6354 is an examination paper. Prior to 2011, the paper was divided into two: Paper 1 (6354/1) carries 60% marks where students are assessed in terms of writing skills (open response composition with 70 marks in Section A and directed writing with 30 marks in Section B) while Paper 2 (6354/2) contributes 40% marks whereby the assessment include multiple choice questions and subjective questions. In Paper 2, Section A has questions related to comprehensional skills which carries 34 marks while Section B with 26 marks is about understanding and grammar questions. Meanwhile, Section C is related to *ceyyul* and figurative language with 20 marks. Section D is about summary with 20 marks (Malaysia Examination Board, 2012).

However, in 2012, the examination paper was revised with Tamil Paper 1 (6354/1) consisting of Section A (30 marks on directed writing) and Section B (70% of open response composition). Meanwhile, Paper 2 (6354/2) has 22 structural questions with four parts. The first part has multiple types of comprehension questions with 30 marks, while the second part has comprehension questions based on creative writing with 30 marks. Additionally, the third part comprises of questions related to *ceyyul* and figurative language with 20 marks and the final part has 20 marks with questions on grammar (Malaysia Examination Board, 2017). Thus, from an assessment perspective, learning grammar is considered as an important aspect of the Tamil language in secondary school context. The importance of grammar in Tamil language was further stressed in the Form Four Syllabus as shown below:

“மொழியாளருக்கு அடிப்படையாக அமைவது இலக்கணமாகும். இலக்கணத்தை நேரடியாக கற்பிக்காமல், வரையறுக்கப்பட்டுள்ள கேட்டல், பேச்சு, வாசிப்பு, எழுத்து ஆகிய நடவடிக்கைகளுடன் ஒருங்கிணைத்துக் கற்றுக்கொடுப்பது பரிந்துரைக்கப்படுகிறது. ஆகவே, மொழியை வழுவின்றிப் பயன்படுத்துவதற்குப் பின்வரும் இலக்கணக் கூறுகள் திட்டமிட்டுக் கற்பிக்கப்பட வேண்டும்.

(Ministry of Education, 2002: 32)

“*Moliyārralukku aṭippaṭaiyāka amaivatu ilakkaṇamākum. Ilakkaṇattai nēraṭiyāka karpikkāmal varaiyaṛukkappaṭṭuḷḷa kēṭṭal, pēccu, vācippu, eluttu ākiya naṭavaṭikkaikaḷuṭaṇ oruṅkiṇaittuk karpikkap parinturaikkappaṭukiratu. Ākavē, moliyai vaḷuvinrip payaṇpaṭuttuvataṛkup piṇvarum ilakkaṇak kūrukaḷ tiṭṭamiṭṭuk karpikkappaṭa vēṇṭum*”

Which is translated in English with the following meaning:

“Grammar is the foundation of language usage. Teachers are advised to not teach grammar continuously but to integrate them in activities that combine with listening, speaking, reading and writing skills. Hence, the grammar elements must be planned and taught accordingly to avoid grammatical mistakes”

(Ambikapathy, 2020)

4.0 Grammar in Tamil Language

Grammar (*Ilakkanam*) is about the rules of a language. It explains about the rules to make sentences including the meaning that is to be delivered using such a sentence (Thornbury, 1999). In Tamil language, there are four aspects of *Ilakkanam* that the teachers must master in order to be able to teach students to communicate fluently in Tamil. These are phonology (*Eluttiyal*), morphology (*Colliyal*), syntax (*Todariyal*) and morphophonemic (*Punariyal*).

The combination of words in Tamil for instance can change the morphophonemic aspect through the process of addition (தேர்ந்தல்), replacement (திரிதல்) and deletion (கெடுதல்) to the phoneme or changes to the morpheme structure. The morphophonemic rules of Tamil language are divided into two which are: combining two words that does not bring any changes to the formation of a new word, called *Iyalpu Punarci* (இயல்பு புணர்ச்சி), and *vikarappunarci* (விகாரப்புணர்ச்சி) which are changes leading to the formation of a new word due to combination of two words. This implies the need for *Ilakkanam* to be taught formally so that the language can be accurately used.

5.0 Grammar Learning Strategies

Strategies for learning a language is considered important not only to ensure mastery of the language but also deals with the motivational aspect of achieving the goals of learning (Hung, 2019; Jantawong et al., 2018; Suwanarak, 2019). Oxford (1990) defined learning strategies as the specific actions taken by the learner to make learning much easier, faster, more interesting, self-directed, more effective and can be transferred to new situation. More specifically, language learning strategies are the conscious efforts or behaviours used by language learners to improve the acquisition, storing, retention and recalling as well as use of new information (Rigeney, 1978). In general, O'Malley and Chamot (1990) explained that there are three main categories of learning strategies that include cognitive (using specific techniques for a task such as repeating, reasoning and analyzing), metacognitive (deals with the process of learning such as managing, planning and monitoring), and socio-affective (deals with self and others such as cooperating with peers and getting clarification). For learning a second language however, Oxford (1990) stated that learning strategies can be direct or indirect whereby direct strategies include memory, cognitive and

compensation while indirect strategies comprise of metacognitive, affective and social. Figure 1 illustrates these types of learning strategies.

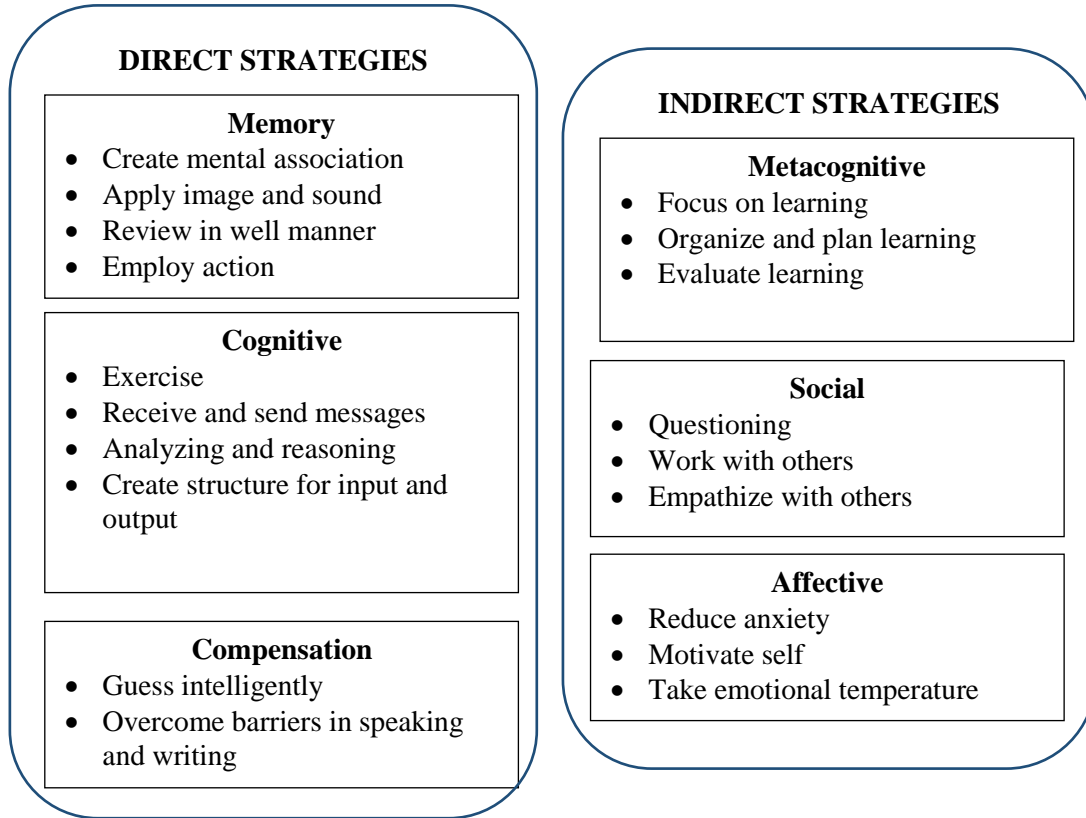


Figure 1. Language Learning Strategies
Source: Kazi (2017)

The memory strategy is used at the early stage of learning a language to learn vocabulary and language structure. This helps the students to learn and regain the information using a logical way with acronym, image, key word method, body movement, mechanical ways and such (Solak & Cakir, 2015). Meanwhile, cognitive method is the direct use of language materials where learners manipulate these materials by taking notes, rearranging the sentence, summarizing, synthesizing, making exercises and repetition (Hardan, 2013). The third direct strategy, compensation is the way that learners try to guess from the context through themes or context of reading as well as tones and movement while listening to others.

The indirect strategies include metacognitive strategy which enables the students to plan and manage the whole process of learning; the social strategy that refers to the action of learners asking others to give explanation and exercising with friends or asking questions; and affective strategy where this is associated with moods, emotions and feelings of the learners to maintain their motivation to learn the language (Kazi, 2017).

Due to the various strategies for learning a language, a teacher could act creatively and innovatively in planning and preparing an effective lesson to help students master the Tamil language effectively. It is also important to understand the mechanism of learning as this could further help the teachers to understand how learning of language actually happens.

6.0 Learning Mechanism

The learning mechanism explains about how someone learns something. The Information Processing Model which is shown in Figure 2 is an important theory in cognitive psychology to explain the three types of memory which are: sensory memory, working memory and long-term memory. These memories interact with one another to decipher information received by the learner. The sensory memory received information from the environment and send them to the working memory so that the learner can ponder on it. The information must be processed in the working memory to ensure that learning happens as the mental activities are carried out. However, the thinking memory is limited due to time and capacity (Baddeley, 1999). For processing information in the working memory, the learner needs maintenance rehearsal which is the process of repeating information mentally so that the memory can be kept (Khalil & Elkhider, 2016). Therefore, this reminds the teachers to plan the activities during the lesson so that learning can happen effectively (Paas et al., 1994).

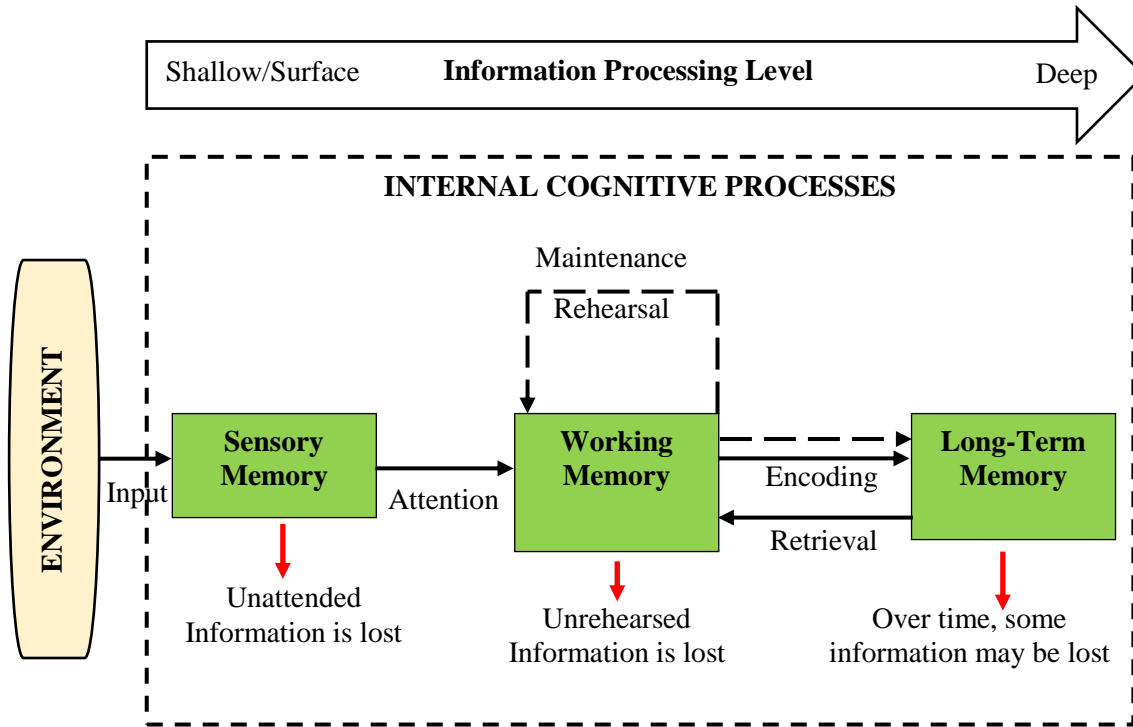


Figure 2. The Interrelationships of the Three Types of Memory and Type of Exercise for Information Coding

7.0 Powtoon Animation in Teaching and Learning Language

Teachers are provided with textbook and the Assessment Curriculum Standard Document for teaching Tamil Language in secondary school but Alagesan et al. (2020) noted in their study that there is a lacking in printed materials for teaching the subject in secondary school. Shanmugam et

al. (2020) highlighted in the study about the need to develop more instructional materials to solve the gross lacking of teaching and learning resources for Tamil language. Currently, teachers mostly refer to *Tolkappaiyam* and *Nannul* as the main reference materials to teach Tamil language. The situation calls for teachers to develop more teaching and learning resources for learning Tamil language.

Powtoon animated video was first created by Ilya Spitalnik and Daniel Zaturansky in 2012 (Adnyani et al., 2021). Powtoon is a web-based animation software that facilitates the quick and easy development of an animated presentation by manipulating readily existing objects, imported images or video, a background music and voice over to make teaching and learning more interesting to learners (Syafitri et al., 2018). It is available for free but for more advance use of icons, animations and sound, the software must be purchased. The animated video from Powtoon by itself requires an internet connection. However, Powtoon can be uploaded to YouTube for students to use. The video from YouTube can be downloaded and showed without the need for Internet connection.

Powtoon has the same operational concept as Power Point, Impress and Prezi as it used slides where texts and images are added with animation, music and sound in the same application or from other external sources. The final product shows an appearance of a Power Point presentation with comic features (Fimbriani, 2016). The visual presentation is fast and can attract the attention of the audience to deliver various messages in short period of time (Sutisna et al., 2019). According to Puspitarini et al. (2019), Powtoon application has some advantages such as: (i) animated features like texts, cartoon and variety in transition effects; (ii) reduce teachers' oral instruction during teaching; (iii) motivating students to learn; (iv) can be use in small or large learning groups; and (v) Powtoon is suitable for learning at primary school level because of its attractive appearance that can reduce students' boredom.

Adnyani et al. (2021) added that the Powtoon video presentation can enable students to share the topics of learning. The videos are designed in such as way that it can encourage active learning among the students as it requires the students to read and synthesize the information so they can produce the information again. Further to that, Powtoon software is compatible with various operational system including using it for teaching Tamil language.

Table 1 provides a summary of past studies which have used Powtoon in teaching and learning. Findings from these studies showed the effectiveness of Powtoon as a learning material, tool or teaching aid to deliver instruction in various classroom scenario such as mathematics, English language, Physics and others.

Table 1. Summary of Past Studies on Powtoon in the Classroom

Authors	Year	Scope of Study	Main Findings
Syafitri et al.	2018	Application of Powtoon as a digital media to improve pronunciation in speech	Powtoon was able to improve students' speech and increase their motivation, attention, interest and participation in the learning activities.

Sutisna et al.	2019	Students' perception and challenges in using Powtoon in the process of learning	The animated video made learning more interesting but the movement of animation distract the students. The duration of the video was also too short.
Puspitarini et al.	2019	Development of Powtoon based video in social science	Students' achievement in the experimental group were significantly better than the control group.
Adnyani et al.	2021	The implementation of Powtoon as an edutainment for younger students	The post-test scores of the experimental and control groups were significantly different implying the positive effect of Powtoon on students' comprehension. Students showed positive response to the activities.
Pais et al.	2017	Powtoon as a learning activity in the Technology Innovation Course as a didactic resource for pedagogical program	Powtoon contributes to motivation and new learning content, as well as building teachers' capacity to develop technological-based teaching resources.
Oktaviani & Mandasari	2020	Use of Powtoon as a digital media to optimize students' cultural performance in ELT classes	Students were motivated to learn English as a foreign language in Indonesia. Their ability towards the language and technology also improved.
Mujib et al.	2020	Development of mathematics video using Powtoon in contextual learning approach	Respondents confirmed that the learning media was interesting and able to provide good results in its implementation.
Buchori & Cintang	2018	The influence of Powtoon-aided group on changes in the speaking chip aided by Powtoon for primary school	An increase in creative thinking ability in mathematics among students.
Muliyati et al.	2020	Powtoon for learning Physics through video	The video was suitable as a Physics learning media in the classroom.

Megawati & Utami	2020	Learning English with Powtoon animated video	The video was developed using ADDIE model and its use showed excitement and focus among students.
Ramachandiran & Mahmud	2019	Powtoon as a formative assessment tool in higher education institutions	Powtoon as a formative assessment was liked by the students.

8.0 Research Gap

Based on the review of literature on teaching of Tamil language, especially for grammar aspect, several gaps in the literature were identified and summarized in Table 2.

Table 2. Research Gap on Teaching and Learning Tamil Grammar

No	Identified Gaps	Explanation	Sources
1	Lacking of instructional resources for teaching Tamil language for Malaysian students	Besides text books and syllabus, texts either in printed or online version are grossly lacking.	Ambikapathy (2020); Shanmugam (2020)
2	Development of instructional module for Tamil language is still lacking	Scarcity of instructional module for teaching and learning Tamil language	Ambikapathy (2020); Shanmugam (2020)
3	The use of numerous elements of technology for teaching and learning in schools	There are numerous evidences of using technology for teaching and learning in schools but for other subjects such as English, Science and Mathematics.	Kalaiselvi & Balamuralithara (2019); Baharudin et al. (2019); Muliya et al. (2020); Puspitarini et al. (2019)
4	Variety of technological element that can be used for learning language	The market is flooded with numerous ICT software and tools such as Google Slide, Apple Keynote, Prezi, Haiku Deck, SlideDog, LibreOffice Impress, Powtoon, Curator dan Adobe Spark Page but teachers' exploration of these tools is limited specially for teaching Tamil language.	Shanmugam & Balakrishnan (2020)

5	Use of Powtoon in teaching and learning Tamil language has not been studied or applied extensively	Although the use of Powtoon in other subjects is increasing but it has not been used for teaching Tamil language.	See Table 1
---	--	---	-------------

9.0 Conclusion

The review of literature has shown the importance of learning Tamil language, and most particularly, in mastering *ilakkanam*. Although the Indian community by percentage is smaller compared to the Malay and other indigenous ethnicities, and Chinese, yet, their contribution to the progress and development of Malaysia cannot be denied. Further to that, Tamil language itself is rich in culture and should be part of the cultural heritage for future generations. The literature review highlights the need to use technological based application to create more instructional resources that can compensate the glaring deficiency of Tamil language learning resources. With the advent of numerous applications and software in the market such as Powtoon, the teachers should take the challenge to be creative and innovative in development instructional module that they can use for teaching Tamil grammar effectively to their students.

REFERENCES

- Adnyani, L. D. S., Suprianti, G. A. P., Marsakawati, N. P. E. & Narotama, P. D. A. (2021). Powtoon as the implementation of edutainment for young learners. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, 540, 205-209.
- Alagesan, Siti Hajar & Mohana Dass (2020). Problems Faced by Form Four Students in Tamil Grammar Learning. *Journal of Tamil Peraivu*, 9(1), 115-122
- Albury, N. J. (2020). Beyond economy and culture: language-in-education preferences of Malaysian youth. *Current Issues in Language Planning*, 21(3), 301-319. DOI: 10.1080/14664208.2019.1680161
- Ambikapathy, A. (2020). Pembangunan dan penilaian laman sesawang tatabahasa Tamil Tingkatan Empat. *Tesis Ijazah Kedoktoran*, Universiti Malaya.
- Ambikapathy, A., Halili, S. H. & Ramasamy, M. D. (2020). Kemahiran TMK dalam kalangan guru-guru Bahasa Tamil sekolah menengah. *Muallim Journal of Social Science and Humanities*, 4(3), 99-114. DOI: <https://doi.org/10.33306/mjssh/85>
- Anthony, K. (2020). தமிழ்மொழி இலக்கணம் கற்றல் கற்பித்தலில் வரைகதையின் பயன்பாடு (Using comics in teaching and learning Tamil grammar), *Journal of Valartamil*, 1(1), 17-28.
- Baddeley, A. D. (1999b). *Essentials of human memory*. Hove: Psychology Press.
- Baggialakshmi, P. & Ramesh, R. (2016). Difficulties facing by secondary students in learning Tamil grammar. *International Research Journal of India*, 1(VIII), 1-3.
- Baharudin, R., Nayan, N., Fathil, N. S., Mohd Noor, A. S., Abd Hamid, S., Uyub, A., & Hasan, A. H. (2019). Pembangunan Perisian Multimedia Interaktif: Seni Anyaman Melayu. *Journal of ICT in Education*, 1, 73-86.
- Basiron, I. (2012). Kesan kaedah pengajaran multimedia interaktif dalam pengajaran Seni Visual. *Projek Sarjana*, Universiti Tun Hussein Onn Malaysia.
- Buchori, A. & Cintang, N. (2018). The influence of Powtoon-assisted group to group exchange and Powtoon-assisted talking chips learning models in primary schools. *International Journal of Evaluation and Research in Education*, 7(3), 221-228.

- Dhanalakshmi, V., M. Anand Kumar, Rekha, R. U., Soman, K. P. & Rajendran, S. (2010). Grammar teaching tools for Tamil language. *International Conference on Technology in Education*, 85-88. doi: 10.1109/T4E.2010.5550056.
- Fimbriani, S. C. (2016). *The Use of Teaching Media PowToon to Improve Eleventh Grade of Language Class Students' Writing Ability at SMA Negeri 1 Malang*. Malang: Universitas Muhammadiyah Malang
- Hardan, A. A. (2013). Language learning strategies: A general overview. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 106, 1712-1726.
- Hung, B. P. (2019). A cognitive linguistic approach to teaching English Idioms to EFL students: Experimental results. *3L: Language, Linguistics, Literature*. 25(2), 133-126
- Ibrahim, Z. (2014). *Pembangunan modul pedagogi pembelajaran berasaskan padlet untuk pelajar pekak di IPT*. Universiti Teknologi Malaysia. http://eprints.um.edu.my/13156/1/PEMBANGUNAN_MODUL_PEDAGOGI_PEMBELAJARAN.pdf
- Isaac Samuel, S. & Thamburaj, K. P. (2015). Promoting scientific ideas through the future studies in Tamil language teaching. *Procedia – Social and Behavioral Sciences*, 174, 2084-2089.
- Jantawong, L., Yuso, P. & Nilwichien, S. (2018). Language learning strategies employed by high and low language proficiency university students in a Thai Context. *Journal of Southern Technology*. 11(1), 1- 11.
- Jayasree, D., Nachimuthu, K. & Rajkumar, N. (2019). Effect of multimedia on achievement in enhancing problem solving ability of Tamil grammar among high school students. *The International Journal of Analytical and Experimental Modal Analysis*, XI(IX), 834-844.
- Kalaiselvi, S., & Balamuralithara, B. (2019). Motivation in Information Communication and Technology-based science learning in Tamil schools. *Jurnal Pendidikan IPA Indonesia*, 8(1), 141-152. doi:<https://doi.org/10.15294/jpii.v8i1.16564>
- Kazi, A. S. (2017). Using LLS for teaching second or foreign languages. *SPELT Quarterly*, 32(2), 10-25.
- Khalil, M. K. & Elkhider, I. A. (2016). Applying learning theories and instructional design models for effective instruction. *Advance Physiology Education*, 40, 147-156. doi:10.1152/advan.00138.2015.
- Malaysia Examination Board (2012). *Kupasan mutu jawapan bahasa Tamil*. Putrajaya: Lembaga Peperiksaan Malaysia.
- Malaysia Examination Board. (2017). *Kupasan mutu jawapan bahasa Tamil*. Putrajaya: Lembaga Peperiksaan Malaysia
- Megawati, N.M.S. & Utami, I.G.A.L.P. (2020). English learning with Powtoon animation video. *Journal of Education Technology*, 4(2), 110-119.
- Ministry of Education. (2002). Curriculum Specification for Tamil Language Form Four. Selangor: Curriculum Development Center, Ministry of Education Malaysia.
- Ministry of Education (2013). *Malaysia Education Blueprint 2013-2025*. Malaysia: Ministry of Education.
- Ministry of Education (2019). *Surat Pekeliling Ikhtisas Kementerian Pendidikan Malaysia Bilangan 6 Tahun 2019: Pelaksanaan Kurikulum Standard Sekolah Menengah (Menengah Atas) dan Pelaksanaan Pakej Mata Pelajaran Mulai Tahun 2020*. Kuala Lumpur: Kementerian Pendidikan Malaysia. <https://www.moe.gov.my/pekeliling/3054-spi-bil-6-tahun-2019-pelaksanaan-kssm-menengah-atas-dan-pakej-mata-pelajaran-tahun-2020/file>

- Mujib, Mardiyah, Farida, Rachmandina & Pratiwi, D. D. (2021). Developing mathematics video assisted by Powtoon application in contextual learning approach. *Journal of Physics: Conference Series. Young Scholar Symposium on Science Education and Environment*, 1796(12027), 1-13.
- Muliyati, D., Adillah, S. & Bakri, F. (2020). Physics learning through video by PowToon, *The 9th National Physics Seminar*, 1-7.
- Muthusamy, P. & Farashiyah, A. (2016). Language change and maintenance of Tamil language in the multilingual context of Malaysia. *International Journal of Humanities and Social Science Invention*, 5(12), 55-60.
- Nargunan, S. (2013). Tamilmolik karral karpittalil inaiyattin payanpāṭum paṅkalippum (Internet usage in teaching and learning Tamil). *12TH International Tamil Internet Conference 2013* (pp. 446–451). University of Malaya, Kuala Lumpur
- Norhayati, C. H., Shaferul, H. S, & Mohd Fauzi, A. H. (2012). Persepsi pelajar terhadap penggunaan animasi dalam pembelajaran Bahasa Arab. *Jurnal Teknologi UTM*, 63(1), 25-29.
- Oktaviani, L. & Mandasari, B. (2020). Powtoon: A digital medium to optimize students' cultural presentation in ELT classroom. *TEKNOSASTIK*, 18(1), 33-41.
- O'Malley, J. M. & Chamot, A. U. (1990)..Learning strategies in second language acquisition. Dalam Long, M. H. & Richards, J. C. (Eds.). *The Cambridge Applied Linguistic Series*. Cambridge. C.U.P
- Oxford, R.L. (1990). *Language Learning Strategies, What Every Teacher Should Know*.
- Paas, F. G., Van Merriënboer, J. J. & Adam, J. J. (1994). Measurement of cognitive load in instructional research. *Perceptive Motivation Skills*, 79, 419 – 430.
- Pais, M. H. R., Nogues, F. P. & Munoz, B. R. (2017). Incorporating Powtoon as a learning activity into a course on technological innovations as didactic resources for pedagogy programs. *International Journal of Engineering & Technology*, 12(6), 121-131.
- Puspitarini, Y. D, Akhyar, M. & Djono. (2018). Development of video media based on Powtoon in social sciences. *International Journal of Educational Research Review*, 4(2), 198-205.
- Raja, R. & Nagasubramani, P. C. (2018). Impact of modern technology in education. *Journal of Applied and Advanced Research*, 3(Suppl. 1), S33-S35. <https://dx.doi.org/10.21839/jaar.2018.v3S1.165>
- Rajantharan, M., Miuniapan, B. & Govindaraju, G. M. (2012). Identity and language of Tamil community in Malaysia: Issues and challenges. *International Proceedings of Economics Development and Research*, 48(17), 78-82.
- Rajendaran, N. (2008). *Ācīriyam: Malēciyāvil Tamil kalviyum karral karpittalum (Teaching learning and Tamil education in Malaysia)*. Kuala Lumpur: Uma Publications
- Ramachandiran, C. R. & Mahmud, M. M. (2019). The role of Powtoon as a formative assessment tool for higher education institutions. *2nd International Conference on Educational Assessment and Policy*, 292-299.
- Rigney, J.W. (1978). *Learning Strategies: A Theoretical Perspective*. Academic Press, New York.
- Semaan, C. & Ismail, N. (2018). The effect of using PowToon on learning English as a foreign language. *International Journal of Current Research*, 10(5), 69262-69665.
- Shanmugam, R. (2020). Pembangunan modul strategi struktur dekonstruktivisme tatabahasa kata kerja Bahasa Tamil. *Tesis*. Universiti Malaya.

- Shanmugam, K. & Balakrishnan, B. (2020). Perisian Microsoft Power Point sebagai peranti persembahan semasa PdPc Sains di SJK(T) luar bandar di negeri Perak. *Muallim Journal of Social Science and Humanities*, 4(1), 49-65.
- Shanmugam, R., Peng, C. F., & Ramasamy, M. D. (2020). Pembangunan Modul Kata Kerja Tatabahasa Bahasa Tamil Dari Perspektif Pakar Bahasa. *Jurnal Penyelidikan Sains Sosial (JOSSR)*, 3(9), 1-20
- Sinayah, M., Perumal, T., Maruthai, E., Muthusamy, P., Muniandy, P., & Muniandy, R. (2017). Language Choice of Malaysian Tamil Students in Facebook: A Case Study in a Malaysian University. *Pertanika Journal of Social Science & Humanities*, 25(4), 1861–1872.
- Solak, E. & Cakir, R. (2015). Language learning strategies of language e-learners in Turkey, *E-Learning and Digital Media*, 12(1), 107-120. DOI: 10.1177/2042753014558384
- Sutisna, E., Vonti, L. H. & Tresnady, S. A. (2019). The use of Powtoon software program in teaching and learning process: The students' perception and challenges. *Journal of Humanities and Social Studies*, 3(2), 81-85.
- Suwanarak, K. (2019). Use of language strategies and their effects on English language learning of Thai adult learners. *3L: The Southeast Asian Journal of English Language Studies*, 25(4), 99-120. <http://doi.org/10.17576/3L-2019-2504-07>
- Syafitri, A., Asib, A. & Sumardi, S. (2018). An application of Powtoon as a digital medium: Enhancing students' pronunciation in speaking. *International Journal of Multicultural and Multireligious Understanding*, 5(2), 297-317.
- Thamburaj, K. P., Ponniah, K. & Muniiswaran (2020). The use of mobile-assisted language learning in teaching and learning Tamil grammar. *Palarch's Journal of Archaeology of Egypt/Egyptology*, 17(10), 843-849.
- Thornbury, S. (1999). *How to Teach Grammar*. Essex: Pearson Education Limited.
- Vebrianto, R. & Osman, K. (2012). Keberkesanan penggunaan pelbagai media pengajaran dalam meningkatkan kemahiran proses sains dalam kalangan pelajar. *Jurnal Pendidikan Malaysia*, 37(1), 1-11
- Vebrianto, R. & Syafaren, A. (2018). BIOMIND Module: A quality teaching and assessment media. *Journal of Educational Science and Technology*, 4(1), 62-73

The Effectiveness of Telegram App in Learning Tamil Language

Ravindaran Maraya | Kasturi Raveendran
 Department of Indian Studies
 University Malaya
 ravindaranm@um.edu.my | Kasturi.raveendran@gmail.com

Abstract

This study investigates a perception of students on the implementation of a Telegram application as an enhancement tool for learning. The population of this study is 87 standard five students who are studying in Primary Tamil School Vivekananda. The students have been using the Telegram tool in their learning process during the academic semester. Next, a survey consisting of a number of agreement-level questions and open-ended questions are developed in questionnaire form. At the end of the academic year, the form has been distributed to students in the class to collect students' valuable feedback. The student feedback have been analyzed to obtain the results of their perception on the Telegram application as an enhancement tool for learning process. The results show that Telegram application support learning enhancement by providing a quick way and easy platform for sharing information.

Keywords : Telegram, Students, School, Study, Social Media, Learning Process

ஆய்வுச்சுருக்கம்

கற்றலுக்கான மேம்பாட்டுக் கருவியாக டெலிகிராம் பயன்பாட்டைச் செயல்படுத்துவது குறித்த மாணவர்களின் கருத்தை இந்த ஆய்வு ஆராய்கிறது. இந்த ஆய்வின் மக்கள்தொகை விவேகானந்தா தொடக்க தமிழ்ப்பள்ளியில் பயிலும் 87 தரம் ஐந்து மாணவர்கள். கல்வி செமஸ்டரின் போது மாணவர்கள் தங்கள் கற்றல் செயல்பாட்டில் டெலிகிராம் கருவியைப் பயன்படுத்துகின்றனர். அடுத்து, பல ஒப்பந்த நிலை கேள்விகள் மற்றும் திறந்தநிலை கேள்விகள் அடங்கிய ஒரு கணக்கெடுப்பு கேள்வித்தாள் வடிவத்தில் உருவாக்கப்படுகிறது. கல்வியாண்டின் இறுதியில், மாணவர்களின் மதிப்புமிக்க கருத்துக்களை சேகரிக்க வகுப்பில் உள்ள மாணவர்களுக்கு படிவம் விநியோகிக்கப்பட்டுள்ளது. கற்றல் செயல்முறைக்கான மேம்படுத்தல் கருவியாக டெலிகிராம் பயன்பாட்டில் அவர்களின் உணர்வின் முடிவுகளைப் பெற மாணவர்களின் கருத்து பகுப்பாய்வு செய்யப்பட்டது. தகவல்களைப் பகிர்வதற்கான விரைவான வழி மற்றும் எளிதான தளத்தை வழங்குவதன் மூலம் டெலிகிராம் பயன்பாடு கற்றல் மேம்பாட்டை ஆதரிக்கிறது என்பதை முடிவுகள் காட்டுகின்றன.

திறவுச்சொற்கள்: டெலிகிராம், மாணவர்கள், பள்ளிப்படிப்பு, சமூக ஊடகம், கற்றல் செயல்முறை

Introduction

Social media is very important in all fields whether it is education or any other field. So the first question arises, what is social media? Social media is the set of various applications and websites that makes user share information and knowledge and anything. (Iqbal, 2020, pg 48). **Social media** is a very interactive platform where from users can take help and share their ideas, information, and share about their jobs, their career interest, and many more things.(Dargahi Nobari, Reshadatmand, & Neshati, 2017, 44). These ideas can be shared through various communities and various networks. There are various organizations that can interact with their target audiences and

these organizations can also recruit or hire the candidates by posting jobs on social media. Candidates also take benefit of social media websites and they can look for the job of their interest.(*Ghaffari, 2017, pg77*). Social media is become an invaluable tool not only for promoting and selling goods and products but also in the field of education. Many students post their problems on the social media platform and get instant help or solutions to their problems. **The role of social media in education** plays an important role in the student's lives. With the help of social media, students can get information, can fetch or retrieve information easily, and can communicate with their teachers, friends, and classmates easily.(*Faraji, 2020, pg 56*). Students can get connected with their teachers or professors easily and can gain knowledge and information very easily through its help.(*Conde, Rodríguez-Sedano, Rodríguez Lera, Gutiérrez-Fernández, & Guerrero-Higuera, 2022, pg 66*). Social media has been criticized by many educators because many students waste their time and money on the social media platform. But it offers a lot of opportunities and plenty of options for interaction and gaining information and can increase their learning. (*Khademolhosseni, 2017, pg 45*). The aim of this paper is to investigate the implementation of Telegram application to support learning process Primary Tamil school Vivekananda Petaling Jaya. For a case study, a few groups of students are selected. These groups use the Telegram application for discussion, sharing notes and educational links as well as providing virtual notification.(*Soon, 2022, pg 12*) To access the effectiveness of the Telegram application as the enhancement tool for learning, an online survey is developed using survey form.

Literature review

Digital media technology is not a limited term, but rather a broad term that involves all kinds of web programs, gadgets, applications, websites, social media channels, etc. (Altawil, 2019). The 21st century has seen expanded use of modern technology and multimedia applications, which have changed our behaviors and attitudes (Alahmad, 2020). Institutions are trying to offer flexible programs aiming to meet students' needs. The programs are aimed to deliver tailored courses that meet the different learners' aspirations and accommodate the different learning styles emerging in the modern digital age (Giannikas, 2020). Today, people have access to a wide range of information than ever before, and "mobile technologies offer a new paradigm in connectivity, communication and collaboration in our everyday lives" (*McQuiggan et al., 2019*). In recent years, there has been an increased use of Computer Assisted Language Learning (CALL) combined with social media platforms. In addition, the emerging of internet services and Mobile Assisted Language Learning (MALL) applications has made it easy to learn a second language remotely from anywhere in the world. The outcome of this usage has increased interactions and eased communications in all areas, including the educational purposes (*Wilson & Margus, 2020*).

Learning a second language can be tedious, time-consuming, and requires high interaction; therefore, incorporating digital technology is essential. Through the Telegram app, learners have more access to the English language input, their interests are looked into, and there are increased opportunities to interact with other learners (Akobirov & Vokhidova, 2018). Additionally, instructors can access the necessary tools needed to arrange the learning content. Today, the invention of social media and English use of almost all social networks have provided learners with increased accessibility to a more authentic language than the language taught in the classroom (*Ozer & Kilic, 2018, p. 2917*). Advancements in speech recognition technologies, online

dictionaries, social networking sites, and visual features have enabled learners of foreign languages to develop their language skills.

Mobile phones are the most used technological gadgets compared to laptops and tablets. According to Ozer and Kilic (2018), mobile phones' high usability has become rapidly integrated into EFL teaching. Both learners and educators use technological gadgets to achieve the objectives of educational purposes. The countless number of English learning apps can be downloaded on the phones, has made it easy for learners to learn a language anytime and anywhere (Ozer & Kilic, 2018, p. 2915). Telegram is one of the most common mobile applications used by foreign language learners. It is a cloud-based application that allows users to exchange images, videos, or files without occupying the mobile device storage (Abbasi & Behjat, 2018). According to Telegram official website, by 2018, the Telegram Company reported that the app had over 200 million users every month (Durov, 2018). This high number shows that more people opt to learn the English language through the online platform rather than traditional ways of learning. The app attracts many users because of the numerous features other than being an education platform (*Ghobadi & Taki, 2018*). Previous research states that the Telegram app has been very instrumental in teaching and learning the main four skills of English language along with vocabulary and grammar (AbuAyfah, 2020). For example, a recent study conducted by Abu-Ayfah (2020), has investigated the perceptions of Saudi college students regarding Telegram app effectiveness for English language learning. The study followed a quantitative research method in which 300 college students were given a questionnaire as a data collection instrument. Findings showed that Telegram app has been an effective tool in learning EFL as perceived by most college students (Abu-Ayfah, 2020). Another research study conducted by Tabrizi and Onvani (2018), examined the impact of using Telegram app on learning English vocabulary by Iranian EFL beginner learners. The researcher used a quasi-experimental research design with 31 students, in which vocabulary were taught in two different ways: 4-weeks by telegram app and another 4-weeks by the traditional face to face instructions. By comparing students' grades of the two methods, results showed that learning vocabulary by a social media app (Telegram) was more effective than the traditional way (*Tabrizi & Onvani, 2018, p. 14*). Additionally, a study by Akobirov and Vokhidova (2018) concluded that teaching foreign languages using the Telegram app proves to be very useful than teaching in classrooms. Moreover, Abbasi and Behjat (2018) investigated the impact of storytelling with Telegram app and found that the experimental group outperformed the control group on a speaking complexity test. The use of Telegram has played a critical role also in helping learners improve their pronunciation. Additionally, it has also enhanced their writing ability (Abbasi & Behjat, 2018). Another research study conducted by Aghajani and Adloo (2018), found that learners in the Telegram cooperative writing groups scored higher grades compared to those in face-to-face groups. They claimed that the app allowed personalization and flexibility, therefore influencing a positive attitude from them (Aghajani & Adloo, 2018). Telegram app has also proved effectiveness in acquiring new vocabulary among EFL learners. A study conducted by Ghaemi and Golshan (2018), investigated students' attitudes about learning new vocabulary via Telegram app. Findings of the study ensured that short messages services (SMS) available in the Telegram app had a very positive impact on acquiring new vocabulary among students (Ghaemi & Golshan, 2018). On the other hand, pronunciation remains to be one of the main challenges in the aspect of teaching and learning English. The reason behind the noticeable improvement in pronunciation might be the accessibility for students anytime and anywhere (Nimmagadda & Krishnaveer, 2018). Some of the advantages associated with Telegram app include proper communication of class

content and sending of information, enhancing feedback and collaboration, and improving concise writing (Vahdat et al., 2020). The app's usability in teaching English has played a critical role in improving learner's pronunciation (Abu-Ayfah, 2020). The ability to give and respond to feedback and comments also improved the process of learning. Additionally, most learners portrayed a positive attitude towards learning the language through the social platforms.

Considering the studies mentioned above, it might be implied that social media network is an instrumental tool that can help English learners improve their target language skills. Telegram's different features are instrumental in teaching the skills of the language and its components, such as vocabulary and grammar. Many of these studies focused on the effectiveness of teaching and learning the English language through the Telegram app. Other social media networks have also proven instrumental in improving learners' pronunciation and encouraging group work during the learning process. Unfortunately, few studies examined how learners perceive the use of the Telegram app in learning EFL in the Saudi context. Therefore, the researcher decided to conduct the current study to investigate Saudi secondary school students' perceptions regarding the usefulness of Telegram app in learning EFL.

Methodology

The objective of this study is to gather information about students' perceptions towards the used of Telegram application as an enhancement tool in their learning process. A total of 87 students were participated in this study. These students are primary tamil school Vivekananda standard five students. The study was conducted during 13th March 2021 – 21st February in 2022.

At the beginning of the academic year, students were encouraged to install the Telegram application in their smartphone. Beside, Telegram application for desktop can also be installed in their laptop or desktop. The Telegram application has the capability to synchronize any posted information among smartphone, laptop and desktop devices. Therefore, any update information can be replied or read in real-time using any of those devices. (*Iksan, 2017,pg 60*).

Next, a number of discussion groups were created by teachers based on the classes. Once the groups were set up, student representative for each class is invited into their respective discussion group and then the student representative can invite other students to join the group. (*Aligholipour., Feizollahzadeh, Ghaffari, & Jabbarzadeh, 2011, pg 55*). Students who already joined the group can invite other students to join the group. Besides, students may join the group by clicking a link provided in the Telegram application. In this way, members of the discussion group can be formed immediately. Within 12 months of the March 2021-February 2022 academic year, the students and teachers used the Telegram application to share course materials. teachers posted notes, extra classes and homework by browse to the interested documents in teacher's personal computer or simply by drag and drop those documents. Moreover, comments, descriptions or instructions can be also added in the Telegram conversation.

At the end of the academic year, the students were asked to complete the survey asking about their perceptions on the Telegram application as a tool for enhancement during their learning process. The survey consisted of 10 questions that were published using questionnaire form. The first

question asked about the past experience of student population on using Telegram application as a tool for learning. Second until eight questions, asked the students to rate their level of agreements which were based on five scales ranging from Strongly Disagree to Strongly Agree. Next, the last two questions are the open-ended questions. These open-ended questions asked the opinion of student on the main benefits and drawbacks of using the Telegram application. Students' responses were saved it. Next, the student responses were downloaded and analyzed to obtain their experience, level of agreements and opinions.

Results and Discussions

As mentioned in the previous section 87 students participate in this study. 42 students was boys whereas 45 students was girls. Table 1 shows the number of students participate in this survey.

Gender	Number of students participate in this survey
Girls	45
Boys	42

Table 1: Number of students participate in this survey

The first survey question is on the student experience using Telegram application as educational tool. Figure 1 shows the result of the survey. It is found that 57% of the students' populations have used the Telegram tool for Tamil educational purpose in the past. The study was founded that a lot of students using telegram application of Tamil education purpose. This is because there are lot of things that makes Telegram a better app than any other apps. Students use this app mainly for downloading Study Materials like Books, pdf files, pictorial notes, voice notes, Daily newspapers and many other important stuff. (*Abu Aifah, 2020, pg 77*).

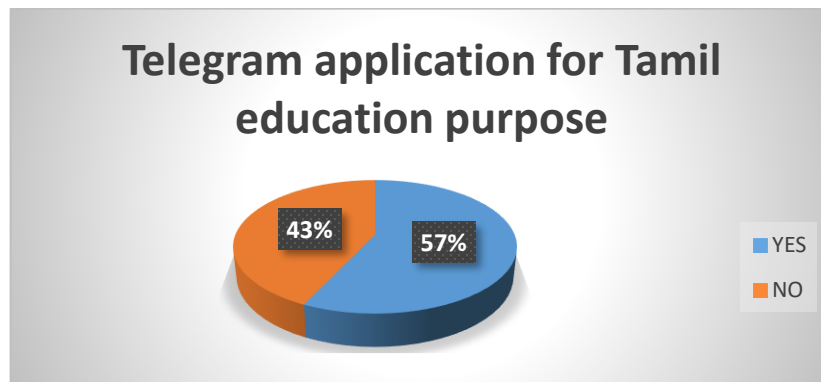


Figure 1: Student experience on Telegram application as an educational tool

The second until eight survey questions are the agreement-level questions. The answer to these questions are either Strongly Disagree, Disagree, Agree or Strongly Agree. Figure 2 shows the results for these agreement-level questions.

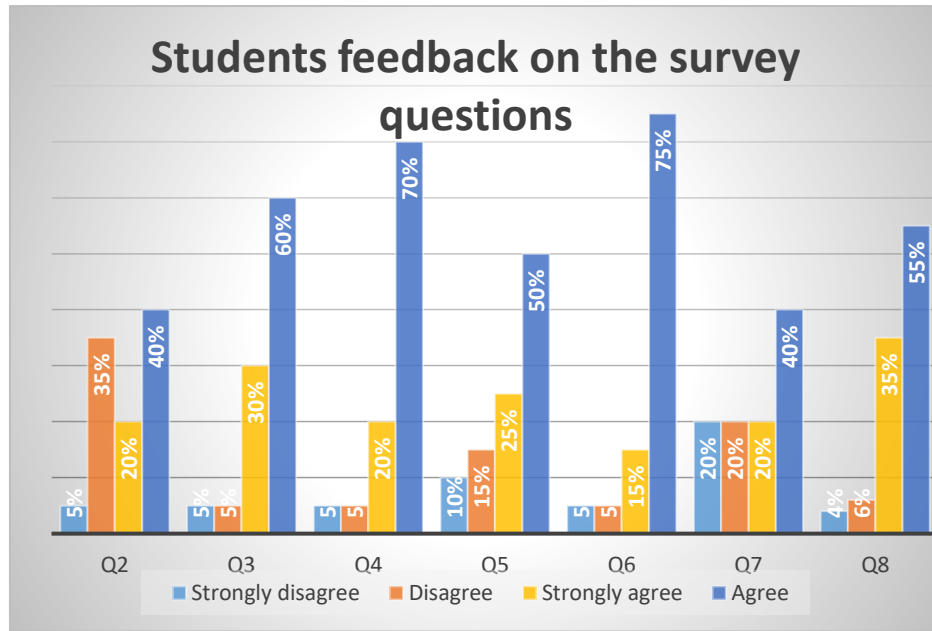


Figure 2 : Students responds to survey questions

The results shows that most students agree with the capability and the learning process using Telegram application: There are various techniques used in learning using Telegram- (40%); These techniques include the processes of before, during

and after the teaching. Before teaching, two things were emphasized, namely the provision of materials and the chosen of conducive environment for the learning process. The teacher will state the materials that are going to be used during the lessons. Teacher will also inform the students about the topics that will be discussed in the Telegram class. Therefore, students easily can collect various materials such as books, articles and pictures to be used as a reference during the discussion. (Xodabande,2017, 31)

Telegram gives new experience as it is creative, interesting and spontaneous - (60%). Participants also stated that they enjoyed learning through Telegram because they felt more relaxed and were comfortable to be actively involved in sharing their honest point of view.

Learning using Telegram is interesting - (70%). This learning process was carried out for an hour and they did not realize the time was up due to their active involvement in giving and reading feedback.

Enjoyed learning using Telegram-(50%); Feedback of survey participants also infused with icons that showed their emotions like smile and happy face after undergoing such Telegram class.

Learning using Telegram encouraged them to give opinion confidently - (75%). Contrary to face-to-face classes, not all students are able to express their ideas and opinions especially when it comes to personal matters. (Khalil & Rambech, 2022) However, in this Telegram class, all students successfully expressed their opinions confidently.

The last two survey are the open-ended questions. The questions asked were:

Q9 - In your opinion, what are the main benefits of using Telegram tool for teaching and learning?

Q10 - In your opinion, what are the main drawbacks of using Telegram tool for teaching and learning?

The analysis on the Q9 shows that their response can be categorized into three common themes: Improve Outside Class Learning, Easy to Share Notes and Enhance Communication between the teachers and students. Some of the given responses were: “We can communicate although not face to face”; “teachers can share file(notes) on the spot for student, the process to print the notes given become easier since telegram can be used in dekstop or laptop.” and “It makes me easy to keep updating with my course”. Figure 3 shows the result of analysis on Q9. It indicates that the main benefit of Telegram application is that the application is an easy tool for sharing information.

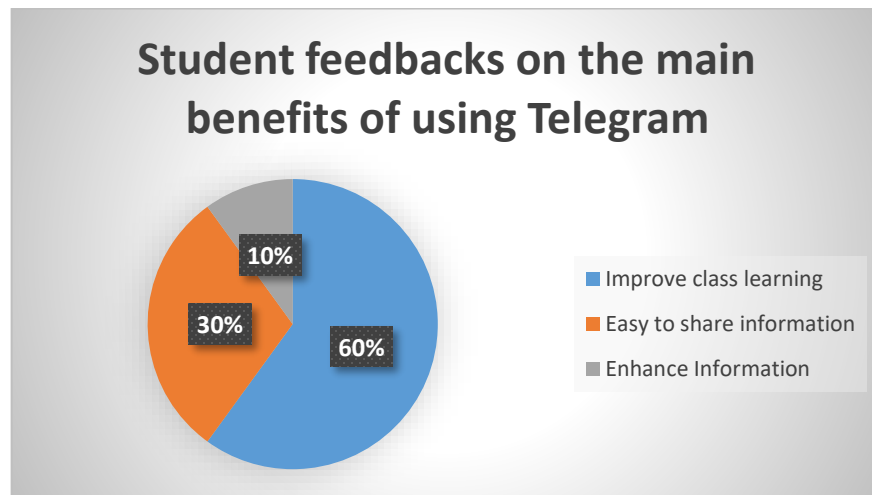


Figure 3 : Students responses to a survey questions

Next, the analysis on the final question shows that their response can be categorized into five common themes: Discussion Topic, Distraction, Internet Issues, Non-Telegram User and Reduced Face to Face Communication. Some of the given responses were: “Cannot have a detail discussion for certain problem in this subject.”; “If no internet wifi, student cannot use or open this application.” ; “It need to internet data for open this application” and “Less direct communication between lecturer and students”. Figure 4 shows the result of analysis on question 10. It indicates

that the main drawback of using Telegram application tool is the internet issue. The common internet issue that feedback by the respondents is on the free wifi coverage.

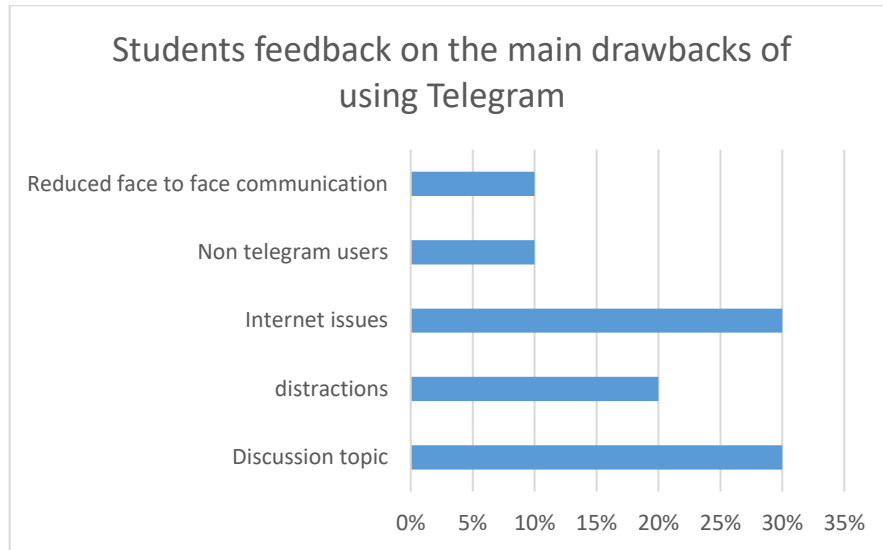


Figure 4 : students responses on the survey questions

Conclusion

This paper presents the perception of students on the use of Telegram application as an enhancement tool for teaching and learning process. There were 87 students participated in this survey. The students were required to answer a total of 10 survey questions. Most of the respondents have experience on using Telegram application for educational purpose. The analysis results show that most of the respondents agree that Telegram tool can enhance the learning process and increase the interaction between students and teachers. Further, the respondents agree that the Telegram tool should be extend to next semester as well as to other course. The results on the opened questions show that the main benefit of using Telegram application is that the tool is easy for sharing information for teaching and learning process while the main drawback is the internet coverage.

Reference

- Aligholipour, M., Feizollahzadeh, H., Ghaffari, M., & Jabbarzadeh, F. (2019). Comparison of in-person and mms-based education in telegram on self-care and fasting blood sugar of patients with diabetes mellitus: a randomized clinical trials. *Journal of Caring Sciences*, 8(3), 157.
- Abu-Ayfah, Z. A. (2020). Telegram App in Learning English: EFL Students' Perceptions. *English Language Teaching*, 13(1), 51-62.
- Xodabande, I. (2017). The effectiveness of social media network telegram in teaching English language pronunciation to Iranian EFL learners. *Cogent education*, 4(1), 1347081.

- Dargahi Nobari, A., Reshadatmand, N., & Neshati, M. (2017, November). Analysis of Telegram, an instant messaging service. In *Proceedings of the 2017 ACM on Conference on Information and Knowledge Management* (pp. 2035-2038).
- Aladsani, H. K. (2021). University Students' Use and Perceptions of Telegram to Promote Effective Educational Interactions: A Qualitative Study. *International journal of emerging technologies in learning*, 16(9), 182-197.
- Conde, M. Á., Rodríguez-Sedano, F. J., Rodríguez Lera, F. J., Gutiérrez-Fernández, A., & Guerrero-Higueras, Á. M. (2021, July). WhatsApp or Telegram. Which is the Best Instant Messaging Tool for the Interaction in Teamwork?. In *International Conference on Human-Computer Interaction* (pp. 239-249). Springer, Cham.
- Faraji, S., Valizadeh, S., Sharifi, A., Shahbazi, S., & Ghojzadeh, M. (2020). The effectiveness of telegram-based virtual education versus in-person education on the quality of life in adolescents with moderate-to-severe asthma: A pilot randomized controlled trial. *Nursing Open*, 7(6), 1691-1697.
- Giannikas, C. (2020). Facebook in tertiary education: The Impact of Social Media in e-Learning. *Journal of University Teaching & Learning Practice*, 17 (1), 1-15.
- McQuiggan, S., Kosturko, L., McQuiggan, J., & Sabourin, J. (2015). *Mobile learning: A handbook for developers, educators, and learners*. Hoboken, New Jersey: John Wiley & Sons.
- Iqbal, M. Z., Alradhi, H. I., Alhumaidi, A. A., Alshaikh, K. H., AlObaid, A. M., Alhashim, M. T., & AlSheikh, M. H. (2020). Telegram as a tool to supplement online medical education during COVID-19 crisis. *Acta Informatica Medica*, 28(2), 94.
- Ghaffari, M., Rakhshanderou, S., Mehrabi, Y., & Tizvir, A. (2017). Using social network of telegram for education on continued breastfeeding and complementary feeding of children among mothers: a successful experience from Iran. *International Journal of Pediatrics*, 5(7), 5275-5286.
- Iksan, Z. H., & Saufian, S. M. (2017). Mobile learning: innovation in teaching and learning using Telegram. *International Journal of Pedagogy and Teacher Education*, 1(1), 19-26.
- Learning Tools. *EURASIA Journal of Mathematics, Science and Technology Education*, 14 (7), 2915-2928.
- Ghobadi, S., & Taki, S. (2018). Effects of Telegram Stickers on English vocabulary Learning: Focus on Iranian EFL Learners. *Research in English Language Pedagogy*, 6(1), 139–158.
- Khalil, M., & Rambech, M. (2022). Eduino: A telegram learning-based platform and chatbot in higher education. In *International Conference on Human-Computer Interaction* (pp. 188-204). Springer, Cham.
- Beginners' Vocabulary Teaching and Learning. *Applied Research on English Language*.
- Khademolhosseini, F., Noroozi, A., & Tahmasebi, R. (2017). The effect of health belief model-based education through telegram instant messaging services on Pap smear performance. *Asian Pacific journal of cancer prevention: APJCP*, 18(8), 2221.
- Ozer, O., & Kilic, F. (2018). The Effect of the Mobile-Assisted Language Learning Environment on EFL Students' Academic Achievement, Cognitive Load, and Acceptance of Mobile

- Soon, M. K. S., Martinengo, L., Lu, J., Car, L. T., & Chia, C. L. K. (2022). The Use of Telegram in Surgical Education: Exploratory Study. *JMIR medical education*, 8(3), e35983.
- Tabrizi, H., & Onvani, N. (2018). The Impact of Eemploying Telegram App on Iranian EFL
- Wilson, O., & Margus, P. (2020). Using Social Media for Learning in High Schools: A Systematic Literature Review. *European Journal of Educational Research*, 9 (2), 1-15.

TAMIL LANGUAGE SOCIETY OF UNIVERSITY OF MALAYA: A SYSTEMATIC REVIEW ON SOCIO-ECONOMICS DEVELOPMENT

Sivam Tamilselvam | Sharran Loganadzan

Department of Indian Studies, University of Malaya, Malaysia
&
SJK (T) Pasir Gudang Johor Bharu, Malaysia

Abstract

Indians, especially Tamil descendants migrated to world countries, yet connected to the root of the Tamil culture and language in their respective countries. In particular, the Tamil language is influenced at many levels in India apart from Tamil Nadu, it is Malaysia. Large numbers of Indians were brought to Malaya under British colonialism in the early 19th century for economic purposes. But historical evidence proves that the arrival of Indians in Malaya was even earlier. In the early 19th century, large numbers of Indians from Tamil Nadu were brought to Malaya as laborers and settled on plantations. Most of them are Tamils. Then, Tamils started creating their new generation in this multi-racial country. Today, Indians have been living in Malaysia for more than four generations with the identity and citizenship of Malaysians. While Indians live as the third largest ethnic group (6.8%) in Malaysia, a multi-ethnic cultural background includes Malay, Chinese, Iban, and Kadazan. Indian Diaspora in Malaysia is making strides in various fields which include politics, education, economics, medicine, and law. Accordingly, the role of public universities is significant in creating professionals in alignment with building the nation's best human capital. Established in 1959 after independence, the Tamil Language Society of the University of Malaya and also known as “*Tamil Peravai*” has been working on countless projects for the socio-economic development of Malaysian Indians for the past 65 years. Hence, this article will study the youth student body of a migrant community, the background of the progress made by the Tamil Language Society in creating a capable graduate needed by a country, the contribution made to socio-economic development, and the recommendations that this historic student society has to hand in hand with the world-famous Indian origin.

Keywords

Malaysia Indians, University of Malaya, Students Club, Socio-economics, Youngsters, Indian Diaspora, Tamil Language Society.

ஆய்வுச் சுருக்கம்

நாட்டின் முதன்மைப் பல்கலைக்கழகமான மலாயாப் பல்கலைக்கழகத்தில் சுதந்திரத்துக்குப் பின் 1959 ஆம் ஆண்டு தோற்றுவிக்கப்பட்ட தமிழ்ப் பேரவை 65 ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக மலேசிய இந்தியர்களின் சமூகப் பொருளாதார மேம்பாட்டுக்கு எண்ணற்ற செயல் திட்டங்களை வகுத்துச் செயல்படுத்தி வருவதோடு, சமூக வளப்படுத்துக்கான தேவையை அறிந்து பல்கலைக்கழக இளைஞர்களால் இந்தப் பேரவை இயங்கி வருகிறது. இந்த மாணவ அணியின் தலைமைப் பொறுப்பில் சேவையாற்றிய பலர் பின்னாளில் மலேசிய அரசாங்கத்திலும் தனியார் நிறுவனங்களிலும் பன்னாட்டு அமைப்புகளிலும் தங்களின் திறனை வெளிப்படுத்தி வருகின்றனர். ஒரு புலம் பெயர்ந்த சமூகத்தின் இளைஞர் மாணவ அமைப்பு, ஒரு நாட்டுக்குத் தேவையான திறன்மிக்கப் பட்டதாரிகளை உருவாக்குவதில் மலாயாப் பல்கலைக்கழகத் தமிழ்ப் பேரவை மேற்கொண்டுள்ள முன்னெடுப்புகள் பற்றிய பின்புலம், சமூகப் பொருளாதார வளர்ச்சியில் ஆற்றியுள்ள பங்களிப்புகளை ஆராய்வதோடு, இந்த வரலாற்றுச் சிறப்பு மிக்க மாணவப் பேரவை உலகப் புலம் பெயர் இந்திய வம்சாவளியினரோடு கைக்கோர்க்கும் பரிந்துரைகளை முன்வைக்கும் நோக்கில் இந்தக் கட்டுரை அமைந்துள்ளது.

திறவுச்சொற்கள்: மலேசிய இந்தியர்கள், மலாயாப் பல்கலைக்கழகம், சமூகப் பொருளாதாரம், தமிழ்ப் பேரவை, புலம்பெயர் தமிழர்கள்

Introduction

Good human capital in various fields is an essential component in driving a country's prosperity. Hence, educational institutions play an important role as a platform for generating such human capital. In universities, which serve as a platform for learning and enhancing individual human potentials and values such as high-level thinking, complex problem solving, critical thinking, ethics, discipline, patriotism, and multilingualism, the experiences provided by student bodies beyond learning and teaching create a dynamic graduate community. A positive university environment allows students to work together as a team, and through the activities of the student organizations, students can develop various skills (Astin, 1999). Academic activities, sports activities, social welfare projects, contributions to non-governmental organizations, and university student involvement can be defined as student organization activities; This way their energy is harnessed (Eklund-Leen & Young, 1997; Hernandez, Hogan, Hathaway & Lovel, 1999; McCannon & Bennett, 1996). In that manner, the student association called the Tamil Language Society, which has been operating at the University of Malaya for 63 years, is still operating today with the longest tradition in the history of Malaysian higher education institutions.

Purpose of the study

This study is based on three objectives. They are, respectively, to explore the background of the University of Malaya Tamil Language Society, to identify the contribution of the Tamil Language Society to the socio-economic development of Malaysian Indians, and to put forward recommendations for the collaboration of the Tamil Language Society with potential international organizations.

Methodology

Research methodology is important in gathering research results/ findings (Lawrence Neuman, 2014). In this study, researcher has used two approaches which includes literature reviews and interviews. While the interview approach was used to get concrete and authentic information, about the continuous development of the Tamil Language Society, University Malaya. The qualitative method has been fully used to carry out this study. Based on that, all the data obtained from scholarly books, research papers, university official reports, and relevant documents have been analysed analytically.

Background history of the University of Malaya.

Located in Kuala Lumpur, the capital of Malaysia, University Malaya is the first government university in the country (University Malaya Strategic Plan 2021-2025). The university was established in 1949 in Singapore, which was then annexed to Malaya, and operated there from 1948 to 1958. Later, when the University of Malaya was established in Kuala Lumpur in 1962, the University of Malaya Singapore was transformed into the National University of Singapore (Chung Tat, 2013). Later, in 1965, Singapore seceded from the Federation of Malaysia and became an independent country. In the 1950s, the Faculty of Arts and Social Sciences was set up with

English, Economics, Geography, History, and Mathematics departments. During that period, it was proposed to establish a department of linguistics, but there was a lack of suitable academicians to lead it. At that time Professor A. Oppenhn served as the first principal in the art department. After that in 1953-54 Zainal Abidin bin Ahmad and Mr. K. C. After Ho was appointed as lecturers in the Linguistic Departments, seriousness was shown in the establishment of Linguistic Departments. There was some delay in establishing the Tamil seat (Department of Indian Studies) in that period even though it was pre-translated from several stages to be set up (Abirami, 2020). After Ho was appointed as lecturer in the Linguistic Departments, seriousness was shown in the establishment of Linguistic Departments. There was some delay in establishing the Tamil seat (Department of Indian Studies) in that period even though it was pre-translated from several stages to be set up (Abirami, 2020). After Ho was appointed as lecturer in the Linguistic Departments, seriousness was shown in the establishment of Linguistic Departments. There was some delay in establishing the Tamil seat (Department of Indian Studies) in that period even though it was pre-translated from several stages to be set up (Abirami, 2020).

Since then, with strong support from the community, the Indian Survey continued its first implementation in the session 1956-57. In 1958, the faculty of arts and social sciences building was constructed on the campus of the University of Malaya, Kuala Lumpur. On 18 June 1959, the University Malaya Kuala Lumpur was officially opened by the country's first Emperor Tuanku Abdul Rahman. Following the Universities Act of 1959, the Department of Malay Studies, Department of Indian Studies, and Departments of Geography were transferred from Singapore to the University of Malaya, which started functioning in Kuala Lumpur in early 1959. However, students pursuing degrees in those departments were pursuing their studies in Singapore. This is because the focus was first on fixing the structures and financial positions of the concerned departments.

All-year students of Engineering, First-year and Honours students from Malay Studies Departments and Indian Studies, along with first-year science students, began teaching in the faculty of arts and social sciences on Monday 25 May 1959 (Chung Tat, 2013). 9 Professors, 4 Senior Lecturers, 10 Lecturers, and 18 Associate Lecturers were appointed in the academic session 1959/1960. Mr. Rajakannu was appointed as the first Head of the Department of Indian Studies in the academic year 1959/1969 (Kalaimuthu, 2008). While the Department of Indian Studies is the oldest department in the history of the University of Malaya and the first academic department created for the Indian community in Malaysia, there are currently 11 departments operating. The contribution of faculty of arts and social sciences especially Department of Indian Studies, to the history and development of University Malaya is significant and vital.

Origin of the University of Malaya Student Union

In 1959, when the Faculty of Arts and Social Sciences, University of Malaya came into operation, a Student Welfare Board was set up to focus on student activities and their management. The Board consisted of Professor GM Davies, CJ Eliezer, J. R. Hendrickson, H. Anuar, Dr. AG Rajaram, Dr. Wang Kung Woo presided over the event while the student representatives were Lim Soo Poon, Alexius Lu Yuen, K. Padpanabhan, Naranjan Kaur, and Che Azizan Aripin. The Registrar of the University was appointed as the Secretary of this Student Union. Accordingly, under Section 59

Sub-section 1 of the University Act, the University of Malaya Student Welfare Department was established in 1959. At that time, 12 student organizations were active at the University of Malaya.

Origin of Tamil Language Society of University of Malaya: “*Tamil Peravai*”

Student movements and unions emerged in 1959 at the University of Malaya, where students' needs and collective action began to take shape. It also includes the Malay Language Society and the History Society. It should be noted that the number of non-Malay students in the university at that time was high. While efforts were made to start a student union to unite Indian students studying in other departments, including the Department of Indian Studies, the first generation of students of the Department of Indian Studies in Singapore were studying for Honours degrees in the Department of Indian Studies in Kuala Lumpur. They are respectively, K. Padmanabhan, Bharatas Gopal, S. Sivalingam, S. Singaravelu, and Mdm R. Devaki. They carried out the preliminary fieldwork for the establishment of the Tamil Language Society (K. Puniamurthy, Jan, 2023).

The initiation of this student team has also received overwhelming support from the university elite community. The reason is that the Tamil Language Society was established in Malaysia's first university, the University of Malaya, and got the honour of being the first university Indian student organization in the country. However, since there is no formal document on the Tamil Language Society from 1959 to 1969, there is no opportunity to give an accurate accreditation of the early history. Subsequently, after the enactment of the University Act, of 1971, the Tamil Language Society was again officially registered with the University Student Welfare Department on 11.06.1971. Till then, the Tamil Language Society was functioning under student affairs department and Department of Indian Studies (Singaravelu, 2007).

Early activities of the Tamil Language Society

The initial activities of the Tamil Language Society from 1959, depended entirely on university students. While the students were studying, other times they gathered and exchanged ideas with each other for fun. In this, the Tamil Language Society did not become a platform for thinking about the problems faced by society outside of the policies carried out by the government (K. Puniamurthy, Jan 2023).

Drama, Deepavali night, sports, etc were the activities of the Tamil Language Society. There are some reasons for this. Those who come to the university to pursue their degree do not have any environment and awareness where they can contribute to the betterment of society. The reason is that the Indian society of those days especially the Tamils were adapting their lives in the plantations, so the changes in the society were not as pressing as the university students thought. Thus, it can be said that the projects carried out in the first 10 years of the establishment of the Tamil Language Society did not have any effect on the socio-economic upliftment beyond the university structure.

New Economic Policy and the Tamil Language Society

In the initial period “New Economic Policy” was introduced to boost the economy of the people of the country. According to the 1970 census, most Malays in the country were living in extreme poverty and earning very little income. 86 percent of people in rural areas were in poverty. Although the Chinese worked in the lead fields and plantations, they gradually settled in the urban areas. Although foreigners controlled the country's economy, the Chinese community controlled one-third of the economy. More than 80 percent of Indians worked on plantations. Basic inconvenient lifestyles and low wages revealed their poverty status (Janakiraman, 2009). The government planned to create a common economic plan that included all three ethnic groups in the country today. Also, national unity and socio-economic ups and downs between races were taken into consideration and given greater importance. Based on this, the government's initiative was called the “New Economic Policy”.

While the Bumiputras have largely benefited from this economic policy, the Indian society has not progressed (Jagathasan Naidu, 1996). Realizing this, the Indian students of the University of Malaya came forward to contribute through the Tamil Language Society. Till then the activities of the Tamil Language Society were within the university structure, but the impact of this new economic policy brought about a new change in the activities of the Council (K. Puniamurthy, Jan 2023). Since then, the Islamic and Malay Language Clubs have been openly commenting on the poverty situation among the Malay community in the country, and the idea of helping Indian students and their communities has been strengthened.

During this time, the number of Malay students increased. The government focused more on the enrolment of Malay students in the university. In 1970, out of the total number of students (7 777), 3 123 students were Malays. Although English was the primary medium of instruction, as a result of science subjects being taught in Malay as the medium of instruction, the number of students increased significantly compared to previous years. Pre-university courses were created by the colleges and Malay students were prepared and sent to the university.

Field	Bumiputras	A non-Bumiputras	Total
Economics & Administration	277	197	474
Arts & Social Sciences	766	213	979
Law	63	15	78
Agriculture	73	58	131

Table 1: University of Malaya Student Admission list in 1972-73

(By: University of Malaya, 1968-69 to 1985-86, Lim Chung Tat, 2013)

This brought about a huge decline in the number of Indian students at the university. Realizing this, the Tamil Language Society rallied and brought this to the attention of the government with the foresight that the society would lose educated graduates to lead the future society of the country. It was the first time in history that the Tamil Language Society, which till then was a mere

student organization, took up a social issue. The struggle led by the Tamil Language Society was successful and this way is certain.

“In the early 1970s the enrolment of Indian students at the University of Malaya was sadly declining. At that time Indian students belonging to the Tamil Language Society were planning to protest against the government. Some of them are met Tan Sri V. They Manikkavasakam. He advised them not to protest the government and to protest against Malaysian Indian Congress (MIC). Similarly, a demonstration was carried out in front of Tunku Canselor Hall in University of Malaya. It was because of the strike that Tan Sri Manikkavasakam (president of MIC) discussed with the government that the number of Indian students in the University of Malaya increased in the following years.”

Mannar Mannan Maruthai (2019)

Situational overview of Malaysian Indians

In the 1970s, the economic downturn of Malaysian Indians was recorded at 1 percent, while Malay ownership was 1.5 percent, Chinese ownership was 22.5 percent, and foreign ownership was 60.7

percent. However, in the 2000s, this situation changed dramatically, with the wealth of Indians not growing at 1.5 percent, the Malays at 19.4 percent, and the Chinese at 38.5 percent, increasing their economic power (Sarithorn Sachavirawong & Rainer Heufers, 2006). Although the New Economic Policy was introduced after the May 13, 1969 communal riots to bring economic strength to all the communities under one policy, Greater emphasis was placed on the prosperity of the Malays and the attainment of that community was raised. The position of the Indians was greatly relegated, with the Malay community being given special privileges in government jobs, many more parastatals and admissions to public universities (Jagathasan Naidu, 1996). As the Malays ascended to the mainstream of the country, not much attention was paid to the affairs of the Chinese Indian community. In this Tamil primary schools, the Government did not ensure their prosperity while policies were made to protect the welfare of Indians who migrated from plantations to urban areas. Due to this, the socio-economics of Indians remained underdeveloped at many levels. The position of the Indians was greatly relegated, with the Malay community being given special privileges in government jobs, many more parastatals and admissions to public universities (Jagathasan Naidu, 1996). As the Malays ascended to the mainstream of the country, not much attention was paid to the affairs of the Chinese Indian community. In this Tamil primary schools, the Government did not ensure their prosperity while policies were made to protect the welfare of Indians who migrated from plantations to urban areas. Due to this, the socio-economics of Indians remained underdeveloped at many levels.

As a result, due to the lack of a healthy socio-living environment, social disorders such as domestic violence, suicide incidents and gangs have increased among the Indian community (Health Ministry's Statistics cited in New Straits Times, 2005). Unlawful living environment, denied opportunities from the government and educational backwardness were seen as the primary reasons for this. Apart from that, in 2005, while Indians accounted for 7.8 percent of the country's total population, the highest rate of arrests for serious crimes was recorded, while 703 criminals were detained at the Simbang Rengam Rehabilitation Center for committing serious crimes, 377 or 54 percent of them were Indians (New Straits Times, July 10, 2005).

Data published by The Economist (22 February 2003) listed the primary social problems facing Indians, the third largest ethnic group.

1. 63 percent of Indians are detained under the Serious Crimes Act.
2. 41 percent are beggars without sufficient financial strength.
3. The incidence of child abuse in Indian society is recorded as 20 percent.
4. 20 percent of female juvenile violence recorded
5. The number of juvenile offenders is recorded at 14 percent.

Because of this, the University of Malaya-based Tamil Language Society, the country's platform for unearthing expert human capital, shifted its activities towards social transformation (K. Puniamurthy, Jan, 2023). As a result, the Tamil Language Society launched a highly sociological project called the Student Social Welfare Team.

The Student Service Corp – SSC

The members of the Tamil Language Society were less aware about the Indian community which was left behind by the government stream due to the New Economic Policy introduced in the country in the 1970s. In the year 1973, the project "Student Service Corp - SSC" was started under the Tamil Language Society with the aim that only the students studying in the university can uplift this society. 1973/1974 term Tamil Language Society under the leadership of Mr.Subramaniam, this program was carried forward in the Assembly. Earlier in 1972, in the National Seminar on Tamil Education adopted by the Tamil Language Society, discussed some projects to create awareness about education among the people of Malaysian Indians. (Singaravelu, 2007). According to it, members of the Tamil Language Society conducted self-reliance classes for Indian youth and students in Bangsar and Brickfields areas around the University of Malaya. Realizing that society was backward at many levels, the council members started this as an action plan and started traveling across the country through this student social welfare team.

In the 70s, as Indian society was largely living on plantations, the councillors chose one plantation per year during their 3-month sabbatical from the university to take up the project. The Tamil Language Society did the work of explaining government policies to the estate people, registering marriages according to law, enrolling out-of-school students in school, establishing a library and community hall in the estate, religious class, and educational awareness workshop (K. Puniamurthy; Jan; 2023). Until that day, the Tamil Language Society crawled along paths untrodden by plantation graduates and tried to raise the hands of the plantation workers. As the country moved towards industrialization in the 1980s, many plantations were destroyed, leaving

most Indians homeless. The government settled them by building cheap houses in urban areas. But the urban lifestyle became a major challenge for the community, which till then had been ignorant of the outside world in the gardens. The reason is that many challenges like high cost of living, unemployment, lack of education, and citizenship problems hit the people. All these, Indians could not compete with other ethnic groups who were moving very fast on the development path of the country. According to a 2006 study published by Era Malaysia Consumer, the urban Indian's dilemma was listed as:

Dropouts are high among Indians; Only 5.0 percent pursue higher education.

1. Many Indians are addicted to alcohol.
2. Excessive drug use.
3. The number of people going to jail is high.
4. Excessive involvement in gangs;
5. 40 percent of Indian gangsters are involved in serious crime.

Due to this, in the late 90s, the SSC program carried out in the estates was shifted to urban areas with new objectives. Although it did not bring much impact in the short term, the program became a platform to instil a sense of community among university students. Although this action plan was conducted in the plantations within the framework of the student body and small transformations were made by the Tamil Language Society, the challenge for the Tamil Language Society to overcome the poverty and social problems of the urban Indian society increased. This is due to changes in the university holiday schedule, declining student engagement, and government and non-government movements taking similar action, challenging the structure of being a university student.

It is the most ancient program in the history of the Tamil Language Society which has been running for 64 years and has been carried out for 47 years according to the changing times. The operation has been carried out in 87 locations so far, including 74 plantations in Kedah, Perak, Selangor, Negeri Sembilan, Malacca, Johor, and Pahang. While most of the public university student associations or non-governmental organizations operating in the country to date do not have a very long history of community-oriented programs, it is surprising that the Tamil Language Society can carry that distinction.

Peravai Kathaigal Competition and social empowerment

From the late 60s to the early 80s, the Tamil Language Society which operated with the aim of social development turned into the Tamil language development and its literature progression. Literature was the main leisure of university students in those days. The students wrote essays, short stories, dramas, and poems, with the problems arising in society as the main theme and setting. The root cause of this is that Modern Tamil literature was taught in the Department of Indian Studies. A philosopher from Tamil Nadu, India, Professor Dr. R. Dandayutham taught the subject and many of the Tamil literature produced in Malaysia were subjected to criticism and radical. This is probably the reason for Malaysian Tamil literature began to develop rapidly.

Members of the Tamil Language Society for the term 1982/1983 under Dr. R. Dandayutham 's advise a national short story competition called "Peravai Kathaigal" was started at the national

level (Loganathan, 2019). Through the medium of short stories, countless social issues were discussed during university lectures, and the Tamil Language Society initiated new approaches to learning, teaching, and research.

Through this competition, the best stories are selected and published as a book, while the winners are also given cash prizes. In the case of Malaysia, Tamil writers do not receive full-time wages for their work, but once a year they participate in writers' assembly stories and receive a substantial amount of money as prizes. In this way, *Peravai Kathaigal* short story competition become an important platform for a writer to be recognized by the student body and to shine in local Tamil literature and society. More specifically, the writers who participate in the contest, which has been running for more than 35 years, have been able to supplement their livelihoods with the substantial sums earned through their work. And some writers have developed their writing skills through the *Peravai Kathaigal*. Its was mentioned by a prominent local writer as:

“...They said that it will cost RM 1,300 to print a book. I had been writing for the first ten years participating in the annual short story competition held at the University of Malaya. The top four places always get a prize. This time the second prize for me was Rs. Got 750 Silver. And I needed RM600 silver. With the help of my wife, I raised funds and published copies of my “Azhagil Aarathanai” volume.

(Ma. Ramaiah: *Meendu Nilaiitha Nizhalgal*, pg;26)

Through this literary program started in 1982, the Tamil Language Society has created a literary legacy in Malaysia and serves as an example for other student organizations (Krishnan Maniam, 2019). *Peravai Kathaigal* probably laid the first foundation for many great writers who made their debut in Malaysia. Especially, writer Ma. Ramaiah, Karthikesu, Go. Punniawan, N. Pachaipalan, etc., who were introduced through assembly stories, presented their works focusing on the many socio-economic pressures faced by society. “*Peravai Kathaigal*” stories are evidence that literature is a tool to depict contemporary events. Through this project, the Tamil Language society are educating that literary competitions can contribute to socio-economic empowerment.

After 2000’s Tamil Language Society

In the '80s and '90s society faced various problems but, in the 2000's it may have faced new challenges. As the urbanization policy was implemented in the country, the estates of the people living in the estates were destroyed and settled in the urban areas (Kalaimuthu, 2008). Unaccustomed to the urban lifestyle, the Indian community faced the challenge of adapting to the new lifestyle. Gangsterism, alcoholism, drug addiction, domestic violence, drop-outs, and many other social ills among Indians were also prevalent.

To overcome this, the government has launched several schemes in principle, but all of them have not yielded adequate results. This may have brought a new challenge to the Tamil Language Society. In 2012, *Tamil Peravai*, which pioneered its SSC program in plantations, shifted its focus to eradicating urban poverty. However, the urban residential area administration did not give the support to the Tamil Language Society that the plantation administration provided earlier to solve the problem in the plantations. Although the Tamil Language Society has the power to suppress the violence in the city under the power of the student organization, there was a delay in its implementation.

Although the SSC was conducted in Taman Permata, Dengkil, Selangor near Putrajaya for about 5 years starting in 2015, it did not have much impact. Later, in 2019, the 45th SSC was held again at Cheroh Estate in Raub, Pahang, but ended up being a week-long Tamil school service project. Later in the period of Covid-19, this great SSC program is being implemented as an annual program of the Tamil Language Society on a very small scale without reviving and resuming its original purpose.

Contribution of the Tamil Language Society to other social organizations

Sri Murugan Centre (SMC), which was established in the 1980's to create awareness of sustainable education in society, is an organization supported by the members of the Tamil Language Society (K. Puniamurthy; Jan;2023). In this country-wide educational institution, members of the Tamil Language Society worked as members of the curriculum development and implementation of learning and teaching. SMC, which established since 80s, aimed the UPSR, PMR, SPM exam students to create academic awareness. This can be said to have led to academic awareness among the Indian community in the country and students to accomplish better achievements.

Besides expressing their opinions in organizations like Educational, Welfare & Research Foundation Malaysia (EWRf), Tamil Foundation, Tamil Mani Mandram (MTYC), Malaysia Tamil Writers Association and Tamil Language Society are also contributing, working, and shouldering the responsibilities of non-governmental organizations. The main reason is that it is not an exaggeration to say that the Tamil Language Society of University of Malaya is the field that has sown awareness for the educational and economic prosperity of Indian society during the university itself.

Apart from that, *Tamil Peravai* in collaboration with Concern UM Indian Graduates (CUMIG), a non-governmental organization, is conducting the IPTA My First-Choice campaign. Students who have completed their basic education in Malaysia are working to educate Indian students across the country on how to apply and pursue higher education institutions. In particular, to create an education debt-free society, to carry out the charitable work of taking higher education opportunities provided by the government to the society, in the last 15 years, the Tamil Language Society has taken meaningful steps to protect the young Indian community from 2 billion ringgit in education debt along with dedication from various associations and organizations (K. Puniamurthy; Jan; 2023).

Recommendations

As the oldest Indian student organization in Malaysian public universities, some of the activities of the Tamil Language Society of University of Malaya date back more than a quarter of a century. By studying the impact of projects that focus on socio-economic development, the activities of the Tamil Language Society can also be recommended as a model project for the activities of other organizations. Also, Indian diasporas from Canada, Singapore, Guyana, Germany, USA, Myanmar, Mauritius, New Zealand, Suriname, Sri Lanka, Korea, Israel and even Fiji can foster collaboration and networking with social organizations operating in countries with a large population of Indians to exchange expertise, best practices, student welfare ideas, economic development projects, etc. The globalization of student organizations among the young Indian

diaspora can develop a strong sense of belonging and soft power as the Indian diasporas contribute to the betterment of the world nation. This recommendation includes collaboration with Indian Students association (ISA) of University of Michigan at United States, Indian Student's Association at Columbia, Heidelberg Indian Students Association (HISA) at Germany, SEWA International, and the Akhil Bharatiya Vidyarthi Parishad at India.

Conclusion

For half a century, the Tamil Language Society of University of Malaya has contributed to the socio-economic development of Malaysian Indians through a wide range of programs. While its managers must ensure that all these are relevant to the current context, its programs must deal with approaches that address the practical challenges of society. However, it has been proven that all the programs carried out by the Tamil Language Society have contributed to the needs of the Malaysian Indian community and ensured its development. It is no exaggeration to say that this sets a pinnacle-level example for other student organizations and the Overseas Indian Organization. The contribution of university student organizations in the national stream is fundamental. The insights, contribution and ideas from the younger generation should be incorporated through such organizations and the formulation of government policies. Moreover, the Tamil Language Society, which has the pride of being the oldest Indian student organization in the country, still needs the cooperation and collaboration of international organizations to deepen its power.

Reference

- Astin, A.W. (1999). *Student involvement: A developmental theory for higher education*. Journal of College Student Development, 40, 518-529.
- Abirami., (2020). Maalayap palgalaikalakathil Tamil; Vallinam <https://vallinam.com.my/version2/?p=6999#>
- Eklund-Leen, S.J., & Young, R. B. (1997). *Retaining the adult student: The role of admission counsellors*. Journal of College Admission, 154, 18-21.
- Hernandez, K., Hogan, S., Hathaway, C., & Lovell, C. D. (1999). *Analysis of the literature on the impact of student involvement on student development and learning: More questions than answers?* NASPA Journal, 36(3), 184-197.
- Jagathasan Naidu. (1996). *Masyarakat India Malaysia dan Dasar Ekonomi Baru: Satu kajian terhadap penyertaan ekuiti*. Kuala Lumpur: Fakulti Ekonomi dan Pentadbiran.
- Janakiraman., M. (2009). *The Malaysian Indian Dilemma: The Struggles and Agony of the Indian Community in Malaysia*: Nationwide Human Development and Research Centre.
- Kalaimuthu. (2018). *Malaysia Inthiyargal oor aaivu*: Kuala Lumpur; Fine Arts Printing Works.
- Krishnan Maniam., (2019) *Peravai Kathaigal 33*: Kuala Lumpur: Persatuan Bahasa Tamil Universiti Malaya.
- Lawrence Neuman., W. (2014) *Social Research Methods: Qualitative and Quantitative Approaches*: Pearson Education Limited.
- Lim Chung Tat. (2013). *University of Malaya 1949 to 1985; Its establishment, growth,*

- and development. Kuala Lumpur: University of Malaya Press.
- Loganathan., (2019). *Peravai kathaigal thondriya varalaaru; Pothigai 1*; Kuala Lumpur: Persatuan Bahasa Tamil Universiti Malaya.
- Mannar Mannan., (2019). *Tan Sri Manikavasagathin Samuthaya Pani. Tan Sri V. Manickavasam; A Compilation of articles and poems*: Kuala Lumpur; Thazhavel Kosa Aravariyam.
- Ma.Ramiah., (2018). *Meendu Nilaita Nizhalgal*; Kuala Lumpur: Vallinam Publication.
- McCannon, M., Bennett, P. (1996). *Choosing to participate or not: A study of college student involvement in student organizations*. *College Student Journal*, 30, 312-315.
- Sarithorn Sachavirawong & Rainer Heufers., (2006). *Community Centres for the Empowerment of Indian Women in Malaysia: Era Consumer Malaysia*.
- Singaravelu., S. (2007). *Sejarah Penubuhan Persatuan Bahasa Tamil Universiti Malaya. Pothigai*, Kuala Lumpur.
- Universiti Malaya Strategic Plan 2021-2025
[https://strategy.um.edu.my/img/files/Pelan%20Strategik%20UM%20\(2021%20-%202025\).pdf](https://strategy.um.edu.my/img/files/Pelan%20Strategik%20UM%20(2021%20-%202025).pdf)

Interview:

Dr. K. Puniamurthy; Senior Deputy Registrar, University of Malaya (retired) – 25 January 2023 : Petaling Jaya, Selangor, Malaysia.

ISU KEMISKINAN KOMUNITI TAMIL DI KAWASAN SETINGGAN CHENNAI: FAKTOR, TINDAKAN DAN CABARAN SEMASA

Thennarasu Sigamani | Profesor Madya Dr. Novel Lyndon

Antropologi dan Sosiologi, Pusat Kajian Pembangunan, Sosial dan Persekitaran (SEEDS)

Universiti Kebangsaan Malaysia, Selangor.

thenna250995@gmail.com / novel@ukm.edu.my

Abstrak

Kajian ini bertujuan untuk membuat satu penilaian tentang isu kemiskinan yang dialami oleh komuniti Tamil setinggalan di Chennai, India. Kajian ini telah dilaksanakan dengan tiga objektif yang utama iaitu, faktor-faktor kemiskinan, usaha pihak berkepentingan dan keberkesanan dalam mengurangkan isu kemiskinan serta cabaran semasa dalam menangani isu kemiskinan kawasan setinggalan di Chennai. Beberapa kajian lepas dan konsep kajian turut disampaikan untuk melanjutkan pemahaman dan pengetahuan pembaca. Dalam kajian ini, pengkaji telah menggunakan kaedah pemerhatian dan temu bual secara langsung ke kawasan kajian iaitu kawasan setinggalan Nochikuppam dan Koovam River, Chennai. Temu bual telah dijalankan dengan Jurutera Eksekutif, *Marina Reconstruction Division, Tamil Nadu Slum Clearance Board (TNSCB)* dan Ketua Jabatan Kemanusiaan dan Sains Sosial di *India Institute of Technology (IIT) Madras* dan komuniti Tamil di kawasan setinggalan Chennai. Hasil kajian telah didapati bahawa pelbagai faktor yang mendorong kepada isu kemiskinan ini dan yang paling jelas dilihat adalah faktor masalah sosial dan sikap penduduk itu sendiri. Pelbagai usaha dijalankan, tetapi golongan kawasan setinggalan ini tidak digunakan dengan baik. Oleh itu, cabaran isu ini adalah sikap golongan kawasan setinggalan itu sendiri yang tidak bertanggungjawab. Implikasi penting daripada hasil kajian ini menunjukkan faktor-faktor budaya penduduk Kawasan setinggalan berkaitan harus diberi perhatian untuk mengelakkan isu kemiskinan di kawasan setinggalan di Chennai terus berlaku. Cadangan yang bernas juga dikemukakan untuk rujukan kepada para pengkaji akan datang agar hasil yang diperolehi menjadi lebih lengkap.

Kata kunci

Kemiskinan; Kawasan Setinggalan; Keselamatan Manusia; Pihak Berkuasa Tempatan; Hak Asasi Manusia

ஆய்வுச்சுருக்கம்

இந்த ஆய்வானது இந்தியாவின் சென்னையில் உள்ள தமிழ் குடிசைச் சமூகம் அனுபவிக்கும் வறுமையின் பிரச்சினையை மதிப்பிடுவதை நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது. வறுமைக் காரணிகள், பங்குதாரர்களின் முயற்சிகள் மற்றும் வறுமைப் பிரச்சினையைக் குறைப்பதில் செயல்திறன் மற்றும் சென்னையில் உள்ள குடிசைப் பகுதிகளில் உள்ள வறுமைப் பிரச்சினையைக் கையாள்வதில் தற்போதைய சவால்கள் ஆகிய மூன்று முக்கிய நோக்கங்களுடன் இந்த ஆய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது. சில கடந்தகால ஆய்வுகள் மற்றும் ஆராய்ச்சிக் கருத்துக்கள் வாசகரின் புரிதல் மற்றும் அறிவை மேலும் அதிகரிக்க முன்வைக்கப்படுகின்றன. இந்த ஆய்வில், சென்னை நொச்சிக்குப்பம் மற்றும் கூவம் ஆறு சேரி பகுதியான ஆய்வுப் பகுதிக்கு ஆராய்ச்சியாளர் நேரடி கண்காணிப்பு மற்றும் நேர்காணல் முறைகளைப் பயன்படுத்தியுள்ளார். மெரினா புனரமைப்புப் பிரிவின் நிர்வாகப் பொறியாளர், தமிழ்நாடு குடிசைப்பகுதி ஒழிப்பு வாரியம் (TNSCB) மற்றும் இந்திய தொழில்நுட்பக் கழகத்தின் (IIT) மனிதநேயம் மற்றும் சமூக அறிவியல் துறைத் தலைவர் மற்றும் சென்னை சேரிகளில் உள்ள தமிழ் சமூகத்தினருடன் நேர்காணல்கள் நடத்தப்பட்டன. இந்த வறுமை பிரச்சினைக்கு வழிவகுக்கும் பல்வேறு காரணிகள் மற்றும் சமூக பிரச்சனைகளின் காரணிகள் மற்றும் மக்களின் அணுகுமுறை ஆகியவை மிகத் தெளிவாகக் காணப்படுவதாக ஆய்வின் முடிவுகள்

கண்டறிந்துள்ளன. பல்வேறு முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன, ஆனால் இந்த சேரி குழுக்கள் சரியாக பயன்படுத்தப்படவில்லை. எனவே, சேரிகளின் பொறுப்பற்ற அணுகுமுறையே இந்தப் பிரச்சினையின் சவாலாக உள்ளது. இந்த ஆய்வின் முடிவுகளின் முக்கிய தாக்கங்கள், சென்னையில் உள்ள சேரிகளில் வறுமைப் பிரச்சினை தொடர்வதைத் தடுக்க, தொடர்புடைய குடிசை மக்களின் கலாச்சாரக் காரணிகள் கவனம் செலுத்தப்பட வேண்டும் என்பதைக் காட்டுகிறது. எதிர்கால ஆராய்ச்சியாளர்களுக்கான குறிப்புக்காக சிந்தனைமிக்க பரிந்துரைகளும் வழங்கப்படுகின்றன, இதனால் பெறப்பட்ட முடிவுகள் இன்னும் முழுமையாக இருக்கும்.

திறவுச்சொற்கள்: வறுமை; சேரி; மனித பாதுகாப்பு; உள்ளூர் நிர்வாகம்; மனித உரிமைகள்

Pengenalan

Kemiskinan merupakan isu utama bagi setiap negara di dunia, khususnya bagi negara yang sedang membangun seperti India ini. Pelbagai langkah dan strategi telah dilakukan untuk membanteras tetapi masih ada golongan yang hidup di bawah garis kemiskinan. Chennai merupakan antara bandar utama pusat komersial dan perindustrian di India. Chennai terkenal dengan pelbagai warisan budaya dan tradisi. Chennai juga sebagai ibu kota automobil India dengan mempunyai pelbagai pejabat automobil di sini. Bandar ini juga merupakan bandar tumpuan untuk sumber pekerjaan. Walaupun Chennai ini kaya dengan pelbagai aspek, tetapi bandar ini tetap menjadi tumpuan isu kemiskinan di dunia. Sesetengah pengkaji berpendapat bahawa kemiskinan adalah berpunca dan disebabkan oleh pelanggaran hak asasi manusia, manakala ada juga pengkaji mendapati bahawa kemiskinan itu sendiri adalah pelanggaran hak asasi manusia. Jadi tidak jelas sejauh mana kemiskinan melanggar hak asasi manusia ini (*A Legal Analysis*. 2021).

Terdapat pelbagai perspektif disiplin yang membawa pandangan tersendiri mengenai kemiskinan, sebagai contoh, peranan hak asasi manusia dalam mentakrifkan kemiskinan; sama ada kemiskinan boleh dianggap sebagai pelanggaran hak asasi manusia atau lebih tepatnya punca atau akibat pelanggaran hak; dan akhirnya, sama ada kemiskinan harus atau boleh ditangani secara realistik melalui rangka kerja hak asasi manusia antarabangsa (Egan, 2021). Menurut Bank Dunia (2010) dan UNDP (2004), pelbagai perbincangan dan kajian telah dijalankan dari segi konsepnya sendiri. Konsep kemiskinan yang menggambarkan dari sudut kepenggunaan merujuk bahawa kepada individu yang tidak memenuhi keperluan asas hak asasi manusia untuk meneruskan hidupan seperti chaturanga pakaian, tempat tinggal yang selesa, nutrisi makanan, buta huruf, bekalan air yang bersih, dan komunikasi. Konsep tentang kemiskinan dari sudut pendapatan pula, Bank Dunia (2010) telah menetapkan bahawa garis kemiskinan berlaku apabila seseorang itu hidup di bawah US\$ 1.25 atau US\$ 2 sehari. Miskin mutlak (*Absolute Poverty*) bagi pertubuhan ini adalah apabila seseorang itu berada di bawah paras pendapatan US\$ 1.25 sehari. Menurut Schwartzman (2000) kemiskinan mutlak merupakan seseorang yang tidak mampu memenuhi keperluan minimum hidupnya untuk memelihara fizikal agar dapat bekerja penuh dan berkesan. Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (PBB) menerangkan dari sudut hak asasi manusia, setiap negara perlu bertanggungjawab dalam memastikan keperluan asasi manusia dapat dengan secukupnya. Manakala seseorang yang memiliki paras pendapatan di bawah US\$ 2 sehari, boleh dikategorikan sebagai miskin relatif (*Relatif Poverty*). Kemiskinan relatif muncul jika keadaan seseorang atau sekumpulan orang berbanding dengan keadaan orang lain dalam suatu daerah atau kawasan. Adam Smith (1993) telah menjelaskan bahawa:

As far back as 1776, Adam Smith recognized the relativity of needs by defining "necessaries" as "not only the commodities which are indispensably necessary for the

support of life, but whatever the custom of the country renders it indecent for credible people, even of the lowest order, to be without.

Oleh itu, konsep kemiskinan dari sudut konvensional melihat situasi kemiskinan yang berlaku disebabkan oleh kekurangan keperluan fizikal manusia. Menurut laporan Bank Dunia, Pendapatan Negara Kasar (PNK) per kapital (Kaedah Atlas) menunjukkan US\$ 1,600 pada tahun 2015 dan US\$ 1,680 pada tahun 2016. Keluaran Dalam Negeri Kasar (KDNK) pula 8 peratus pada 2015 dan 7.1 peratus pada 2016. Nisbah kemiskinan pada US\$ 1.90 per hari menunjukkan penurunan yang baik iaitu 31.1 peratus pada 2009 dan pada tahun 2011 pula 21.2 peratus (*Poverty & Equity*, 2017). Walau bagaimanapun, situasi kemiskinan ini berubah baik, tetapi masih terdapat golongan yang terhimpit dalam isu kemiskinan di Chennai. Terdapat banyak kawasan yang dikenali sebagai kawasan setinggan iaitu kawasan yang mempunyai penduduk yang terlalu padat dan hidup di bawah garis kemiskinan dan diantara kawasan tersebut di Chennai adalah Nochikuppam dan Koovam River. Kawasan setinggan boleh dikatakan mereka yang tinggal atau terlibat disebabkan oleh lima ciri khusus iaitu kekurangan perumahan kekal, ruang yang tidak cukup untuk penduduk, kekurangan bekalan air yang bersih, kekurangan sanitasi yang sesuai, dan kekurangan keselamatan diri. Banci India 2011 mendedahkan bahawa 17.4% isi rumah bandar di India tinggal di kawasan serba kekurangan dalam landskap bandar yang ditetapkan sebagai kawasan setinggan dalam set data Banci (Mukherjee, Sundberg, & Schütt, 2020). Kebanyakan kawasan setinggan ini terletak di pinggir bandar dan tidak dibina dengan baik serta tanpa peraturan perundangan perumahan. Kebiasaannya, golongan yang tinggal di kawasan setinggan ini adalah untuk mengakses lebih banyak peluang pekerjaan. Tetapi, pekerjaan sering tidak cukup untuk menghapuskan sepenuhnya dari kitaran kemiskinan ini. Majoriti penghuni di kawasan setinggan hanya meneruskan hidup semata-mata untuk mendapatkan senilai mata wang sehari.

Menurut *Poverty & Equity* (2017), kadar kemiskinan di India berkurangan, tetapi kadar rakyat yang hidup dalam kemiskinan di Chennai masih tinggi. Masalah kemiskinan ini telah diberi perhatian oleh pihak yang bertanggungjawab. Pelbagai tindakan yang dijalankan oleh pihak berkuasa seperti *Tamil Nadu Slum Clearance Board* (TNSCB) yang menjalankan tanggungjawab untuk membasmi kemiskinan di kawasan setinggan Chennai. Walau bagaimanapun, isu kemiskinan ini masih tidak dapat ditangani dengan sempurna kerana masih terdapat faktor yang mendorong isu kemiskinan ini. Masalah sosial seperti pelacuran, buruh kanak-kanak, serta buruh paksa berlaku berleluasa di kawasan seperti ini. Kualiti kehidupan golongan miskin ini terjejas akibat bekerja untuk kadar gaji yang rendah. Golongan wanita dan kanak-kanak antara golongan yang difokuskan dalam isu kemiskinan ini. Golongan ini menjadi mangsa utama dalam masalah sosial yang berlaku sehingga membawa kepada kemiskinan dalam kehidupan mereka.

Secara ringkasnya, kajian ini memberi tumpuan kepada permasalahan, di mana usaha pihak berkepentingan yang dijalankan didapati gagal untuk membasmi kemiskinan di kawasan setinggan Chennai bagi komuniti Tamil malah membawa kepada pelbagai masalah sosial. Masalah sosial di kawasan setinggan Chennai ini telah membawa pelbagai implikasi kepada golongan miskin. Oleh itu, tindakan yang dilakukan oleh pelbagai pihak khususnya pihak kerajaan dalam isu kemiskinan akan dibincangkan. Tambahan pula, bagaimana tindakan tersebut mengurangkan kesan terhadap kadar kemiskinan di Chennai akan dikaji selidik. Dengan itu, dalam kajian ini, pernyataan utama adalah untuk mengetahui faktor, usaha dan cabaran semasa yang menyebabkan kemiskinan masih berterusan di kawasan setinggan Chennai.

Kajian ini berkepentingan kepada cabaran yang masih perlu dihadapi dalam menangani isu kemiskinan dalam kalangan penduduk Kawasan setinggan di Chennai. Cabaran yang dibincangkan membolehkan pihak yang bertanggungjawab mengambil langkah alternatif yang lebih berkesan untuk membasmi masalah kemiskinan ini di Chennai. Selain itu, cabaran yang dikaji ini juga dapat menjelaskan masalah sosial di samping kemiskinan yang semakin serius di Chennai. Oleh yang demikian, kajian ini berharap bahawa pandangan dan pemerhatian yang dihasilkan daripada kajian ini dapat menyumbang ke arah membuat keputusan yang lebih baik dengan menyediakan pilihan dasar yang lebih pragmatik bagi mengatasi masalah kemiskinan ini. Ringkasnya, kajian ini berhasrat untuk memberi pandangan terhadap mengenai isu kemiskinan yang semakin serius ini dan membolehkan pihak berkuasa mengambil langkah yang berkesan untuk mengatasinya.

Objektif kajian

Kajian ini telah dijalankan untuk tujuan memahami isu kemiskinan komuniti Tamil di kawasan setinggan di Chennai yang semakin serius dengan mencapai objektif kajian ini. Objektif kajian yang pertama adalah mengenal pasti faktor-faktor yang menyebabkan kemiskinan masih berterusan dalam kalangan penduduk kawasan setinggan di Chennai. Kedua, mengkaji usaha-usaha yang dijalankan oleh pihak berkepentingan dan keberkesanan dalam mengurangkan isu kemiskinan. Ketiga, mengkaji cabaran yang masih perlu dihadapi dalam menangani isu kemiskinan kawasan setinggan di Chennai.

10.0 Sorotan literatur

Konsep “*Human Security*” iaitu keselamatan manusia. Menurut Mahbub ul Haq (1995), keselamatan manusia tidak lagi menjadi masalah dengan bersenjata sahaja. Keselamatan manusia adalah kebimbangan terhadap maruah seseorang individu. Keselamatan manusia tidak tercapai sekiranya masih ada pembunuhan kanak-kanak secara berleluasa, kejadian buruh kanak-kanak, penyakit berjangkit secara berleluasa, penindasan terhadap golongan wanita dan ketegangan antara kaum yang melibatkan letupan bom. Sebagai lonjakan paradigma, telah menggunakan konsep keselamatan baru iaitu konsep keselamatan berubah secara drastik dari yang dulu. Keselamatan manusia bukan sahaja ditafsirkan sebagai keselamatan sempada dan keselamatan negara. Malah keselamatan semua golongan manusia untuk melindunginya daripada ancaman di mana-mana sahaja seperti di rumah, di tempat kerja, di jalan raya, dalam komuniti dan persekitaran juga diambil kira.

Keselamatan manusia juga boleh diterangkan melalui dua aspek utama iaitu pertama keselamatan dari segi ancaman kronik seperti kelaparan, penindasan dan juga penyakit berjangkit. Kedua, bermaksud dari segi perlindungan daripada gangguan secara tiba-tiba dan penyakit berjangkit dalam corak kehidupan seharian, sama ada di rumah, di tempat kerja atau dalam kalangan masyarakat (UNDP, 1994). Konsep ini dapat menerangkan isu kemiskinan dengan jelas iaitu keselamatan dan perlindungan dari segi ancaman yang diinginkan oleh golongan miskin di Chennai. Seperti mana keselamatan manusia merangkumi tujuh skop yang penting iaitu keselamatan ekonomi, keselamatan makanan, keselamatan kesihatan, keselamatan alam sekitar, keselamatan peribadi, keselamatan komuniti dan keselamatan politik.

Metodologi kajian

Dalam kajian ini, telah menggunakan kaedah kualitatif. Pengkaji telah mengumpul maklumat dengan menggunakan kaedah kualitatif melalui cara pemerhatian dan temu bual bersama komuniti Tamil di kawasan setinggan Nochikuppam dan Koovam River di Chennai, Profesor di Universiti dan Pihak Berkuasa Tempatan. Lokasi kajian yang dipilih dalam kajian ini adalah kawasan setinggan Nochikuppam dan Koovam River, di Chennai. Nochikuppam merupakan kawasan nelayan yang sangat terbesar di Chennai. Kedua-dua kawasan ini merupakan antara kawasan setinggan yang terdapat di Chennai yang mempunyai golongan miskin yang terlalu ramai. Kajian telah fokus kepada pemerhatian terhadap kawasan setinggan Nochikuppam dan Koovam River, di Chennai.

Aspek yang diperhatikan meliputi keadaan tempat kediaman, tahap kebersihan kawasan, budaya mereka, cara hidup mereka dan kegiatan harian mereka. Dari segi keadaan tempat kediaman, kajian ini melihat struktur rumah sama ada diperbuat daripada kayu, simen atau tanah. Manakala kajian ini juga melihat cara hidup dan kegiatan harian mereka sama ada mereka bahagia, selesa dengan kehidupan yang mereka miliki. Setiap pungutan data melalui temu bual dapat dijalankan secara formal atau tidak formal seperti berinteraksi dengan komuniti Tamil di kawasan setinggan Nochikuppam dan Koovam River, serta berinteraksi dengan agensi kerajaan yang terdapat di Chennai. Untuk menjalankan temu bual ini, beberapa soalan yang berkaitan dengan aktiviti harian mereka di Kawasan setinggan Nochikuppam dan Koovam River, di Chennai telah disediakan. Untuk agensi kerajaan pula soalan berkaitan dengan faktor dan usaha yang dijalankan untuk membasmi isu ini telah disediakan. Temu bual ini dapat membantu untuk mengumpulkan data yang terperinci seperti bantuan, kekerapan bantuan yang terima oleh mereka dan masalah sampingan yang dihadapi oleh golongan miskin ini.

Dapatan dan Perbincangan

(1) Faktor-Faktor Kemiskinan Di Kawasan Setinggan Chennai

i. Persepsi Pihak Kerajaan

Sejak Tsunami, kerajaan negeri mengalami kesukaran membaiki dan memulihkan bangunan yang terjejas di kedua-dua kawasan setinggan ini. Kerajaan negeri telah meminta penduduk masyarakat berpindah ke salah satu tempat perlindungan sementara yang disediakan 300 meter dari kawasan kejiranan (Lopez, 2011). Tempat perlindungan ini membentuk *Tsunami Rehabilitation Township* (TRT) atau Perbandaran Pemulihan Tsunami. Sejak beberapa tahun kebelakangan ini, lebih banyak keluarga telah bekerjasama dan berpindah ke TRT. Walau bagaimanapun, masih terdapat beberapa orang yang percaya bahawa mereka akan mengalami kehilangan mata pencarian dan menghadapi kemudahan buruk di tempat perlindungan sementara (*The Hindu*, 2013). Oleh itu, mereka terus kekal di kawasan setinggan ini terutamanya di Nochikuppam. Lebih-lebih lagi, menurut pegawai kerajaan yang telah ditemu bual, penolakan penduduk ini untuk berpindah telah menghalang pembinaan semula Nochikuppam.

Selain itu, beberapa keluarga bersetuju untuk berpindah, hanya untuk menuntut perlindungan sementara mereka. Mereka kemudian menyewa tempat perlindungan sementara menetap di rumah asal mereka. Sebahagian daripada ini adalah disebabkan oleh penduduk yang tidak percaya terhadap TNSCB. TNSCB telah menafikan sesetengah penduduk menuntut balik unit rumah yang

dibina semula (Lopez, 2011). Ini terus menimbulkan pertentangan terhadap mereka yang tidak sanggup berpindah.

Menurut temu bual bersama Jurutera Eksekutif, *Marina Reconstruction Division* TNSCB, pada 23 Januari 2018, tiada punca utama yang dapat dikatakan tetapi adalah punca yang dijadikan golongan ini masih hidup dalam kemiskinan. Golongan remaja yang terjebak dalam kegiatan dadah dan arak telah ditekankan oleh beliau. Golongan remaja kebiasaannya yang tidak mempunyai sebarang pekerjaan yang tetap dan ketagih terhadap dadah atau arak membawa kepada masalah jenayah yang berleluasa di kawasan ini. Masalah rompakan dan kecurian sering melibatkan golongan remaja dari kawasan ini. Beliau telah menjelaskan bahawa tiada masalah untuk kekurangan pekerjaan untuk bekerja kerana bandar Chennai merupakan bandar Metropolitan yang kaya dengan pelbagai sumber pekerjaan.

Masalah seperti pelacuran dan buruk kanak-kanak turut menjadi masalah kemiskinan ini berterusan tetapi dalam skala yang terlalu sedikit bagi kawasan ini. Masalah kanak-kanak yang bawah umur bekerja untuk menampung keluarga dan beban utang keluarga mereka. Kebiasaannya kanak-kanak ini tidak bersekolah dan mereka terpaksa pergi bekerja. Dari segi pendidikan yang ditawarkan bagi mereka adalah secara percuma oleh pihak kerajaan tetapi mereka tidak ingin bersekolah. Kekurangan pendidikan juga menjadi faktor yang membawa mereka kepada miskin. Kekurangan ilmu pengetahuan dan tidak mahir dalam bidang lain membawa mereka tidak pandai untuk meneruskan kehidupan yang lebih senang. Situasi golongan miskin di setinggan ini adalah hanya mengharapkan pihak kerajaan untuk membantu mereka dalam semua aspek dari segi pendidikan, perubatan, keperluan harian serta yang lain dan mereka tidak berusaha untuk memajukan kehidupan kepada yang lebih senang.

ii. Persepsi Pihak Berilmiah

Menurut temu bual bersama Ketua Jabatan Kemanusiaan dan Sains Sosial di *India Institute of Technology (IIT) Madras*, punca isu kemiskinan ini masih berterusan disebabkan oleh sikap penduduk itu sendiri. Sikap penduduk yang tidak pedulikan dengan masa hadapan dan hanya mengharapkan bantuan daripada pihak lain untuk menukar nasib mereka. Beliau menyatakan bahawa masalah sosial yang membawa kepada isu kemiskinan ini masih berlarutan. Masalah sosial yang ditekankan oleh beliau adalah penggunaan dadah dan minum arak. Kebiasaannya, penduduk kawasan setinggan ini hanya berfikir untuk menampung diri pada hari itu sahaja, maksudnya mereka tidak peduli pada masa hadapan. Mereka biasanya menghabiskan wang lebih pendapatan harian mereka untuk minum arak atau perbuatan yang tidak berfaedah bagi mereka. Beliau juga menekankan bahawa mereka tidak ada sikap menabung wang lebihan untuk digunakan pada masa hadapan terutamanya bagi generasi akan datang mereka.

Selain itu, dari segi perubatan pula penduduk di kawasan setinggan ini tidak berkemampuan untuk membayar bagi tujuan perubatan terutamanya bagi warga emas. Mereka tidak menyimpan wang yang secukupnya bagi merawat jika mereka sakit yang sangat kronik. Hal ini bukan kerana pihak kerajaan tidak menyediakan rawatan percuma bagi mereka, tetapi mereka selalunya tidak percaya dengan kemudahan kerajaan dan mengabaikan tahap kesihatan mereka. Pengkaji dapat menjelaskan keadaan sebenar seorang warga emas yang tinggal di tepi jalan raya di Nochikuppam. Warga emas tersebut telah ditinggalkan oleh anak-anak mereka dan suaminya telah meninggal dunia akibat kemalangan semasa tinggal di tepi jalan raya. Melalui temu bual dengan warga emas

ini, saya dapat tahu bahawa beliau ini tidak dapat bekerja kerana mempunyai masalah kesihatan dan tidak mampu untuk merawat sakitnya. Oleh itu, beliau terpaksa meneruskan kehidupan di tepi jalan raya dengan mengharapkan bantuan daripada orang lain. Menurut warga emas ini, kadang kala beliau tidak mempunyai makanan untuk makan dan terpaksa menjalani kehidupan dalam kelaparan untuk beberapa hari. Tidak mempunyai sebarang keselamatan bagi warga emas ini yang begitu bahaya tinggal di tepi jalan raya. Jalan raya yang sentiasa sibuk dengan banyak kenderaan lalu lalang sepanjang hari boleh membawa maut seperti yang berlaku kepada suaminya. Dengan ini saya juga dapat membuktikan bahawa benar apa yang dikatakan oleh Ketua Jabatan Kemanusiaan dan Sains Sosial iaitu ketidakmampuan untuk rawatan perubatan menjadi punca kemiskinan berterusan.

Dari segi kualiti pendidikan pula, Ketua Jabatan Kemanusiaan dan Sains Sosial IIT Madras menyatakan bahawa tahap pendidikan masih kurang walaupun pihak kerajaan menyediakan pendidikan secara percuma bagi golongan kawasan setinggan ini. Masalah tidak menghantar anak ke sekolah merupakan masalah utama kekurangan pendidikan di kawasan ini. Mereka selalunya mengajar anak untuk bekerja dan tidak ada mentaliti untuk belajar di sekolah. Dari segi, masalah penghijrahan buruh turut menjadi masalah yang membawa kemiskinan ini semakin berlarutan. Seperti mana kita tahu, Chennai merupakan bandar metropolitan yang mempunyai banyak peluang pekerjaan. Ramai agen yang telah membawa golongan dari kawasan perkampungan berhijrah ke bandar ini untuk mendapatkan pekerjaan yang lebih mewah tetapi kebiasaannya agen ini menipu dan lepas tangan untuk mendapatkan pekerjaan yang mereka dikehendaki. Oleh itu, golongan-golongan seperti ini terpaksa tinggal di tempat haram seperti Kawasan setinggan ini untuk meneruskan kehidupan mereka. Secara keseluruhannya, beliau telah menjelaskan bahawa kemiskinan di kawasan setinggan disebabkan oleh sikap mereka sendiri dan juga keadaan semasa yang membawa mereka kepada kemiskinan ini. Kedua-dua aspek ini boleh dikatakan menyumbang antara satu sama lain kepada keadaan ini berlaku.

iii. Persepsi Komuniti Tamil Di Kawasan Setinggan

Sungguh sedih apabila melawat keadaan penduduk di kawasan setinggan ini. Banyak suara yang sedih menceritakan keadaan mereka. Pengkaji telah berjumpa beberapa penduduk di Nochikuppam dan Koovam River. Salah seorang penduduk di Koovam River telah menceritakan keadaan dan persepsi mereka dalam isu kemiskinan ini. Menurut beliau, keadaan kemiskinan ini berlanjutan disebabkan kerana pihak kerajaan yang tidak bertanggungjawab untuk membantu mereka. Menurut beliau, pihak kerajaan tidak bersimpati terhadap mereka yang paksa mereka berpindah ke rumah yang disediakan yang terlalu jauh dari kawasan ini. Hal ini dikatakan bahawa rumah yang disediakan adalah tidak sesuai bagi golongan setinggan ini yang kian lama menetap di kawasan seperti ini dan diminta pindah ke bangunan yang konkrit. Beliau juga menekankan bahawa pihak kerajaan hanya membantu jika berdekatan dengan pilihan raya. Menurut beliau juga tahap kesihatan penduduk disini tidak dipedulikan oleh pihak kerajaan dan juga kadar subsidi yang ditawarkan adalah tidak cukup untuk menampung isi keluarga mereka. Oleh itu, pandangan penduduk kawasan ini terhadap punca kemiskinan di kawasan setinggan adalah disebabkan oleh sikap pihak kerajaan yang tidak bertanggungjawab dengan sepenuhnya.

Secara tuntasnya, bahagian ini membincangkan tentang latar belakang kawasan kajian dan faktor-faktor yang menyebabkan isu kemiskinan ini masih berlarutan di Chennai. Kajian ini dapat menjelaskan keadaan sebenar yang dihadapi oleh golongan miskin di kawasan setinggan dan

menjelaskan faktor-faktor sejarah yang mendorong kepada kawasan seperti ini masih banyak di Chennai. Terdapat pelbagai persepsi daripada golongan yang berbeza terhadap faktor yang menyumbang terhadap kemiskinan ini. Kebanyakan golongan telah menyatakan bahawa sikap individu itu sendiri yang menjadikan isu kemiskinan ini tidak dapat dihapuskan. Bahagian ini memainkan peranan yang sangat penting dengan memberikan pelbagai persepsi tentang isu kemiskinan ini dalam menentukan faktor yang mendorong kepada isu ini dan meneruskan proses kajian ini dengan lebih mendalam dalam bahagian seterusnya.

(2) Usaha Pihak Berkepentingan Dan Keberkesanan Dalam Mengurangkan Isu Kemiskinan

i. Strategi Pihak Kerajaan

Pihak kerajaan negeri telah berusaha untuk membantu golongan yang terlibat dengan Tsunami dengan menyediakan tempat perlindungan sementara kepada mereka. Pihak kerajaan meminta penduduk masyarakat setinggan ini berpindah ke salah satu tempat perlindungan sementara yang disediakan 300m dari Kawasan yang berhampiran (Lopez, 2011). Tempat perlindungan ini membentuk (TRT). Tempat penampungan sementara terletak di atas tanah yang menjangkau sekitar 100m oleh 70m. Setiap rumah perlindungan sekitar 20- 24 unit. Untuk setiap keluarga disediakan dengan unit mereka sendiri, ruang persegi kira-kira 7 kaki dengan 7 kaki. Air disediakan oleh kerajaan setiap hari. Walaupun elektrik tetap, dengan syarat tiada pemotongan kuasa di seluruh bandar. Kawasan setinggan ini mempunyai isu sanitasi yang jelas, dengan pengurusan sisa dan kumbahan. Penduduk perlu bergantung kepada tandas awam yang berada dalam keadaan yang cacat. Memandangkan kawasan tersebut tidak mempunyai sambungan ke sistem pembedungan, penduduk Nochikuppam kini menyesuaikan diri dengan keadaan setinggan.

Menurut temu bual bersama Jurutera Eksekutif, *Marina Reconstruction Division* TNSCB, mereka dikemukakan oleh Kerajaan Tamil Nadu. Ia dibentuk oleh Akta Kawasan Setinggan Tamil (Penambahbaikan & Pelepasan) 1971. Fungsi utama organisasi ini adalah untuk membasmi kemiskinan dan menyediakan penyelenggaraan kebersihan di Tamil Nadu. Dengan itu, dapat kajian ini menjelaskan bahawa TNSCB telah berusaha untuk membasmi kemiskinan di kawasan setinggan di Chennai ini. Lembaga Pengarah telah melaksanakan pelbagai program seperti skim *tenemental In-situ*, rancangan *In-situ* dan infrastruktur pembangunan dan Pemulihan dan Permukiman Semula untuk memperbaiki persekitaran kawasan setinggan dan taraf hidup keluarga setinggan bandar untuk mencapai Visi Bandar Bebas Setinggan sebelum 2023.

Dalam isu kawasan setinggan di Nochikuppam dan Koovam River, TNSCB telah menyediakan perumahan kepada penduduk setinggan Nochikuppam dan Koovam River, iaitu dengan membina bangunan konkrit di kawasan yang berhampiran dengan tempat kediaman yang lama. Pengkaji dapat lihat bahawa bangunan hijau iaitu bangunan baru yang dibina oleh TNSB kepada penduduk kawasan setinggan yang tinggal secara haram di tepi jalan raya. TNSB diarahkan untuk pindah ke sini dengan memberi pelbagai kemudahan terutamanya kemudahan air. Menurut temu bual bersama Jurutera Eksekutif *Marina Reconstruction Division* TNSCB, beliau menyatakan bahawa selain Tsunami ada juga tragedi-tragedi kebakaran yang berlaku di kawasan setinggan ini yang menyebabkan bangunan yang lama dibina oleh TNSCB sejak 40 tahun yang lalu musnah dan terpaksa membina bangunan baru. Menurut beliau juga, bangunan yang dibina yang boleh ditempatkan seramai 1,500 orang yang telah mempunyai kemudahan seperti elektrik, air, parkir

kenderaan dan juga lif. Selain itu, bagi kanak-kanak di kawasan setinggian Nochikuppam dan Koovam River mempunyai akses mudah ke pelbagai sekolah dan kemudahan perubatan di sekitar Kawasan mereka. Kanak-kanak berumur antara tiga hingga lima tahun dapat tinggal di sebuah *creche*, yang biasanya dikenali sebagai *aganvadi* di India, dari 9 pagi hingga 2 petang pada hari kerja. *Aganvadi* dan kakitangan disediakan oleh Kerajaan India melalui program *Integrated Child Developmental Service programme* (ICDS) iaitu Perkhidmatan Pengembangan Anak Bersepadu. Tanggungjawab *aganvadis* berbeza mengikut kawasan yang berlainan. *Aganvadi* menyediakan pendidikan pra-sekolah, dan makanan tambahan.

Di samping itu, *aganvadi* bertanggungjawab untuk acara komuniti, menjalankan tinjauan keluarga luas untuk ICDS, dan mengukur BMI semua kanak-kanak, di bawah umur 6 tahun. Terdapat tumpuan, dari ICDS, untuk mencegah kekurangan zat makanan melalui *aganvadis*. Seterusnya, menurut temu bual dengan bersama Ketua Jabatan Kemanusiaan dan Sains Sosial di IIT Madras pihak berkuasa tempatan atau kerajaan negeri yang terkini di Chennai telah menubuhkan satu strategi yang baru iaitu subsidi khas kepada golongan miskin yang dilancarkan oleh Dr. Jayalalithaa mantan Ketua Menteri Tamil Nadu. Antaranya adalah "*Amma Canteen*" untuk masyarakat yang kurang kemampuan. Dilancarkan dua tahun yang lalu, *Amma Unavagam* (kantin) telah sebulat suara telah diraikan kerana berjaya memberikan makanan yang hangat pada kadar nominal, memenangi pujian daripada buruh miskin dan harian. Satu hidangan dengan bayaran Rs.1, plat beras *curd* pada harga Rs.3 dan beras sambar pada Rs.5. Dengan bayaran yang sangat murah ini telah memberi senyuman dan kebahagiaan kepada ramai masyarakat yang kurang mampu terutamanya di kawasan setinggian Chennai ini. Perbadanan Chennai mengendalikan kantin di seluruh bandar melalui kumpulan bantuan diri wanita, dan banyak lagi yang akan muncul di seluruh negeri. Sasarannya adalah untuk meningkatkan sehingga 1,000 di seluruh negeri.

Bukan itu sahaja usaha pihak kerajaan tempatan yang diberitahu oleh Ketua Jabatan Kemanusiaan dan Sains Sosial. Beliau juga menerangkan tentang sistem "*Amma Water*" iaitu air yang murah dan berkualiti. *Unavagam* (kantin) memenuhi keperluan orang yang lapar, tetapi bagaimana dengan orang yang dahaga? *Amma Kudineer* (air) membuat penampilan sulung pada tahun 2013, dengan botol air yang dibungkus berharga Rs. 10 liter dan dijual di stesen bas di Chennai dan daerah lain di Tamil Nadu. Botol juga dijual pada bas kerajaan yang menggunakan laluan panjang. Selanjutnya, "*Amma Pharmacies*" merupakan lagi satu usaha pihak kerajaan negeri untuk membantu golongan miskin yang menjurus kepada masyarakat kawasan setinggian. Walaupun harga dadah yang sangat mahal semakin hari untuk kegunaan perubatan, farmasi Amma menyediakan ubatan yang sangat efektif. Pada tahun 2014, Dr. Jayalalithaa mantan Ketua Menteri Tamil Nadu melancarkan sepuluh "*Amma farmasi*" di Chennai, Erode, Salem, Cuddalore, Erode, Madurai, Sivaganga dan Virudhunagar dengan kos Rs.1 untuk menjual ubat-ubatan pada harga yang berpatutan dan dilaporkan 10 peratus lebih rendah daripada harga pasaran.

Di samping itu, kerajaan negeri juga memperkenalkan *Chief Minister's Comprehensive health Insurance Scheme*. Skim insurans awam yang dilancarkan oleh Kerajaan Negeri Tamil Nadu menerusi Syarikat Insurans United India menyediakan rawatan perubatan dan pembedahan percuma di hospital Kerajaan dan Swasta kepada ahli keluarga di Tamil Nadu yang pendapatan keluarga tahunannya di bawah garis kemiskinan dan skim ini diutamakan untuk golongan dari kawasan setinggian. Matlamat program adalah seperti yang dilaporkan oleh *World Health Organization* (WHO) mengenai pembiayaan kesihatan, bayaran luar untuk kesihatan boleh

menyebabkan isi rumah mengalami perbelanjaan yang sangat tinggi dan ianya akan menjadi bebanan bagi golongan ini yang boleh mendorong mereka ke dalam kemiskinan. Keperluan untuk membayar “duit kopi” juga boleh menyebabkan rumah tangga tidak mencari penjagaan ketika mereka memerlukannya. Akaun kesihatan nasional India menunjukkan bahawa 70 peratus daripada semua perbelanjaan kesihatan ditanggung oleh isi rumah individu, yang merupakan salah satu perkadaran tertinggi di dunia, dan merupakan bentuk pembiayaan penjagaan kesihatan yang paling regresif. Selepas mengambil kira keperluan, status pembiayaan kesihatan dan skim insurans kesihatan sedia ada di India, Kerajaan Tamil Nadu mengambil keputusan untuk melancarkan Skim Insurans Kesihatan Ketua Menteri yang Komprehensif.

ii. Strategi Pihak Bukan Kerajaan

Usaha pihak bukan kerajaan (NGO) pula yang saya dapat tahu melalui temu bual dengan Ketua Jabatan Kemanusiaan dan Sains Sosial. *The Slum Development Society (SDS)* adalah NGO India yang berpusat di Chennai, Tamil Nadu. SDS terlibat dalam menganjurkan nelayan, *Harijans (Dalits)* dan orang lain yang mundur dari kawasan setinggan, mewujudkan kesedaran hak dan cara menegakkan mereka. Organisasi ini juga bertujuan untuk memberi motivasi kepada golongan muda untuk menyertai komuniti mereka. SDS menjalankan program latihan yang luas termasuk latihan hak asasi manusia dan proses demokrasi, hak wanita, kesihatan asas wanita, dan nasihat praktikal mengenai cara mengatasi halangan kasta.

(3) Cabaran Semasa Dalam Menangani Isu Kemiskinan Kawasan Setinggan Di Chennai

i. Kadar Golongan Miskin Tidak Bekerja Semakin Tinggi

Cabaran yang jelas dapat kita lihat dalam mengurangkan kadar kemiskinan adalah kadar pengangguran yang tinggi dalam kalangan penduduk kawasan setinggan. Di Kawasan setinggan Chennai kebanyakan penduduk tidak mempunyai pekerjaan yang tetap malah ada yang tidak mempunyai sebarang pekerjaan. Pengangguran bukan satu faktor yang boleh dikawal secara umum kerana pengangguran bergantung kepada pelbagai faktor yang menentukan kadarnya dari tahun ke tahun meningkat atau menurun. Apabila sebahagian daripada penduduk tidak menganggur, ia menunjukkan bahawa ia tidak semestinya mempunyai sumber rezeki yang boleh dipercayai. Dalam kata-kata yang lebih mudah, tidak ada sumber kewangan untuk mengekalkan kehidupan yang betul. Oleh itu kebanyakan penduduk Kawasan setinggan kehilangan tempat tinggal dan hidup dalam suasana kelaparan setiap hari. Selain daripada kemelesetan ekonomi, kadar pengangguran juga meningkat apabila ia gagal menampung peningkatan jumlah tenaga kerja apabila lebih ramai penduduk telah berusia 18 tahun pada setiap tahun. Pengangguran ini sering dikaitkan oleh tidak mempunyai sebarang kelayakan bagi sesebuah pekerjaan.

Dalam kes kawasan setinggan ini bukan itu sahaja faktor yang ditimbangan tetapi sikap individu yang tidak hendak bekerja. Penduduk kawasan setinggan yang tidak mempunyai pekerjaan ini sering menjadi mangsa dalam masalah kewangan yang sangat ekstrem. Sudah tentu apabila tidak mempunyai pekerjaan yang tetap sumber kewangan untuk isi rumah tidak mencukupi dan akan menjelaskan sosio-ekonomi kawasan setinggan di Chennai ini. Walaupun pihak kerajaan menyediakan pelbagai kemudahan pekerjaan isu ini tidak dapat diselesaikan sepenuhnya kerana penduduk yang tidak percaya kepada pihak kerajaan. Bagi ekonomi sesebuah negara untuk berjaya menghapuskan kemiskinan, ia mesti menanggung kos untuk menyediakan perlindungan, makanan,

pakaian dan peluang pekerjaan kepada penduduk kawasan setinggan ini yang berada di bawah garis kemiskinan. Ia juga, melibatkan kos penyediaan pendidikan dan kemudahan perubatan yang sangat tinggi. Untuk menyediakan dana yang diperlukan untuk tujuan ini, beban itu dipindahkan kepada pembayar cukai dengan meningkatkan kos pendidikan, makanan, dan mengurangkan pendapatan boleh guna, secara kolektif menyebabkan tekanan ekonomi dalam jangka masa panjang. Walau bagaimanapun pihak kerajaan telah berusaha untuk menghapuskan kemiskinan dalam kalangan penduduk setinggan ini tetapi masih gagal untuk membasmi kemiskinan ini. Pemerhatian kajian lapangan dapat lihat bahawa kebanyakan penduduk di Koovam River tidak mempunyai pekerjaan dan hanya berkeliaran sahaja.

ii. Cabaran Sikap Penduduk Kawasan Setinggan

Cabaran seterusnya yang jelas dilihat adalah sikap penduduk kawasan setinggan yang hanya bergantung pada bantuan daripada pihak kerajaan mahupun bukan kerajaan. Menurut temu bual dengan Ketua Jabatan Kemanusiaan dan Sains Sosial, penduduk kawasan setinggan yang bersikap hanya bergantung kepada pihak kerajaan untuk mendapatkan bantuan bagi meneruskan aktiviti harian mereka tanpa mereka bekerja menambah pendapatan mereka. Menurut kajian lapangan dapat kenal pasti bahawa penduduk kawasan setinggan Noochikuppam yang hanya mengharap bantuan dari pihak kerajaan. Kebanyakan mereka hidup untuk sekadar makan dan tidur sahaja tanpa memikirkan masa hadapan mereka dan generasi mereka. Pihak kerajaan telah banyak membantu untuk keperluan harian mereka sehingga mereka sudah malas dan tidak ingin bekerja untuk membaiki nasib malang mereka. Malah mereka turut mengutuk pihak kerajaan lagi kerana nasib mereka yang miskin tidak dibaiki oleh pihak kerajaan. Menurut temu bual bersama Jurutera Eksekutif, *Marina Reconstruction Division* TNSCB, sikap penduduk kawasan setinggan yang menjual atau menyewa rumah yang disediakan oleh pihak TNSCB. Beliau meluahkan rasa kecewa pihak TNSCB yang telah banyak membantu tetapi sikap penduduk yang menjual dan masih tinggal secara haram di tepi jalan raya. Hal ini dapat dibuktikan melalui pemerhatian bahawa sikap penduduk kawasan setinggan Noochikuppam dan Koovam River yang menjual rumah dan membina rumah secara haram di tepi jalan raya.

iii. Cabaran Masalah Sosial dan Budaya Kawasan Setinggan

Kemiskinan hanya menjejaskan ketidakstabilan dan penderitaan yang besar dan dua faktor asas ini yang mempromosikan jenayah. Hubungan yang simbiosis ini telah mengakibatkan kerosakan sosial yang luas di kawasan setinggan Chennai ini. Negara-negara sedang membangun dan di bawah negara maju paling rentan terhadap kejahatan dan perangkap kemiskinan. Satu hasil daripada yang lain, dan bersama-sama mereka telah menjadi wabak. Sesuatu yang melangkaui pemahaman manusia, dan satu-satunya penyelesaian mungkin terletak pada pembasmian kemiskinan, yang akan membawa kita agak lama. Gejala sosial seperti minum arak, menggunakan dadah, pelacuran, buruh kanak-kanak, buruh paksa dan isu pendatang tanpa izin biasa menjadi masalah di Kawasan setinggan ini. Kebiasaannya golongan wanita dan kanak-kanak menjadi mangsa dalam masalah sosial ini. Lelaki yang tidak bertanggungjawab menanggung beban keluarga yang sering mengamalkan budaya minum arak atau menagih dadah dan melepak tanpa melalukan sebarang pekerjaan yang tetap. Hal ini mengakibatkan kaum wanita terpaksa mencari kerja dan menjadi cabaran di kawasan setinggan ini yang tidak mempunyai pekerjaan yang banyak untuk penduduk yang terlalu padat ini. Oleh itu, berdasarkan temu bual bersama Jurutera Eksekutif, *Marina Reconstruction Division* TNSCB, kaum wanita ini sering melakukan tindakan yang tidak

waras seperti terlibat dalam gejala pelacuran. Selain itu, dalam isu ini mereka melibatkan golongan kanak-kanak dengan memaksa mereka untuk berhenti sekolah kerana tidak mempunyai pendapatan yang cukup untuk hantar ke sekolah dan sering memaksa untuk bekerja pada umur awalan ini. Lagi dahsyat mereka dipaksa untuk menjadi pengemis di sekitar bandar Chennai. Pengkaji dapat menjelaskan kanak-kanak yang menjadi mangsa kemiskinan yang terpaksa bekerja sebagai penghibur jalanan sekitar Chennai. Di samping itu, ada juga kanak-kanak yang tidak bersekolah. Pengkaji dapat melihat salah seorang kanak-kanak yang berumur 5 tahun terpaksa mengemis dalam keadaan yang menyedihkan di sekitar Chennai.

Kesimpulan

Pelbagai faktor yang mendorong kepada isu kemiskinan ini dan yang paling jelas dilihat adalah faktor masalah sosial dan sikap penduduk itu sendiri. Sikap mereka yang tidak memikirkan masa depan dengan tiada sebarang sumber kewangan lebihan yang disimpan. Sering pihak berkepentingan berusaha mengambil tindakan dengan memperkenalkan pelbagai skim dan bantuan dari segi bantuan fizikal dan juga mental. Pelbagai strategi yang berkesan dijalankan oleh pihak kerajaan mahupun bukan kerajaan tetapi strategi tersebut boleh dikatakan hanya 50 peratus yang berjaya. Hal ini demikian kerana usaha yang dijalankan bagi golongan kawasan setinggan ini tidak digunakan dengan baik dan tidak memikirkan kepentingannya, malah mengguna kesempatan itu untuk kegunaan yang haram dan untuk kepentingan sendiri tanpa memikirkan generasi akan datang mereka. Kajian ini akan dapat membantu pihak kerajaan dan bukan kerajaan untuk mengenal pasti beberapa perkara penting dalam isu kemiskinan kawasan setinggan di Chennai ini. Penduduk kawasan setinggan ini juga dapat memotivasikan diri untuk berwawasan tinggi bagi mencapai kehidupan yang lebih selesa dan harmoni. Pengkaji bercadang untuk pengkaji akan datang agar memberi perhatian yang lebih mendalam terhadap budaya hidup mereka dan kekangan luar yang mendorong mereka untuk terjebak dalam masalah sosial dengan secara tidak langsung menyebabkan punca kemiskinan ini.

Bibliography

- Bank Dunia. (2010). "Overview: Understanding, Measuring and Overcoming Poverty". Poverty Reduction & Equity. Retrieved from <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTPOVERTY>
- Chamhuri, S. Mohd Hatlah Plel. 1988, Dasar Dan Strategi Pembasmian Kemiskinan (Kumpulan Rencana Tentang Kemiskinan), Ampang Hulu Kelang Selangor: Dewan Bahasa dan Pustaka Kementerian Pendidikan Malaysia.
- Chamhuri, S. Mohd Hatlah Plel. 1988, Isu, Konsep dan Dimensi Kemiskinan (Kumpulan Rencana Tentang Kemiskinan), Ampang Hulu Kelang Selangor: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Egan, S. (2021). Introduction: Poverty and human rights - a multidimensional concept in search of multidimensional collaboration. In *Poverty and Human Rights* (pp. 1–21). Edward Elgar Publishing. <https://doi.org/10.4337/9781839102110.00005>
- Haq, M. (1995), *Reflection on Human Development* (Oxford University Press).
- Lopez, A. (2011). Survey of slum-dwellers on. [online] *The Hindu*. Available at: <http://www.thehindu.com/news/cities/chennai/survey-of-slumdwelleron/article2405935.ece> [Accessed 28 May 2018].
- Mukherjee, S., Sundberg, T., & Schütt, B. (2020). Assessment of water security in socially

- excluded areas in Kolkata, India: An approach focusing on water, sanitation and hygiene. *Water* (Switzerland), 12(3). <https://doi.org/10.3390/w12030746>
- Schwartzman, S. (2000, January). The statistical measurement of poverty. In *En: Second Meeting of the Expert Group on Poverty Statistics (Rio Group)-LC/R. 1960-2000-p.283-289.*
- Smith A. *Wealth of nations.* New York: Random House, 1993.
- The Hindu. (2013). Resettlement of slums hinders flood control. [online] Available at: <http://www.thehindu.com/news/cities/chennai/resettlement-of-slums-hinders-floodcontrol/article5237978.ece> [Accessed 29 May 2018].
- UNDP (1994). *United Nations Human Development Report.* New York: Oxford University Press.
- UNDP (2004). *World Youth Report, 2003.* New York: United Nations Development Programme.
- United Nations. *Universal Declaration of Human Rights.* Retrieved from <http://www.un.org/Overview/rights.html>

JABATAN PENGAJIAN INDIA

Jabatan Pengajian India telah ditubuhkan sebagai sebuah Jabatan di dalam Fakulti Sastera dan Sains Sosial di Universiti Malaya pada tahun 1956. Kini Jabatan ini menawarkan kursus dalam dua aliran, iaitu, Aliran A yang terdiri dari kursus-kursus yang berkaitan dengan Bahasa dan Kesusasteraan Tamil dan Aliran B, yang terdiri dari kursus-kursus mengenai aspek-aspek persejarahan dan sosio-budaya masyarakat India dan masyarakat orang-orang keturunan India di Malaysia pada zaman purba, pertengahan dan moden. Kursus-kursus Aliran A diajar dalam Bahasa Tamil, manakala kursus-kursus Aliran B diajar dalam Bahasa Malaysia bagi tempoh selama 7 semester untuk Sarjana Muda Sastera (B.A). Kursus-kursus ijazah dasar yang ditawarkan oleh Jabatan ini juga diambli pelajar-pelajar sebagai subjek elektif yang mengambil mata pelajaran lain. Jabatan ini juga menyediakan rancangan pembelajaran untuk ijazah-ijazah Sarjana Sastera (M.A) dan Kedoktoran (Ph.D) melalui penyelidikan.

மலாயாப் பல்கலைக்கழகக் கலை-சமூக அறிவியல் புலத்தின் ஒரு துறையாக இந்திய ஆய்வியல் துறை 1956-ஆம் ஆண்டு தோற்றுவிக்கப்பட்டது. இளங்களைப் பட்டத்திற்கான மூன்றரை ஆண்டுகாலப் படிப்பில் இத்துறை இரு பிரிவுகளிலான பாடங்களை வழங்கி வருகின்றது. தமிழ் மொழி, இலக்கியம் ஆகிய பாடங்கள் முதற்பிரிவில் உள்ளன. மலேசிய இந்திய சமூகம் உள்ளிட்ட இந்திய சமூகத்தின் பழங்கால, இடைக்கால, தற்கால வரலாற்று, சமூகப் பண்பாட்டுக் கூறுகள் தொடர்பான பாடங்கள் மலேசிய மொழியான மலாய்மொழியில் வாயிலாகப் பயிற்றுவிக்கப்படும் இரண்டாம் பிரிவில் உள்ளன. இத்துறை பட்டப்படிப்பிற்கு அளிக்கும் பாடங்களை ஏனைய துறைகளில் பயிலும் மாணவர்களும் விருப்பப் பாடங்களாக ஏற்றுப் பயில்கின்றனர். பொருளாய்வின் மூலமாக முதுகலை, முனைவர் (கலாநிதி) ஆகிய உயர்பட்டங்களைப் பெறுவதற்குக் கல்வித்திட்டங்களையும் இத்துறை வழங்குகின்றது.

The Department of Indian Studies was established as a department of the Faculty of Arts and Social Sciences of University of Malaya in 1956. The department is offering two streams of courses, namely Stream A and Stream B, courses on Language and Literature and Socio-Culture, respectively. The former is related to courses in language and literature. It is thought in the medium of Tamil language. The latter is related to courses in Socio-cultural aspects of Indians in Malaysia and general. It is thought in the medium of Malay language. The A Stream courses expose students to various aspects of language and literature of Tamil and its development covering various periods; the ancient, medieval, and modern through these courses. The B Stream courses expose students to various aspects of historical and socio-cultural of the Indians in Malaysia and its developments of the Indians throughout various eras; ancient, medieval and modern. The department also offers undergraduate and postgraduate programmes. The undergraduate degree, B.A., could be obtained within three to four years. The postgraduate degrees, M.A and Ph.D by research, usually take two to three years, minimum.

Jabatan Pengajian India telah ditubuhkan sebagai sebuah Jabatan di dalam Fakulti Sastera dan Sains Sosial di Universiti Malaya pada tahun 1956. Kini Jabatan ini menawarkan kursus dalam dua aliran, iaitu, Aliran A yang terdiri dari kursus-kursus yang berkaitan dengan Bahasa dan Kesusasteraan Tamil dan Aliran B, yang terdiri dari kursus-kursus mengenai aspek-aspek persejarahandan sosio-budaya masyarakat India dan masyarakat orang-orang keturunan India di Malaysia pada zaman purba, pertengahan dan moden. Kursus-kursus Aliran A diajar dalam Bahasa Tamil, manakala kursus-kursus Aliran B diajar dalam Bahasa Malaysia bagi tempoh selama 7 semester untuk Sarjana Muda Sastera (B.A). Kursus-kursus ijazah dasar yang ditawarkan oleh Jabatan ini juga diambil pelajar-pelajar sebagai subjek elektif yang mengambil mata pelajaran lain. Jabatan ini juga menyediakan rancangan pembelajaran untuk ijazah-ijazah Sarjana Sastera (M.A) dan Kedoktoran (Ph.D) melalui penyelidikan

மலாயாப் பல்கலைக்கழகக் கலை-சமூக அறிவியல் புலத்தின் ஒரு துறையாக இந்திய ஆய்வியல் துறை 1956ஆம் ஆண்டு தோற்றுவிக்கப்பட்டது. இளங்களைப் பட்டத்திற்கான மூன்றை ஆண்டுகாலப் படிப்பில் இத்துறை இரு பிரிவுகளிலான பாடங்களை வழங்கி வருகின்றது. தமிழ் மொழி, இலக்கியம் ஆகிய பாடங்கள் முதற்பிரிவில் உள்ளன. மலேசிய இந்திய சமூகம் உள்ளிட்ட இந்திய சமூகத்தின் பழங்கால, இடைக்கால, தற்கால வரலாற்று, சமூகப் பண்பாட்டுக் கூறுகள் தொடர்பான பாடங்கள் மலேசிய மொழியான மலாய்மொழியில் வாயிலாகப் பயிற்றுவிக்கப்படும் இரண்டாம் பிரிவில் உள்ளன. இத்துறை பட்டப்படிப்பிற்கு அளிக்கும் பாடங்களை ஏனைய துறைகளில் பயிலும் மாணவர்களும் விருப்பப் பாடங்களாக ஏற்றுப் பயில்கின்றனர். பொருளாய்வின் மூலமாக முதுகலை, முனைவர் (கலாநிதி) ஆகிய உயர்பட்டங்களைப் பெறுவதற்குக் கல்வித்திட்டங்களையும் இத்துறை வழங்குகின்றது.

The Department of Indian Studies was established as a department of the Faculty of Arts and Social Sciences of University of Malaya in 1956. The department is offering two streams of courses, namely Stream A and Stream B, courses on Language and Literature and Socio-Culture, respectively. The former is related to courses in language and literature. It is thought in the medium of Tamil language. The latter is related to courses in Socio-cultural aspects of Indians in Malaysia and general. It is thought in the medium of Malay language. The A Stream courses expose students to various aspects of language and literature of Tamil and its development covering various periods; the ancient, medieval, and modern through these courses. The A Stream courses expose students to various aspects of historical and socio-cultural of the Indians in Malaysia and its developments of the Indians throughout various eras; ancient, medieval and modern. The department also offers undergraduate and postgraduate programmes. The undergraduate degree, B.A., could be obtained within three to four years. The postgraduate degrees, M.A and Ph.D by research, usually take two to three years, minimum.